Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 11 AUGUSTUS 11 AUGUST 1950. PRICE 6d. [No. 4441.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 205.	Instelling van Rivierdistrik Dwarsrivier	407
✱ 206.	Verklaring tot 'n Openbare Feesdag	408
✱ 207.	Intrekking van die Toepassing van die Wet op Onbehoorlike Belemmering van die Handel, 1949, op Petrol	408
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 1913.	Sluiting van Oordragsboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1960/70	408
✱ 1923.	Weeklikse Staat van die Suid-Afrikaanse Reserwebank	409
✱ 1930.	Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	409
✱ 1938.	Voorlopige Opgawe van Handel	411
✱ 1948.	Tydelike Opskorting van Reg op Sigoreiwortel	412
✱ 1949.	Toelating van Sekere Goedere teen Verlaagde Reg	412
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱ 1914.	Opskorting van Vrystelling van die Paswette	412
✱ 1915.	Bevoegdheid om te Deursoek: Stadsgebied Vereeniging	412
✱ 1924.	Beperking van Vee op Trustplase en Vasstelling van Dravermoë: Distrik Ubombo	413
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱ 1934.	Aanstelling van Spesiale Vrederegter: Port Nolloth	413
✱ 1935.	Instelling van 'n Periodieke Hof te Rust der Winter	414
✱ 1936.	Vrederegterswyke, Magistraatsdistrik Marico	414
✱ 1939.	Rondgaande Hof, Tweede Rondgang, 1950: Oranje-Vrystaat	415
✱ 1965.	Rondgaande Hof, Springs	476
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
✱ 1955.	Aanstelling as Lid van die Adviserende Haweraad: Tafelbaai	416
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
✱ 1906.	Pryse van Gedresseerde Karkasse en Vergoeding van Agente in Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 4436).	
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
✱ 1626.	Maksimum Pryse van Eiers: „Beheerde" Gebiede (*B.S.* No. 4427).	
✱ 1627.	Maksimum Pryse van Eiers: „Tussen"- en „Niebeheerde" Gebiede (*B.S.* No. 4427).	
✱ 1628.	Algemene Kennisgewing aan Invoerders van Drank (*B.S.* No. 4427).	
✱ 1629.	Verklaring dat Steenkool en Kooks Beheerde Materiaal is (*B.S.* No. 4427).	
✱ 1630.	Beheer van Steenkool en Kooks (*B.S.* No. 4427).	
✱ 1900.	Maksimum Pryse van Kruideniersware: Seep (*B.S.* No. 4436).	

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 205.	Establishment of Dwars River River District	407
✱ 206.	Appointment of Public Holiday	408
✱ 207.	Withdrawal of the Application of the Undue Restraint of Trade Act, 1949, to Petrol	408
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 1913.	Closing of Transfer Books 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1960/70	408
✱ 1923.	Weekly Statement of the South African Reserve Bank	409
✱ 1930.	Statement of Exchequer Receipts and Issues	409
✱ 1938.	Preliminary Statement of Trade	411
✱ 1948.	Temporary Suspension of Customs Duty on Chicory Root	412
✱ 1949.	Admission of Certain Articles at Reduced Rates of Duty	412
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱ 1914.	Suspension of Exemption from the Pass Laws	412
✱ 1915.	Powers of Search: Urban Area of Vereeniging	412
✱ 1924.	Stock Limitation on Trust Farms and Assessment of Carrying Capacity: Ubombo District	413
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱ 1934.	Appointment of Special Justice of the Peace: Port Nolloth	413
✱ 1935.	Establishment of a Periodical Court at Rust der Winter	414
✱ 1936.	Justice of the Peace Wards, Magisterial District of Marico	414
✱ 1939.	Circuit Court, Second Circuit 1950: Orange Free State	415
✱ 1965.	Circuit Court, Springs	476
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
✱ 1955.	Appointment of Member on the Table Bay Harbour Advisory Board	416
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
✱ 1906.	Prices of Dressed Carcasses and Remuneration of Agents in Controlled Areas (*G.G.E.* No. 4436).	
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
✱ 1626.	Maximum Prices of Eggs "Controlled" Areas (*G.G.E.* No. 4427).	
✱ 1627.	Maximum Prices of Eggs "Intermediate" and "Uncontrolled" Areas (*G.G.E.* No. 4427).	
✱ 1628.	General Notice to Importers of Liquor (*G.G.E.* No. 4427).	
✱ 1629.	Declaring Coal and Coke to be Controlled Materials (*G.G.E.* No. 4427).	
✱ 1630.	Control of Coal and Coke (*G.G.E.* No. 4427).	
✱ 1900.	Maximum Prices of Groceries: Soap (*G.G.E.* No. 4436).	

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID (vervolg):

✱ 1901. Maksimum Pryse van Breiwol (*B.S.* No. 4436).
✱ 1902. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate (Wysiging No. 2) (*B.S.* No. 4436).
✱ 1903. Maksimum Kleinhandelpryse van Huishoudelike Breidraad, ens. (*B.S.* No. 4436).
✱ 1904. Maksimum Pryse van Kledingstukke (*B.S.* No. 4436).
✱ 1905. Voorwaardelike Vrystelling: Kledingstukke vir Distribueerders Vervaardig (*B.S.* No. 4436).
✱ 1911. Uitvoerbeheer (*B.S.* No. 4436).

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

✱ 1912. Aanstelling van Lede: Nasionale Behuisings- en Plannekommissie (*B.S.* No. 4436).
✱ 1925. Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Vroedvroue 416
✱ 1926. Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamens vir die Sertifikaat in Koorsverpleging 419
✱ 1929. Regulasies vir Hidrogeen-sianied-uitroking 419
✱ 1947. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls aangaande die Vorms wat ingevul en die Dokumente wat ingedien moet word deur Applikante om Registrasie op, of Herstelling tot die Registers 419

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

✱ 1940. Aanstelling van Lede: Huurrade Stutterheim en Nigel 420
✱ 1941. Aanstelling van Lede: Huurrade St. Johns en Kaapse Skiereiland (Suid) 421
✱ 1942. Aanstelling van Lede: Huurraad Humansdorp ... 421
✱ 1943. Aanstelling van Lede: Huurraad De Aar 421
✱ 1944. Aanstelling van Lede: Huurraad Somerset-Wes ... 421

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 1916. Naamsverandering: Lawak na Van Rensburg ... 421
✱ 1917. Naamsverandering: Heimann na Cannon 422
✱ 1918. Aanstootlike Literatuur: Lys No. 68 422
✱ 1945. Naamsverandering: Siekierzynski na Seabrooke ... 422
✱ 1946. Amptenaar Gemagtig om Tydelike Permitte en Identiteitsertifikate te Onderteken 422
✱ 1950. Suidwes-Afrika: Benoeming van Senatore 423

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

✱ 1931. Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris: Pretoria 423
✱ 1932. Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris: Pietersburg 423
✱ 1933. Aanstelling van Mynkommissaris: Pietersburg ... 423
✱ 1956. Verklaring van Alluviale Delwery Grootdoorns tot 'n Diamanthandelsentrum 423

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 1919. Toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid 424
✱ 1920. Toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid ... 424
✱ 1921. Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag 425
✱ 1957. Regulasies vir die Blanke Hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag 426
✱ 1958. Regulasies vir die Cape Corps-hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag 432
✱ 1959. Regulasies vir die Bantoe-arbeidsdiens vir die Unie-Verdedigingsmag 438
✱ 1960. Instelling van 'n Hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag 444

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 1520. Nywerheidsraad vir die Suid-Afrikaanse Oftalmiese Vervaardigingsnywerheid: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4419).
✱ 1836. Nywerheidsraad vir die Bestuur van Huurmotors, Johannesburg: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4432).
✱ 1922. Steenkoolmynnywerheid, Natal: Voorgenome Wysiging van Leervoorwaardes 444
✱ 1927. Aanstelling van Eisebeampte 446
✱ 1928. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Bydraers—Persone in diens by die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging ... 446
✱ 1937. Motoringenieursnywerheid, Witwatersrand: Voorgenome Aanwysing van Bedrywe 446
✱ 1951. Indiensneming en Diensbeëindiging van Minderjariges: Suikervervaardiging- en Raffineernywerheid, Natal 446
✱ 1952. Suikervervaardiging- en Raffineernywerheid, Natal: Voorskrywing van Leervoorwaardes 447
✱ 1953. Voorgename Voorskrywing van Leervoorwaardes in die Motornywerheid: Oranje-Vrystaat 448
✱ 1954. Voorgenome Aanwysing van Bedryf: Werktuigkundige Ingenieursnywerheid, Transvaal 450

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES (continued):

✱ 1901. Maximum Prices of Knitting Wools (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1902. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 2) (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1903. Maximum Retail Prices of Domestic Sewing Threads, etc. (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1904. Maximum Prices of Wearing Apparel (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1905. Conditional Exemption: Garments Manufactured for Distributors (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1911. Control of Exports (*G.G.E.* No. 4436).

DEPARTMENT OF HEALTH:

✱ 1912. Appointment of Members: National Housing and Planning Commission (*G.G.E.* No. 4436).
✱ 1925. Amendment of the Regulations for the Training and Examination of Midwifes 416
✱ 1926. Amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Fever Nursing 419
✱ 1929. Hydrogen Cyanide Fumigation Regulations 419
✱ 1947. South African Medical and Dental Council: Rules regarding the Forms to be filled in and the Documents to be submitted by Applicants for Registration or Restoration to the Registers ... 419

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:

✱ 1940. Appointment of Members: Stutterheim and Nigel Rent Boards 420
✱ 1941. Appointment of Members: Port St. Johns and Cape Peninsula South Rent Boards 421
✱ 1942. Appointment of Members: Humansdorp Rent Board 421
✱ 1943. Appointment of Members: De Aar Rent Board ... 421
✱ 1944. Appointment of Members: Somerset West Rent Board 421

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 1916. Change of Name: Lawak to Van Rensburg 421
✱ 1917. Change of Name: Heimann to Cannon 422
✱ 1918. Objectionable Literature, List No. 68 422
✱ 1945. Change of Name: Siekierzynski to Seabrooke ... 422
✱ 1946. Officer Authorised to Sign Temporary Permits and Certificates of Identity 422
✱ 1950. South West Africa: Nomination of Senators 423

DEPARTMENT OF MINES:

✱ 1931. Appointment of Acting Mining Commissioner: Pretoria 423
✱ 1932. Appointment of Acting Mining Commissioner: Pietersburg 423
✱ 1933. Appointment of Mining Commissioner: Pietersburg 423
✱ 1956. Declaring Grootdoorns Alluvial Digging as a Diamond Buying Centre 423

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 1919. Award of the Efficiency Decoration 424
✱ 1920. Award of the Efficiency Medal 424
✱ 1921. Award of the Medal for Long Service and Good Conduct 425
✱ 1957. Regulations for the European Auxiliary Service for the Union Defence Forces 426
✱ 1958. Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the Union Defence Forces 432
✱ 1959. Regulations for the Bantu Labour Service for the Union Defence Forces 438
✱ 1960. Establishment of an Auxiliary Service for the Union Defence Forces 444

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 1520. Industrial Council for the South African Opthalmic Optical Industry: Agreement (*G.G.E.* No. 4419).
✱ 1836. Taxi Driving Industrial Council, Johannesburg (*G.G.E.* No. 4432).
✱ 1922. Coal Mining Industry, Natal: Proposed Amendment to Conditions of Apprenticeship 444
✱ 1927. Appointment of Claims Officer 446
✱ 1928. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Contributors—Persons employed by the "Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging" 446
✱ 1937. Motor Engineering Industry, Witwatersrand: Proposed Designation of Trades 446
✱ 1951. Engagement and Termination of Service of Minors: Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal 446
✱ 1952. Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal: Prescription of Conditions of Apprenticeship ... 447
✱ 1953. Proposed Prescription of Conditions of Apprenticeship: Motor Engineering Industry: Orange Free State 448
✱ 1954. Proposed Designation of Trade: Mechanical Engineering Industry, Transvaal 450

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 205, 1950.]

RIVIERDISTRIK DWARSRIVIER.

Nademaal daar kragtens subartikel (3) van artikel *ses-en-veertig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Besproeiing voorgelê is waarin gemeld word dat dit na die mening van die petisionarisse dienstig is dat die gebruik van die water in die Dwarsrivier, en die lande wat daaruit besproei word, aan spesiale beheer onderworpe moet wees en dat dit wenslik is dat 'n gebied wat bestaan uit al die eiendomme wat in die Bylae van hierdie Proklamasie beskryf word, tot 'n rivierdistrik verklaar moet word;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot die versoekskrif nagekom is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *ses-en-veertig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die gebied wat in die Bylae van hierdie Proklamasie beskryf word, 'n rivierdistrik binne die betekenis en vir die toepassing van genoemde Wet is;

En kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *een-en-vyftig* en *twee-en-vyftig* van genoemde Wet, verklaar ek voorts dat daar vir genoemde distrik 'n rivierraad moet wees wat uit ses lede moet bestaan en dat die raad as die Rivierraad Dwarsrivier bekend moet staan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. STRYDOM.

BYLAE.

BESKRYWING VAN DIE EIENDOMME WAARUIT DIE RIVIERDISTRIK DWARSRIVIER, AFDELING TULBAGH, KAAPPROVINSIE BESTAAN.

Die volgende onderverdelings van die plaas Duivels Berg: Restant van Dixons Berg-Wes; Gedeelte No. 25, 'n gedeelte van Gedeelte No. 21; Gedeelte No. 26, 'n gedeelte van Gedeelte No. 21; Gedeelte No. 1, bekend as Uitkoms van Waverley B; Restant van Gedeelte No. 21; Uitzig; Aanhou, gedeelte van Annex Welgelegen; Restant Annex Eendrag; Moreson, gedeelte van Annex Eendrag; Restant van Welgelegen; Welkom, gedeelte van Welgelegen; Eendrag; Moreson No. 1; Moreson No. 2; Gedeelte No. 1 van Waverley F; Restant van Waverley F; Waverley C; Restant van Waverley D; Waverley E; Wingerd (Gedeelte No. 16); Restant van Duivels Berg; Gedeelte No. 22; Annex Welgelegen; Gedeelte No. 29 van Gedeelte No. 23.

Die volgende onderverdelings van die plaas Perseel No. 1: Restant van Smaldrift; Perseel A van Nooitgedacht; Deurdruk, gedeelte van Smaldrif; Restant van Nooitgedacht; Restant van Perseel No. 1, genoem „New Munster".

Die volgende onderverdelings van die plaas Welgemeend: Restant van Gedeelte No. 11; Gedeelte No. 13 van Gedeelte No. 11; Springfontein; Restant van Victorie; Eyssens Moed, gedeelte van Victorie; Perseel No. 1, gedeelte van Welgemeend C; Vastrap; Gedeelte No. 12, genoem Vorentoe, gedeelte van Gedeelte No. 11; Welgelei, gedeelte van Welgemeend A; Restant van Welgemeend X; Perseel B; Restant van Welgemeend A; Annex Welgemeend A; Restant van Welgemeend; Annex Welgemeend C.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 205, 1950.]

DWARS RIVER RIVER DISTRICT.

Whereas a petition has, in terms of sub-section (3) of section *forty-six of* the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been submitted to the Minister of Irrigation stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that the use of the water of the Dwars River, and the land irrigated therefrom, should be subject to special control, and that it is desirable that an area comprising all such properties as is described in the Annexure to this Proclamation should be constituted a river district;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *forty-six* of the said Act, I hereby declare that the area described in the Annexure to this Proclamation shall be a river district within the meaning and for the purposes of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *fifty-one* and *fifty-two* of the said Act, I hereby further declare that there shall be a river board for the said district, which shall consist of six members, and that the board shall be styled the Dwars River River Board.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Twenty-first day of July, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. STRYDOM.

ANNEXURE.

DESCRIPTION OF THE PROPERTIES COMPRISING THE DWARS RIVER RIVER DISTRICT, DIVISION OF TULBAGH, CAPE PROVINCE.

The following sub-divisions of the farm Duivels Berg: Remainder of Dixons Berg West; Portion No. 25, a portion of Portion No. 21; Portion No. 26, a portion of Portion No. 21; Portion No. 1, known as Uitkoms of Waverley B; Remainder of Portion No. 21; Uitzig; Aanhou, portion of Annex Welgelegen; Remainder Annex Eendrag; Moreson, portion of Annex Eendrag; Remainder of Welgelegen; Welkom, portion of Welgelegen; Eendrag; Moreson No. 1; Moreson No. 2; Portion No. 1 of Waverley F; Remainder of Waverley F; Waverley C; Remainder of Waverley D; Waverley E; Wingerd (Portion No. 16); Remainder of Duivels Berg; Portion No. 22; Annex Welgelegen; Portion No. 29 of Portion No. 23.

The following sub-divisions of the farm Lot No. 1: Remainder of Smaldrift; Lot A of Nooitgedacht; Deurdruk, portion of Smaldrift; Remainder of Nooitgedacht; Remainder of Lot No. 1, called New Munster.

The following sub-divisions of the farm Welgemeend: Remainder of Portion No. 11; Portion No. 13 of Portion No. 11; Springfontein; Remainder of Victorie; Eyssens Moed, portion of Victorie; Lot No. 1, portion of Welgemeend C; Vastrap; Portion No. 12 called Vorentoe, portion of Portion No. 11; Welgelei, portion of Welgemeend A; Remainder of Welgemeend X; Lot B; Remainder of Welgemeend A; Annex Welgemeend A; Remainder of Welgemeend; Annex Welgemeend C.

Die volgende onderverdelings van die plase La Plaisant: Restant van gedeelte B; Gedeelte No. 13, gedeelte van gedeelte B; Moestert Hoek, gedeelte van gedeelte B; Restant van La Plaisant.

Die volgende onderverdelings van die plaas De Romans Rivier: Restant van De Romans Rivier.

Die volgende onderverdelings van die plaas De Palmiet Vallij: Restant van Hoog Water B; Restant van Gedeelte No. 13, genoem Uitkyk; Gedeelte No. 14, gedeelte van Gedeelte No. 12 van Viljoensdrift; Restant van De Palmiet Vallij, genoem Uitkomst; Gedeelte 15, genoem Klein Uitkyk, gedeelte van Gedeelte No. 13; Hoog Water A van perseel C; Restant van perseel C; Alfa, gedeelte van Hoog Water B.

Die volgende onderverdelings van die plaas Verrekyker: Gedeelte B; Gedeelte No. 2; Gedeelte No. 3.

Die volgende onderverdelings van die plaas Kweek Plaat: Kweek Plaat A; Gedeelte No. 2.

Die volgende onderverdelings van die plaas Annex Greys Bridge: Gedeelte No. 1.

Die plaas Groot Kraal en sekere grond wat aan Duivels Berg grens.

✱ No. 206, 1950.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie* van die Openbare Feestdagen Wet, 1910 (Wet No. 3 van 1910), verklaar ek die 10de dag van Oktober 1950, as 'n openbare feesdag in die hele Unie van Suid-Afrika.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Julie, Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

T. E. DÖNGES.

✱ No. 207, 1950.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee* van die Wet op Onbehoorlike Belemmering van die Handel, 1949 (Wet No. 59 van 1949), trek ek hierby Proklamasie No. 85 van 1950 in wat betrekking het op die toepassing van artikels *drie* en *vier* van genoemde Wet op petrol.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Vierde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

N. C. HAVENGA.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 1913.] [11 Augustus 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1960/70, van 1 September 1950 tot en met 1 Oktober 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Oktober 1950, aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

The following sub-divisions of the farm La Plaisant: Remainder of Portion B; Portion No. 13, portion of Portion B; Moestert Hoek, portion of Portion B; Remainder of La Plaisant.

The following sub-divisions of the farm De Romans Rivier: Remainder of De Romans Rivier.

The following sub-divisions of the farm De Palmiet Vallij: Remainder of Hoog Water B; Remainder of Portion No. 13 called Uitkyk; Portion No. 14, portion of Portion No. 12 of Viljoensdrift; Remainder of De Palmiet Vallij, called Uitkomst; Portion No. 15; called Klein Uitkyk, portion of Portion No. 13; Hoog Water A of Lot C; Remainder of Lot C; Alfa, portion of Hoog Water B.

The following sub-divisions of the farm Verrekyker: Portion B; Portion No. 2; Portion No. 3.

The following sub-divisions of the farm Kweek Plaat: Kweek Plaat A; Portion No. 2.

The following sub-divisions of the farm Annex Greys Bridge: Portion No. 1.

The farm Groot Kraal and certain land adjoining Duivels Berg.

✱ No. 206, 1950.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section *three* of the Public Holidays Act (Act No. 3 of 1910), I appoint the 10th day of October, 1950, a public holiday throughout the Union of South Africa.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this the Twenty-second day of July, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

T. E. DÖNGES.

✱ No. 207, 1950.]

Under the powers vested in me by section *two* of the Undue Restraint of Trade Act, 1949 (No. 59 of 1949), I do hereby withdraw Proclamation No. 85 of 1950 relating to the application of sections *three* and *four* of the said Act to petrol.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fourth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. C. HAVENGA.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 1913.] [11 August 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1960/70, will be closed from the 1st September, 1950, to the 1st October, 1950, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st October, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 1923.] [11 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 28ste dag van Julie 1950.

Laste.	£	s.	d.	Bates.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie gehou word	63,576,359	1	3
Reserwefonds	2,335,264	6	7	Pasmunt	416,866	13	3
Note in omloop	68,439,842	5	0	Gediskonteerde wissels:			
Deposito's van:				(*a*) Binnelandse	—		
(*a*) Regering	17,593,097	0	9	(*b*) Buitelandse	77,243,453	2	9
(*b*) Bankiers	58,263,637	4	0	Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
(*c*) Andere	18,709,452	6	10	Ander Lenings en Voorskotte	6,360,889	17	9
Wissels te betaal	—			Regeringsekuriteite	22,175,939	9	3
Ander laste	11,998,902	0	1	Ander Sekuriteite	225,074	0	0
				Ander Bates	8,341,612	19	0
	£178,340,195	3	3		£178,340,195	3	3

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 73·2 persent.

Geteken, die 2de dag van Augustus 1950.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 1923.] [11 August 1950.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 28th day of July, 1950.

Liabilities.	£	s.	d.	Assets.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union	63,576,359	1	3
Reserve Fund	2,335,264	6	7	Subsidiary Coin	416,866	13	3
Notes in Circulation	68,439,842	5	0	Bills Discounted:			
Deposits:				(*a*) Domestic	—		
(*a*) Government	17,593,097	0	9	(*b*) Foreign	77,243,453	2	9
(*b*) Bankers	58,263,637	4	0	Loans and Advances to the Government	—		
(*c*) Other	18,709,452	6	10	Other Loans and Advances	6,360,889	17	9
Bills Payable	—			Government Securities	22,175,939	9	3
Other Liabilities	11,998,902	0	1	Other Securities	225,074	0	0
				Other Assets	8,341,612	19	0
	£178,340,195	3	3		£178,340,195	3	3

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 73·2 per cent.

Signed, this 2nd day of August, 1950.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 1930.] [11 Augustus 1950.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Julie 1950.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 1930.] [11 August 1950.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st July, 1950.

Treasury, Pretoria.

ONTVANGSTE.—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Julie. *Month of July.*		Totaal 1 April tot 31 Julie. *Total 1st April to 31st July.*	
		1950.	1949.	1950.	1949.
		£	£	£	
Skatkissaldo, 31 Maart 1950	Exchequer Balance, 31st March, 1950	—	—	3,425,335	—
Skatkissaldo, 30 Junie 1950	Exchequer Balance, 30th June, 1950	1,097,163	—	—	—
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*				
Invoerregte en Aksyns	Customs and Excise	3,138,526	*3,397,937*	10,902,236	*9,812,050*
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	Posts, Telegraphs and Telephones	1,568,080	*947,000*	5,128,422	*3,210,793*
Binnelandse Inkomste	Inland Revenue	5,613,964	*6,829,299*	23,795,436	*19,264,655*
		10,320,570	*11,174,236*	39,826,094	*32,287,498*
Nasionale Padfonds	National Road Fund	479,717	*278,301*	2,089,034	*806,592*
Suid-Afrikaanse Naturelletrust	South African Native Trust	132,600	*72,300*	327,200	*174,100*
		10,932,887	*11,524,837*	42,242,328	*33,268,190*
Op Leningsrekening.	*On the Loan Account.*				
Terugbetaalde Lenings	Loan Recoveries	1,526,807	*528,208*	2,712,838	*1,112,707*
Tydelike Lenings opgeneem	Temporary Loans raised	13,593,585	—	72,574,253	—
Belastingdelgingsertifikate	Tax Redemption Certificates	509,251	—	1,890,454	—
Persoonlike en Spaarfonds	Personal and Savings Fund	819	—	2,949	—
Effekte opgeneem:—	Stock raised:—				
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—				
4 Persent (Pensioenfondse)	4 Per Cent. (Pension Funds)	205,900	—	930,000	—
3 Persent (Plaasverbandskuldelgingsfonds)	3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)	1,154	—	3,119	—
Plaaslik Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—				
3 Persent, 1957–62	3 Per Cent., 1957–62	213	—	828	—
3½ Persent, 1962–65	3½ Per Cent., 1962–65	5,000,000	—	10,000,000	—
Premie en Kosterekening gekrediteer na Leningsrekening	Balance Premium and Costs Account Credited to Loan Account	—	—	79,940	—
Ander Ontvangste.	*Other Receipts.*				
Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1949–50	Surrenders, Revenue Votes, 1949–50	37,941	—	677,474	—
Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1949–50	Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1949–50	—	—	4,244	—
Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1949–50	Surrenders, Loan Votes, 1949–50	14,000	—	1,928,566	—
Tydelike Beleggings in Londen teruggetrek	Temporary Investments in London withdrawn	—	—	2,300,000	—
Totaal £	Total £	31,822,557	—	135,346,993	—
Totaal (insluitende Aanvangsaldo) £	Total (including Opening Balance) £	32,919,720	—	138,772,328	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

Dienste.	Service.	Begroting, *Estimates,*	Maand Julie. *Month of July.*		Totaal 1 April tot 31 Julie. *Total 1st April to 31st July.*	
		1950–51.	1950.	1949.	1950.	1949.
		£	£	£	£	£
Op Inkomsterekening.	*On Revenue Account.*					
1. S.E. die Goewerneur-Generaal	H.E. the Governor-General	19,800	3,000	*2,500*	7,500	*7,500*
Vasgestelde Statutêre Toewysing	Fixed Statutory Appropriation	10,000	834	*834*	3,334	*3,334*
2. Senaat	Senate	32,600	4,600	*8,000*	15,000	*14,150*
Vasgestelde Statutêre Toewysing	Fixed Statutory Appropriation	49,000	3,800	*3,600*	15,200	*15,000*
3. Volksraad	House of Assembly	88,800	6,100	*5,975*	37,400	*38,200*
Vasgestelde Statutêre Toewysing	Fixed Statutory Appropriation	149,500	12,000	*12,125*	47,900	*48,500*
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake	Prime Minister and External Affairs	1,175,000	144,000	*127,200*	663,000	*523,300*
5. Tesourie	Treasury	137,000	13,100	*11,000*	47,100	*44,500*
6. Staatskuld	Public Debt	12,640,000	365,497	*340,497*	3,494,105	*3,070,105*
Vasgestelde Statutêre Toewysing	Fixed Statutory Appropriation	650,000	60,000	*60,000*	235,000	*235,000*
7. Provinsiale Administrasies	Provincial Administrations	24,411,800	3,061,000	*3,059,000*	10,542,000	*9,861,000*
8. Diverse Dienste	Miscellaneous Services	114,300	26,000	*12,000*	30,000	*42,000*
9. Hoë Kommissaris in Londen	High Commissioner in London	193,000	16,000	*16,000*	65,000	*64,000*
10. Suid-Afrikaanse Munt	South African Mint	432,000	40,000	*25,000*	150,000	*100,000*
11. Pensioene	Pensions	14,800,000	1,265,600	*1,238,000*	5,408,100	*5,348,000*
12. Binnelandse Inkomste	Inland Revenue	606,000	50,000	*40,000*	209,000	*200,000*
13. Doeane en Aksyns	Customs and Excise	828,000	65,000	*66,000*	262,000	*256,000*
14. Ouditeursdepartement	Audit	193,000	15,000	*15,000*	64,000	*62,000*
15. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	State Advances Recoveries Office	230,000	14,000	*27,000*	58,300	*122,500*
16. Naturellesake	Native Affairs	3,460,000	350,000	*305,000*	1,130,000	*1,090,000*
17. Lande	Lands	602,000	60,000	*50,000*	192,000	*200,000*
18. Registrasiekantoor	Deeds	160,000	13,000	*15,000*	56,000	*60,000*
19. Opmetings	Surveys	219,000	17,000	*15,000*	70,000	*71,000*
20. Besproeiing	Irrigation	1,225,000	100,000	*50,000*	350,000	*220,000*
21. Bosbou	Forestry	740,000	45,000	*55,000*	210,000	*220,000*
22. Justisie	Justice	201,846	17,000	*23,000*	87,000	*80,000*
23. Hooggeregshowe	Superior Courts	452,000	39,000	*45,000*	174,000	*168,000*
24. Magistrate en Distriksadministrasie	Magistrates and District Administration	1,367,000	110,000	*132,000*	468,000	*467,000*
25. Gevangenisse en Tronke	Prisons and Gaols	1,710,000	150,000	*170,000*	585,000	*595,000*
26. Polisie	Police	8,450,000	695,000	*670,000*	2,740,000	*2,500,000*
27. Onderwys, Kuns en Wetenskap	Education, Arts and Science	3,767,000	309,000	*334,000*	1,087,000	*1,234,000*
28. Nywerheidskole en Verbeteringshuise	Industrial Schools and Reformatories	600,000	50,000	*61,000*	156,000	*168,000*
29. Naturelle-onderwys	Native Education	5,780,500	637,500	*482,000*	1,960,500	*1,837,000*
30. Vervoer	Transport	2,108,500	177,000	*80,000*	542,000	*500,000*
31. Landbou	Agriculture	3,297,412	300,000	*300,000*	1,250,000	*1,000,000*
32. Landbou (Onderwys en Proefplase)	Agriculture (Education and Experiment Farms)	580,000	40,000	*40,000*	160,000	*140,000*
33. Landbou (Algemeen)	Agriculture (General)	12,456,000	1,200,000	*1,000,000*	4,628,000	*2,820,000*
34. Voedselvoorrade en Distribusie	Food Supplies and Distribution	208,000	14,000	*20,000*	77,000	*113,500*
35. Handel en Nywerheid	Commerce and Industries	3,200,000	375,000	*104,000*	1,847,000	*739,000*
36. Gesondheid	Health	4,171,000	420,000	*250,000*	1,770,000	*890,000*
37. Hospitale en Inrigtings	Hospitals and Institutions	2,713,000	230,000	*230,000*	815,000	*800,000*
38. Volkswelsyn	Social Welfare	4,822,000	375,000	*390,000*	1,125,000	*1,280,000*
39. Binnelandse Sake	Interior	848,400	90,000	*50,000*	296,000	*240,000*
40. Staatsdienskommissie	Public Service Commission	73,000	6,000	*5,000*	26,000	*23,000*
41. Drukwerk en Skryfbehoeftes	Printing and Stationery	1,210,000	85,000	*100,000*	465,000	*415,000*
42. Mynwese	Mines	1,413,275	152,000	*128,000*	459,000	*475,000*
43. Verdediging	Defence	8,275,300	700,000	*750,000*	2,600,000	*2,900,000*
44. Pos-, Telegraaf en Telefoonwese	Posts, Telegraphs and Telephones	13,702,500	930,000	*918,000*	3,832,000	*3,749,000*
45. Arbeid	Labour	3,729,000	2,585,000	*1,995,000*	2,825,000	*2,795,000*
46. Publieke Werke	Public Works	4,035,000	330,000	*355,000*	1,220,000	*1,120,000*
47. Staatsdorpies vir Oudvrywilligers	Government Villages for ex-Volunteers	106,000	*5,000*	*10,000*	20,000	*47,000*
	*£	152,442,533	15,772,031	*14,201,731*	54,576,439	*49,011,589*
Nasionale Padfonds	National Road Fund †	5,200,000	479,717	*265,585*	2,089,034	*1,072,176*
Suid-Afrikaanse Naturelletrust	South African Native Trust †	889,000	132,600	*138,400*	327,200	*312,500*
	£	158,531,533	16,384,348	*14,605,716*	56,992,673	*50,396,265*
Op Leningsrekening.	*On Loan Account.*					
A. Spoorweë en Hawens	Railways and Harbours	20,000,000	1,500,000	*4,000,000*	6,664,566	*12,026,921*
B. Publieke Werke	Public Works	4,410,000	1,270,000	*225,000*	1,705,000	*810,000*
C. Telegraaf- en Telefoonwese	Telegraphs and Telephones	6,000,000	600,000	*480,000*	2,060,000	*1,780,000*
D. Lande en Nedersettings	Lands and Settlements	2,050,000	200,000	*50,000*	640,000	*481,000*
E. Besproeiing	Irrigation	3,300,000	200,000	*175,000*	900,000	*775,000*
F. Diverse Lenings en Dienste	Miscellaneous Loans and Services	6,573,800	150,000	*100,200*	300,100	*100,700*
G. Land- en Landboubank	Land and Agricultural Bank	750,000	—	—	—	—
H. Bosbou	Forestry	1,830,200	120,000	*135,000*	555,000	*540,000*
J. Landbou	Agriculture	960,000	40,000	*40,000*	130,000	*105,000*
K. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	State Advances Recoveries Office	150,000	8,000	*19,000*	18,000	*85,000*
L. Handel en Nywerheid	Commerce and Industries	483,000	10,000	*1,590,000*	285,000	*3,485,000*
M. Gesondheid	Health	8,500,000	295,000	*840,000*	1,767,000	*3,735,000*
N. Vervoer	Transport	230,000	10,000	*108,000*	13,000	*209,000*
O. Onderwys, Kuns en Wetenskap	Education, Arts and Science	799,000	47,000	*92,000*	131,000	*253,500*
	£	56,036,000	4,450,000	*7,854,200*	15,168,666	*24,386,121*
Op Oorlogsgoederebeskikkingsrekening	*On War Stores Disposal Account*	3,150,000	100,000	—	300,000	—
Totale Uitbetalings teenoor Toewysings	Total Issues against Appropriations £	217,717,533	20,934,348	*22,459,916*	72,461,339	*74,782,386*
Ander Uitbetalings.	*Other Issues.*					
Terugbetalings van Tydelike Lenings	Temporary Loans Repaid	—	11,074,140	—	61,462,617	—
Belastingdelgingsertifikate afgelos	Tax Redemption Certificates Repaid	—	102,390	—	244,062	—
Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort	Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered	—	27,969	—	93,690	—
Effekte afgelos:—	Stock Redeemed:—					
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—					
3 Persent (Plaasverbandskuldelgingsfonds)	3 Per Cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund)	—	768	—	2,144	—
5 Persent, 1950–70	5 Per Cent., 1950–70	—	—	—	2,145,282	—
Plaaslik Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—					
5 Persent, 1950–70	5 Per Cent., 1950–70	—	—	—	1,394,220	—
Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening	Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	—	100,000	—	200,000	—
Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Inkomsterekening	Costs of Raising Loans Chargeable to Revenue Account	—	—	—	8,929	—
Saldo Premie en Kosterekening gekrediteer na Leningsrekening	Balance Premium and Costs Account Credited to Loan Account	—	—	—	79,940	—
Skatkissaldo's, 31 Julie 1950	Exchequer Balances, 31st July, 1950	—	680,105	—	680,105	—
TOTALE	TOTALS £	—	32,919,720	—	138,772,328	—

* Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £151,584,033 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £858,500
* Comprises Annual Appropriations, £151,584,033 and Fixed Statutory Appropirations, £858,500.
† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.
† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.

✱ No. 1938]. [11 Augustus/*August* 1950.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE EN SUIDWES-AFRIKA EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND JUNIE 1950, EN SES MAANDE GEËINDIG JUNIE 1950 EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1949.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, DUTIES, VALUES OF IMPORTS INTO THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS, FOR THE MONTH OF JUNE, 1950, AND THE SIX MONTHS ENDING JUNE, 1950, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1949.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

	Maand Junie. *Month of June.*		Ses maande geëindig Junie. *Six Months Ending June.*	
SKEEPVAART OORSEE.—SHIPPING OVERSEAS.	1950.	1949.	1950.	1949.
Bote ingeklaar/*Vessels entered*.....No.	187	161	1,142	1,003
Bote uitgeklaar/*Vessels cleared*.....No.	189	155	1,095	965
Lading geland/*Cargo landed*.....Tonne/*Tons*	592,893	563,595	2,851,323	3,022,105
Lading verskeep/*Cargo shipped*.....Tonne/*Tons*	320,709	258,983	1,740,155	1,698,809
INVOERREGTE.—IMPORT DUTIES.	£	£	£	£
Kaapstad/*Cape Town*	435,640	530,349	1,902,852	2,777,371
Port Elizabeth	298,366	428,660	1,225,883	2,133,104
Oos-Londen/*East London*	183,832	201,809	679,061	939,988
Durban	429,996	482,260	1,897,767	2,676,018
Johannesburg	211,312	262,378	832,039	1,575,799
Lourenco Marques	379,554	285,982	1,840,057	1,596,648
H.P.K./*G.P.O.*	20,497	94,184	45,836	532,126
Ander hawens en stasies in die Unie/*Other Union Ports and Stations*	33,124	31,941	169,324	239,488
	£1,992,321	£2,317,563	£8,592,819	£12,470,542
Walvisbaai en Luderitz en H.P.K. Suidwes-Afrika/*Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.*	25,646	20,165	135,511	118,930
TOTAAL/TOTAL	£2,017,967	£2,337,728	£8,728,330	£12,589,472
UNIE INVOER.—UNION IMPORTS.				
KOOPWARE.—MERCHANDISE.	£	£	£	£
Kaapstad/*Cape Town*	5,089,218	7,011,425	21,814,220	32,474,331
Port Elizabeth	4,961,402	5,503,447	18,187,291	2,8554,033
Oos-Londen/*East London*	2,102,788	2,708,114	7,830,599	12,372,813
Durban	7,842,793	10,177,082	38,056,589	50,429,320
Johannesburg	2,598,488	3,005,729	10,778,055	16,885,961
Lourenco Marques	1,194,256	1,360,442	6,541,266	7,297,305
H.P.K./*G.P.O.*	896,750	1,131,019	3,604,174	6,728,205
Ander hawens en stasies in die Unie/*Other Union Ports and Stations*	284,867	216,228	889,621	1,839,424
TOTAAL OORSEE/TOTAL OVERSEAS	£24,970,562	£31,113,486	£107,701,815	£156,581,392
Van N. Rhodesië/*From N. Rhodesia*	382,923	205,160	1,949,338	1,472,394
Van S. Rhodesië/*From S. Rhodesia*	378,974	311,379	3,025,914	*824,171
Van S.W. Afrika/*From S.W. Africa*	806,066	305,798	2,792,229	1,384,153
TOTALE KOOPWARE/TOTAL MERCHANDISE	£26,538,525	£31,935,823	£115,469,296	£160,262,110
Spesie/*Specie*	—	6,156	6,569	30,247
Goewermentsvoorrade/*Government Stores*	2,591,139	3,062,263	12,652,846	14,405,686
GROOTTOTAAL INVOER/GRAND TOTAL IMPORTS	£29,129,664	£35,004,242	£128,128,711	£174,698,043
UNIE UITVOER.—UNION EXPORTS.				
Suid-Afrikaanse Produkte/*South African Produce*—	£	£	£	£
Diamante/*Diamonds*	1,137,450	1,069,895	7,830,671	4,069,257
Wol/*Wool*	2,405,305	2,172,586	20,752,086	17,741,656
Mielies/*Maize*	5,533	67,944	289,349	1,304,279
Huide en velle/*Hides and Skins*	542,987	419,310	3,610,811	3,297,408
Wattelbas en ekstrak/*Wattle Bark and Extract*	428,657	466,492	2,870,369	3,080,661
Eiers, vars/*Eggs, fresh*	1,061	1,848	12,267	24,728
Vrugte, alle soorte/*Fruit, all kinds*	1,000,904	660,878	5,566,880	4,304,650
Suiker/*Sugar*	145,407	239,115	501,614	509,432
Koper, stawe en ru- (blister)/*Copper, Bar and Blister*	215,845	427,696	1,946,900	1,924,938
Steenkool/*Coal*	582,301	303,501	2,037,886	1,245,867
Ander/*Other*	5,946,181	4,322,467	33,427,541	22,140,694
Ingevoerde goedere weer uitgevoer/*Imported Goods re-exported*	1,351,452	1,174,104	8,029,478	6,705,627
Bunker steenkool en skeepsvoorrade/*Bunker Coal and Ships Stores*	556,383	431,467	2,939,824	2,787,940
TOTAAL/TOTAL	£14,319,466	£11,757,303	£89,815,676	£69,137,137
†Spesie (sigwaarde)/*Specie (face value)*	10,800	7,789	45,070	33,510
‡GROOTTOTAAL UITVOER/GRAND TOTAL EXPORTS	£14,330,266	£11,765,092	£89,860,746	£69,170,647
‡Sluit in uitvoer/*Includes Exports*—				
Na Suidwes-Afrika/*To South West Africa*	885,623	869,483	4,342,267	4,401,970
Na Noord-Rhodesië/*To Northern Rhodesia*	590,690	522,129	3,343,548	2,895,868
Na Suid-Rhodesië/*To Southern Rhodesia*	1,706,292	1,190,767	7,225,261	§2,684,327
SUIDWES-AFRIKA.—SOUTH WEST AFRICA.				
SUIDWES-AFRIKA, INVOER.—SOUTH WEST AFRICA, IMPORTS.	£	£	£	£
Walvisbaai/*Walvis Bay*	218,443	190,866	1,205,380	899,357
Luderitz	7,490	22,302	86,967	109,688
TOTAAL OORSEE/TOTAL OVERSEAS	225,933	213,168	1,292,347	1,009,045
Van Unie van Suid-Afrika/*From Union of South Africa*	885,623	869,483	4,342,267	4,401,970
Van Suid- en Noord-Rhodesië/*From Southern and Northern Rhodesia*	3,583	1,291	23,163	§6,966
GROOTTOTAAL/GRAND TOTAL	£1,115,139	£1,083,942	£5,657,777	£5,417,981

* Ingesluit met ander hawens en stasies in die Unie voor April 1949.—*Included with other Union Ports and Stations prior to April, 1949.*
† Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.—*Includes specie not of South African minting.*
§ April-Junie 1949, alleen.—*April-June, 1949, only.*

SUIDWES-AFRIKA, UITVOER.—SOUTH WEST AFRICA, EXPORTS.	Maand Junie. *Month of June.* 1950.	1949.	Ses maande geëindig Junie. *Six Months Ending June.* 1950.	1949.
OORSEE.—OVERSEAS.				
Diamante/*Diamonds*	266,356	523,573	2,800,383	1,212,200
Ander koopware/*Other Merchandise*	822,416	581,083	3,540,509	3,730,999
TOTAAL OORSEE/TOTAL OVERSEAS	1,088,772	1,104,656	6,340,892	4,943,199
Na die Unie van Suid-Afrika/*To Union of South Africa*	819,554	313,198	2,823,208	1,403,794
GROOTTOTAAL/GRAND TOTAL	£1,908,326	£1,417,854	£9,164,100	£6,346,993

✱ No. 1948.] [11 Augustus 1950.

DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—TYDELIKE OPSKORTING VAN REG OP SIGOREIWORTEL, ROU OF SLEGS GEDROOG WAT IN DIE UNIE INGEVOER WORD.

Ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister van Finansies, skort hierby kragtens artikel *een-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, en tot nader kennisgewing die reg op waarvoor in item 9 van die Doeanetarief voorsiening gemaak is ten opsigte van sigoreiwortel, rou of slegs gedroog wat in die Unie ingevoer word.

OPMERKING.—Kragtens artikel *een-en-tagtig* van die Doeanewet tree die opskorting van die reg eers veertien dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking.

✱ No. 1949.] [11 Augustus 1950.

DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—TOELATING VAN SEKERE GOEDERE TEEN VERLAAGDE REG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by item 224 (*a*) van die Eerste Bylae van die Doeanewet, No. 35 van 1944, sy goedkeuring daaraan te heg dat paragraaf 12 van Goewermentskennisgewing No. 2071 van 8 Desember 1944, gewysig word deur die byvoeging van die volgende preparaat:—

Chloroquine.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE

✱ No. 1914.] [11 Augustus 1950.

OPSKORTING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.—WASHINGTON MAGODA.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, gelas ek, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister van Naturellesake, dat die vrystelling wat op 21 Februarie 1947, kragtens Proklamasie No. 150 van 1934 by Vrystellingsertifikaat No. 26757/188 aan Washington Magoda verleen is, hierby met ingang van 31 Oktober 1949, vir 'n tydperk van twaalf maande opgeskort word.

✱ No. 1915.] [11 Augustus 1950.

STADSGEBIED VEREENIGING.

BEVOEGDHEID OM TE DEURSOEK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, onderstaande regulasie opgestel het

✱ No. 1948.] [11 August 1950.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—TEMPORARY SUSPENSION OF CUSTOMS DUTY ON CHICORY ROOT, RAW OR DRIED ONLY, IMPORTED INTO THE UNION.

I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister of Finance, in terms of section *eighty-one* of the Customs Act, No. 35 of 1944, hereby suspend until further notice the duty provided for in item 9 of the Customs Tariff in respect of chicory root, raw or dried only, imported into the Union.

NOTE.—In terms of section *eighty-one* of the Customs Act the suspension of the duty will not come into operation until fourteen days after the date of publication of this notice.

✱ No. 1949.] [11 August 1950.

CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944.—ADMISSION OF CERTAIN ARTICLES AT REDUCED RATES OF DUTY.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has been pleased, under the powers vested in him by item 224 (*a*) of the First Schedule to the Customs Act, No. 35 of 1944, to approve of the amendment of paragraph 12 of Government Notice No. 2071 of the 8th December, 1944, by the addition of the following preparation:—

Chloroquine.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 1914.] [11 August 1950.

SUSPENSION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.—WASHINGTON MAGODA.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, I, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister of Native Affairs, order that the exemption granted on the 21st February, 1947, under Proclamation No. 150 of 1934 to Washington Magoda by exemption certificate No. 26757/188 shall be and is hereby suspended for a period of twelve months with effect from the 31st October, 1949.

✱ No. 1915.] [11 August 1950.

URBAN AREA OF VEREENIGING.

POWERS OF SEARCH.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, made the following regulation with

om van die datum van publikasie hiervan in die stadsgebied Vereeniging van krag te wees:—

„'n Blanke lid van die Suid-Afrikaanse Polisie met sersants- of hoër rang, of 'n blanke lid van die mag wat behoorlik skriftelik deur 'n lid van die mag met sersants- of hoër rang daartoe gemagtig is, of 'n gemagtigde amptenaar wat 'n blanke is en deur die Munisipaliteit Vereeniging aangestel is, kan, as hy grondige redes het om te vermoed dat 'n naturel strydig met die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, of enige regulasie daarkragtens uitgevaardig, op enige perseel, behalwe 'n kampong onder die toesig, bestuur of beheer van 'n kampongbestuurder, gelisensieer ooreenkomstig die bepalings van artikel *vier* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), binne die stadsgebied Vereeniging, woonagtig is, in diens is of gehuisves word, so'n perseel op alle redelike tye gedurende die dag of nag sonder lasbrief betree en deursoek."

✱ No. 1924.] [11 Augustus 1950.

BEPERKING VAN VEE OP TRUSTPLASE EN VASSTELLING VAN DRAVERMOË.—DISTRIK UBOMBO.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Natal, kragtens artikel *vyf* (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die aantal Veeeenhede wat die verbeteringsgebiede wat in bygaande Bylae genoem word, kan dra op die syfer wat hierin aangegee word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Aantal veeeenhede.*
1. 'n Gedeelte van onderverdeling A van die plaas Overwin No. 163 wat as 'n weikamp uitgehou is en as volg beskryf word:— Van die hoogste punt van die Madubeniheuwel; daarvandaan in 'n westelike rigting tot by die gemeenskaplike baken van die plase Overwin No. 163, Morgenstond No. 598 en Avonstond No. 581; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting al langs die gemeenskaplike baken van die plase Overwin No. 163 en Morgenstond No. 598 tot by die punt waar dit die Ubombo-Candoverpad kruis, daarvandaan tot by 'n punt op genoemde pad reg suid van die hoogste punt van die Madubeniheuwel, dan in 'n noordelike rigting tot by die hoogste punt van die Madubeni-heuwel, die aanfvangspunt. Grootte ongeveer 1,231 acres.....	100
2. Die restant van onderverdeling A van die plaas Overwin No. 163, ongeveer 1,000 acres groot.....	66

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 1934.] [11 Augustus 1950.

SPESIALE VREDEREGTER, PORT NOLLOTH.—AANSTELLING VAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, soos gewysig by artikel *vyf* van Wet No. 54 van 1949, en met ingang van 4 Julie 1950, stel ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, Guillaume Matthys Erasmus aan as Spesiale Vrederegter vir die gebied omskryf in Proklamasie No. 29 van 1918 en om hof te hou te Port Nolloth in die distrik Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, tydens die afwesigheid met verlof van Nathaniel Elliot.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

effect from the date of promulgation hereof for the urban area of Vereeniging:—

"Any European member of the South African Police of or above the rank of sergeant or any European member of the force, duly authorised in writing by a member of the force of or above the rank of sergeant, or any authorised officer who is a European appointed by the Municipality of Vereeniging, upon being satisfied that there is reason to suspect that any native is residing or is being employed or accommodated, in contravention of the provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, or of any regulation thereunder in any premises other than a compound under the supervision, management or control of a compound manager licensed in terms of section *four* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), situated within the urban area of Vereeniging, may enter and search without warrant such premises at all reasonable hours during the day or night."

✱ No. 1924.] [11 August 1950.

STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—UBOMBO DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *five* (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Natal, has assessed, at the figure appearing in the accompanying Schedule, the number of cattle units which the betterment areas, indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*No. of Cattle Units.*
1. Portion of subdivision A of the farm Overwin No. 163, set aside as a grazing camp, described as follows:— Commencing from the highest point of the Madubeni Hill; thence in a westerly direction to the common boundary beacon of the farms Overwin No. 163, Morgenstond No. 598 and Avonstond No. 581; thence in a south-westerly direction along the common boundary of the farms Overwin No. 163 and Morgenstond No. 598 to the point where it crosses the Ubombo-Candover road; thence to a point on the said road due south of the highest point of the Madubeni Hill, then in a northerly direction to the highest point of the Madubeni Hill, the point of commencement. In extent approximately 1,231 acres.....	100
2. The remainder of sub division A of the farm Overwin No. 163, in extent approximately 1,000 acres.....	66

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 1934.] [11 August 1950.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, PORT NOLLOTH.—APPOINTMENT OF.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *one* of Act No. 2 of 1918, as amended by section *five* of Act No. 54 of 1949, and with effect from the 4th July, 1950, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, appoint Guillaume Matthys Erasmus as Special Justice of the Peace for the area defined in Proclamation No. 29 of 1918 and to hold court at Port Nolloth, in the District of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, during the absence on leave of Nathaniel Elliot.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 1935.] [11 Augustus 1950.

INSTELLING VAN PERIODIEKE HOF TE RUST DER WINTER, DISTRIK WARMBAD, TRANSVAAL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*f*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), wys ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, Rust der Winter in die distrik Warmbad, Provinsie Transvaal, met ingang van datum van publikasie hiervan, aan as 'n plek waar sitting van 'n periodieke hof gehou kan word en bepaal ek dat die plaaslike grense waarbinne sodanige periodieke hof regsmag het, sal wees soos in die Bylae hieronder omskryf word.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE.—PERIODIEKE HOF, RUST DER WINTER.

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Bultfontein No. 242 in die magistraatsdistrik Warmbad; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Bultfontein No. 242 en Witlaagte No. 243, daarvandaan verder ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Bronkhorstspruit: Droogegrond No. 6, Bezuidenhoutskraal No. 29, Riekertslager No. 28 en Vaalbank No. 27, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Vaalbank No. 27 en Leeuwfontein No. 47, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Leeuwfontein No. 47, Kloppersdam No. 46, Melkhoutfontein No. 44, Zaagkuilfontein No. 55, Enkeldedoornspoort No. 56, Nauwpoort No. 57 en Rhenosterfontein No. 59, tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan verder weswaarts langs die suidelike grens van die plaas Kliprand No. 235, in die magistraatsdistrik Warmbad, tot by die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan algemeen noord en noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Kliprand No. 235, Zandfontein No. 240 en Bultfontein No. 242, tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas, die beginpunt.

✱ No. 1936.] [11 Augustus 1950.

VREDEREGTERSWYKE.—MAGISTRAATSDISTRIK MARICO.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig by artikel *twee* van Wet No. 54 van 1949, en met ingang van die datum van publikasie hiervan, (1) skaf die Minister van Justisie die vrederegterswyk „Boschveld" in die magistraatsdistrik Marico, Provinsie Transvaal, af en (2) stel hy in die plek daarvan vrederegterswyke in wat bekend sal staan as die wyke „Bosveld" en „Dwarsberg", waarvan die grense is soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf word.

Proklamasie No. 50 van 1909 (Transvaal) word hierby dienooreenkomstig gewysig.

BYLAE.

WYK BOSVELD.

Begin by die noordwestelike hoek van die plaas Kalkpan No. 271, Magistraatsdistrik Marico; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grens van en insluitende die volgende plase: Kalkpan No. 271, Doornlaagte No. 164, Kalkfontein No. 42, Draailaagte No. 266, Nietverdient No. 196, Goudini No. 177, Driekop No. 260, Allewynspoort No. 210, Rooderand No. 37 en Knapdaar No. 218, tot by die noordelikste baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Knapdaar No. 218,

✱ No. 1935.] [11 August 1950.

ESTABLISHMENT OF A PERIODICAL COURT AT RUST DER WINTER, DISTRICT WARMBATHS, TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*f*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and with effect from the date of publication hereof, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, appoint Rust der Winter in the District of Warmbaths, Province of the Transvaal, as a place for the holding of a Periodical Court and prescribe that the local limits within which such Periodical Court shall have jurisdiction shall be as defined in the Schedule hereunder.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS.—PERIODICAL COURT RUST DER WINTER.

Begining at the north-western beacon of the farm Bultfontein No. 242, Warmbaths Magisterial District, proceeding thence generally eastwards along the boundaries of and including the following farms: Bultfontein No. 242 and Witlaagte No. 243; thence continuing eastwards along the boundaries of and including the following farms in the Bronkhorstspruit Magisterial District: Droogegrond No. 6, Bezuidenhoutskraal No. 29, Riekertslager No. 28 and Vaalbank No. 27, to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Vaalbank No. 27 and Leeuwfontein No. 47 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms: Leeuwfontein No. 47, Kloppersdam No. 46, Melkhoutfontein No. 44, Zaagkuilfontein No. 55, Enkeldedoornspoort No. 56, Nauwpoort No. 57 and Rhenosterfontein No. 59, to the north-western beacon of the last-named farm; thence continuing westwards along the southern boundary of the farm Kliprand No. 235, Warmbaths Magisterial District, to its south-western beacon; thence generally north and north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Kliprand No. 235, Zandfontein No. 240 and Bultfontein No. 242, to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

✱ No. 1936.] [11 August 1950.

JUSTICE OF THE PEACE WARDS.—MAGISTERIAL DISTRICT OF MARICO.

Under and by virtue of the powers vested in him by section *one* of Act No. 16 of 1914, as amended by section *two* of Act No. 54 of 1949, and with effect from the date of publication hereof, the Minister of Justice, (1) abolishes the Justice of the Peace ward "Bush Veld" in the Magisterial District of Marico, Province of the Transvaal, and (2) creates in the place thereof Justice of the Peace Wards to be known as wards "Bush Veld" and "Dwarsberg" the boundaries of which are as defined in the Schedule to this Notice.

Proclamation No. 50 of 1909 (Transvaal) is hereby amended accordingly.

SCHEDULE.

WARD BUSH VELD.

Beginning at the north-western corner of the farm Kalkpan No. 271, Marico Magisterial District; proceeding thence generally eastwards along the boundaries of and including the following farms: Kalkpan No. 271, Doornlaagte No. 164, Kalkfontein No. 42, Draailaagte No. 266, Nietverdient No. 196, Goudini No. 177, Driekop No. 260, Allewynspoort No. 210, Rooderand No. 37 and Knapdaar No. 218 to the most northern beacon of the last-

Klipbult No. 111, Pachsdraai No. 344, Haakdoornbult No. 136, Straatsdrift No. 173, Schuinsdrift No. 283 en Zamenkomst No. 88, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Zamenkomst No. 88, Veeplaats No. 134, Kromellenboog No. 133, Roodesloot No. 141, Dammenburg No. 159, Nooitgedacht No. 155, Doornrivier No. 65, Kalkdam No. 72, Doornrivier No. 74, Rykvoorby No. 73, Buffelfontein No. 75, Omega No. 165, Palmietfontein No. 70 en De Dam van Metsugo No. 54, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: De Dam van Metsugo No. 54, Welverdient of Sandpoortje No. 201, Buispoort No. 319, Busman'skraal No. 259, Klipfontein No. 222, Rietpan No. 270, en Kalkpan No. 271, tot by die noordwestelike hoek van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

WYK DWARSBERG.

Begin by die noordwestelike hoek van die plaas Schuinsdam No. 131, Magistraatsdistrik Marico; daarvandaan algemen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Schuinsdam No. 131, Wildebeestkop No. 252, Nicolaasdoorns No. 157, Braklaagte No. 158, Kopfontein No. 262, Naauwpoort No. 160, Turfsloot No. 161, Brakspruit No. 162, Mooigenoeg No. 312 en Derdepoort No. 39, tot by die noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Derdepoort No. 39, Onverwacht No. 220, Mooiplaats No. 135, Tweedepoort No. 146, Lotteringskop No. 29, Eerstepoort No. 25, Welgevonden No. 43, Nooitgedacht No. 221, Zilkaatskop No. 122 en Rooikoppiesfontein No. 123, tot by die oostelikste baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Rooikoppiesfontein No. 123, Stryfontein No. 124, Turfbult *alias* Kanaan No. 257, Spitzpunt No. 243, Putfontein No. 326, Logaga No. 243, Ruitjesvlakte No. 240, en Witkleigat No. 273, tot by die suidwestelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Witkleigat No. 273, Sengoma, No. 107, Buitenkuil No. 244, Zwartkopfontein No. 328, Kanfontein No. 249, Alewynkop No. 94 en Schuinsdam No. 131, tot by die noordwestelike hoek van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

✱ No. 1939.] [11 Augustus 1950.

RONDGAANDE HOF.—TWEEDE RONDGANG, 1950, ORANJE-VRYSTAAT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* van Wet No. 54 van 1949 verklaar ek hierby dat, met die doel om Rondgaande Howe te hou, die Provinsie Oranje-Vrystaat verdeel word in onderstaande Rondgangdistrikte onderworpe aan Veranderings wat van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak kan word:—

EERSTE DEEL VAN TWEEDE O.V.S. RONDGANG.

Die distrik Bethulie tesame met die distrikte Rouxville, Zastron, Smithfield, Trompsburg, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein en Jacobsdal.

Die distrik Ficksburg tesame met die distrikte Clocolan en Ladybrand.

Die distrik Bethlehem tesame met die distrikte Fouriesburg, Reitz en Frankfort.

Die distrik Harrismith tesame met die distrik Vrede.

named farm; thence generally southwards along the boundaries of and including the following farms: Knapdaar No. 218, Klipbult No. 111, Pachsdraai No. 344, Haakdoornbult No. 136, Straatsdrift No. 173, Schuinsdrift No. 283 and Zamenkomst No. 88 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms: Zamenkomst No. 88, Veeplaats No. 134, Kromellenboog No. 133, Roodesloot No. 141, Dammenburg No. 159, Nooitgedacht No. 155, Doornrivier No. 65, Kalkdam No. 72, Doornrivier No. 74, Rykvoorby No. 73, Buffelfontein No. 75, Omega No. 165, Palmietfontein No. 70, and De Dam van Metsugo No. 54 to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: De Dam van Metsugo No. 54, Welverdient or Sandpoortje No. 201, Buispoort No. 319, Busman'skraal No. 259, Klipfontein No. 222, Rietpan No. 270 and Kalkpan No. 271 to the north-western corner of the last-named farm, the place of beginning.

WARD DWARSBERG.

Beginning at the north-western corner of the farm Schuinsdam No. 131, Marico Magisterial District; proceeding thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Schuinsdam No. 131, Wildebeestkop No. 252, Nicolaasdoorns No. 157, Braklaagte No. 158, Kopfontein No. 262, Naauwpoort No. 160, Turfsloot No. 161, Brakspruit No. 162, Mooigenoeg No. 312 and Derdepoort No. 39 to the north-eastern corner of the last-named farm; thence generally southwards along the boundaries of and including the following farms: Derdepoort No. 39, Onverwacht No. 220, Mooiplaats No. 135, Tweedepoort No. 146, Lotteringskop No. 29, Eerstepoort No. 25, Welgevonden No. 43, Nooitgedacht No. 221, Zilkaatskop No. 122 and Rooikoppiesfontein No. 123 to the most eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms: Rooikoppiesfontein No. 123, Stryfontein No. 124, Turfbult *alias* Kanaan No. 257, Spitzpunt No. 243, Putfontein No. 326, Logaga No. 343, Ruitjesvlakte No. 240 and Witkleigat No. 273 to the south-western corner of the last-named farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: Witkleigat No. 273, Sengoma No. 107, Buitenkuil No. 244, Zwartkopfontein No. 328, Kanfontein No. 249, Alewynkop No. 94 and Schuinsdam No. 131 to the north-western corner of the last-named farm, the place of beginning.

✱ No. 1939.] [11 August 1950.

CIRCUIT COURT.—SECOND CIRCUIT, 1950, ORANGE FREE STATE.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *eight* of Act No. 54 of 1949, I hereby declare that for the purpose of holding Circuit Courts, the Province of the Orange Free State shall be divided into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified by notice in the *Gazette* from time to time:—

FIRST PORTION OF SECOND O.F.S. CIRCUIT.

The District of Bethulie, together with the Districts of Rouxville, Zastron, Smithfield, Trompsburg, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein and Jacobsdal.

The District of Ficksburg, together with the Districts of Clocolan and Ladybrand.

The District of Bethlehem, together with the Districts of Fouriesburg, Reitz and Frankfort.

The District of Harrismith, together with the District of Vrede.

En verder verklaar ek dat genoemde Rondgaande Howe gehou moet word op die dorpe, datums en ure in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of ophouding verhinder word om die sitting van die Rondgaande Hof op enigeen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, die sitting van die Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op die plek aankom, of so spoedig daarna as wat dit gerieflik kan geskied.

E. M. DE BEER,
Regterpresident van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.

A. P. HAVENGA,
Griffier.

BYLAE.

EERSTE DEEL VAN DIE TWEEDE RONDGANG, 1950.—ORANJE-VRYSTAAT.

Bethulie, 10 vm., Maandag, 4 September 1950.
Ficksburg, 10 vm., Maandag, 11 September 1950.
Bethlehem, 10 vm., Maandag, 18 September 1950.
Harrismith, 10 vm., Woensdag, 18 Oktober 1950.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 1955.] [11 Augustus 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om mnr. Walter Heinrich Andrag kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, as 'n Goewermentslid van die Adviserende Haweraad, Tafelbaai, aan te stel, in die plek van mnr. Douglas Kilvington Hattersley wat bedank het, om persone wat kaai-, landings-, verskepings- of oorskepingsgeld betaal, te verteenwoordig.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 1925.] [11 Augustus 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VROEDVROUE, UTGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL *VIER* VAN WET No. 45 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 12 VAN 1946.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer van vroedvroue, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet, soos gewysig, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 676 van 8 April 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 533 van 10 Maart 1950, gepubliseer is:—

(*a*) *Regulasie* 5.—Voeg die volgende in voor die woord „Aan" waar dit in die eerste reël van paragraaf (*b*) van hierdie regulasie verskyn:—

„Elke leerling word, wanneer op dagdiens, toegelaat om een dag per week, en wanneer op nagdiens, een nag per week, van diens af te wees."

And I further declare that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that, in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

E. M. DE BEER,
Judge-President of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division).

A. P. HAVENGA,
Registrar.

SCHEDULE.

FIRST PORTION OF SECOND CIRCUIT, 1950.—ORANGE FREE STATE.

Bethulie, 10 a.m., Monday, 4th September, 1950.
Ficksburg, 10 a.m., Monday, 11th September, 1950.
Bethlehem, 10 a.m., Monday, 18th September, 1950.
Harrismith, 10 a.m., Wednesday, 18th October, 1950.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 1955.] [11 August 1950.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint Mr. Walter Heinrich Andrag as a Government member of the Table Bay Harbour Advisory Board *vice* Mr. Douglas Kilvington Hattersley, resigned, to represent persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping dues.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 1925.] [11 August 1950.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MIDWIVES MADE UNDER SECTION *FOUR* OF ACT No. 45 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 12 OF 1946.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the following amendments of the regulations for the training and examination of midwives, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, as amended, and published under Government Notice No. 676 of the 8th April 1949, as amended by Government Notice No. 533 of the 10th March, 1950:—

(*a*) *Regulation* 5.—Before the word "Every" where it appears in the first line of paragraph (*b*) of this regulation, insert the following:—

"Every student shall be allowed one day off-duty per week when on day duty and one night off-duty per week when on night duty."

(*b*) *Regulasie* 7.—Skrap die bestaande paragraaf (*c*) en vervang dit deur die volgende paragrawe; die bestaande paragraaf (*d*) word dan (*e*):—

„(*c*) Met ingang van 1 Januarie 1951, sal Deel I van die eksamen uit twee gedeeltes bestaan, naamlik—

(i) 'n skriftelike eksamen gehou deur die Raad ten opsigte waarvan 80 persent van die totale puntetelling vir die eksamen toegeken word;

(ii) 'n skriftelike en praktiese eksamen, gehou deur die betrokke opleidingskool, ten opsigte waarvan 20 persent van die totale aantal punte vir die eksamen toegeken word. Hierdie gedeelte van die eksamen bestaan uit ten minste vier opeenvolgende skriftelike toetse in anatomie en fisiologie, ten minste twee opeenvolgende skriftelike toetse in higiëne en ten minste ses opeenvolgende praktiese toetse in elementêre verpleging, afgeneem in die betrokke kliniese afdelings van die opleidingskool. Al die genoemde toetse staan gehou te word nie langer as ses maande voor die datum van die deel van die eksamen wat deur die Raad gehou word nie. Die gemiddelde persentasie punte wat deur elke kandidaat behaal is, moet deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool ingedien word om op die laaste die Registrateur te bereik op die dag voor dié waarop die gedeelte van die eksamen wat deur die Raad staan gehou te word, gehou word. Die eksaminator(e) vir hierdie toetse word deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool aangestel."

„(*d*) Die eksamen genoem in paragraaf (*c*) hiervan sal die volgende insluit:—

(i) Selle: vesels (growwe bou) en hul werking; organe, hul rangskikking en growwe bou; stelsels; die liggaam as 'n geheel; hoof-holtes en hul inhoud.

(ii) Die skeletstelsel.—Name en liggings van die groter bene; name en liggings van groepe kleiner bene (bv. handwortel, voetwortel); die skedel (in detail); die bekken, name en gedetailleerde beskrywing van bene, gewrigte, gewrigsbande, groot bekken en klein bekken, bekkenmate, bekkenvlakke en bekkenas.

(iii) Spierstelsel.—Soorte spiere—willekeurige, onwillekeurige, kardiale; manier van werking; benaminge en liggings van die volgende—sternocleidomastoïde, deltoïed, tweekopspiere, driekopspier, borsspiere (as 'n groep), trapezius, latissimus dorsi, erector spinae, alle spiere van die buikwand, lendespiere, glutei (as 'n groep) quadriceps femoris en haksenings (as groepe), kuitspier, diepkuitspier, middelrif en tussenribspiere (presiese spieroorspronge en spieraanhegtings nie verlang nie); bekkenbodem in detail.

(iv) Bloedsomloopstelsel.—Die hart—sy holtes; hartsak; ligging van die hoofbloedvate van die liggaam; groot bloedsomloop, longbloedsomloop en poortaarstelsel, drukpunte; pols; bloeddruk; bloed—sy samestelling en werkverrigting; bloedvormende samestellings; bloeding en fisiologiese reaksie daarop.

(v) Limfstelsel.—Kort verwysing na limfdreinering, limfkliere en hul doel.

(vi) Spysverteringstelsel.—Anatomie van spysverteringskanaal in hooftrekke; verteringsproses, absorpsie, assimilasie, die werkverrigting van die lewer en alvleisklier.

(vii) Asemhalingstelsel.—Neus; neus-keelholte; gorrelpyp; lugpype, longe; borsvlies; middelrif; meganisme en proses van asemhaling; die hoofspiere betrokke by die asemhaling.

(*b*) *Regulation* 7.—Delete the existing paragraph (*c*) and substitute the following paragraphs, the existing paragraph (*d*) becoming (*e*):—

"(*c*) With effect from the 1st January, 1951, Part I of the examination shall consist of two portions, being—

(i) a written examination conducted by the Council to which 80 per cent. of the total marks of the examination shall be allocated;

(ii) a written and practical examination conducted by the training school concerned, to which 20 per cent. of the total marks of the examination shall be allocated. This portion of the examination shall consist of at least four consecutive written tests in anatomy and physiology, at least two consecutive written tests in hygiene and at least six consecutive practical tests in elementary nursing, conducted in the respective clinical departments of the training school, all held not more than six months prior to the date of that portion of the examination conducted by the Council. The average percentage mark obtained by each candidate shall be submitted by the person in charge of the training school concerned so as to reach the Registrar not later than the day before the date on which the portion of the examination conducted by the Council is to be held. The examiner(s) for these tests shall be appointed by the person in charge of the training school concerned."

"(*d*) The examination referred to in paragraph (*c*) hereof shall include within its scope the following:—

(i) Cells; tissues (gross structure) and their functions; organs, their arrangement and gross structure; systems; the body as a whole; chief cavities and their contents.

(ii) Skeletal System.—Names and positions of the larger bones; names and positions of groups of smaller bones (e.g. carpal, tarsal); the skull (in detail); the pelvis, names and detailed discription of bones, joints, ligaments, false and true pelvis, pelvic measurements, pelvic planes and axis.

(iii) Muscular System.—Types of muscles—voluntary, involuntary, cardiac; mode of action; name and situation of the following—sterno cleido mastoid, deltoid, biceps, triceps, pectoral muscles (as a group), trapezius, latissimus dorsi, erector spinae, all museles of the abdominal wall, psoas, glutei (as a group), quadriceps femoris and hamstrings (as groups), gastrocnemius, soleus diaphragm and intercostal muscles (exact origins and insertions not required); the pelvic floor in detail.

(iv) Circulatory System.—The heart—its cavities; pericardium; position of main blood vessels of the body; systemic pulmonary and portal circulations; pressure points; pulse; blood-pressure; blood—its constituents and functions; bloodforming structures; haemorrhage and physioligical reaction thereto.

(v) Lymphatic System.—Brief reference to lymphatic drainage, lymph glands, and their purpose.

(vi) Alimentary System.—Anatomy of alimentary tract in outline; process of digestion, absorption, assimilation, the functions of the liver and the panereas.

(vii) Respiratory System.—Nose; nasopharynx; trachea; bronchi; lungs; pleura; diaphragm; mechanism and process of respiration; chief muscles concerned in respiration.

(viii) Afskeidingstelsel.—Eenvoudige bou en werking van niere, ureter, blaas en uretra; urine—normale samestelling, reaksie en volume; die belangrikheid van nierwerking by die instandhouding van waterverhouding in die liggaam.

(ix) Huidstelsel.—Kort verwysing na die vel, hare en naels.

(x) Senuweestelsel.—Beskrywing van die inhoud van die skedel, bv. grootharsings, kleinharsings, murg, harsing- en rugmurgvliese, harsing- en rugmurgvloeistof—verwantskap tot mekaar en hoofwerking (details van samestelling nie verlang nie); rugmurg, kort verwysing na motoriese en sensoriese senuwees; ligging van heiligbeenvleg, heupsenuwee, senuweenet van die boarm en aangesigsenuwee; werking van die sentrale senuweestelsel en outonome senuweestelsel (simpatiese en parasimpatiese) met besondere verwysing na baarmoeder-werking; reflekswerking (sintuigorgane hoef nie bestudeer te word nie).

(xi) Voortplantingstelsel.—Manlik—kort beskrywing van die bou en werking; vroulik—inwendig, uitwendig en borste in detail.

(xii) Buislose stelsel.—Werking en ligging van harsingslymklier, skildklier, byniere en eierstokke.

(LET WEL.—Hierdie leerplan moet daarop gemik wees om die leerling voldoende kennis te laat opdoen van die onderwerpe ten einde haar in staat te stel om lesings oor die fisiologie en komplikasies van swangerskap, die fisiologie van bevalling, voorgeboorte- en nageboorte bloeding en die reaksie van die liggaam daarop, verstikking, die uitwerking van harsingbloeding in die pasgeborene en die fetusbloedsomloop te verstaan.)

(xiii) Persoonlike Higiëne.—Die betekenis van gesondheid; persoonlike reinheid; sorg van die vel, hare, hande, voete, oë; die afskeidingstelsel; klere; waarde van ontspanning en oefening; geestelike higiëne—die aanpassing van persoon aan die omgewing en gemeenskap.

(xiv) Higiëne in die huis.—Reinheid; ventilasie; beligting en verhitting; wegdoening van huishoudelike afval en rioolvuil; die behoefte aan munisipale dienste in groot gemeenskappe (kortliks); detail van primitiewe metodes van opruiming van afval en rioolstowwe, in besonder met verhouding tot watervoorsiening, waar geen munisipale dienste bestaan nie; die beheer van plae.

(xv) Watervoorraad.—Besmetting en eenvoudige huishoudelike metodes van suiwering; siektes deur water versprei en beheer daaroor.

(xvi) Voedsel.—Versorging van voedsel; besmetting; voedselvergiftiging; metodes om besmetting te voorkom; melk—die lewering, versorging daarvan, besmetting, siektes deur melk versprei, pasteurisering en sterilisering.

(xvii) Parasitiese besmetting en metodes van beheer.

(xviii) Bakterieë.—Toestande gunstig vir groei, verspreiding van besmetting; metodes van beheer; sepsis; antisepsis; ontsmettingsmiddels—die voorbereiding en gebruik daarvan."

(*c*) *Regulasie* 8.—Skrap die woorde „Deel I van die eksamen" waar hulle in paragraaf (*a*) van hierdie regulasie verskyn en vervang hulle deur die volgende:—

„daardie gedeelte van Deel I van die eksamen wat deur die Raad gehou word."

(*d*) *Regulasie* 10.—Skrap die woorde „In Deel I van die eksamen" waar hulle in paragraaf (*a*) van hierdie regulasie verskyn en vervang hulle deur die volgende:—

„In die gedeelte van Deel I van die eksamen wat deur die Raad gehou word."

(viii) Excretory System.—Simple structure and functions of kidney, ureters, bladder, and urethra; urine—normal constituents, reaction and volume; the importance of kidney function in the maintenance of water balance in the body.

(ix) Integumentary System.—Brief references to the skin, hair and nails.

(x) Nervous System.—Outline of contents of cranium, e.g. cerebrum, cerebellum, medulla, meninges, and cerebro spinal fluid—relationship to each other and main functions (details of structure not required); spinal cord, brief reference to motor and sensory nerves; position of sacral plexus, sciatic nerve, brachial plexus and facial nerve, functions of central nervous system and autonomic nervous system (sympathetic and parasympathetic) with special reference to uterine action; reflex action. (Organs of special sense need not be studied.)

(xi) Reproductive System.—Male—brief outline of structure and function; female—internal, external and breasts in detail.

(xii) Endocrine System.—Function and position of pituitary, thyroid, suprarenals and ovaries.

(NOTE.—This course should aim at giving the student sufficient knowledge of the subjects to enable her to understand lectures on the physiology and complications of pregnancy, the physiology of labour, ante-partum and post-partum haemorrhage and the body's reaction thereto, asphyxia, the effects of cerebral haemorrhage in the newborn, and the foetal circulation.)

(xiii) Personal Hygiene.—The meaning of health; personal cleanliness; care of the skin, hair, hands, feet, eyes; the excretory system; clothing; value of relaxation and exercise; mental hygiene—the adjustment of person to surroundings and society.

(xiv) Hygiene in the Home.—Cleanliness; ventilation; lighting and heating; disposal of household refuse and sewage; need for municipal services in large communities (in brief); details of primitive methods of disposal of refuse and sewage, in particular in relationship to water supply, where municipal services do not exist; the control of pests.

(xv) Water Supply.—Pollution and simple domestic methods of purification; waterborne diseases and their control.

(xvi) Food.—Care of food; contamination; food poisoning; methods used to prevent contamination; milk—the supply and care of, pollution, milkborne diseases, pasteurisation and sterilisation.

(xvii) Parasitic infestations and methods of control.

(xviii) Bacteria.—Conditions favourable to growth; spread of infection; methods of control; asepsis; antisepsis; antiseptics—their preparation and use."

(*c*) *Regulation* 8.—Delete the words "Part I of the axamination" where they appear in paragraph (*a*) of this regulation and substitute the following:—

"That portion of Part I of the examination conducted by the Council."

(*d*) *Regulation* 10.—Delete the words "In Part I of the examination" where they appear in paragraph (*a*) of this regulation and substitute the following:—

"In the portion of Part I of the examination conducted by the Council."

(*e*) *Regulasie* 12.—Voeg die woorde „deur die Raad gehou" in na die woord „eksamens" waar dit vir die eerste keer in paragraaf (*a*) (ii) van hierdie regulasie verskyn.

(*f*) *Regulasie* 13.—Voeg die woorde „deur die Raad gehou," in na die woord „eksamens."

(*g*) *Regulasie* 14.—Voeg die woorde „vir die eksamens deur die Raad gehou." in na die woord „benoem".

(*h*) *Regulasie* 15.—Skrap die woorde: „Die gelde betaalbaar vir Deel I van die eksamen" waar hulle in paragraaf (*a*) van hierdie regulasie verskyn en vervang hulle deur die volgende:—

„Die gelde betaalbaar vir die gedeelte van Deel I van die eksamen wat deur die Raad gehou word."

(*i*) *Regulasie* 16.—Voeg die woorde „deur die Raad gehou" in na die woord „eksamen" waar dit in paragraaf (*a*) van hierdie regulasie verskyn.

✱ No. 1926.] [11 Augustus 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMENS VIR DIE SERTIFIKAAT IN KOORSVERPLEGING, UITGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL *VIER* VAN WET No. 45 VAN 1944.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamens vir die Sertifikaat in Koorsverpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens genoemde artikel van genoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1124 van 7 Junie 1946 gepubliseer is, soos gewysig deur Kennisgewings Nos. 262 van 7 Februarie 1947 en 494 van 10 Maart 1950, deur paragraaf (*b*) van regulasie 4 deur die volgende paragraaf te vervang:—

(*b*) 'n Lid van die geneeskundige personeel die hospitaal daagliks besoek.

✱ No. 1929.] [11 Augustus 1950.

REGULASIES VIR HIDROGEEN-SIANIED-UITROKING.

In uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *honderd sewe-en-vyftig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, en nadat behoorlik voldoen is aan die vereistes van artikel *honderd agen-dertig* van genoemde Wet, sien Goewermentskennisgewing No. 1444 gedateer 22 Julie 1949, wysig die Minister van Gesondheid hierby die Regulasies vir Hidrogeen-Sianied-uitroking afgekondig in goewermentskennisgewing No. 804 gedateer 30 April 1943, soos gewysig, deur die byvoeging aan die einde van Regulasie No. 1 van die volgende omskrywing:—

„'Perseel' beteken enige gebou of woning, met inbegrip van die grond waarop dit geleë is en die aangrensende grond wat in verband daarmee gebruik word, en sluit in enige rytuig of voertuig maar nie 'n skip of boot nie."

✱ No. 1947.] [11 Augustus 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS AANGAANDE DIE VORMS WAT INGEVUL EN DIE DOKUMENTE WAT INGEDIEN MOET WORD DEUR APPLIKANTE OM REGISTRASIE OP OF HERSTELLING TOT DIE REGISTERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van No. 8 van die reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige

(*e*) *Regulation* 12.—After the word "Examinations" where it appears for the first time in paragraph (*a*) (ii) of this regulation, insert the words "conducted by the Council."

(*f*) *Regulation* 13.—After the word "examinations" insert the words "conducted by the Council."

(*g*) *Regulation* 14.—After the word "required" insert the words "for the examinations conducted by it."

(*h*) *Regulation* 15.—Delete the words "The fee payable for Part I of the examination" where they appear in paragraph (*a*) of this regulation and substitute the following:—

"The fee payable for the portion of Part I of the examination conducted by the Council."

(*i*) *Regulation* 16.—After the word "examination" where is appears in paragraph (*a*) of this regulation, insert the words "conducted by the Council."

✱ No. 1926.] [11 August 1950.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN FEVER NURSING, MADE UNDER SECTION *FOUR* OF ACT No. 45 OF 1944.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Fever Nursing, made by the South African Nursing Council under the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 1124 of the 7th June, 1946, as amended by Notices Nos. 262 of the 7th February, 1947, and 494 of the 10th March, 1950, by the substitution for paragraph (*b*) of regulation 4 of the following paragraph:—

(*b*) A member of the medical staff visits the hospital daily.

✱ No. 1929.] [11 August 1950.

HYDROGEN CYANIDE FUMIGATION REGULATIONS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (3) of section *one-hundred and fifty-seven* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, and after due compliance with the requirements of section *one hunderd and thirty-eight* of the said Act, *vide* Government Notice No. 1444, dated 22nd July, 1949, hereby amends the Hydrogen Cyanide Fumigation Regulations published under Government Notice No. 804, dated 30th April, 1943, as amended, by the addition at the end of Regulation No. 1 of the following definition:—

"'Premises' means any building or dwelling together with the land on which it is situated and the adjoining land used in conjunction therewith and includes any vehicle or conveyance other than a ship or boat."

✱ No. 1947.] [11 August 1950

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL—RULES REGARDING THE FORMS TO BE FILLED IN AND THE DOCUMENTS TO BE SUBMITTED BY APPLICANTS FOR REGISTRATION OR RESTORATION TO THE REGISTERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of Section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of No. 8 of the rules made by the South African Medical and Dental

Raad ingevolge subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak en by Goewermentskennisgewing No. 2198 van 1930, soos gewysig, afgekondig is—

(1) deur in subparagraaf (iii) onder die spesialiteit „ Pediatrie " die woord „ opleidingshospitaal " deur die woorde „ goedgekeurde hospitaal " te vervang;

(2) deur in subparagraaf (iv) onder die spesialiteit „ Pediatrie " die woorde „ goedgekeurde hospitaal " deur die woord „ opleidingshospitaal " te vervang;

(3) deur in subparagraaf (iii) onder die spesialiteit „ Neuro-chirurgie " die woord „ opleidingshospitaal " deur die woorde „ goedgekeurde hospitaal " te vervang;

(4) deur in subparagraaf (iv) onder die spesialiteit „ Neuro-chirurgie " die woorde „ goedgekeurde hospitaal " deur die woord „ opleidingshospitaal " te vervang;

(5) in paragraaf (*d*)—deur in subparagraaf (i) met betrekking tot die spesialiteit „ Radiologiese Diagnose " die woorde „ moet voor die aanvang van die kliniese jare van studie in Radiologiese Diagnose uitgevoer word " deur die woorde „ kan óf gelyktydig met óf afsonderlik van die kliniese studie van sy spesialiteit gemaak word ", te vervang;

(6) deur in subparagraaf (i) met betrekking tot die spesialiteit „ Radiologiese Terapie" die woorde „ moet voor die aanvang van die kliniese jare van studie in Radiologiese Terapie uitgevoer word " deur die woorde „ kan óf gelyktydig met óf afsonderlik van die kliniese studie van sy spesialiteit gemaak word ", te vervang;

(7) deur, onder die spesialiteite „ Interne Geneeskunde ", „ Chirurgie ", „ Obstetrie " en „ Ginekologie ", „ Dermatologie " en „ Venereologie ", die volgende opmerking daaraan toe te voeg:—

„ OPMERKING.—Dit moet verstaan word dat vrystelling van kliniese spesialistiese opleiding op grond van drie of meer jaar hospitaalondervinding of algemene praktyk slegs in oorweging geneem kan word indien die drie jaar buite en behalwe die twee jaar algemene praktyk in regulasie 8 (*c*) voorgeskryf was."

en deur die bostaande opmerking toepaslik te nommer as 'n nuwe opmerking onder die genoemde onderskeie spesialiteite.

Council under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2198 of 1930, as amended—

(1) by the substitution in sub-paragraph (iii) under the speciality " Pediatrics " for the words " a teaching hospital " of the words " an approved hospital ";

(2) by the substitution in sub-paragraph (iv) under the speciality " Pediatrics " for the words " an approved hospital " of the words " a teaching hospital ";

(3) by the substitution in sub-paragraph (iii) under the speciality " Neuro-Surgery " for the words " a teaching hospital " of the words " an approved hospital ";

(4) by the substitution in sub-paragraph (iv) under the speciality " Neuro-Surgery " for the words " an approved hospital " of the words " a teaching hospital ";

(5) in paragraph (*d*)—by the substitution in sub-paragraph (i) relating to the speciality " Radiological Diagnosis " for the words " shall be carried out before commencing the clinical years of study in Radiological Diagnosis " of the words " may be carried out concurrently with or separately from the clinical study of this speciality ";

(6) by the substitution in sub-paragraph (i) relating to the speciality " Radiological Therapy " for the words " shall be carried out before commencing the clinical years of study in Radiological Therapy " of the words " may be carried out concurrently with or separately from the clinical study of this speciality ";

(7) by the addition under the specialities " Medicine ", " Surgery ", " Obstetrics " and " Gynaecology ", " Dermatology " and " Venereology ", of the following further note:—

" NOTE.—It must be understood that exemption from clinical specialistic training on the ground of having been in general practice or having had hospital experience for three years or longer can only be considered if the three years were in addition to the two years' general practice prescribed in regulation 8 (*c*)."

and by appropriately numbering the above note as a new note under the said respective specialities.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 1940.] [11 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die volgende Huurrade vir die tydperk 28 Augustus 1950 tot 27 Augustus 1953 aangestel het.

Huurraad.	Voorsitter.	Lede.	Plaasvervangende lede.
Stutterheim.	Die Magistraat, Stutterheim	H. F. J. Peter.. C. G. Lane	F. Koekemoer.
Nigel.....	Die Magistraat, Nigel	H. K. Stassen... F. Samuel	P. T. Engelbrecht. W. B. Moore.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 1940.] [11 August 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the undermentioned persons to the following Rent Boards for the period 28th August, 1950 to 27th August, 1953:—

Rent Board.	Chairman.	Members.	Alternate Members.
Stutterheim.	The Magistrate, Stutterheim	H. F. J. Peter.. C. G. Lane	F. Koekemoer.
Nigel.....	The Magistrate, Nigel	H. K. Stassen... F. Samuel	P. T. Engelbrecht. W. B. Moore.

✱ No. 1941.] [11 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in ondergenoemde Huurrade vir die tydperk 1 September 1950 tot 31 Augustus 1953 aangestel het:—

Huurraad.	Voorsitter.	Lede.	Plaasvervangende lid.
Port St. Johns	Die Magistraat, Port. St. Johns	L. M. Jackson.. Mev. S. C. Guest	W. H. Brook.
Kaapse Skiereiland (Suid)	C. T. Turnbridge	A. J. van Niekerk Dr. W. J. B. Pienaar J. W. B. Carter	R. Rademeyer.

✱ No. 1942.] [11 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD, HUMANSDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad, Humansdorp, vir die tydperk 14 Augustus 1950 tot 13 Augustus 1953 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Humansdorp.
As lede: P. Crosby, D. T. F. Ackermann.
As plaasvervangende lid: Mev. A. H. Stofberg.

✱ No. 1943.] [11 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD, DE AAR.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad, De Aar, vir die tydperk 21 Augustus 1950 tot 20 Augustus 1953 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, De Aar.
As lede: F. G. Schoon, A. Herholdt.
As plaasvervangende lede: J. Pienaar, C. A. Basson.

✱ No. 1944.] [11 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD, SOMERSET-WES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad, Somerset-Wes, vir die tydperk 29 Augustus 1950 tot 28 Augustus 1953 aangestel het:—

As voorsitter: G. S. Malan.
As lede: G. U. Grimbeek, F. J. Brink.
As plaasvervangende lid: J. J. Haumann.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 1916.] [29 Julie 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—LAWAK NA VAN RENSBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Jafta Lawak, woonagtig te Spoorweghuise, Ashton, K.P., te magtig om die van Van Rensburg aan te neem.

✱ No. 1941.] [11 August 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the undermentioned Rent Boards for the period 1st September, 1950 to 31st August, 1953:—

Rent Board.	Chairman.	Members.	Alternate Member.
Port St. Johns	The Magistrate, Port. St. Johns	L. M. Jackson.. Mrs. S. C. Guest	W. H. Brook.
Cape Peninsula South	C. T. Turnbridge	A. J. van Niekerk Dr. W. J. B. Pienaar J. W. B. Carter	R. Rademeyer.

✱ No. 1942.] [11 August 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—HUMANSDORP RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Humansdorp Rent Board for the period 14th August, 1950 to 13th August, 1953:—

As chairman: The Magistrate, Humansdorp.
As members: P. Crosby, D. T. F. Ackermann.
As alternate member: Mrs. A. H. Stofberg.

✱ No. 1943.] [11 August 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—DE AAR RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the De Aar Rent Board for the period 21st August, 1950 to 20th August, 1953:—

As chairman: The Magistrate, De Aar.
As members: F. G. Schoon, A. Herholdt.
As alternate members: J. Pienaar, C. A. Basson.

✱ No. 1944.] [11 August 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—SOMERSET WEST RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Somerset West Rent Board for the period 29th August, 1950 to 28th August, 1953:—

As chairman: G. S. Malan.
As members: G. U. Grimbeek, F. J. Brink.
As alternate member: J. J. Haumann.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ 1916.] [29 July 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—LAWAK TO VAN RENSBURG.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Jafta Lawak, residing at Railway Cottages, Ashton, C.P., to assume the surname Van Rensburg.

✱ 1917.] [29 Julie 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—HEIMANN NA CANNON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Peter Richard Heimann, woonagtig te Campbellweg 10, Parktown-Wes, Johannesburg, te magtig om die van Cannon aan te neem.

✱ No. 1918.] [11 Augustus 1950.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 68.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasie onwelvoeglik, sedeloos of aanstootlik is:—

„See"

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasie verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

✱ No. 1945.] [1 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—SIEKIERZYNSKI IN SEABROOKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Henryk Siekierzynski woonagtig te Rowalan-gebou 301, Noordstraat, Johannesburg, te magtig om die van Seabrooke aan te neem.

✱ 1946.] [1 Augustus 1950.

WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913.—AMPTENAAR GEMAGTIG OM TYDELIKE PERMITTE EN IDENTITEITSERTIFIKATE TE ONDERTEKEN.

Ingevolge subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van Immigratie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig, magtig ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, hierby Wouter Jacobus Schreuder, Klerklike Assistent, Graad I, Durban, om tydelike permitte en identiteitsertifikate wat ingevolge subartikels (1) en (2) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet uitgereik word, te onderteken met ingang 1 Julie 1950 en solank hy lid is van die personeel van die Kommissaris van Immigrasie en Asiatesake.

✱ No. 1917.] [29 July 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—HEIMANN TO CANNON.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Peter Richard Heimann, residing at 10, Campbell Road, Parktown West, Johannesburg, to assume the surname Cannon.

✱ No. 1918.] [11 August 1950.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 68.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publication to be indecent, obscene or objectionable:—

"See"

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all issues of the said publication are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publication shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.
11-18

✱ No. 1945.] [1 August 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—SIEKIERZYNSKI TO SEABROOKE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Henryk Siekierzynski, residing at 301 Rowalan Building, Noord Street, Johannesburg, to assume the surname Seabrooke.

✱ No. 1946.] [1 August 1950.

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913.—OFFICER AUTHORISED TO SIGN TEMPORARY PERMITS AND CERTIFICATES OF IDENTITY.

Under sub-section (2) of section *twenty-three* of the Immigrants' Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, hereby authorise Wouter Jacobus Schreuder, Clerical Assistant, Grade I, Durban, to sign temporary permits and certificates of identity which may be issued in terms of sub-sections (1) and (2) of section *twenty-five* of that Act, with effect from the 1st July, 1950, and for as long as he is on the establishment of the Commissioner for Immigration and Asiatic Affairs.

✱ No. 1950.] [11 Augustus 1950.

SUIDWES-AFRIKA.—BENOEMING VAN SENATORE.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ooreenkomstig die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel *dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, die volgende here tot Senatore te benoem met ingang van 1 September 1950:—

Dr. Hermann Heinrich Vedder van Posbus 22, Okahandja, Suidwes-Afrika.

Mnr. Marthinus Coenraad Janse van Rensburg (Snr.) van Posbus 123, Otjiwarongo, Suidwes-Afrika.

Verder word bekendgemaak dat Sy Eksellensie ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van gemelde artikel *dertig*, dr. Hermann Heinrich Vedder benoem het op grond vernaamlik van sy grondige kennis, uit hoofde van sy amptelike ondervinding of andersins, van die redelike behoeftes en wense van die kleurlingrasse van die gebied Suidwes-Afrika.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 1931.] [11 Augustus 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Wynand Pieter Viljoen met ingang van 8 Augustus 1950 aangestel is om as Mynkommissaris, Pretoria, waar te neem gedurende die afwesigheid, in diens, van Willem Adriaan van der Walt. M.M. Staf 4/26.

✱ No. 1932.] [11 Augustus 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Willem Adriaan van der Walt met ingang van 8 Augustus 1950 aangestel is om as Mynkommissaris, Pietersburg, waar te neem gedurende die afwesigheid, in diens, van Hendrik Jacobus du Plessis. M.M. Staf 4/26.

✱ No. 1933.] [11 Augustus 1950.

Hierby word bekendgemaak dat—

(1) Hendrik Jacobus du Plessis met ingang van 8 Augustus 1950 kragtens artikel *agt* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal) en artikel *Een honderd en Dertien* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), as Mynkommissaris vir die myndistrik Pietersburg aangestel is;

(2) Hendrik Jacobus du Plessis kragtens artikel *drie* van die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911 (Wet No. 12 van 1911) en terwyl hy die pos van Mynkommissaris vir die myndistrik Pietersburg beklee, aangestel is as 'n amptenaar wat die bevoegdhede en pligte van 'n assistent-inspekteur van myne met inagneming van die voorskrifte van die Staatsmyningenieur uitoefen. Staf/1.

✱ No. 1956.] [11 Augustus 1950.

ALLUVIALE DELWERY GROOTDOORNS (BESTER).—VERKLARING TOT 'N DIAMANTHANDELSENTRUM.

Ingevolge artikels *twintig* en *drie-en-twintig* van die Diamond Trade Ordinance, 1903 (Ordonnansie No. 63 van 1903 van Transvaal), word hierby bekendgemaak dat 'n gedeelte van die resterende gedeelte van gedeelte B van die plaas Grootdoorns No. H.O. 116, geleë in die distrik Bloemhof, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, wat by Proklamasie No. 185 van 1950 tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes geproklameer is en waarvan daar in die *Staatskoerant* van 14 Julie 1950 kennis gegee is, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* en tot nader kennisgewing 'n plek is ten opsigte waarvan lisensies om in ruen ongeslypte diamante handel te dryf, uitgereik kan word.

T. E. DÖNGES,
Minister van Mynwese.

Pretoria,
2 Augustus 1950. M.M. 25/11/38.

✱ No. 1950.] [11 August 1950.

SOUTH WEST AFRICA.—NOMINATION OF SENATORS.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of sub-sections (1) and (2) of section *thirty* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, to nominate the following gentlemen as Senators with effect from the 1st September, 1950:—

Dr. Hermann Heinrich Vedder of P.O. Box 22, Okahandja, South West Africa.

Mr. Marthinus Coenraad Janse van Rensburg (Snr.) of P.O. Box 123 Otjiwarongo, South West Africa.

It is further notified that, in terms of the provisions of sub-section (2) of the said section *thirty*, His Excellency has selected Dr. Hermann Heinrich Vedder on the ground mainly of his thorough acquaintance, by reason of his official experience or otherwise, with the reasonable wants and wishes of the coloured races of South West Africa.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 1931.] [11 August 1950.

It is hereby notified for general information that Wynand Pieter Viljoen has been appointed to act as Mining Commissioner, Pretoria, with effect from the 8th August, 1950, during the absence on duty of Willem Adriaan van der Walt. M.M. Staff 4/26.

✱ No. 1932.] [11 August 1950.

It is hereby notified for general information that Willem Adriaan van der Walt has been appointed to act as Mining Commissioner, Pietersburg, with effect from the 8th August, 1950, during the absence on duty of Hendrik Jacobus du Plessis. M.M. Staff 4/26.

✱ No. 1933.] [11 August 1950.

It is hereby notified that—

(1) in terms of section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal) and section *One hundred and Thirteen* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927) Hendrik Jacobus du Plessis has been appointed as Mining Commissioner for the Mining District of Pietersburg, with effect from the 8th August, 1950;

(2) in terms of section *three* of the Mines and Works Act, 1911 (Act No. 12 of 1911), Hendrik Jacobus du Plessis, whilst holding the post of Mining Commissioner for the Mining District of Pietersburg, has been designated an officer to exercise the powers and to carry out the duties of an Assistant Inspector of Mines, subject to the direction of the Government Mining Engineer. Staff/1.

✱ No. 1956.] [11 August 1950.

GROOTDORINGS (BESTER) ALLUVIAL DIGGING.—DECLARATION OF AS A DIAMOND BUYING CENTRE.

In terms of sections *twenty* and *twenty-three* of the Diamond Trade Ordinance, 1903 (Ordinance No. 63 of 1903 of the Transvaal), it is notified that from and after the date of publication of this notice in the *Government Gazette* and until further notice, a portion of the Remaining Extent of Portion B of the farm Grootdoorns No. H.O. 116, situate in the District of Bloemhof, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, proclaimed as an alluvial digging for precious stones by Proclamation No. 185 of 1950, and published in the *Government Gazette* of the 14th July, 1950, shall be a locality in respect of which licences may be issued to deal in rough and uncut diamonds.

T. E. DÖNGES,
Minister of Mines.

Pretoria,
2nd August, 1950. M.M. 25/11/38.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 1919.] [11 Augustus 1950.

TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 987 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid aan ondergenoemde offiisere van die Unie-Verdedigingsmag:—

Prince Alfred's Guard.
Majoor John Alexander Stewart Garden.

Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette).
Luitenant George Airlie Alexander.
Luitenant John Alexander Hall.

Reserwe van Offisiere.
Kaptein Alfred Henry Hundley.

✱ No. 1920.] [11 Augustus 1950.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede en gewese lede van die Unie-Verdedigingsmag:—

Stafkorps (V).

No. voorheen 19438(VE) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Wilfred Edgar Henry Snow.

No. voorheen 62627(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Reginald Arnold Edwards, *D.S.O., M.C.*

Suid-Afrikaanse Artillerie.

No. voorheen 4171(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Lewis Deane Conyngham.

No. voorheen 105979(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Philip Stanley Ince Jay.

No. voorheen 105966(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) George Eric McLoughlin.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. voorheen 96814(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) James Teare.

No. voorheen 34094(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) William Phillips.

No. voorheen 118786(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) Arthur Taylor.

No. voorheen 95158(V) lugkorporaal (tans No. P.8678 lugsersant in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Leonard James Schlosz.

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.

No. voorheen 41582(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Cyril Harris Schumann, *M.B.E.*

No. voorheen 14215(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Douglas Archie Hamilton Wells.

No. voorheen 28292(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans luitenant in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Claude Worville Greathead.

No. voorheen 91985(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans luitenant in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Hugh Edward Hardingham.

No. voorheen 174943 sersant Francis William McEvoy.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 1919.] [11 August 1950.

AWARD OF THE EFFICIENCY DECORATION.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 987 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Decoration to the undermentioned officers of the Union Defence Forces:—

Prince Alfred's Guard.
Major John Alexander Stewart Garden.

General List, Active Citizen Force (Cadet Section).
Lieutenant George Airlie Alexander.
Lieutenant John Alexander Hall.

Reserve of Officers.
Captain Alfred Henry Hundley.

✱ No. 1920.] [11 August 1950.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 988 of 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members and ex-members of the Union Defence Forces:—

Staff Corps (V).

Ex-No. 19438(VE) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Wilfred Edgar Henry Snow.

Ex-No. 62627(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Reginald Arnold Edwards, D.S.O., M.C.

South African Artillery.

Ex-No. 4171(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Lewis Deane Conyngham.

Ex-No. 105979(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Philip Stanley Ince Jay.

Ex-No. 105966(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) George Eric McLoughlin.

South African Air Force.

Ex-No. 96814(V) War Substantive Captain James Teare.

Ex-No. 34094(V) War Substantive Lieutenant William Phillips.

Ex-No. 118786(V) War Substantive Lieutenant Arthur Taylor.

Ex-No. 95158(V) Air Corporal (now No. P.8678 Air Sergeant in South Afriran Permanent Force) Leonard James Schlosz.

South African Armoured Corps.

Ex-No. 41582(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Cyril Harris Schumann, M.B.E.

Ex-No. 14215(V) War Substantive Captain (now Captain in South African Permanent Force) Douglas Archie Hamilton Wells.

Ex-No. 28292(V) War Substantive Lieutenant (now Lieutenant in South African Permanent Force) Claude Worville Greathead.

Ex-No. 91985(V) War Substantive Lieutenant (now Lieutenant in South African Permanent Force) Hugh Edward Hardingham.

Ex-No. 174943 Sergeant Francis William McEvoy.

The Royal Durban Light Infantry.
No. A.1118 stafsersant Walter Hall.
No. voorheen 7008(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) Alwynne Hubert Pettit.

Duke of Edinburgh's Own Rifles.
No. A.23012 adjudant-onderoffisier klas II Josiah William Andrews.

Witwatersrand Rifles.
Majoor Cecil John Rhodes Nicholls.
Kaptein Roy Saint.

Die Middellandse Regiment.
No. voorheen 9403(V) sersant Keith Trevor Cremer.

Spoorweë en Hawens se Brigade.
Kaptein Christiaan Frederick Herbst.
Luitenant Fred Laurence Lamble.

Demobilisasiekorps.
No. voorheen 327204(V) majoor (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande
No. voorheen 30427 kaptein (effektiewe oorlogsrang) Mag) Ian Rendall Logie.
James Harry Alton.
No. voorheen 237587 adjudant-onderoffisier klas II Petrus du Toit Meyer.

Algemene Dienskorps.
No. voorheen 32103(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Edward August van Kerckhoven.
No. voorheen 243272(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) Angus Kenneth Stanley Cameron.
No. voorheen 35341(V) sersant Max Schachat.

Suid-Afrikaanse Genie.
No. voorheen 36649 sappeur Norman John Hands.

Suid-Afrikaanse Betaaldiens.
No. voorheen 40880 luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Luther von Caues.
No. voorheen 82882(V) adjudant-onderoffisier klas II Sam Wasserman.

„T"-Dienskorps.
No. voorheen 117546(V) kaptein (effektiewe oorlogsrang) John Waller, *M.M.*
No. voorheen 42108(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans kaptein in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Albert Phillip Cumming.

✱ No. 1921.] [11 Augustus 1950.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITÊR).

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Lugmag.
No. P.580 adjudant-onderoffisier klas II Hendrik Abraham van der Merwe.

Administratiewe Dienskorps.
No. P.3943 Adjudant-onderoffisier klas II Marthinus Christoffel Loock.

„T"-Dienskorps.
No. P.3940 sersant Claude Stanley Reynolds.

Suid-Afrikaanse Korps Militêre Polisie.
No. P.1696 adjudant-onderoffisier klas I Johan Adam Cloete.

The Royal Durban Light Infantry.
No. A.1118 Staff Sergeant Walter Hall.
Ex-No. 7008(V) War Substantive Lieutenant Alwynne Hubert Pettit.

Duke of Edinburgh's Own Rifles.
No. A.23012 Warrant Officer Class II Josiah William Andrews.

Witwatersrand Rifles.
Major Cecil John Rhodes Nicholls.
Captain Roy Saint.

Die Middellandse Regiment.
Ex-No. 9403(V) Sergeant Keith Trevor Cremer.

Railways and Harbours Brigade.
Captain Christiaan Frederick Herbst.
Lieutenant Fred Laurence Lamble.

Demobilisation Corps.
Ex-No. 327204(V) War Substantive Major (now Captain in South African Permanent Force) Ian Rendall Logie.
Ex-No. 30427 War Substantive Captain James Harry Alton.
Ex-No. 237587 Warrant Officer Class II Petrus du Toit Meyer.

General Services Corps.
Ex-No. 32103(V) War Substantive Lieutenant (now Captain in South African Permanent Force) Edward August van Kerckhoven.
Ex-No. 243272(V) War Substantive Lieutenant Angus Kenneth Stanley Cameron.
Ex-No. 35341(V) Sergeant Max Schachat.

South African Engineer Corps.
Ex-No. 36649 Sapper Norman John Hands.

South African Pay Corps.
Ex-No. 40880 War Substantive Lieutenant (now Captain in South African Permanent Force) Luther Von Caues.
Ex-No. 82882(V) Warrant Officer Class II Sam Wasserman.

„T" Services Corps.
Ex-No. 117546(V) War Substantive Captain John Waller, M.M.
Ex-No. 42108(V) War Substantive Lieutenant (now Captain in South African Permanent Force) Albert Phillip Cumming.

✱ No. 1921.] [11 August 1950.

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, as amended, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

South African Air Force.
No. P.580 Warrant Officer Class II Hendrik Abraham van der Merwe.

Administrative Services Corps.
No. P.3943 Warrant Officer Class II Marthinus Christoffel Loock.

"T" Services Corps.
No. P.3940 Sergeant Claude Stanley Reynolds.

South African Corps of Military Police.
No. P.1696 Warrant Officer Class I Johan Adam Cloete.

✱ No. 1957.] [11 Augustus 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *een-honderd-en-sestien* in verband gelees met artikel *vyf-en-negentig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies betreffende die Blanke Hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te maak.

BYLAE.

REGULASIES VIR DIE BLANKE HULPDIENS VIR DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

HOOFSTUK I.

INLEIDING.

TITEL.

(1) Hierdie regulasies moet vir alle doeleindes aangehaal word as die Regulasies vir die Blanke Hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag.

WOORDBEPALING.

(2) Tensy uit die samehang anders blyk, geld die volgende definisies in hierdie regulasies:—

„Wet" beteken die Zuid Afrika Verdedigings Wet, No. 13 van 1912, soos gewysig;
„hulpdiensinspekteurs" beteken lede wat as junior inspekteurs of hoër gegradeer is;
„hulpdiensmanne" beteken lede, uitgesonderd hulpdiensinspekteurs;
„graad" beteken die effektiewe graad wat 'n lid voer;
„getroude lid" beteken 'n lid wat lewe in 'n huwelikstaat wat deur die Unie se geregshowe erken word, en sluit in 'n wewenaar of 'n geskeie lid met kinders onder die ouderdom van 18 jaar en geheel-en-al afhanklik van die lid vir onderhoud;
„lid" beteken iemand wat ooreenkomstig hierdie regulasies by die Blanke Hulpdiens dien;
„Minister" beteken die Minister van Verdediging;
„offisier" beteken 'n lid van die Unie-Verdedigingsmag met offisiersrang;
„Bevelvoerende Offisier Kommandement" beteken die offisier wat die bevel oor 'n militêre landkommandement voer;
„regulasies" beteken die regulasies vir die Blanke Hulpdiens;
„Sekretaris" beteken die Sekretaris van Verdediging;
„Unie" beteken Unie van Suid-Afrika, met inbegrip van Suidwes-Afrika.

AFKORTINGS.

(3) Die volgende afkortings het die betekenisse hieronder weergegee:—

AG	Adjudant-generaal.
HGS	Hoof van die Generale Staf.
BHD	Blanke Hulpdiens.
KBND	Korps ter Beveiliging van Noodsaaklike Dienste.
BO	Bevelvoerende Offisier.
SDK	Staatsdienskommissie.
KMG	Kwartiermeester-generaal.
SA	Suid-Afrika of Suid-Afrikaans(e).
SASM	S.A. Staande Mag.
GG	Geneesheer-generaal.
UVM	Unie-Verdedigingsmag.

ORGANISASIE.

(4) Die BHD vir die UVM word kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-negentig* van die Wet opgerig.

FUNKSIES.

(5) Lede van die BHD doen diens as wagte en bestuurders van motorvoertuie, en verrig die ander take wat ooreenkomstig die bepalings van die Wet aan hulle toegewys word.

✱ No. 1957.] [11 August 1950.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* read in conjunction with section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to make the Regulations for the European Auxiliary Service for the Union Defence Forces as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

REGULATIONS FOR THE EUROPEAN AUXILIARY SERVICE FOR THE UNION DEFENCE FORCES.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

TITLE.

(1) These regulations shall be cited for all purposes as the Regulations for the European Auxiliary Service for the Union Defence Forces.

DEFINITIONS.

(2) In these regulations, unless inconsistent with the context, the following definitions will apply:—

"Act" means the South Africa Defence Act, No. 13 of 1912, as amended;
"auxiliary inspectors" means members graded as junior inspectors or higher;
"auxiliary rankers" means members other than auxiliary inspectors;
"grading" means the substantive grade held by a member;
"married member" means a member living in a state of marriage recognised by Union Courts of Law and shall include a widowed or divorced member with children under the age of 18 years and entirely dependent upon the member for support;
"member" means any person serving in the European Auxiliary Service in accordance with these regulations;
"Minister" means the Minister of Defence;
"officer" means a member of the Union Defence Forces holding commissioned rank;
"Officer Commanding Command" means the officer appointed in command of a military territorial command;
"regulations" means the Regulations for the European Auxiliary Service;
"Secretary" means the Secretary for Defence;
"Union" means Union of South Africa, including South West Africa.

ABBREVIATIONS.

(3) The following abbreviations shall have the meanings stated below:—

AG	Adjutant General.
CGS	Chief of the General Staff.
EAS	European Auxiliary Service.
ESPC	Essential Services Protection Corps.
OC	Officer Commanding.
PSC	Public Service Commission.
QMG	Quartermaster General.
SA	South Africa or South African.
SAPF	S.A. Permanent Force.
SG	Surgeon General.
UDF	Union Defence Forces.

ORGANISATION.

(4) The EAS for the UDF is established in terms of the provisions of section *ninety-five* (1) of the Act.

FUNCTIONS.

(5) Members of the EAS shall be employed as guards, drivers of mechanical transport and on such other duties as may be allocated to them in accordance with the provisions of the Act.

BEVEL EN BEHEER.

(6) Die bevel en beheer van die BHD is gevestig in die HGS, wat die bevoegdheid by hierdie regulasies aan hom verleen, kan oordra.

BEVEL, ANSIËNNITEIT EN VOORRANG.

(7) Hulpdiensinspekteurs en manne het die bevel, ansiënniteit en voorrang volgens hulle grade en het, afgesien van graad, die bevel en beheer oor lede van die CCHD en die BHD. Hulle voer egter nie die bevel oor lede van die UVM nie.

HOOFSTUK II.

FINANSIEEL EN ALGEMEEN.

GRADERING.

(1) Aan lede van die BHD word nie militêre rang verleen nie maar hulle word soos hieronder volgens ansiënniteit gegradeer:—

Hoofinspekteur.
Senior inspekteur.
Inspekteur.
Junior inspekteur.
Superintendent klas I.
Superintendent klas II.
Opsiener.
Junior opsiener.
Pionier.

AANSTELLING EN INSWERING.

(2) (*a*) 'n Kandidaat vir aanstelling of inswering by die BHD moet—

(i) 'n manlike S.A. burger wees;

(ii) bo die ouderdom van 18 en onder die ouderdom van 60 jaar wees; met dien verstande dat die AG in buitengewone gevalle van die boonste ouderdomsbeperking kan afsien, en met dien verstande verder dat hierdie beperking nie geld vir lede wat, ten tyde van hulle indiensneming, by die KBND in diens was nie;

(iii) voldoen aan die peil van liggaamlike en verstandelike geskiktheid wat die GG vasgestel het as noodsaaklik vir die pligte wat uitgevoer moet word;

(iv) van goeie gedrag wees en, indien nodig, die bewys daarvan kan lewer;

(v) tweetalig wees.

(*b*) Persone wat as hulpdiensinspekteurs aangestel word, ontvang 'n sertifikaat van aanstelling met die handtekening van die AG daarop. Hulpdiensmanne word ingesweer op 'n vorm wat die AG voorskryf en by hierdie vorm is ingelyf 'n eed of verklaring in die vorm wat *mutatis mutandis* in die Derde Bylae van die Wet voorgeskryf word.

(*c*) Aanstellings en diensverbintenisse is vir een jaar, gereken van die datum van indiensneming af, en daarna duur dit voort totdat die diens ingevolge paragraaf 14 van hierdie hoofstuk opgesê word.

HERGRADERING.

(3) (*a*) Bevordering geskied by wyse van keuring, op aanbeveling van die BOe Kommandemente en onderworpe aan die goedkeuring van die AG.

(*b*) As daar 'n bevredigende bewys aan die AG gelewer is dat 'n hulpdiensinspekteur of -man ongeskik vir die pligte van sy graad is, kan die AG so'n lid met dertig dae opsegging na 'n laer graad terugsit.

(*c*) As die diens dit vereis, kan die AG 'n tydelike hoër graad met ooreenstemmende besoldiging aan 'n lid verleen teen 'n geskikte vakante pos op die sterkte van die BHD, of 'n waarnemende hoër graad sonder die besoldiging aan die hoër graad verbonde afgesien daarvan of daar 'n vakature op die sterkte bestaan.

COMMAND AND CONTROL.

(6) Command and control of the EAS shall vest in the CGS who may delegate any of the powers conferred on him by these regulations.

COMMAND, SENIORITY AND PRECEDENCE.

(7) Auxiliary inspectors and rankers shall take command, seniority and precedence among themselves according to their grading and shall, irrespective of their grading, exercise command and control over members of the Cape Corps Auxiliary Service and the Bantu Labour Service. They shall, however, exercise no command over members of the UDF.

CHAPTER II.

FINANCIAL AND GENERAL.

GRADING.

(1) Members of the EAS shall not be accorded military rank but shall be graded as follows in order of seniority:—

Chief Inspector.
Senior Inspector.
Inspector.
Junior Inspector.
Superintendent Class I.
Superintendent Class II.
Supervisor.
Junior Supervisor.
Pioneer.

APPOINTMENT AND ATTESTATION.

(2) (*a*) A candidate for appointment or attestation in the EAS must—

(i) be a male SA citizen;

(ii) be over the age of 18 and under the age of 60 years, provided that the AG may waive the upper age limitation in exceptional cases and provided further that this limitation shall not apply to members who, at the time of their enrolment, were serving in the ESPC;

(iii) conform to the standard of physical and mental fitness determined by the SG as necessary for the duties to be performed;

(iv) be of good character and, if required, be able to produce evidence thereof;

(v) be bilingual.

(*b*) Persons appointed as auxiliary inspectors shall be issued with a certificate of appointment signed by the AG. Auxiliary rankers shall be attested on a form prescribed by the AG, which form shall incorporate an oath or declaration in the form, *mutatis mutandis*, prescribed in the Third Schedule to the Act.

(*c*) Appointments and engagements shall be for one year, reckoned from the date of enrolment, after which they shall continue until terminated in terms of paragraph 14 of this chapter.

REGRADING.

(3) (*a*) Promotions shall be by selection, on the recommendation of OsC Commands and subject to the approval of the AG.

(*b*) Where it has been proved to the satisfaction of the AG that an auxiliary inspector or ranker is unfitted for the duties of his grading, the AG may reduce such member to a lower grading after the giving of thirty days notice.

(*c*) Where the exigencies of the service so demand, the AG may grant a member a temporary higher grading, with corresponding pay, against an appropriate vacant post on the establishment of the EAS, or an acting higher grading without pay of the higher grading irrespective of whether an establishment vacancy exists.

TARIEF VAN BESOLDIGING.

(4) (*a*) Die volgende dagtarief van besoldiging is van toepassing en word bereken op die grondslag van al die dae van 'n jaar. Betaling geskied aan die end van elke maand vir daardie maand.

Graad.	*Getroud.* s. d.	*Ongetroud.* s. d.
Hoofinspekteur	42 0	39 0
Senior inspekteur	34 0	29 6
Inspekteur	28 0	22 6
Junior inspekteur	25 6	20 0
Superintendent klas I	17 6	17 6
Superintendent klas II	15 0	15 0
Opsiener	12 6	10 6
Junior opsiener	11 0	10 0
Pionier na 3 jaar bevredigende diens	11 0	9 0
Pionier na 2 jaar bevredigende diens	10 8	8 8
Pionier na 1 jaar bevredigende diens	10 4	8 4
Pionier by inswering	10 0	8 0

Met dien verstande dat vorige diens by die SASM, die KBND, 'n polisiemag of as voltydse vrywilliger by die UVM in die geval van 'n pionier, op gesag van die AG erken kan word as diens vir die verlening van 'n besoldiging wat hoër is as die minimum tarief by inswering.

(*b*) Bewys van burgerlike staat en ander inligting wat die AG verlang, moet verstrek word voordat die tarief van besoldiging vir getroudes toegestaan word.

KWARTIERE EN RANTSOEN.

(5) (*a*) Gewoonlik moet 'n lid huisvesting en kos op eie koste verskaf, maar as die diens dit vereis, kan hy gelas word om van die beskikbare kamp- of kasernekwartiere vir ongetroudes en die rantsoen gebruik te maak. In daardie geval geld die volgende:—

(i) Geen koste word gevorder vir kwartiere wat verskaf word nie.

(ii) Die lid word op die rantsoensterkte geplaas en 2s. 6d. per dag word van hom gevorder ten opsigte van die rantsoen wat verskaf word, behalwe in die geval van 'n getroude lid, wat nie vir die rantsoen betaal nie.

(iii) 'n Lid wat moet bydra tot die ekstra tafelkoste wat deur 'n departementele menasie gehef word, ontvang 'n tafeltoelae van 1s. per dag in die geval van 'n hulpdiensinspekteur of 6d. per dag in die geval van 'n hulpdiensman, solank as hy moet bydra.

(*b*) 'n Lid wat tydelik van sy gewone standplaas afwesig is en diens doen op 'n plek waar departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is, moet van daardie geleenthede gebruik maak op die voorwaardes wat in subparagraaf (*a*) van hierdie paragraaf voorgeskryf word, behalwe dat geen rantsoenkoste van hom gevorder sal word nie. Geen onderhoudstoelae word onder hierdie omstandighede aan hom betaal nie.

REISE PER SPOOR.

(6) (*a*) Wanneer hulpdiensinspekteurs op staatskoste per spoor reis, ry hulle eerste klas, terwyl hulpdiensmanne tweede klas ry.

(*b*) 'n Goedgekeurde kandidaat vir diensneming by die BHD ontvang spoorweg-, maaltyd- en beddegoedorders op staatskoste na die standplaas waar hy aangesê is om hom aan te meld.

(*c*) 'n Kandidaat wat afgewys word of 'n lid wat om ander redes as wangedrag of onbevredigende diens ontslaan word, ontvang spoorweg-, maaltyd- en beddegoedorders op staatskoste na die spoorwegstasie in die Unie wat die naaste is aan die plek waar hy gewoon het ten tyde van sy aansoek om diensneming of ten tyde van sy diensneming, of na 'n spoorwegstasie wat nie verder geleë is as dié waar hy vandaan gekom het om diens te neem nie; met dien verstande dat van hierdie voorreg, in die geval van ontslag, binne drie maande na die datum van ontslag gebruik gemaak word.

ONDERHOUDSTOELAE.

(7) (*a*) Wanneer 'n lid in diens per spoor reis, word spoorweg-, maaltyd- en beddegoedorders op staatskoste aan hom gegee en bowendien word redelike persoonlike uitgawe wat noodsaaklikerwys in verband met die reis aangegaan is, aan hom terugbetaal.

RATES OF PAY.

(4) (*a*) The following daily rates of pay shall apply and shall be computed on the basis of all days a year and paid by calendar month in arrear:—

Grading.	*Married.* s. d.	*Single.* s. d.
Chief Inspector	42 0	39 0
Senior Inspector	34 0	29 6
Inspector	28 0	22 6
Junior Inspector	25 6	20 0
Superintendent Class I	17 6	17 6
Superintendent Class II	15 0	15 0
Supervisor	12 6	10 6
Junior Supervisor	11 0	10 0
Pioneer after 3 years satisfactory service	11 0	9 0
Pioneer after 2 years satisfactory service	10 8	8 8
Pioneer after 1 year satisfactory service	10 4	8 4
Pioneer on attestation	10 0	8 0

Provided that in the case of a pioneer, previous service in the SAPF, the ESPC, any police force or as a full-time volunteer in the UDF may, on the authority of the AG, be recognised as service for the purpose of according a pay adjustment in excess of the minimum rate on attestation.

(*b*) Proof of marital status and any other information required by the AG, must be furnished before married rates of pay are granted.

QUARTERS AND RATIONS.

(5) (*a*) Normally a member must provide himself with accommodation and food at his own cost, but should the exigencies of the service so demand, he may be instructed to utilise available single departmental camp or barrack quarters and rationing facilities. In such event the following shall apply:—

(i) No charges shall be raised for quarters supplied.

(ii) The member shall be placed on ration strength and be charged 2s. 6d. per diem in respect of the rations supplied except in the case of a married member who shall not be charged for such rations.

(iii) A member who is required to contribute towards extra messing charges levied by a departmental mess shall be paid a messing allowance of 1s. per diem in the case of an auxiliary inspector or 6d. per diem in the case of an auxiliary ranker, whilst so required to contribute.

(*b*) A member temporarily absent from his normal duty station and on duty at a place where departmental accommodation and rationing facilities are available, shall be required to utilise such facilities under the conditions prescribed in sub-paragraph (*a*) of this paragraph, except that no ration charges will be levied against him. No subsistance allowance will be payable in these circumstances.

RAIL TRAVEL.

(6) (*a*) When travelling by rail at public expense auxiliary inspectors will travel first class and auxiliary rankers will travel second class.

(*b*) An approved applicant for enrolment in the EAS shall be given rail, meal and bedding warrants at public expense to enable him to reach the duty station at which he is instructed to report.

(*c*) An applicant who is rejected or a member who is discharged for reasons other than misconduct or unsatisfactory service shall be given rail, meal and bedding warrants at public expense to enable him to reach the railway station in the Union nearest to the place where he resided at the time he applied for enrolment or was enrolled or to a railway station situate at a distance not further than the one from whence he came to enrol, provided that this privilege in the case of discharge is utilised within three months from date of discharge.

SUBSISTENCE ALLOWANCE.

(7) (*a*) When travelling by rail on duty a member shall be provided at public expense with rail, meal and bedding warrants and shall in addition be refunded reasonable out-of-pocket expenses necessarily incurred in connection with the journey.

(*b*) As 'n lid koste vir private kos en/of inwoning maak solank hy tydelik van sy gewone standplaas in diens afwesig is op 'n plek waar daar nie departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is nie, word aan hom 'n onderhoudstoelae betaal teen die volgende tarief *pro rata* vir elke volle uur of gedeelte van 'n dag ten opsigte van tydperke van langer as vier-en-twintig uur:—

Hoofinspekteur, Senior inspekteur	17s. 6d. per dag.
Inspekteur, Junior inspekteur	15s. 0d. per dag.
Superintendent klas I, Superintendent klas II	15s. 0d. per dag.
Opsiener, Junior opsiener	12s. 6d. per dag.
Pionier	10s. 0d. per dag.

(*c*) Onderhoudstoelae is nie betaalbaar ten opsigte van tydperke van afwesigheid van minder as vier-en-twintig uur nie, maar redelike persoonlike uitgawe wat werklik en noodsaaklikerwys aangegaan is, word terugbetaal onderworpe aan 'n maksimum van een volle dag se tarief.

OORPLASING.

(8) (*a*) Ongetroude lede wat in die belang van die diens van een standplaas na 'n ander oorgeplaas word, word op staatskoste vervoer. Daar word geag dat hulle in diens reis en hulle persoonlike besittings tot 'n gewig van hoogstens 400 lb. word ook op staatskoste vervoer. Geen uitgawe in verband met die verpakking van persoonlike besittings word deur staatsfondse gedek nie.

(*b*) Getroude lede of ongetroude lede met persone wat noodsaaklikerwys van hulle afhanklik is, word onder gewone omstandighede nie oorgeplaas nie, maar as die diens dit vereis en die AG dit goedkeur, kan hulle oorgeplaas en die oorplasingsvoorregte aan hulle verleen word wat die SDK aanbeveel en die Tesourie goedkeur.

(*c*) 'n Lid wat op eie versoek oorgeplaas word, moet alle uitgawe in verband met sy oorplasing dra.

(*d*) Geen permanente oorplasings wat die uitgawe van staatsfondse meebring, word sonder die voorafgaande goedkeuring van die AG gereël nie.

VERLOF.

(9) (*a*) *Vakansieverlof.*—Vakansieverlof is met volle besoldiging en 'n lid kan dit laat oploop. Dit is 'n voorreg wat nie as 'n reg geëis kan word nie en die verlof word bereken teen een-vyftiende van die tydperk van voltooide diens in die geval van hulpdiensinspekteurs, en een-agtiende van die tydperk van voltooide diens in die geval van hulpdiensmanne. In geen geval word verlof vir 'n langer ononderbroke tydperk as 60 dae toegestaan nie. Vakansieverlof word toegestaan onderworpe aan die goedkeuring van die BO Kommandement.

(*b*) *Verlof sonder besoldiging.*—Verlof sonder besoldiging van hoogstens 4 maande op 'n keer kan op gesag van die AG onder buitengewone omstandighede toegestaan word. Sodanige verlof (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) wat altesaam nie langer duur as 120 dae in die geval van siekteverlof en 30 dae in die geval van ander verlof as siekteverlof nie, gereken van die datum van die laaste verhoging af, word beskou as diens vir sover dit besoldiging betref. Verder tel alle verlof met volle besoldiging en halfbesoldiging en alle verlof sonder besoldiging van hoogstens 15 dae op 'n keer (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) vir diens vir sover dit verlof onder hierdie regulasies betref; maar geen enkele tydperk van verlof sonder besoldiging bo 15 dae en geen tydperk van verlof sonder besoldiging weens wangedrag word, wat verlof betref, as diens beskou nie.

(*c*) *Siekteverlof.*—Siekteverlof wat tesame nie meer as 90 dae met volle besoldiging en 90 dae met halfbesoldiging is nie, kan op aanbeveling van 'n offisier-geneeskundige op gesag van die AG toegestaan word gedurende elke ononderbroke dienstydkring van drie jaar, gereken vanaf die datum van diensneming by die BHD. Die sertifikaat van die offisier-geneeskundige moet op die voorgeskrewe vorm verkry word as meer as drie dae siekteverlof geneem

(*b*) If he incurs expenditure on private board and/or lodging whilst temporarily absent on duty from his normal duty station, at a place where departmental accommodation and rationing facilities are not available, a member shall be paid subsistence allowance at the following rates pro rata for each completed hour or portion of a day, in respect of periods in excess of twenty-four hours:—

Chief Inspector, Senior Inspectors	17s. 6d. per diem.
Inspectors, Junior Inspectors	15s. 0d. per diem.
Superintendent Class I, Superintendent Class II	15s. 0d. per diem.
Supervisor, Junior Supervisor	12s. 6d. per diem.
Pioneer	10s. 0d. per diem.

(*c*) Subsistence allowance is not payable in respect of periods of absence of less than twenty-four hours but reasonable out-of-pocket expenses actually and necessarily incurred shall be refunded, subject to a maximum of one full day's subsistence allowance.

TRANSFER.

(8) (*a*) Unmarried members transferred from one duty station to another in the interests of the service shall be transported at public expense. They shall be regarded as travelling on duty and their personal effects not exceeding 400 lb. in weight shall also be transported at public expense. No expenditure in connection with packing of personal effects shall be met from public funds.

(*b*) Married members or unmarried members with persons necessarily dependent on them will not under normal circumstances be transferred, but, if the exigencies of the service so demand and the AG approves, they may be transferred and accorded such transfer privileges as may be recommended by the PSC and approved by the Treasury.

(*c*) Any member transferred at his own request shall be required to bear all expenses in connection with his transfer.

(*d*) No permanent transfers entailing the expenditure of public funds shall be arranged without the prior approval of the AG.

LEAVE OF ABSENCE.

(9) (*a*) *Vacation Leave.*—Vacation leave shall be on full pay and accumulative. It is a privilege which cannot be claimed as of right and shall accrue at the rate of one-fifteenth of the period of completed service in the case of auxiliary inspectors and one-eighteenth of the period of completed service in the case of auxiliary rankers. In no case shall such leave be granted for a longer continuous period than 60 days. The grant of vacation leave shall be subject to the approval of the OC Command.

(*b*) *Leave without Pay.*—Leave without pay not exceeding 4 months at any one time may be granted in exceptional circumstances on the authority of the AG. Such leave (excluding leave without pay necessitated by misconduct) not exceeding in the aggregate 120 days in the case of sick leave and 30 days in the case of other than sick leave reckoned from the date of the last increment, shall be deemed to be service for incremental purposes. Further all leave on full pay and half pay and all leave without pay not exceeding 15 days at any one time (excluding leave without pay necessitated by misconduct) shall be admitted as service for the purposes of leave under these regulations; but no single period of leave without pay in excess of 15 days and no period of leave without pay necessitated by misconduct shall be deemed to be service for leave purposes.

(*c*) *Sick Leave.*—On the recommendation of a medical officer sick leave not exceeding in the aggregate 90 days on full pay and 90 days on half pay may on the authority of the AG be granted during each cycle of three years of continuous service reckoned from the date of enrolment in the EAS. Sick leave in excess of three days shall be supported by the certificate of the medical officer on the form prescribed for this purpose, provided that the

word; met dien verstande dat die AG 'n doktersertifikaat kan eis in geval van siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae of minder as hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig. 'n Lid kan verkies om die vakansieverlof wat hom toekom, te gebruik in die plek van siekteverlof met halfbesoldiging. Aan 'n lid wat al die siekteverlof en vakansieverlof wat hom toekom, opgebruik het, kan verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toegestaan word as 'n verlenging van siekteverlof noodsaaklik is. Afwesigheid van diens weens siekte of letsel ten gevolge van die lid se wangedrag, verwaarlosing of dranklustigheid word as vakansieverlof aangeteken, of as daar nie genoeg vakansieverlof opgeloop het nie word die resterende tydperk gedek deur verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toe te staan.

(*d*) *Spesiale verlof.*—Spesiale verlof van afwesigheid met volle besoldiging, wat nie afgetrek mag word van ander verlof waarvoor die lid ingevolge hierdie regulasies in aanmerking kan kom nie, kan toegestaan word so dikwels as 'n lid van diens afwesig is weens letsel of siekte wat, na die mening van die HGS, die regstreekse gevolg is van werklike geweldpleging aan daardie lid veroorsaak in werklike uitvoering van diens, of wat regstreeks te wyte is aan blootstelling in uitvoering van diens en waarteen, weens die besondere aard van die diens, redelikerwys geen voorsorg geneem kon word nie; met dien verstande dat waar die lid letsel of siekte opdoen in of ten gevolge van die uitvoering van sy amptelike pligte onder omstandighede wat hom die reg gee op skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, die spesiale verlof aan hom toegestaan kan word teen 'n tarief van besoldiging wat gelyk is aan die verskil tussen sy volle besoldiging en toelaes en die skadeloosstelling wat ingevolge voornoemde Wet aan hom betaalbaar is; hierdie spesiale verlof word, wat die berekening van diens vir pensioen, verlof en verhogings betref, as verlof met volle besoldiging geag.

(*e*) *Vakansieverlof by ontslag of dood.*—In die geval van die ontslag of dood van 'n lid word 'n verlofgratifikasie op dieselfde grondslag betaal as dié wat op ander voltydse werknemers van die Regering van toepassing is. Geen gratifikasie word betaal in gevalle van ontslag weens wangedrag of onbevredigende diens nie.

(*f*) *Verlof per abuis toegestaan.*—Verlof wat te goeder trou per abuis toegestaan is, kan op gesag van die AG afgetrek word van die verlof wat daarna oploop.

GENEESFUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE BEHANDELING.

(10) Hulpdiensinspekteurs en -manne ontvang dieselfde geneeskundige en tandheelkundige voorregte as onderskeidelik ongetroude offisiere en minderes van die SASM. Hierdie voorregte het geen kontant- of pensioenwaarde nie.

ENTING EN INENTING.

(11) 'n Lid moet hom laat ent en inent soos die GG gelas.

UNIFORM EN UITRUSTING.

(12) 'n Lid ontvang alle uniformstukke en uitrusting, met inbegrip van vervangings, op staatskoste ooreenkomstig die skale wat die KMG voorskryf.

AFTREDING.

(13) Die ouderdom van verpligte aftreding vir alle grade is 65 jaar; met dien verstande dat aftreding weens ouderdom op gesag van die AG aan 'n lid vergun kan word te eniger tyd nadat hy die ouderdom van 60 jaar bereik het, en met dien verstande verder dat, in die geval van 'n lid wat ten tyde van sy diensneming by die BHD, by die KBND gedien het en bo die ouderdom van 65 jaar was, die AG sy diens kan verleng vir 'n termyn wat hy in die belang van die diens nodig ag.

VRYGEWING EN ONTSLAG.

(14) (*a*) Die diens van hulpdiensinspekteurs kan met minstens 30 dae opsegging deur die AG of die hulpdiensinspekteur beëindig word, maar in die geval van wangedrag of onbevredigende diens kan die AG die diens van 'n hulpdiensinspekteur sonder kennisgewing opsê.

AG may require a medical certificate to be furnished in a case of sick leave for a period of three days or less if he considers that circumstances warrant such a course. A member may elect to utilise any vacation leave standing to his credit in lieu of sick leave on half pay. A member who has exhausted all the sick and vacation leave standing to his credit, may, if an extension of sick leave is necessary, be granted leave without pay under the provisions of sub-paragraph (*b*) of this paragraph. Absence from duty owing to sickness or injury occasioned by the member's own misconduct, neglect or intemperance shall be recorded against vacation leave or if insufficient vacation leave has accrued, the period in excess shall be covered by the grant of leave without pay under the provisions of sub-paragraph (*b*) of this paragraph.

(*d*) *Special Leave.*—Special leave of absence on full pay, not to be debited against any other leave for which the member may be eligible under these regulations, may be granted whenever any member is absent from duty by reason of injury or illness which, in the opinion of the CGS, is the direct effect of actual violence sustained by that member in the actual performance of some duty, or directly attributable to exposure in the course of the performance of some duty, against which exposure precaution could not reasonably have been taken owing to the particular nature of that duty, provided that where the member sustains an injury or contracts an illness in the course or as a result of the performance of his official duties in circumstances which entitle him to compensation in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, he may be granted such special leave at a rate of pay equal to the difference between his full pay and allowances and the compensation payable to him under the aforesaid Act; such special leave shall be regarded as full pay leave in reckoning service for pension, leave and incremental purposes.

(*e*) *Vacation Leave upon Discharge or Death.*—In the event of the discharge or death of a member a leave gratuity shall be paid on the same basis as may be applicable to other full-time employees of the Government. No gratuity will be paid in cases of discharge on account of misconduct or unsatisfactory service.

(*f*) *Leave Erroneously Granted.*—Any leave erroneously granted in good faith may, on the authority of the AG, be debited against leave which may subsequently accrue.

MEDICAL AND DENTAL TREATMENT.

(10) Auxiliary inspectors and rankers shall be accorded the same medical and dental privileges as unmarried officers and other ranks respectively of the SAPF. These privileges shall have no cash or pensionable value.

VACCINATION AND INOCULATION.

(11) A member shall submit himself to such vaccination and inoculation as may be directed by the SG.

UNIFORM AND EQUIPMENT.

(12) A member will be provided at public expense with all articles of uniform and equipment, including replacements, in accordance with the scales prescribed by the QMG.

RETIREMENT.

(13) The age of compulsory retirement for all gradings shall be 65 years provided that, on the authority of the AG, any member may be retired on the grounds of age at any time after attaining the age of 60 years, and provided further that in the case of a member who, at the time of enrolment in the EAS, was serving with the ESPC and was over the age of 65 years, the AG may authorise continuation of service for such period as he may deem necessary in the interests of the service.

RELEASE AND DISCHARGE.

(14) (*a*) The appointments of auxiliary inspectors may be terminated by the giving of not less than 30 days' notice by the AG or by the auxiliary inspector, but in the case of misconduct or unsatisfactory service the AG may terminate the appointment of an auxiliary inspector without notice.

(*b*) 'n Lid, uitgesonderd 'n hulpdiensinspekteur, kan op staande voet ontslaan word om enigeen van die redes in onderstaande tabel:—

Rede vir ontslag.	Magtigende offisier.	Spesiale instruksies.
(i) Ontvangs, na diensneming, van onbevredigende besonderhede betreffende die verlede van die lid	AG	—
(ii) Onreëlmatige diensneming	AG	—
(iii) Sal waarskynlik nie 'n bekwame lid word nie	BO Kommandement	Ontslag onder hierdie hoof kan slegs geskied voor die voltooiing van die eerste jaar diens.
(iv) Geneeskundig ongeskik verklaar deur geneeskundige raad	AG	'n Lid wat geneeskundig ongeskik vir verdere diens deur 'n geneeskundige raad verklaar is, word ontslaan ondanks die feit dat vakansie- of siekteverlof aan hom verskuldig, miskien aan hom toegestaan is of nie.
(v) Verkeerde opgawe van ouderdom by diensneming	AG	—
(vi) Ongeskik vir diens van die BHD	BO Kommandement	—
(vii) Deur burgerlike owerheid veroordeel na diensneming	AG	—
(viii) Vals antwoorde by inswering	AG	—
(ix) Tyd uitgedien.....	BO Kommandement	'n Lid kan te eniger tyd by of na uitdiening van sy eerste dienstermyn ontslaan word mits hy 30 dae vooruit in kennis gestel word of kennis gee van die voorneme om die diens op te sê. Die AG kan, na goeddunke, 'n lid ontslaan as die lid minder as 30 dae kennis gegee het.
(x) Diens beëindig.....	AG	Word slegs in buitengewone gevalle en gedurende eerste diensjaar gebruik. Redes vir ontslag moet volledig opgegee word.
(xi) Dienste nie meer nodig nie	AG	—
(xii) By vermindering van die sterkte	AG	—
(xiii) Weiering om hom teen besmetlike of aansteeklike siekte te laat inent as omstandighede dit vereis	AG	—
(xiv) Ongematigde afwesigheid	BO Kommandement	Na ongematigde afwesigheid van een maand kan 'n lid in sy afwesigheid ontslaan word met ingang van die datum waarop die ongemagtigde afwesigheid begin het.
(xv) Aftreding weens ouderdom	AG	—

(*c*) Gedurende tye van landsnood is geen lid geregtig tot sy vrygewing of ontslag nie tensy die vrygewing of ontslag spesiaal deur die AG gemagtig word.

(*d*) *Ontslagsertifikaat.*—By ontslag word 'n ontslagsertifikaat in die vorm wat die AG voorskryf, aan 'n lid gegee. Hy is nie tot 'n ander sertifikaat of getuigskrif geregtig nie en dit mag ook nie aan hom gegee word nie.

(*e*) *Getuigskrif by ontslag.*—Die opgawe van gedrag of karakter op 'n ontslagsertifikaat is een van die volgende: (i) Voorbeeldig, (ii) Baie goed, (iii) Goed, (iv) Taamlik goed, (v) Middelmatig.

(*b*) A member other than an auxiliary inspector may be discharged forthwith for any of the reasons set forth in the following table:—

Reason for Discharge.	Authorizing Officer.	Special Instructions.
(i) Receipt after enlistment of unsatisfactory particulars of member's antecedents	AG	—
(ii) Irregular enlistment.	AG	—
(iii) Not likely to become an efficient member	OC Command	Discharge is only permissible under this heading before completion of the first year of service.
(iv) Declared medically unfit by Medical Board	AG	A member who has been declared medically unfit for further service by a medical board, shall be discharged notwithstanding the fact that he may or may not have been granted vacation or sick leave standing to his credit.
(v) Misstatement of age on enlistment	AG	—
(vi) Unfitted for duties of the EAS	OC Command	—
(vii) Conviction by civil power subsequent to enlistment	AG	—
(viii) False answers on attestation	AG	—
(ix) Time expired.....	OC Command	A member may be discharged at any time on or after the completion of the period of his initial engagement, provided that he is given or gives 30 days' notice of the intention to terminate the engagement. The AG may, at his discretion, authorise the discharge of a member where the member has given less than 30 days' notice.
(x) Engagement terminated	AG	To be used only in exceptional cases and during first year of service. Reasons for discharge to be fully stated.
(xi) Services no longer required	AG	—
(xii) On reduction of establishment	AG	—
(xiii) Refusal to be inoculated against infectious or contagious disease as occasion demands	AG	—
(xiv) Unauthorised absence	OC Command	After a period of one month's unauthorised absence a member may be discharged in absentia, with effect from the date on which the unauthorised absence commenced.
(xv) Retirement on the grounds of age	AG	—

(*c*) During times of national emergency no member shall be entitled to his release or discharge unless such release or discharge is specially authorised by the AG.

(*d*) *Discharge Certificate.*—On discharge a member shall be provided with a discharge certificate in a form prescribed by the AG and shall not be entitled to or granted any other certificate or testimonial.

(*e*) *Character on Discharge.*—The assessment of conduct or character given on a discharge certificate shall be one of the following:—

(i) Exemplary.
(ii) Very Good.
(iii) Good.
(iv) Fair.
(v) Indifferent.

Die opgawe van gedrag as „Voorbeeldig" is die hoogste wat aan 'n lid gegee kan word en word slegs gegee aan iemand wat al so lank in die diens is dat sy gedrag deeglik beproef kon word. Dit word dus net gegee aan 'n lid wat minstens drie jaar by die BHD gedien het. Die opgawe van gedrag as „Voorbeeldig" by ontslag, al sou die lid ook daarvoor in aanmerking kom, is willekeurig en nie verpligtend nie en word slegs gegee aan lede wat deur hulle gedrag 'n uitstekende voorbeeld gestel het.

MENASIES EN WINKELS.

(15) Afsonderlike menasies, institute en winkels kan soos nodig op gesag van die KMG opgerig word.

'n Reglement en instruksies vir die beheer, bestuur en boekhouding van die menasies, institute en winkels word deur die betrokke BO Kommandement opgestel en goedgekeur, en dit mag nie in stryd wees met die reglement wat ingevolge paragraaf 4, hoofstuk IX van die Regulasies vir die SASM opgestel is nie.

BEGRAFNISSE.

(16) (*a*) Die begrafniskoste van oorlede lede word deur staatsfondse gedek, maar die uitgawe mag nie meer wees as die jaarlikse kontrakpryse wat deur die Unieraad vir Tenders en Leweransies vir die teraardebestelling van lede van dieselfde graad as die oorlede lid gereël is nie; met dien verstande dat, as daar nie so'n kontrak bestaan nie, voornoemde uitgawe nie meer is nie as—

£20 in die geval van hulpdiensinspekteurs;
£15 in die geval van hulpdiensmanne;

met dien verstande verder dat, ingeval 'n lid op diens te sterwe kom, die koste verbonde aan die vervoer van die lyk vir teraardebestelling in 'n militêre kerkhof, asook die begrafniskoste in hierdie paragraaf vermeld, deur staatsfondse gedek word.

(*b*) Tensy en totdat 'n eksekuteur aangestel word, is dit die verantwoordelikheid van die hulpdiensinspekteur onder wie se bevel die oorlede lid gedien het, om te sorg dat die boedel van die oorlede lid volgens reg beredder word.

BUITENGEWONE GEVALLE.

(17) In gevalle waarin nie uitdruklik voorsien word nie of in gevalle met buitengewone omstandighede kan die Sekretaris, onderworpe aan 'n aanbeveling deur die SDK en met goedkeuring van die Tesourie, magtiging verleen dat daar van die bepalings van hierdie regulasies afgewyk word.

✱ No. 1958.] [11 Augustus 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *een honderd-en-sestien* in verband gelees met artikel *vyf-en-negentig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies betreffende die Cape Corps-hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te maak.

BYLAE.

REGULASIES VIR DIE CAPE CORPS-HULPDIENS VIR DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

HOOFSTUK I.

INLEIDING.

TITEL.

(1) Hierdie regulasies moet vir alle doeleindes aangehaal word as die Regulasies vir die Cape Corps-hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag.

An exemplary character is the highest that can be given to any member and is only to be awarded to one whose period of service has enabled his conduct to be thoroughly tested. It shall, therefore, be reserved for a member who has served at least three years in the EAS. The grant of an exemplary character on discharge, even though the member may not be ineligible therefor, is discretionary and not obligatory, and will only be granted to members whose conduct has set a high example.

MESSES AND CANTEENS.

(15) Separate messes, institutes and dry canteens, as may be required, may be established on the authority of the QMG.

Standing orders and instructions for the control, management and accounting of such messes, institutes and dry canteens shall be framed and approved by the OC Command concerned and shall not confliet with the standing orders framed under paragraph 4, Chapter IX, of the Regulations for the SAPF.

FUNERALS.

(16) (*a*) The funeral expenses of deceased members shall be met from public funds, but such expenditure shall not exceed the annual contract prices arranged by the Union Tender and Supplies Board for the burial of members of the grading of the deceased member; provided that if no such contract exists the said expenditure shall not exceed—

£20 in the case of auxiliary inspectors;
£15 in the case of auxiliary rankers.

Provided further that in the case of the death of a member whilst on duty the transport expenses incurred in the removal of the body for burial in a military cemetery shall, in addition to the funeral expenses mentioned in this paragraph, be met from public funds.

(*b*) Unless and until an executor is appointed, it will be the responsibility of the auxiliary inspector under whose command the deceased member served to ensure that a deceased member's estate is dealt with according to law.

EXCEPTIONAL CASES.

(17) Subject to a recommendation by the PSC and with the approval of the Treasury, the Secretary may in cases not specifically provided for or in cases where there are exceptional circumstances, authorise a departure from the provisions of these regulations.

✱ No. 1958.] [11 August 1950.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* read in conjunction with section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to make the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the Union Defence Forces as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

REGULATIONS FOR THE CAPE CORPS AUXILIARY SERVICE FOR THE UNION DEFENCE FORCES.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

TITLE.

(1) These regulations will be cited for all purposes as the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the Union Defence Forces.

WOORDBEPALING.

(2) Tensy uit die samehang anders blyk, geld die volgende definisies in hierdie regulasies:—

„Wet" beteken die Zuid Afrika Verdedigings Wet No. 13 van 1912, soos gewysig;

„hulpdiensinspekteurs" beteken hulpdiensinspekteurs van die Blanke Hulpdiens;

„hulpdiensmanne" beteken hulpdiensmanne van die Blanke Hulpdiens;

„graad" beteken die effektiewe graad wat 'n lid voer;

„getroude lid" beteken 'n lid wat lewe in 'n huwelikstaat wat deur die Unie se geregshowe erken word, en sluit in 'n wewenaar of 'n geskeie lid met kinders onder die ouderdom van 18 jaar en geheel-en-al afhanklik van die lid vir onderhoud;

„lid" beteken iemand wat ooreenkomstig hierdie regulasies by die Cape Corps-hulpdiens dien;

„Minister" beteken die Minister van Verdediging;

„offisier" beteken 'n lid van die Unie-Verdedigingsmag met offisiersrang;

„Bevelvoerende Offisier Kommandement" beteken die offisier wat die bevel oor 'n militêre landkommandement voer;

„regulasies" beteken die regulasies vir die Cape Corps-hulpdiens;

„Sekretaris" beteken die Sekretaris van Verdediging;

„Unie" beteken Unie van Suid-Afrika, met inbegrip van Suidwes-Afrika.

AFKORTINGS.

(3) Die volgende afkortings het die betekenisse hieronder weergegee:—

AG	Adjudant-generaal.
BAD	Bantoe-arbeidsdiens.
CCHD	Cape Corps-hulpdiens.
HGS	Hoof van die Generale Staf.
BHD	Blanke Hulpdiens.
KBND	Korps ter Beveiliging van Noodsaaklike Dienste.
BO	Bevelvoerende Offisier.
SDK	Staatsdienskommissie.
KMG	Kwartiermeester-generaal.
SA	Suid-Afrika of Suid-Afrikaans(e).
SASM	S.A. Staande Mag.
GG	Geneesheer-generaal.
UVM	Unie-Verdedigingsmag.

ORGANISASIE.

(4) Die CCHD van die UVM word kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-negentig* (1) van die Wet opgerig.

FUNKSIES.

(5) Lede van die CCHD doen diens as wagte, wagters, bestuurders van motorvoertuie, brandpikette en brandbestryders, en verrig die ander take wat ooreenkomstig die bepalings van die Wet aan hulle toegewys word.

BEVEL EN BEHEER.

(6) Die bevel en beheer van die CCHD is gevestig in die HGS, wat die bevoegdheid by hierdie regulasies aan hom verleen, kan oordra.

BEVEL, ANSIËNNITEIT EN VOORRANG.

(7) (*a*) Lede van die UVM en lede van die BHD het, afgesien van rang of graad, die bevel en beheer oor lede van die CCHD.

(*b*) Lede van die CCHD wat as senior werkers gegradeer is, het die bevel oor en ansiënniteit en voorrang bo werkers van die CCHD, maar geen lid van die CCHD voer die bevel oor lede van die UVM of die BHD nie.

DEFINITIONS.

(2) In these regulations, unless inconsistent with the context, the following definitions will apply:—

"Act" means the South Africa Defence Act, No. 13 of 1912, as amended;

"auxiliary inspectors" means auxiliary inspectors of the European Auxiliary Service;

"auxiliary rankers" means auxiliary rankers of the European Auxiliary Service;

"grading" means the substantive grade held by a member;

"married member" means a member living in a state of marriage recognised by Union Courts of Law and shall include a widowed or divorced member with children under the age of 18 years and entirely dependent upon the member for support;

"member" means any person serving in the Cape Corps Auxiliary Service in accordance with these regulations;

"Minister" means the Minister of Defence;

"officer" means a member of the Union Defence Forces holding commissioned rank;

"Officer Commanding Command" means the officer appointed in command of a military territorial command;

"regulations" means the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service;

"Secretary" means the Secretary for Defence;

"Union" means Union of South Africa, including South West Africa.

ABBREVIATIONS.

(3) The following abbreviations shall have the meanings stated below:—

AG	Adjutant General.
BLS	Bantu Labour Service.
CCAS	Cape Corps Auxiliary Service.
CGS	Chief of the General Staff.
EAS	European Auxiliary Service.
ESPC	Essential Services Protection Corps.
OC	Officer Commanding.
PSC	Public Service Commission.
QMG	Quartermaster General.
SA	South Africa or South African.
SAPF	S.A. Permanent Force.
SG	Surgeon General.
UDF	Union Defence Forces.

ORGANISATION.

(4) The CCAS for the UDF is established in terms of the provisions of section *ninety-five* (1) of the Act.

FUNCTIONS.

(5) Members of the CCAS shall be employed as guards, watchmen, drivers of mechanical transport, fire pickets, fire fighters, and on such other duties as may be allocated to them in accordance with the provisions of the Act.

COMMAND AND CONTROL.

(6) Command and control of the CCAS shall vest in the CGS who may delegate any of the powers conferred on him by these regulations.

COMMAND, SENIORITY AND PRECEDENCE.

(7) (*a*) Members of the UDF and members of the EAS shall, irrespective of their rank or grading, exercise command and control over members of the CCAS.

(*b*) Members of the CCAS graded as senior auxiliaries shall take command, seniority and precedence over auxiliaries of the CCAS, but no member of the CCAS shall exercise command over members of the UDF or the EAS.

HOOFSTUK II.

FINANSIEEL EN ALGEMEEN.

GRADERING.

(1) Lede van die CCHD word soos hieronder volgens ansiënniteit gegradeer:—

Senior werker.
Werker.

AANSTELLING EN INSWERING.

(2) (*a*) 'n Kandidaat vir inswering by die CCHD moet—

(i) 'n manlike Kleurling, Indiër of Maleier van S.A. nasionaliteit wees;

(ii) bo die skynbare ouderdom van 18 en onder die skynbare ouderdom van 60 jaar wees;

(iii) voldoen aan die peil van liggaamlike en verstandelike geskiktheid wat die GG vasgestel het as noodsaaklik vir die pligte wat uitgevoer moet word;

(iv) van goeie gedrag wees en, indien nodig, die bewys daarvan kan lewer.

(*b*) Lede word ingesweer op 'n vorm wat die AG voorskryf en by hierdie vorm is ingelyf 'n eed of verklaring in die vorm wat *mutatis mutandis* in die Derde Bylae van die Wet voorgeskryf word.

(c) Diensverbintenisse is vir een jaar, gereken van die datum van indiensneming af, en daarna duur dit voort totdat die diens ingevolge paragraaf 14 van hierdie hoofstuk opgesê word.

HERGRADERING.

(3) (*a*) Bevordering tot die graad van senior werker geskied by wyse van keuring en onderworpe aan die goedkeuring van die betrokke BO Kommandement.

(*b*) As 'n BO Kommandement van oordeel is dat 'n senior werker ongeskik vir die pligte van sy graad is, kan hy onmiddellik na die graad van werker teruggesit word.

(*c*) Die BO Kommandement kan, indien nodig, 'n werker tydelik as waarnemende senior werker aanstel sonder die besoldiging aan die hoër graad verbonde.

TARIEF VAN BESOLDIGING.

(4) Die volgende dagtarief van besoldiging is van toepassing en word bereken op die grondslag van al die dae van 'n jaar. Betaling geskied aan die end van elke maand vir daardie maand.

Senior werker	6s. 6d. per dag.
Werker na 12 maande bevredigende diens	6s. 0d. per dag.
Werker by inswering	5s. 6d. per dag.

Met dien verstande dat vorige diens by die KBND, 'n polisiemag of as voltydse vrywilliger by die UVM in die geval van 'n werker, op gesag van die BO Kommandement erken kan word as diens vir die verlening van 'n besoldiging wat hoër is as 5s. 6d. per dag by inswering.

KWARTIERE EN RANTSOEN.

(5) (*a*) Gewoonlik moet 'n lid huisvesting en kos op eie koste verskaf, maar as die diens dit vereis, kan hy gelas word om van die beskikbare kamp- of kasernekwartiere vir ongetroudes en die rantsoen gebruik te maak. In daardie geval geld die volgende:—

(i) Geen koste word gevorder vir kwartiere wat verskaf word nie.

(ii) Die lid word op die rantsoensterkte geplaas en 2s. 6d. per dag word van hom gevorder ten opsigte van die rantsoen wat verskaf word, behalwe in die geval van 'n getroude lid, wat nie vir die rantsoen betaal nie.

(*b*) 'n Lid wat tydelik van sy gewone standplaas afwesig is en diens doen op 'n plek waar departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is, moet van daardie geleentheid gebruik maak op die voorwaardes wat in

CHAPTER II.

FINANCIAL AND GENERAL.

GRADING.

(1) Members of the CCAS shall be graded as follows in order of seniority:—

Senior Auxiliary.
Auxiliary.

APPOINTMENT AND ATTESTATION.

(2) (*a*) A candidate for attestation in the CCAS must—

(i) be a Cape Coloured, Indian or Malay male person of S.A. nationality;

(ii) be over the apparent age of 18 and under the apparent age of 60 years;

(iii) conform to the standard of physical and mental fitness determined by the SG as necessary for the duties to be performed;

(iv) be of good character and, if required, be able to produce evidence thereof.

(*b*) Members shall be attested on a form prescribed by the AG, which form shall incorporate an oath or declaration in the form, *mutatis mutandis*, prescribed in the Third Schedule to the Act.

(*c*) Engagements shall be for one year, reckoned from the date of enrolment, after which they shall continue until terminated in terms of paragraph 14 of this Chapter.

REGRADING.

(3) (*a*) Promotions to the grade of senior auxiliary shall be by selection and subject to the approval of the OC Command concerned.

(*b*) Where it has been found to the satisfaction of an OC Command that a senior auxiliary is unfitted for the duties of his grading, he may be reduced forthwith to the grading of auxiliary.

(*c*) The OC Command may, where necessary, temporarily appoint an auxiliary as an acting senior auxiliary without the pay of the higher grade.

RATES OF PAY.

(4) The following daily rates of pay shall apply and shall be computed on the basis of all days a year and paid by calendar month in arrear:—

Senior Auxiliary	6s. 6d. per diem.
Auxiliary after 12 months satisfactory service	6s. 0d. per diem.
Auxiliary on attestation	5s. 6d. per diem.

Provided that in the case of an auxiliary, previous service in the ESPC, any police force or as a full-time volunteer in the UDF may, on the authority of the OC Command, be recognised as service for the purposes of according a pay adjustment in excess of 5s. 6d. per diem on attestation.

QUARTERS AND RATIONS.

(5) (*a*) Normally a member must provide himself with accommodation and food at his own cost, but should the exigencies of the service so demand, he may be instructed to utilise available single departmental camp or barrack quarters and rationing facilities. In such event the following shall apply:—

(i) No charges shall be raised for quarters supplied.

(ii) The member shall be placed on ration strength and be charged 2s. 6d. per diem in respect of the rations supplied except in the case of a married member who shall not be charged for such rations.

(*b*) A member temporarily absent from his normal duty station and on duty at a place where departmental accommodation and rationing facilities are available, shall be required to utilise such facilities under the

subparagraaf (*a*) van hierdie paragraaf voorgeskryf word, behalwe dat geen rantsoenkoste van hom gevorder sal word nie. Geen onderhoudstoelae word onder hierdie omstandighede aan hom betaal nie.

REISE PER SPOOR.

(6) (*a*) 'n Lid wat op staatskoste per spoor reis, ry derde klas.

(*b*) ' n Lid wat om ander redes as wangedrag of onbevredigende diens ontslaan word, ontvang 'n spoorwegorder op staatskoste na die spoorwegstasie in die Unie wat die naaste is aan die plek waar hy onmiddellik voor sy inswering gewoon het; met dien verstande dat van hierdie voorreg binne een maand na die datum van ontslag gebruik gemaak word.

ONDERHOUDSTOELAE.

(7) 'n Lid wat in diens per spoor reis of tydelik van sy gewone standplaas in diens afwesig is op 'n plek waar daar nie departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is nie, ontvang 'n onderhoudstoelae teen die tarief van 4s. per dag *pro rata* vir elke volle uur of gedeelte van 'n dag; met dien verstande dat, ten opsigte van tydperke van minder as vier-en-twintig uur, slegs redelike persoonlike uitgawes wat noodsaaklikerwys aangegaan is, terugbetaal word onderworpe aan 'n maksimum van een volle dag se tarief.

OORPLASING.

(8) (*a*) 'n Lid wat in die belang van die diens van een standplaas na 'n ander oorgeplaas word, word op staatskoste vervoer. Daar word geag dat hy in diens reis en sy persoonlike besittings tot 'n gewig van hoogstens 200 lb. word ook op staatskoste vervoer. Geen uitgawe in verband met die verpakking van persoonlike besittings word deur staatsfondse gedek nie.

(*b*) 'n Lid se afhanklikes word nie op staatskoste vervoer nie.

(*c*) Geen permanente oorplasing wat die uitgawe van staatsfondse meebring, word sonder die voorafgaande goedkeuring van die AG gereël nie.

(*d*) 'n Lid wat op eie versoek oorgeplaas word, moet alle uitgawe in verband met sy oorplasing dra.

VERLOF.

(9) (*a*) *Vakansieverlof.*—Vakansieverlof is met volle besoldiging en 'n lid kan dit laat oploop. Dit is 'n voorreg wat nie as 'n reg geëis kan word nie en die verlof word bereken teen een-twintigste van die tydperk van voltooide diens. In geen geval word verlof vir 'n langer ononderbroke tydperk as 60 dae toegestaan nie. Vakansieverlof word toegestaan onderworpe aan die goedkeuring van die BO Kommandement.

(*b*) *Verlof sonder besoldiging.*—Verlof sonder besoldiging van hoogstens 4 maande op 'n keer kan op gesag van die AG onder buitengewone omstandighede toegestaan word. Sodanige verlof (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) wat altesame nie langer duur as 120 dae in die geval van siekteverlof en 30 dae in die geval van ander verlof as siekteverlof nie, gereken van die datum van die laaste verhoging af, word beskou as diens vir sover dit besoldiging betref. Verder tel alle verlof met volle besoldiging en halfbesoldiging en alle verlof sonder besoldiging van hoogstens 15 dae op 'n keer (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) vir diens vir sover dit verlof onder hierdie regulasies betref; maar geen enkele tydperk van verlof sonder besoldiging bo 15 dae en geen tydperk van verlof sonder besoldiging weens wangedrag word, wat verlof betref, as diens beskou nie.

(*c*) *Siekteverlof.*—Siekteverlof wat tesame nie meer as 30 dae met volle besoldiging en 30 dae met halfbesoldiging is nie, kan op aanbeveling van 'n offisier-geneeskundige op gesag van die AG toegestaan word gedurende elke dienskonditions prescribed in sub-paragraph (*a*) of this paragraph, except that no ration charges will be levied against him. No subsistence allowance shall be payable in these circumstances.

RAIL TRAVEL.

(6) (*a*) A member travelling by rail at public expense will travel third class.

(*b*) A member who is discharged for reasons other than misconduct or unsatisfactory service shall be given a rail warrant at public expense to enable him to return to the railway station in the Union nearest to the place where he resided immediately prior to his attestation provided that this privilege is utilised within one month from the date of discharge.

SUBSISTENCE ALLOWANCE.

(7) A member travelling by rail on duty or temporarily absent on duty from his normal duty station, at a place where no departmental accommodation and rationing facilities are available, shall be paid subsistence allowance at the rate of 4s. per day pro rata for each completed hour or portion of a day, provided that for any period of less than twenty-four hours, only reasonable out-of-pocket expenses necessarily incurred will be refunded, subject to a maximum of one full day's allowance.

TRANSFER.

(8) (*a*) A member transferred from one duty station to another in the interests of the service shall be transported at public expense. He shall be regarded as travelling on duty and his personal effects not exceeding 200 lb. in weight shall also be transported at public expense. No expenditure incurred in connection with packing of personal effects shall be met from public funds.

(*b*) A member's dependants shall not be transported at public expense.

(*c*) No permanent transfer entailing the expenditure of public funds shall be arranged without the prior approval of the AG.

(*d*) Any member transferred at his own request shall be required to bear all expenses in connection with his transfer.

LEAVE OF ABSENCE.

(9) (*a*) *Vacation Leave.*—Vacation leave shall be on full pay and accumulative. It is a privilege which cannot be claimed as of right and such leave shall accrue at the rate of one twentieth of the period of completed service. In no case shall such leave be granted for a longer continuous period than 60 days. The grant of vacation leave shall be subject to the approval of the OC Command.

(*b*) *Leave Without Pay.*—Leave without pay not exceeding 4 months at any one time may be granted in exceptional circumstances on the authority of the AG. Such leave (excluding leave without pay necessitated by misconduct) not exceeding in the aggregate 120 days in the case of sick leave and 30 days in the case of other than sick leave reckoned from the date of the last increment, shall be deemed to be service for incremental purposes. Further all leave on full pay and half pay and all leave without pay not exceeding 15 days at any one time (excluding leave without pay necessitated by misconduct) shall be admitted as service for the purposes of leave under these regulations; but no single period of leave without pay in excess of 15 days and no period of leave without pay necessitated by misconduct shall be deemed to be service for leave purposes.

(*c*) *Sick Leave.*—On the recommendation of a medical officer sick leave not exceeding in the aggregate 30 days on full pay and 30 days on half pay may on the authority of the AG be granted during each cycle of three years

tydkring van drie jaar, gereken vanaf die datum van diensneming by die CCHD. Die sertifikaat van die offisiergeneeskundige moet op die voorgeskrewe vorm verkry word as meer as drie dae siekteverlof geneem word; met dien verstande dat die AG 'n doktersertifikaat kan eis in geval van siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae of minder as hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig. 'n Lid kan verkies om die vakansieverlof wat hom toekom, te gebruik in die plek van siekteverlof met halfbesoldiging. Aan 'n lid wat al die siekte- en vakansieverlof wat hom toekom, opgebruik het, kan verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toegestaan word as 'n verlenging van siekteverlof noodsaaklik is. Afwesigheid van diens weens siekte of letsel ten gevolge van die lid se wangedrag, verwaarlosing of dranklustigheid word as vakansieverlof aangeteken, of as daar nie genoeg vakansieverlof opgeloop het nie word die resterende tydperk gedek deur verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toe te staan.

(*d*) *Spesiale verlof.*—Spesiale verlof van afwesigheid met volle besoldiging, wat nie afgetrek mag word van ander verlof waarvoor die lid ingevolge hierdie regulasies in aanmerking kan kom nie, kan toegestaan word so dikwels as 'n lid van diens afwesig is weens letsel of siekte wat, na die mening van die HGS, die regstreekse gevolg is van werklike geweldpleging aan daardie lid veroorsaak in werklike uitvoering van diens, of wat regstreeks te wyte is aan blootstelling in uitvoering van diens en waarteen, weens die besondere aard van die diens, redelikerwys geen voorsorg geneem kon word nie; met dien verstande dat waar die lid letsel of siekte opdoen in of ten gevolge van die uitvoering van sy amptelike pligte onder omstandighede wat hom die reg gee op skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, die spesiale verlof aan hom toegestaan kan word teen 'n tarief van besoldiging wat gelyk is aan die verskil tussen sy volle besoldiging en toelaes en die skadeloosstelling wat ingevolge voornoemde Wet aan hom betaalbaar is; hierdie spesiale verlof word, wat die berekening van diens vir pensioen, verlof en verhogings betref, as verlof met volle besoldiging geag.

(*e*) *Vakansieverlof by ontslag of dood.*—In die geval van die ontslag of dood van 'n lid word 'n verlofgratifikasie op dieselfde grondslag betaal as dié wat op ander voltydse werknemers van die Regering van toepassing is. Geen gratifikasie word betaal in gevalle van ontslag weens wangedrag of onbevredigende diens nie.

(*f*) *Verlof per abuis toegestaan.*—Verlof wat te goeder trou per abuis toegestaan is, kan op gesag van die AG afgetrek word van die verlof wat daarna oploop.

GENEESKUNDIGE, TANDHEELKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING.

(10) Lede ontvang dieselfde geneeskundige en tandheelkundige voorregte as ongetroude soldate van die SASM. Hierdie voorregte het geen kontant- of pensioenwaarde nie.

ENTING EN INENTING.

(11) 'n Lid moet hom laat ent en inent soos die GG gelas.

UNIFORM EN UITRUSTING.

(12) 'n Lid ontvang alle uniformstukke en uitrusting, met inbegrip van vervangings, op staatskoste ooreenkomstig die skale wat die KMG voorskryf.

AFTREDING.

(13) Aftreding weens ouderdom kan op gesag van die AG aan 'n lid vergun word te eniger tyd nadat hy die skynbare ouderdom van 60 jaar bereik het; met dien verstande dat geen lid bo die skynbare ouderdom van 65 jaar in diens gehou word nie.

service reckoned from the date of enrolment in the CCAS. Sick leave in excess of three days shall be supported by the certificate of the medical officer on the form prescribed for this purpose, provided that the AG may require a medical certificate to be furnished in a case of sick leave for a period of three days or less if he considers that circumstances warrant such a course. A member may elect to utilise any vacation leave standing to his credit in lieu of sick leave on half pay. A member who has exhausted all the sick and vacation leave standing to his credit, may, if an extension of sick leave is necessary, be granted leave without pay under the provisions of subparagraph (*b*) of this paragraph. Absence from duty owing to sickness or injury occasioned by a member's own misconduct, neglect or intemperance shall be recorded against vacation leave or if insufficient vacation leave has accrued, the period in excess shall be covered by the grant of leave without pay under the provisions of sub-paragraph (*b*) of this paragraph.

(*d*) *Special Leave.*—Special leave of absence on full pay, not to be debited against any other leave for which the member may be eligible under these regulations, may be granted whenever any member is absent from duty by reason of injury or illness which, in the opinion of the CGS, is the direct effect of actual violence sustained by that member in the actual performance of some duty, or directly attributable to exposure in the course of the performance of some duty, against which exposure precaution could not reasonably have been taken owing to the particular nature of that duty, provided that where the member sustains an injury or contracts an illness in the course or as a result of the performance of his official duties in circumstances which entitle him to compensation in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, he may be granted such special leave at a rate of pay equal to the difference between his full pay and allowances and the compensation payable to him under the aforesaid Act; such special leave shall be regarded as full pay leave in reckoning service for pension, leave and incremental purposes.

(*e*) *Vacation Leave upon Discharge or Death.*—In the event of the discharge or death of a member a leave gratuity shall be paid on the same basis as may be applicable to other full-time employees of the Government. No gratuity will be paid in cases of discharge on account of misconduct or unsatisfactory service.

(*f*) *Leave Erroneously Granted.*—Any leave erroneously granted in good faith may, on the authority of the AG, be debited against leave which may subsequently accrue.

MEDICAL, DENTAL AND HOSPITAL TREATMENT.

(10) Members shall be granted the same medical and dental privileges as are accorded to unmarried soldiers of the SAPF. These privileges shall have no cash or pensionable value.

VACCINATION AND INOCULATION.

(11) A member shall submit himself to such vaccination and inoculation as may be directed by the SG.

UNIFORM AND EQUIPMENT.

(12) A member shall be provided at public expense with all articles of uniform and equipment, including replacements, in accordance with the scales prescribed by the QMG.

RETIREMENT.

(13) A member may on the authority of the AG, be retired on the grounds of age at any time after reaching the apparent age of 60 years, provided that no member shall be retained in service beyond the apparent age of 65 years.

ONTSLAG.

(14) (*a*) 'n Lid kan op staande voet ontslaan word om enigeen van die redes in onderstaande tabel:—

Rede vir ontslag.	Magtigende offisier.	Spesiale instruksies.
(i) Onreëlmatige diensneming	BO Kommandement	—
(ii) Sal waarskynlik nie 'n bekwame lid word nie	BO Kommandement	Ontslag onder hierdie hoof kan slegs geskied voor die voltooiing van die eerste jaar diens.
(iii) Geneeskundig ongeskik verklaar deur geneeskundige raad	BO Kommandement	'n Lid wat geneeskundig ongeskik vir verdere diens deur 'n geneeskundige raad verklaar is, word ontslaan onondanks die feit dat vakansie- of siekteverlof aan hom verskuldig, miskien aan hom toegestaan is of nie.
(iv) Verkeerde opgawe van ouderdom by diensneming	BO Kommandement	—
(v) Ongeskik vir diens van die CCHD	BO Kommandement	—
(vi) Deur burgerlike owerhede veroordeel na diensneming	BO Kommandement	—
(vii) Vals antwoorde by inswering	BO Kommandement	—
(viii) Tyd uitgedien.....	BO Kommandement	'n Lid kan te eniger tyd by of na uitdiening van sy eerste dienstermyn ontslaan word mits hy 30 dae vooruit in kennis gestel word of kennis gee van die voorneme om die diens op te sê. Die AG kan, na goeddunke, 'n lid ontslaan as die lid minder as 30 dae kennis gegee het.
(ix) Diens beëindig.....	AG	Word slegs in buitengewone gevalle en gedurende eerste diensjaar gebruik. Redes vir ontslag moet volledig opgegee word.
(x) Dienste nie meer nodig nie	BO Kommandement	—
(xi) By vermindering van die sterkte	BO Kommandement	—
(xii) Weiering om hom teen besmetlike of aansteeklike siekte te laat inent as omstandighede dit vereis	BO Kommandement	—
(xiii) Ongemagtigde afwesigheid	BO Kommandement	Na ongemagtigde afwesigheid van een maand kan 'n lid in sy afwesigheid ontslaan word met ingang van die datum waarop die ongemagtigde afwesigheid begin het.
(xiv) Aftreding weens ouderdom	AG	—

(*b*) Gedurende tye van landsnood is geen lid geregtig tot sy ontslag nie tensy die ontslag spesiaal deur die AG gemagtig word.

(*c*) *Ontslagsertifikaat.*—By ontslag word 'n ontslagsertifikaat in die vorm wat die AG voorskryf, aan 'n lid gegee. Hy is nie tot 'n ander sertifikaat of getuigskrif geregtig nie en dit mag ook nie aan hom gegee word nie.

(*d*) *Getuigskrif by ontslag.*—Die opgawe van gedrag of karakter op 'n ontslagsertifikaat is een van die volgende:—

(i) Baie goed, (ii) Goed, (iii) Taamlik goed, (iv) Middelmatig.

MENASIES EN WINKELS.

(15) Afsonderlike menasies, institute en winkels kan soos nodig op gesag van die KMG opgerig word.

DISCHARGE.

(14) (*a*) A member may be discharged forthwith for any of the reasons set forth in the following table:—

Reason for Discharge.	Authorizing Officer.	Special Instructions.
(i) Irregular enlistment.	OC Command	—
(ii) Not likely to become an efficient member	OC Command	Discharge is only permissible under this heading before completion of the first year of service.
(iii) Declared medically unfit by Medical Board	OC Command	A member who has been declared medically unfit for further service by a medical board, shall be discharged notwithstanding the fact that he may or may not have been granted vacation or sick leave standing to his credit.
(iv) Misstatement of age on enlistment	OC Command	—
(v) Unfitted for duties of the CCAS	OC Command	—
(vi) Conviction by civil power, subsequent to enlistment	OC Command	—
(vii) False answers on attestation	OC Command	—
(viii) Time expired.....	OC Command	A member may be discharged at any time on or after the completion of the period of his initial engagement, provided that he is given or gives 30 days' notice of the intention to terminate the engagement. The AG may at his discretion, authorise the discharge of a member where the member has given less than 30 days' notice.
(ix) Engagement terminated	AG	To be used only in exceptional cases and during first year of service. Reasons for discharge to be fully stated.
(x) Services no longer required	OC Command	—
(xi) On reduction of establishment	OC Command	—
(xii) Refusal to be inoculated against infectious or contagious disease as occasion demands	OC Command	—
(xiii) Unauthorised absence	OC Command	After a period of one month's unauthorised absence a member may be discharged in absentia, with effect from the date on which the unauthorised absence commenced.
(xiv) Retirement on the grounds of age	AG	—

(*b*) During times of national emergency no member shall be entitled to his discharge unless such discharge is specially authorised by the AG.

(*c*) *Discharge Certificate.*—On discharge a member shall be provided with a discharge certificate in a form prescribed by the AG and shall not be entitled to or granted any other certificate or testimonial.

(*d*) *Character on Discharge.*—The assessment of conduct or character given on a discharge certificate shall be one of the following:—

(i) Very Good; (ii) Good; (iii) Fair; (iv) Indifferent.

MESSES AND CANTEENS.

(15) Separate messes, institutes and dry canteens, as may be required, may be established on the authority of the QMG.

'n Reglement en instruksies vir die beheer, bestuur en boekhouding van die menasies, institute en winkels word deur die betrokke BO Kommandement opgestel en goedgekeur, en dit mag nie in stryd wees met die reglement wat ingevolge paragraaf 4, hoofstuk IX van die Regulasies vir die SASM opgestel is nie.

BEGRAFNISSE.

(16) (*a*) Die begrafniskoste van oorlede lede word deur staatsfondse gedek, maar die uitgawe mag nie meer wees as die jaarlikse kontrakpryse wat deur die Unieraad vir Tenders en Leweransies vir die teraardebestelling van lede van dieselfde graad as die oorlede lid gereël is nie; met dien verstande dat, as daar nie so'n kontrak bestaan nie, voornoemde uitgawe nie meer as £6 is nie; en met dien verstande verder dat, ingeval 'n lid op diens te sterwe kom, die koste verbonde aan die vervoer van die lyk vir teraardebestelling in 'n militêre kerkhof, asook die begrafniskoste in hierdie paragraaf vermeld, deur staatsfondse gedek word.

(*b*) Tensy en totdat 'n eksekuteur aangestel word, is dit die verantwoordelikheid van die hulpdiensinspekteur onder wie se bevel die oorlede lid gedien het, om te sorg dat die boedel van die oorlede lid volgens reg beredder word.

BUITENGEWONE GEVALLE.

(17) In gevalle waarin nie uitdruklik voorsien word nie of in gevalle met buitengewone omstandighede kan die Sekretaris, onderworpe aan 'n aanbeveling deur die SDK en met goedkeuring van die Tesourie, magtiging verleen dat daar van die bepalings van hierdie regulasies afgewyk word.

✻ No. 1959.] [11 Augustus 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *een honderd-en-sestien* in verband gelees met artikel *vyf-en-negentig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies betreffende die Bantoe-arbeidsdiens vir die Unie-Verdedigingsmag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te maak.

BYLAE.

REGULASIES VIR DIE BANTOE-ARBEIDSDIENS VIR DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

HOOFSTUK I.

INLEIDING.

TITEL.

(1) Hierdie regulasies moet vir alle doeleindes aangehaal word as die Regulasies vir die Bantoe-arbeidsdiens vir die Unie-Verdedigingsmag.

WOORDBEPALING.

(2) Tensy uit die samehang anders blyk, geld die volgende definisies in hierdie regulasies:—

„ Wet " beteken die Zuid Afrika Verdedigings Wet, No. 13 van 1912, soos gewysig;

„ hulpdiensinspekteurs " beteken hulpdiensinspekteurs van die Blanke Hulpdiens;

„ hulpdiensmanne " beteken hulpdiensmanne van die Blanke Hulpdiens;

„ graad " beteken die effektiewe graad wat 'n lid voer;

Standing orders and instructions for the control, management and accounting of such messes, institutes and dry canteens shall be framed and approved by the OC Command concerned and shall not conflict with the standing orders framed under paragraph 4, Chapter IX, of the Regulations for the SAPF.

FUNERAL.

(16) (*a*) The funeral expenses of deceased members shall be met from public funds, but such expenditure shall not exceed the annual contract prices arranged by the Union Tender and Supplies Board for the burial of members of the grading of the deceased member; provided that if no such contract exists the said expenditure shall not exceed £6; provided further that in the case of the death of a member whilst on duty the transport expenses incurred in the removal of the body for burial in a military cemetery shall, in addition to the funeral expenses mentioned in this paragraph, be met from public funds.

(*b*) Unless and until an executor is appointed, it will be the responsibility of the auxiliary inspector under whose command the deceased member served to ensure that a deceased member's estate is dealt with according to law.

EXCEPTIONAL CASES.

(17) Subject to a recommendation by the PSC and with the approval of the Treasury, the Secretary may in cases not specifically provided for or in cases where there are exceptional circumstances, authorise a departure from the provisions of these regulations.

✻ No. 1959.] [11 August 1950.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen*, read in conjuction with section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to make the Regulations for the Bantu Labour Service for the Union Defence Forces as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

REGULATIONS FOR THE BANTU LABOUR SERVICE FOR THE UNION DEFENCE FORCES.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

TITLE.

(1) These regulations shall be cited for all purposes as the Regulations for the Bantu Labour Service for the Union Defence Forces.

DEFINITIONS.

(2) In these regulations, unless inconsistent with the context, the following definitions will apply:—

" Act " means the South Africa Defence Act, No. 13 of 1912, as amended;

" auxiliary inspectors " means auxiliary inspectors of the European Auxiliary Service;

" auxiliary rankers " means auxiliary rankers of the European Auxiliary Service;

" grading " means the substantive grade held by a member;

1

„ getroude lid " beteken 'n lid wat lewe in 'n huwelikstaat wat deur die Unie se geregshowe erken word, of ooreenkomstig die stamgewoonte, en sluit in 'n wewenaar of 'n geskeie lid met kinders onder die ouderdom van 18 jaar en geheel-en-al afhanklik van die lid vir onderhoud;

„ lid " beteken iemand wat ooreenkomstig hierdie regulasies by die Bantoe-arbeidsdiens dien;

„ Minister " beteken die Minister van Verdediging;

„ offisier " beteken 'n lid van die Unie-Verdedigingsmag met offisiersrang;

„ Bevelvoerende Offisier Kommandement " beteken die offisier wat die bevel oor 'n militêre landkommandement voer;

„ regulasies " beteken die regulasies vir die Bantoe-arbeidsdiens;

„ Sekretaris " beteken die Sekretaris van Verdediging;

„ Unie " beteken Unie van Suid-Afrika, met inbegrip van Suidwes-Afrika.

AFKORTINGS.

(3) Die volgende afkortings het die betekenisse hieronder weergegee:—

AG.....	Adjudant-generaal.
BAD.....	Bantoe-arbeidsdiens.
CCHD.....	Cape Corps-hulpdiens.
HGS.....	Hoof van die Generale Staf.
BHD.....	Blanke Hulpdiens.
KBND.....	Korps ter Beveiliging van Noodsaaklike Dienste.
BO.....	Bevelvoerende Offisier.
SDK.....	Staatsdienskommissie.
KMG.....	Kwartiermeester-generaal.
SA.....	Suid-Afrika of Suid-Afrikaans(e).
SASM.....	S.A. Staande Mag.
GG.....	Geneesheer-generaal.
UVM.....	Unie-Verdedigingsmag.

ORGANISASIE.

(4) Die BAD vir die UVM word kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-negentig* (1) van die Wet as 'n hulpdiens opgerig.

FUNKSIES.

(5) Lede van die BAD doen diens as wagte, wagters, bestuurders van motorvoertuie, brandpikette en brandbestryders, en verrig die ander take wat ooreenkomstig die bepalings van die Wet aan hulle toegewys word.

BEVEL EN BEHEER.

(6) Die bevel en beheer van die BAD is gevestig in die HGS, wat die bevoegdheid by hierdie regulasies aan hom verleen, kan oordra.

BEVEL, ANSIËNNITEIT EN VOORRANG.

(7) (*a*) Lede van die UVM en lede van die BHD het, afgesien van rang of graad, die bevel en beheer oor lede van die BAD.

(*b*) Lede van die BAD wat as senior werkers gegradeer is, het die bevel oor en ansiënniteit en voorrang bo werkers van die BAD, maar geen lid van die BAD voer die bevel oor lede van die UVM of die BHD nie.

HOOFSTUK II.

FINANSIEEL EN ALGEMEEN.

GRADERING.

(1) Lede van die BAD word soos hieronder volgens ansiënniteit gegradeer:—

Senior werker.
Werker.

" married member " means a member living in a state of marriage recognised by Union Courts of Law and shall include a widowed or divorced member with children under the age of 18 years and entirely dependent upon the member for support;

" member " means any person serving in the Bantu Labour Service in accordance with these regulations;

" Minister " means the Minister of Defence;

" officer " means a member of the Union Defence Forces holding commissioned rank;

" Officer Commanding Command " means the officer appointed in command of a military territorial command;

" regulations " means the regulations for the Bantu Labour Service;

" Secretary " means the Secretary for Defence;

" Union " means Union of South Africa, including South West Africa.

ABBREVIATIONS.

(3) The following abbreviations shall have the meanings stated below:—

AG.....	Adjutant General.
BLS.....	Bantu Labour Service.
CCAS.....	Cape Corps Auxiliary Service.
CGS.....	Chief of the General Staff.
EAS.....	European Auxiliary Service.
ESPC.....	Essential Services Protection Corps.
OC.....	Officer Commanding.
PSC.....	Public Service Commission.
QMG.....	Quartermaster General.
SA.....	South Africa or South African.
SAPF.....	S.A. Permanent Force.
SG.....	Surgeon General.
UDF.....	Union Defence Forces.

ORGANISATION.

(4) The BLS for the UDF is established as an auxiliary service in terms of the provisions of section *ninety-five* (1) of the Act.

FUNCTIONS.

(5) Members of the BLS shall be employed as guards, watchmen, drivers of mechanical transport, fire pickets, fire fighters, and on such other duties as may be allocated to them in accordance with the provisions of the Act.

COMMAND AND CONTROL.

(6) Command and control of the BLS shall vest in the CGS who may delegate any of the powers conferred on him by these regulations.

COMMAND SENIORITY AND PRECEDENCE.

(7) (a) Members of the UDF and members of the EAS shall, irrespective of their rank or grading, exercise command and control over members of the BLS.

(*b*) Members of the BLS graded as senior auxiliaries shall take command, seniority and precedence over auxiliaries of the BLS, but no member of the BLS shall exercise command over members of the UDF or the EAS.

CHAPTER II.

FINANCIAL AND GENERAL.

GRADING.

(1) Members of the BLS shall be graded as follows in order of seniority:—

Senior Auxiliary.
Auxiliary.

AANSTELLING EN INSWERING.

(2) (*a*) 'n Kandidaat vir inswering by die BAD moet—

(i) 'n manlike lid van 'n inboorlingstam of -ras van Afrika en van S.A. nasionaliteit wees;

(ii) bo die skynbare ouderdom van 18 en onder die skynbare ouderdom van 60 jaar wees;

(iii) voldoen aan die peil van liggaamlike en verstandelike geskiktheid wat die GG vasgestel het as noodsaaklik vir die pligte wat uitgevoer moet word;

(iv) van goeie gedrag wees en, indien nodig, die bewys daarvan kan lewer.

(*b*) Lede word ingesweer op 'n vorm wat die AG voorskryf en by hierdie vorm is ingelyf 'n eed of verklaring in die vorm wat *mutatis mutandis* in die Derde Bylae van die Wet voorgeskryf word.

(*c*) Diensverbintenisse is vir een jaar, gereken van die datum van indiensneming af, en daarna duur dit voort totdat die diens ingevolge paragraaf 14 van hierdie hoofstuk opgesê word.

HERGRADERING.

(3) (*a*) Bevordering tot die graad van senior werker geskied by wyse van keuring en onderworpe aan die goedkeuring van die betrokke BO Kommandement.

(*b*) As 'n BO Kommandement van oordeel is dat 'n senior werker ongeskik vir die pligte van sy graad is, kan hy onmiddellik na die graad van werker teruggesit word.

(*c*) Die BO Kommandement kan, indien nodig, 'n werker tydelik as waarnemende senior werker aanstel sonder die besoldiging aan die hoër graad verbonde.

TARIEF VAN BESOLDIGING.

(4) (*a*) Die volgende dagtarief van besoldiging is van toepassing en word bereken op die grondslag van al die dae van 'n jaar. Betaling geskied aan die end van elke maand vir daardie maand.

Senior werker.....	5s. 0d. per dag.
Werker na 12 maande bevredigende diens	4s. 6d. per dag.
Werker by inswering.....	4s. 0d. per dag.

Met dien verstande dat vorige diens by die KBND, 'n polisiemag of as voltydse vrywilliger by die UVM in die geval van 'n werker, op gesag van die BO Kommandement erken kan word, as diens vir die verlening van 'n besoldiging wat hoër is as 4s. per dag by inswering.

KWARTIERE EN RANTSOEN.

(5) (*a*) Gewoonlik moet 'n lid huisvesting en kos op eie koste verskaf, maar as die diens dit vereis, kan hy gelas word om van die beskikbare kamp- of kasernekwartiere vir ongetroudes en die rantsoen gebruik te maak. In daardie geval geld die volgende:—

(i) Geen koste word gevorder vir kwartiere wat verskaf word nie.

(ii) Die lid word op die rantsoensterkte geplaas en 1s. 3d. per dag word van hom gevorder ten opsigte van die rantsoen wat verskaf word, behalwe in die geval van 'n getroude lid, wat nie vir die rantsoen betaal nie.

(*b*) 'n Lid wat tydelik van sy gewone standplaas afwesig is en diens doen op 'n plek waar departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is, moet van daardie geleenthede gebruik maak op die voorwaardes wat in subparagraaf (*a*) van hierdie paragraaf voorgeskryf word, behalwe dat geen rantsoenkoste van hom gevorder sal word nie. Geen onderhoudstoelae word onder hierdie omstandighede aan hom betaal nie.

APPOINTMENT AND ATTESTATION.

(2) (*a*) A candidate for attestation in the BLS must—

(i) be a male member of an aboriginal tribe or race of Africa and be of S.A. Nationality;

(ii) be over the apparent age of 18 and under the apparent age of 60 years;

(iii) conform to the standard of physical and mental fitness determined by the SG as necessary for the duties to be performed;

(iv) be of good character and, if required, be able to produce evidence thereof.

(*b*) Members shall be attested on a form prescribed by the AG, which form shall incorporate an oath or declaration in the form, *mutatis mutandis*, prescribed in the Third Schedule to the Act.

(*c*) Engagements shall be for one year, reckoned from the date of enrolment, after which they shall continue until terminated in terms of paragraph 14 of this chapter.

REGRADING.

(3) (*a*) Promotions to the grade of senior auxiliary shall be by selection and subject to the approval of the OC Command concerned.

(*b*) Where it has been found to the satisfaction of an OC Command that a senior auxiliary is unfitted for the duties of his grading he may be reduced forthwith to the grading of auxiliary.

(*c*) The OC Command may, where necessary, temporarily appoint an auxiliary as an acting senior auxiliary without the pay of the higher grade.

RATES OF PAY.

(4) (*a*) The following daily rates of pay shall apply and shall be computed on the basis of all days a year and paid by calendar month in arrear:—

Senior Auxiliary.....	5s. 0d. per diem.
Auxiliary after 12 months satisfactory service.....	4s. 6d. per diem.
Auxiliary on Attestation.....	4s. 0d. per diem.

Provided that in the case of an auxiliary, previous service in the ESPC, any police force or as a full-time volunteer in the UDF may, on the authority of the OC Command, be recognised as service for the purpose of according a pay adjustment in excess of 4s. per diem on attestation.

QUARTERS AND RATIONS.

(5) (a) Normally a member must provide himself with accommodation and food at his own cost but should the exigencies of the service so demand, he may be instructed to utilise available single departmental camp or barrack quarters and rationing facilities. In such event the following shall apply:—

(i) No charges shall be raised for quarters supplied.

(ii) The member shall be placed on ration strength and be charged 1s. 3d. per diem in respect of the rations supplied except in the case of a married member who shall not be charged for such rations.

(*b*) A member temporarily absent from his normal duty station and on duty at a place where departmental accommodation and rationing facilities are available, shall be required to utilise such facilities under the conditions prescribed in sub-paragraph (*a*) of this paragraph, except that no ration charges will be levied against him. No subsistence allowance shall be payable in these circumstances.

REISE PER SPOOR.

(6) (*a*) 'n Lid wat op Staatskoste per spoor reis, ry derde klas.

(*b*) 'n Lid wat om ander redes as wangedrag of onbevredigende diens ontslaan word, ontvang 'n spoorwegorder op staatskoste na die spoorwegstasie in die Unie wat die naaste is aan die plek waar hy onmiddellik voor sy inswering gewoon het; met dien verstande dat van hierdie voorreg binne een maand na die datum van ontslag gebruik gemaak word.

ONDERHOUDSTOELAE.

(7) 'n Lid wat in diens per spoor reis of tydelik van sy gewone standplaas in diens afwesig is op 'n plek waar daar nie departementele huisvesting en rantsoen beskikbaar is nie, ontvang 'n onderhoudstoelae teen die tarief van 3s. per dag *pro rata* vir elke volle uur of gedeelte van 'n dag; met dien verstande dat, ten opsigte van tydperke van minder as vier-en-twintig uur, slegs redelike persoonlike uitgawe wat noodsaaklikerwys aangegaan is, terugbetaal word onderworpe aan 'n maksimum van een volle dag se tarief.

OORPLASING.

(8) (*a*) 'n Lid wat in die belang van die diens van een standplaas na 'n ander oorgeplaas word, word op staatskoste vervoer. Daar word geag dat hy in diens reis en sy persoonlike besittings tot 'n gewig van hoogstens 200 lb. word ook op staatskoste vervoer. Geen uitgawe in verband met die verpakking van persoonlike besittings word deur staatsfondse gedek nie.

(*b*) 'n Lid se afhanklikes word nie op staatskoste vervoer nie.

(*c*) Geen permanente oorplasing wat die uitgawe van staatsfondse meebring, word sonder die voorafgaande goedkeuring van die AG gereël nie.

(*d*) 'n Lid wat op eie versoek oorgeplaas word, moet alle uitgawe in verband met sy oorplasing dra.

VERLOF.

(9) (*a*) *Vakansieverlof.*—Vakansieverlof is met volle besoldiging en 'n lid kan dit laat oploop. Dit is 'n voorreg wat nie as 'n reg geëis kan word nie en die verlof word bereken teen een-twintigste van die tydperk van voltooide diens. In geen geval word verlof vir 'n langer ononderbroke tydperk as 60 dae toegestaan nie. Vakansieverlof word toegestaan onderworpe aan die goedkeuring van die BO Kommandement.

(*b*) *Verlof sonder besoldiging.*—Verlof sonder besoldiging van hoogstens 4 maande op 'n keer kan op gesag van die AG onder buitengewone omstandighede toegestaan word. Sodanige verlof (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) wat altesame nie langer duur as 120 dae in die geval van siekteverlof en 30 dae in die geval van ander verlof as siekteverlof nie, geteken van die datum van die laaste verhoging af, word beskou as diens vir sover dit besoldiging betref. Verder tel alle verlof met volle besoldiging en halfbesoldiging en alle verlof sonder besoldiging van hoogstens 15 dae op 'n keer (uitgesonderd verlof sonder besoldiging weens wangedrag) vir diens vir sover dit verlof onder hierdie regulasies betref; maar geen enkele tydperk van verlof sonder besoldiging bo 15 dae en geen tydperk var verlof sonder besoldiging weens wangedrag word, wat verlof betref, as diens beskou nie.

(*c*) *Siekteverlof.*—Siekteverlof wat tesame nie meer as 30 dae met volle besoldiging en 30 dae met halfbesoldiging is nie, kan op aanbeveling van 'n offisier-geneeskundige op gesag van die AG toegestaan word gedurende elke diensdydkring van drie jaar, gereken vanaf die datum van diensneming by die BAD. Die sertifikaat van die offisiergeneeskundige moet op die voorgeskrewe vorm verkry word as meer as drie dae siekteverlof geneem word; met

RAIL TRAVEL.

(6) (*a*) A member travelling by rail at public expense will travel third class.

(*b*) A member who is discharged for reasons other than misconduct or unsatisfactory service shall be given a rail warrant at public expense to enable him to return to the railway station in the Union nearest to the place where he resided immediately prior to his attestation provided that this privilege is utilised within one month from the date of discharge.

SUBSISTENCE ALLOWANCE.

(7) A member travelling by rail on duty or temporarily absent on duty from his normal duty station, at a place where no departmental accommodation and rationing facilities are available, shall be paid subsistence allowance at the rate of 3s. per day pro rata for each completed hour or portion of a day, provided that for any period of less than twenty-four hours, only reasonable out-of-pocket expenses necessarily incurred will be refunded, subject to a maximum of one full day's allowance.

TRANSFER.

(8) (*a*) A member transferred from one duty station to another in the interests of the service shall be transported at public expense. He shall be regarded as travelling on duty and his personal effects not exceeding 200 lb. in weight shall also be transported at public expense. No expenditure incurred in connection with packing of personal effects shall be met from public funds.

(*b*) A member's dependents shall not be transported at public expense.

(*c*) No permanent transfer entailing the expenditure of public funds shall be arranged without the prior approval of the AG.

(*d*) Any member transferred at his own request shall be required to bear all expenses in connection with his transfer.

LEAVE OF ABSENCE.

(9) (*a*) *Vacation Leave.*—Vacation leave shall be on full pay and accumulative. It is a privilege which cannot be claimed as of right and shall accrue at the rate of one twentieth of the period of completed service. In no case shall such leave be granted for a longer continuous period than 60 days. The grant of vacation leave shall be subject to the approval of the OC Command.

(*b*) *Leave Without Pay.*—Leave without pay not exceeding four months at any one time may be granted in exceptional circumstances on the authority of the AG. Such leave (excluding leave without pay necessitated by misconduct) not exceeding in the aggregate 120 days in the case of sick leave and 30 days in the case of other than sick leave reckoned from the date of the last increment, shall be deemed to be service for incremental purposes. Further, all leave on full pay and half pay and all leave without pay not exceeding 15 days at any one time (excluding leave without pay necessitated by misconduct) shall be admitted as service for the purposes of leave under these regulations; but no single period of leave without pay in excess of 15 days and no period of leave without pay necessitated by misconduct shall be deemed to be service for leave purposes.

(*c*) *Sick Leave.*—On the recommendation of a medical officer sick leave not exceeding in the aggregate 30 days on full pay and 30 days on half pay may, on the authority of the AG, be granted during each cycle of three years' service reckoned from the date of enrolment in the BLS. Sick leave in excess of three days shall be supported by the certificate of the medical officer on the form prescribed for this purpose; provided that the

dien verstande dat die AG 'n doktersertifikaat kan eis in geval van siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae of minder as hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig. 'n Lid kan verkies om die vakansieverlof wat hom toekom, te gebruik in die plek van siekteverlof met half-besoldiging. Aan 'n lid wat al die siekte- en vakansieverlof wat hom toekom, opgebruik het, kan verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toegestaan word as 'n verlenging van siekteverlof noodsaaklik is. Afwesigheid van diens weens siekte of letsel ten gevolge van die lid se wangedrag, verwaarlosing of dranklustigheid word as vakansieverlof aangeteken, of as daar nie genoeg vakansieverlof opgeloop het nie word die resterende tydperk gedek deur verlof sonder besoldiging ingevolge die bepalings van subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf toe te staan.

(*d*) *Spesiale verlof.*—Spesiale verlof van afwesigheid met volle besoldiging, wat nie afgetrek mag word van ander verlof waarvoor die lid ingevolge hierdie regulasies in aanmerking kan kom nie, kan toegestaan word so dikwels as 'n lid van diens afwesig is weens letsel of siekte wat, na die mening van die HGS, die regstreekse gevolg is van werklike geweldpleging aan daardie lid veroorsaak in werklike uitvoering van diens, of wat regstreeks te wyte is aan blootstelling in uitvoering van diens en waarteen, weens die besondere aard van die diens, redelikerwys geen voorsorg geneem kon word nie; met dien verstande dat waar die lid letsel of siekte opdoen in of ten gevolge van die uitvoering van sy amptelike pligte onder omstandighede wat hom die reg gee op skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, die spesiale verlof aan hom toegestaan kan word teen 'n tarief van besoldiging wat gelyk is aan die verskil tussen sy volle besoldiging en toelaes en die skadeloosstelling wat ingevolge voornoemde Wet aan hom betaalbaar is; hierdie spesiale verlof word, wat die berekening van diens vir pensioen, verlof en verhogings betref, as verlof met volle besoldiging geag.

(*e*) *Vakansieverlof by ontslag of dood.*—In die geval van die ontslag of dood van 'n lid word 'n verlofgratifikasie op dieselfde grondslag betaaal as dié wat op ander voltydse werknemers van die Regering van toepassing is. Geen gratifikasie word betaal in gevalle van ontslag weens wangedrag of onbevredigende diens nie.

(*f*) *Verlof per abuis toegestaan.*—Verlof wat te goeder trou per abuis toegestaan is, kan op gesag van die AG afgetrek word van die verlof wat daarna oploop.

GENEESKUNDIGE, TANDHEELKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING.

(10) Lede ontvang dieselfde geneeskundige en tandheelkundige voorregte as ongetroude soldate van die SASM. Hierdie voorregte het geen kontant- of pensioenwaarde nie.

ENTING EN INENTING.

(11) 'n Lid moet hom laat ent en inent soos die GG gelas.

UNIFORM EN UITRUSTING.

(12) 'n Lid ontvang alle uniformstukke en uitrusting, met inbegrip van vervangings, op staatskoste ooreenkomstig die skale wat die KMG voorskryf.

AFTREDING.

(13) Aftreding weens ouderdom kan op gesag van die AG aan 'n lid vergun word te eniger tyd nadat hy die skynbare ouderdom van 60 jaar bereik het; met dien verstande dat geen lid bo die skynbare ouderdom van 65 jaar in diens gehou word nie.

AG may require a medical certificate to be furnished in a case of sick leave for a period of three days or less if he considers that circumstances warrant such a course.

A member may elect to utilise any vacation leave standing to his credit in lieu of sick leave on half pay.

A member who has exhausted all the sick and vacation leave standing to his credit, may, if an extension of sick leave is necessary, be granted leave without pay under the provisions of sub-paragraph (*b*) of this paragraph. Absence from duty owing to sickness or injury occasioned by the member's own misconduct, neglect or intemperance shall be recorded against vacation leave or if insufficient vacation leave has accrued, the period in excess shall be covered by the grant of leave without pay under the provisions of sub-paragraph (*b*) of this paragraph.

(*d*) *Special Leave.*—Special leave of absence on full pay, not to be debited against any other leave for which the member may be eligible under these regulations, may be granted whenever any member is absent from duty by reason of injury or illness which, in the opinion of the CGS, is the direct effect of actual violence sustained by that member in the actual performance of some duty, or directly attributable to exposure in the course of the performance of some duty, against which exposure precaution could not reasonably have been taken owing to the particular nature of that duty; provided that where the member sustains an injury or contracts an illness in the course or as a result of the performance of his official duties in circumstances which entitle him to compensation in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, he may be granted such special leave at a rate of pay equal to the difference between his full pay and allowances and the compensation payable to him under the aforesaid Act; such special leave shall be regarded as full pay leave in reckoning service for pension, leave and incremental purposes.

(*e*) *Vacation Leave upon Discharge or Death.*—In the event of the discharge or death of a member a leave gratuity shall be paid on the same basis as may be applicable to other full time employees of the Government. No gratuity will be paid in cases of discharge on account of misconduct or unsatisfactory service.

(*f*) *Leave Erroneously Granted.*—Any leave erroneously granted in good faith may, on the authority of the AG, be debited against leave which may subsequently accrue.

MEDICAL, DENTAL AND HOSPITAL TREATMENT.

(10) Members shall be granted the same medical and dental privileges as are accorded to unmarried soldiers of the SAPF. These privileges shall have no cash or pensionable value.

VACCINATION AND INOCULATION.

(11) A member shall submit himself to such vaccination and inoculation as may be directed by the SG.

UNIFORM AND EQUIPMENT.

(12) A member shall be provided at public expense with all articles of uniform and equipment, including replacements, in accordance with the scales prescribed by the QMG.

RETIREMENT.

(13) A member may, on the authority of the AG, be retired on the grounds of age at any time after reaching the apparent age of 60 years; provided that no member will be retained in service beyond the apparent age of 65 years.

ONTSLAG.

(14) (*a*) 'n Lid kan op staande voet ontslaan word om enigeen van die redes in onderstaande tabel:—

Rede vir ontslag.	Magtigende offisier.	Spesiale instruksies.
(i) Onreëlmatige diensneming	BO Kommandement	—
(ii) Sal waarskynlik nie 'n bekwame lid word nie	BO Kommandement	Ontslag onder hierdie hoof kan slegs geskied voor die voltooiing van die eerste jaar diens.
(iii) Geneeskundig ongeskik verklaar deur geneeskundige raad	BO Kommandement	'n Lid wat geneeskundig ongeskik vir verdere diens deur 'n geneeskundige raad verklaar is, word ontslaan ondanks die feit dat vakansie- of siekteverlof aan hom verskuldig, miskien aan hom toegestaan is of nie.
(iv) Verkeerde opgawe van ouderdom by diensneming	BO Kommandement	—
(v) Ongeskik vir diens van die BAD	BO Kommandement	—
(vi) Deur burgerlike owerheid veroordeel na diensneming	BO Kommandement	—
(vii) Vals antwoorde by inswering	BO Kommandement	—
(viii) Tyd uitgedien.....	BO Kommandement	'n Lid kan te eniger tyd by of na uitdiening van sy eerste dienstermyn ontslaan word mits hy 30 dae vooruit in kennis gestel word of kennis gee van die voorneme om die diens op te sê. Die AG kan, na goeddunke, 'n lid ontslaan as die lid minder as 30 dae kennis gegee het.
(ix) Diens beëindig.....	AG	Word slegs in buitengewone gevalle en gedurende eerste diensjaar gebruik. Redes vir ontslag moet volledig opgegee word.
(x) Dienste nie meer nodig nie	BO Kommandement	—
(xi) By vermindering van die sterkte	BO Kommandement	—
(xii) Weiering om hom teen besmetlike of aansteeklike siekte te laat inent as omstandighede dit vereis	BO Kommandement	—
(xiii) Ongemagtigde afwesigheid	BO Kommandement	Na ongemagtigde afwesigheid van een maand kan 'n lid in sy afwesigheid ontslaan word met ingang van die datum waarop die ongemagtigde afwesigheid begin het.
xiv) Aftreding weens ouderdom	AG	—

(*b*) Gedurende tye van landsnood is geen lid geregtig tot sy ontslag nie tensy die ontslag spesiaal deur die AG gemagtig word.

(*c*) *Ontslagsertifikaat.*—By ontslag word 'n ontslagsertifikaat in die vorm wat die AG voorskryf, aan 'n lid gegee. Hy is nie tot 'n ander sertifikaat of getuigskrif geregtig nie en dit mag ook nie aan hom gegee word nie.

(*d*) *Getuigskrif by ontslag.*—Die opgawe van gedrag of karakter op 'n ontslagsertifikaat is een van die volgende: (i) Baie goed, (ii) Goed, (iii) Taamlik goed, (iv) Middelmatig.

MENASIES EN WINKELS.

(15) Afsonderlike menasies, institute en winkels kan soos nodig op gesag van die KMG opgerig word.

DISCHARGE.

(14) (*a*) A member may be discharged forthwith for any of the reasons set forth in the following table:—

Reason for Discharge.	Authorizing Officer.	Special Instructions.
(i) Irregular enlistment.	OC Command	—
(ii) Not likely to become an efficient member	OC Command	Discharge is only permissible under this heading before completion of the first year of service.
(iii) Declared medically unfit by Medical Board	OC Command	A member who has been declared medically unfit for further service by a medical board, shall be discharged notwithstanding the fact that he may or may not have been granted vacation or sick leave standing to his credit.
(iv) Misstatement of age on enlistment	OC Command	—
(v) Unfitted for duties of the BLS	OC Command	—
(vi) Conviction by civil power subsequent to enlistment	OC Command	—
(vii) False answers on attestation	OC Command	—
(viii) Time expired.....	OC Command	A member may be discharged at any time on or after the completion of the period of initial engagement, provided that he is given or gives 30 days' notice of intention to terminate the engagement. The AG may, at his discretion, authorise the discharge of a member where the member has given less than 30 days' notice.
(ix) Engagement terminated	AG	To be used only in exceptional cases and during first year of service. Reasons for discharge to be fully stated.
(x) Services no longer required	OC Command	—
(xi) On reduction of establishment	OC Command	—
(xii) Refusal to be inoculated against infectious or contagious disease as occasion demands	OC Command	—
(xiii) Unauthorised absence	OC Command	After a period of one month's unauthorised absence a member may be discharged in absentia, with effect from the date on which the unauthorised absence commenced.
(xiv) Retirement on the grounds of age	AG	—

(*b*) During times of national emergency no member shall be entitled to his discharge unless such discharge is specially authorised by the AG.

(*c*) *Discharge Certificate.*—On discharge a member shall be provided with a discharge certificate in a form prescribed by the AG and shall not be entitled to or granted any other certificate or testimonial.

(*d*) *Character on Discharge.*—The assessment of conduct or character given on a discharge certificate shall be one of the following:—

(i) Very Good; (ii) Good; (iii) Fair; (iv) Indifferent.

MESSES AND CANTEENS.

(15) Separate messes, institutes and dry canteens, as may be required, may be established on the authority of the QMG.

'n Reglement en instruksies vir die beheer, bestuur en boekhouding van die menasies, institute en winkels word deur die betrokke BO Kommandement opgestel en goedgekeur, en dit mag nie in stryd wees met die reglement wat ingevolge paragraaf 4, hoofstuk IX van die Regulasies vir die SASM opgestel is nie.

BEGRAFNISSE.

(16) (*a*) Die begrafniskoste van oorlede lede word deur staatsfondse gedek, maar die uitgawe mag nie meer wees as die jaarlikse kontrakpryse wat deur die Unieraad vir Tenders en Leweransies vir die teraaardebestelling van lede van dieselfde graad as die oorlede lid gereël is nie; met dien verstande dat, as daar nie so'n kontrak bestaan nie, voornoemde uitgawe nie meer as £6 is nie; en met dien verstande verder dat, ingeval 'n lid op diens te sterwe kom, die koste verbonde aan die vervoer van die lyk vir teraardebestelling in 'n militêre kerkhof, asook die begrafniskoste in hierdie paragraaf vermeld, deur staatsfondse gedek word.

(*b*) Tensy en totdat 'n eksekuteur aangestel word, is dit die verantwoordelikheid van die hulpdiensinspekteur onder wie se bevel die oorlede lid gedien het, om te sorg dat die boedel van die oorlede lid volgens reg beredder word.

BUITENGEWONE GEVALLE.

(17) In gevalle waarin nie uitdruklik voorsien word nie of in gevalle met buitengewone omstandighede kan die Sekretaris, onderworpe aan 'n aanbeveling deur die SDK en met goedkeuring van die Tesourie, magtiging verleen dat daar van die bepalings van hierdie regulasies afgewyk word.

✱ No. 1960.] [11 Augustus 1950.

INSTELLING VAN 'N HULPDIENS VIR DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-negentig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, vir die doeleindes van die Unie-Verdedigingsmag 'n hulpdiens in te stel, bestaande uit—

(*a*) die Blanke Hulpdiens;
(*b*) die Cape Corps-hulpdiens; en
(*c*) die Bantoe-arbeidsdiens.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 1922.] [11 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

STEENKOOLMYNNYWERHEID, NATAL.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, waarnemende Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingkomitee wat vir die Steenkoolmynnywerheid in die magistraatsdistrikte Dundee, Kliprivier, Newcastle, Utrecht en Vryheid by Goewermentskennisgewing No. 2296 van 7 November 1947 ingestel is, maak hierby bekend dat ek van voorneme is—

(1) om ingevolge subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet Goewermentskennisgewing No. 2113 van 7 Oktober 1949 in te trek vir sover dit betrekking het op die opvoedkundige klasse wat deur vakleerlinge bygewoon moet word, en die betaling van kursus- en eksamengeld; en

Standing orders and instructions for the control, management and accounting of such messes, institutes and dry canteens shall be framed and approved by the OC Command concerned and shall not conflict with the standing orders framed under paragraph 4, Chapter IX, of the Regulations for the SAPF.

FUNERALS.

(16) (*a*) The funeral expenses of deceased members shall be met from public funds, but such expenditure shall not exceed the annual contract prices arranged by the Union Tender and Supplies Board for the burial of members of the grading of the deceased member; provided that if no such contract exists the said expenditure shall not xeceed £6; provided further that in the case of the death of a member whilst on duty the tranport expenses incurred in the removal of the body for burial in a military cemetery shall, in addition to the funeral expenses mentioned in this paragraph, be met from public funds.

(*b*) Unless and until an executor is appointed, it will be the responsibility of the auxiliary inspector under whose command the deceased member served to ensure that a deceased member's estate is dealt with according to law.

EXCEPTIONAL CASES.

(17) Subject to a recommendation by the PSC and with the approval of the Treasury, the Secretary may in cases not specifically provided for or in cases where there are exceptional circumstances, authorise a departure from the provisions of these regulations.

✱ No. 1960.] [11 August 1950.

ESTABLISHMENT OF AN AUXILIARY SERVICE FOR THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to establish for the purposes of the Union Defence Forces an Auxiliary Service, consisting of—

(*a*) the European Auxiliary Service;
(*b*) the Cape Corps Auxiliary Service; and
(*c*) the Bantu Labour Service.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 1922.] [11 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

COAL MINING INDUSTRY, NATAL.—PROPOSED AMENDMENT TO CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALBERT JACOBUS STALS, acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommenlation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Coal Mining Industry in the Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Newcastle, Utrecht and Vryheid, by Government Notice No. 2296 of the 7th November, 1947, hereby give notice that I propose—

(1) to withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act Government Notice No. 2113 of the 7th October, 1949, in so far as it relates to the educational classes to be attended by apprentices and payment of class or course fees and examination fees; and

(2) om ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet ondergenoemde voorwaardes voor te skryf as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in onderstaande bedrywe by Goewermentskennisgewing No. 613 van 1 April 1949, aangewys in die gebiede waarvoor die geraadpleegde komitee ingestel is:—

BEDRYWE.

(1) Monteer (met inbegrip van masjinale bewerking).
(2) Draai (met inbegrip van masjinale bewerking).
(3) Monteer en draai.
(4) Ingenieursgrofsmidswerk en/of vuurwerker en/of veermaker.
(5) Ketelmaker, met inbegrip van boustaalwerk, plaatwerk, hoekystersmee, metaalplaatwerk (oor standaarddraaddikte 14) en klinkwerk.
(6) Elektrisiën, met inbegrip van elektriese monteerwerk en bedrading, ankerbewikkeling en magneetbewikkeling en kabellassing.
(7) Asetileenlas en elektrieslas. (Hierdie bedryf kan as deel van bedrywe Nos. 3, 4 en 5 gereken word).
(8) Houtbewerking (hand of masjien).
(9) Messelwerk.

VOORWAARDES.

1. OPVOEDKUNDIGE KLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(*a*) Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Dundee of Vryheid woon en in diens is, die voortsettingsklasse in Dundee of Vryheid, al na die geval, bywoon wat bedoel is vir vakleerlinge in die steenkoolmynnywerheid en wat lei na die Preliminêre Tegniese, Nasionale Tegniese, of meer gevorderde tegniese sertifikate wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word, of sertifikate wat in plaas daarvan uitgereik word. Bywoning van die klasse moet ses uur per week wees, dwarsdeur die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, behaal is, watter tyd ook al die kortste is, maar vir minstens twee jaar. Gedurende die eerste twee jaar bywoning moet vakleerlinge klasse gedurende gewone werksure vir vier uur per week bywoon.

(*b*) Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Kliprivier, Newcastle en Utrecht woon en in diens is, korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir vakleerlinge in die steenkoolmynnywerheid ingestel is en wat lei na die sertifikate wat in subparagraaf (*a*) hiervan genoem word. Hierdie kursusse moet dwarsdeur die volle leerlingskaptyd gevolg word of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, behaal is, watter tyd ook al die kortste is, maar vir minstens twee jaar.

2. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELD EN EKSAMENGELD.

Elke vakleerling van wie vereis word om klasse by te woon of kursusse te volg of voorgeskrewe eksamens te doen, is aanspreeklik vir betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting; met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgeld, die werkgewer die geld vir elke kalenderjaar aan die betrokke inrigting moet voorskiet en die bedrae van die vakleerling se loon moet aftrek in paaiemente van hoogstens 3s. per week; met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy bevredigende punte behaal het en sowel in sy eie tyd as gedurende gewone werksure of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, ten minste 75 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling betaal moet word;

(*b*) die werkgewer die geld vir die genoemde eksamens op of voor 6 Maart en 1 Julie vir die eksamens wat onderskeidelik in Junie en November gehou word, moet voorskiet, vir inskrywings vir die eksamens wat die vakleerling verplig is om te doen en die bedrag wat voorgeskiet is ten opsigte van 'n onderwerp in die genoemde eksamens waarin die vakleerling druip, moet aftrek deur middel van korting van die vakleerling se loon; die balans kan nie deur die werkgewer verhaal word nie en word beskou as 'n betaling ten behoewe van die vakleerling vir ontheffing van sy aanspreeklikheid vir betaling van die genoemde geld.

Besware teen bostaande voorstelle moet, ingevolge subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 355, Pietermaritzburg, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

(2) to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act the undermentioned conditions as conditions in respect of apprenticeship in the undermentioned trades designated by Government Notice No. 613 of the 1st April, 1949, in the areas for which the committee so consulted was established:—

TRADES.

(1) Fitting (including machining).
(2) Turning (including machining).
(3) Fitting and turning.
(4) Engineering blacksmithing and/or forging and/or springmaking.
(5) Boilermaking, including structural steel working, plating, angle-iron smithing, sheetmetal working (over standard wire gauge 14), and riveting.
(6) Electrician, including electrical fitting and wiring, armature and magneto winding and cable jointing.
(7) Acetylene and electrical welding. (This trade may be considered as part of designated trades Nos. 3, 4 and 5.)
(8) Woodworking (hand or machine).
(9) Bricklaying.

CONDITIONS.

1. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial Districts of Dundee or Vryheid shall attend the continuation classes at Dundee or Vryheid, respectively, for apprentices in the Coal Mining Industry leading to the Preliminary Technical, National Technical or more advanced Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificates issued in place thereof. Attendance at such classes shall be for six hours per week throughout the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years. During the first two years of attendance, apprentices shall attend classes during normal working hours for four hours per week.

(*b*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident or employed in the Magisterial Districts of Klip River, Newcastle and Utrecht shall follow correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for apprentices in the Coal Mining Industry leading to the certificates mentioned in sub-paragraph (*a*) hereof. Such courses shall be followed throughout the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years.

2. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or to take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examination shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned provided that—

(*a*) In the case of class or course fees, the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3 shillings per week provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended both in his own time and during ordinary working hours at least 75 per cent. of the full number of classes or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;

(*b*) the employer shall advance the fees for the said examinations not later than the 6th of March and the 1st July in respect of the examinations conducted in June and November respectively each year, for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice, the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

Objections to the above proposals should, in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 355, Pietermaritzburg.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 1927.] [11 Augustus 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.—AANSTELLING VAN EISEBEAMPTE.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, stel hierby kragtens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), die amptenaar wie se naam in die Bylae hiervan voorkom, as Eisebeampte aan met regsbevoegdheid in die gebiede wat daarin vermeld word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 1927.] [11 August 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.—APPOINTMENT OF CLAIMS OFFICER.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, hereby in terms of section *twenty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), appoint the officer whose name appears in the Schedule hereto as Claims Officer with jurisdiction in the areas specified therein.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

BYLAE/*SCHEDULE.*

Naam van Amptenaar. *Name of Officer.*	Gebied van regsbevoegdheid. *Area of Jurisdiction.*
Nico John Melville van de Vyver....	Die Magistraatsdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg, (Kaapprovinsie), Murraysburg, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaapprovinsie), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore/*The Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.*

✱ No. 1928.] [11 Augustus 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.—KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, herroep hierby, kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, met ingang van 1 Oktober 1950:—

(*a*) Goewermentskennisgewing No. 1016 van 12 Mei 1950; en

(*b*) verklaar dat persone in diens by die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging, nie vir die toepassing van genoemde Wet, as bydraers beskou word nie.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 1928.] [11 August 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.—NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, with effect from 1st October, 1950—

(*a*) withdraw Government Notice No. 1016 of 12th May, 1950; and

(*b*) declare that persons employed by the "Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging" shall not, for the purpose of the said Act, be regarded as contributors.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 1937.] [9 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

MOTORINGENIEURSNYWERHEID WITWATERSRAND.—VOORGENOME AANWYSING VAN BEDRYWE.

Ondergemelde verbetering van Goewermentskennisgewing No. 1809 van 28 Julie 1950 word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In die Engelse teks.

Skrap die woorde „P.O. Box 312, East London" in die slotparagraaf en vervang deur „P.O. Box 4560, Johannesburg".

✱ No. 1937.] [9 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

MOTOR ENGINEERING INDUSTRY, WITWATERSRAND.—PROPOSED DESIGNATION OF TRADES.

The following correction to Government Notice No. 1809, dated 28th July, 1950, is published for general information:—

In the English version.

In the final paragraph delete the words "P.O. Box 312, East London," and substitute therefor "P.O. Box 4560, Johannesburg".

✱ No. 1951.] [11 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

INDIENSNEMING EN DIENSBEËINDIGING VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESE BEDRYWE.—SUIKERVERVAARDIGING- EN RAFFINEERNYWERHEID, NATAL.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Suikervervaardiging- en Raffi-

✱ No. 1951.] [11 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICE OF MINORS IN THE DESIGNATED TRADES.—SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY (NATAL).

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee, established for the Sugar

neernywerheid in die magistraatsdistrikte Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto en Port Shepstone, ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 84 van 16 Januarie 1948, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, ten opsigte van die bedrywe van *Gieter* en *Sweiser* in die genoemde nywerheid aangewys by Goewermentskennisgewing No. 954 van 28 April 1950, in die gebied waarvoor die komitee aldus geraadpleeg ingestel is, pas die bepalings toe van subartikel (2) van artikel *negentien* van die genoemde Wet wat as volg lui:—

„2. (*a*) Na die publikasie van die toepaslike kennisgewing ingevolge subartikel (1), mag niemand 'n minderjarige behalwe 'n minderjarige wat die leertyd kragtens artikel *sestien* voorgeskryf ten opsigte van die bedryf en gebied waarop die kennisgewing betrekking het, voltooi het, in daardie bedryf en gebied sonder die skriftelike toestemming van die registrateur anders dan as 'n leerling in sy diens neem nie.

(*b*) Die registrateur kan sy toestemming verleen of weier indien hy na raadpleging van die betrokke komitee van mening is dat dit in belang van die minderjarige sou wees sulks te doen, en kan, by die verlening van sy toestemming, die voorwaardes betreffende die diens van die minderjarige oplê wat hy goeddink.

(*c*) Indien die diens van 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling om enige rede eindig, moet die werkgewer die betrokke komitee binne sewe dae daarna, in die voorgeskrewe vorm, daarvan in kennis stel".

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 1952.] [11 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

SUIKERVERVAARDIGING- EN RAFFINEERNYWERHEID (NATAL).—VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die komitee vir vakleerlinge wat vir die suikervervaardiging- en raffineernywerheid in die magistraatsdistrikte Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto en Port Shepstone ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 84 van 16 Januarie 1948, skryf hierby kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, die volgende voor as leervoorwaardes in die bedrywe van gieter en sweiser aangewys by Goewermentskennisgewing No. 954 van 28 April 1950.

1. KWALIFIKASIES VIR AANGAAN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, is die minimum ouderdom- en onderwyskwalifikasies vir die aangaan van vakleerlingskap, onderskeidelik 16 jaar en die deurkom in Std. VI.

2. LEERTYD.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister 'n verkorting goedgekeur word, is die leertyd vyf jaar.

3. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale is weekliks aan vakleerlinge betaalbaar gedurende die jare soos gespesifiseer waarin hulle hul leerlingskap dien:—

	Per Week. £ s. d.
Eerste jaar	1 10 0
Tweede jaar	2 5 0
Derde jaar	2 17 6
Vierde jaar	3 19 0
Vyfde jaar	5 0 0

4. VERLOF.

'n Vakleerling is geregtig op verlof en wat hom op die volgende basis bereken toegestaan moet word:—

(*a*) Agtien agtereenvolgende werksdae verlof met volle betaling in elke leerjaar. Daardie verlof moet binne twee maande na voltooiing van die leerjaar waarop dit betrekking het, toegestaan word, as dit nie reeds eerder toegestaan is nie.

Manufacturing and Refining Industry in the Magisterial Districts of Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto and Port Shepstone, by Government Notice No. 84 of the 16th January, 1948, hereby with effect from the date of this notice, in respect of the trades *Moulder* and *Welder* designated by Government Notice No. 954 of the 28th April, 1950, in the said Industry in the areas for which the Committee so consulted was established, apply the provisions of sub-section (2) of section *nineteen* of the said Act, which reads as follows:—

"2. (*a*) After publication of the relevant notice under sub-section (1) no person shall take into his employment (otherwise than as an apprentice) in the trade and area to which the notice relates any minor other than a minor who has completed the period of apprenticeship prescribed under section *sixteen* in respect of that trade and area, without the written consent of the registrar.

(*b*) The registrar may grant or refuse his consent if after consultation with the Committee concerned, he is of opinion that it would be in the interests of the minor to do so, and may, in granting his consent, impose such conditions relating to the employment of the minor as he may deem fit.

(*c*) If the employment of any minor (other than an apprentice) terminates for any reason, the employer shall notify the Committee concerned thereof in the prescribed form within seven days thereafter".

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 1952.] [11 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY, (NATAL).— PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the apprenticeship committee established by Government Notice No. 84 of the 16th January, 1948, for the sugar manufacturing and refining industry in the magisterial districts of Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto and Port Shepstone hereby prescribe, in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, the following as conditions in respect of apprenticeship in the trades of moulder and welder designated by Goverment Notice No. 954 of the 28th April, 1950.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and the passing of Standard VI, respectively.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction is approved by the Minister, the period of apprenticeship shall be five years.

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

	Per Week. £ s. d.
First year	1 10 0
Second year	2 5 0
Third year	2 17 6
Fourth year	3 19 0
Fifth year	5 0 0

4. LEAVE.

An apprentice shall be entitled to and granted leave calculated on the following basis:—

(*a*) Eighteen consecutive working days' leave on full pay during any year of apprenticeship. Such leave shall be granted within two months after completion of the year of apprenticeship to which it relates if it has not been granted earlier.

(*b*) As Goeie-Vrydag, Dingaangsdag, Kersdag, of Nuwejaarsdag binne die tydperk van verlof wat in subklousule (*a*) genoem word, val, moet enige sodanige dag aan die genoemde tydperk toegevoeg word as 'n verdere tydperk van verlof en moet die vakleerling ten opsigte van daardie dag sy volle besoldiging betaal word.

(*c*) Die besoldiging ten opsigte van die tydperk van verlof wat in subklousule (*a*) genoem word, moet uiterlik op die laaste werkdag voor die datum van aanvang van die verlof vooruitbetaal word.

(*d*) 'n Vakleerling wie se leerkontrak eindig in die eerste, of enige volgende leerjaar by dieselfde werkgewer voordat die tydperk van verlof wat in subklousule (*a*) genoem word, verskuldig geword het, of toegestaan is, moet by sodanige beëindiging eenvierde van sy weekloon betaal word ten opsigte van elke volle maand leertyd by dieselfde werkgewer na die datum waarop hy laas op verlof kragtens subklousule (*a*) geregtig geword het, of, in die geval van 'n vakleerling wat minder as twaalf maande gedien het, na die datum van aanvang van sy leerlingskap.

5. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(*a*) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge, waar die geleentheid bestaan, tegniese klasse vir vakleerlinge in die suikervervaardiging- en raffineernywerheid bywoon wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word, of tot 'n sertifikaat of sertifikate wat in die plaas daarvan gestel mag word. Sodanige bywoning is vir ses uur per week vir die volle leertyd, of na gelang van die korter tydperk, totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, behaal is, maar nie vir korter as twee jaar ine. Gedurende die eerste twee jare van bywoning, moet klasse drie uur per week gedurende gewone werkure bygewoon word.

(*b*) Waar nie geleentheid vir klasbywoning bestaan nie en behalwe in gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge korrespondensiekursusse vir vakleerlinge in die suikervervaardiging- en raffineernywerheid volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege gehou word en wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word, of tot 'n sertifikaat of sertifikate wat in die plaas daarvan gestel mag word. Daardie korrespondensiekursusse moet vir die volle leertyd gevolg word, of, na gelang van die korter tydperk, totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, behaal is, maar nie vir korter as twee jaar nie. Gedurende die eerste twee jaar waarin kursusse gevolg word, moet werkgewers vakleerlinge drie uur per week vrystelling van werk gee om vir hul korrespondensiekursusse te werk.

6. BETALING VAN KLAS-, KURSUS- EN EKSAMENGELDE.

(*a*) In die geval van klas- en kursusgelde, moet die werkgewer daardie gelde aan die begin van elke halfjaarlikse sessie van die betrokke instituut voorskiet en sodanige bedrae van die leerling se loon aftrek in paaiemente van hoogstens 3s. per week; met dien verstande dat wanneer die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke instituut voorlê dat hy 'n bevredigende syfer vir vlyt behaal het en beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure, ten minste 75 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het, of, in die geval van korrespondensiekursusse, minstens 75 persent van die volle getal vraestelle gedurende die kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling betaal moet word.

(*b*) Die werkgewer moet die gelde vir die genoemde eksamens ten minste sewe dae voor die sluitingsdatums nl. 3 April en 3 September onderskeidelik vir die eksamens wat elke jaar in Junie en November gehou word, voorskiet vir inskrywings vir die eksamens wat die vakleerling verplig is om af te lê en moet die bedrag van die geld wat voorgeskiet is ten opsigte van 'n onderwerp in die genoemde eksamen waarin die vakleerling druip, verhaal deur kortings van die vakleerling se loon af te trek; die balans is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie en word beskou as 'n betaling ten behoewe van die vakleerling in kwytskelding van sy aanspreeklikheid vir betaling van die genoemde gelde.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 1953.] [11 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGENOME VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES IN DIE MOTORNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingskapkomitee wat vir die motornywerheid in die Provinsie Oranje-Vrystaat by Goewermentskennisgewing No. 1583 van 22 September 1944 ingestel

(*b*) If Good Friday, Dingaan's Day, Christmas Day or New Year's Day falls within the period of leave referred to in sub-clause (*a*), any such day shall be added to the said period as a further period of leave and the apprentice shall be paid his full remuneration in respect of such day.

(*c*) The remuneration in respect of the period of leave referred to in sub-clause (*a*) shall be paid in advance not later than the last working day before the date of the commencement of such leave.

(*d*) An apprentice whose contract of apprenticeship terminates in the first or any subsequent year of apprenticeship with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (*a*) has accrued or been granted, shall upon such termination be paid one-fourth of his weekly wage in respect of each completed month of apprenticeship with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of sub-clause (*a*) or in the case of an apprentice who has served less than twelve months, after the date of commencement of his apprenticeship.

5. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall where facilities exist attend technical classes for apprentices in the Sugar Manufacturing and Refining Industry leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science, or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof. Such attendance shall be for six hours per week for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II is passed whichever period is the shorter but for not less than two years. During the first two years of attendance, three hours class attendance per week shall be during normal working hours.

(*b*) Where facilities for class attendance do not exist and except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall take correspondence cources for apprentices in the Sugar Manufacturing and Refining Industry, conducted by the Witwatersrand Technical College, leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof. Such correspondence courses shall be followed for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II is passed, whichever period is the shorter but for not less than two years. During the first two years during which courses shall be followed, employers shall release apprentices from work for three hours per week to attend to such correspondence courses.

6. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

(*a*) In the case of class or course fees the employer shall advance such fees at the commencement of each half-yearly session of the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week; provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended, both in his own time and during ordinary working hours, at least 75 per cent. of the possible number of classes; or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer.

(*b*) The employer shall advance the fees for the said examination at least seven days before the closing dates, i.e. 3rd April and 3rd September in respect of examinations conducted in June and November respectively each year for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer, and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 1953.] [11 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—MOTOR ENGINEERING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Motor Engineering Industry in the Province of the Orange Free State by Government Notice

is, maak hierby bekend dat ek van voorneme is om kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van genoemde Wet, in die Provinsie Oranje-Vrystaat ondergenoemde voorwaardes as voorwaardes van vakleerlingskap voor te skryf in die bedryf „ Monteer en draai (motor) " wat deur my vir die motornywerheid by Goewermentskennisgewing No. 926 van 28 April 1950 aangewys is:—

VOORWAARDES.

1. VAKLEERLINGSKAPTERMYN.

Die vakleerlingskaptermyn is vyf jaar behalwe in gevalle waar 'n vermindering van die termyn deur die Minister goedgekeur is, met dien verstande dat in die gevalle van 'n minderjarige wat opleiding in 'n goewermentsambagskool, industrieskool of goedgekeurde tegniese inrigting of kollege ontvang het, 'n vermindering van die volle vakleerlingskaptermyn van hoogstens een helfte van die tydperk wat hy dié skool, inrigting of kollege bygewoon het, toegestaan word.

2. VEREISTES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN.

Die minimum ouderdom en onderwyskwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, is, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen is, onderskeidelik 15 jaar en besit van die Standerd VI sertifikaat.

3. LOONSKALE.

Vir solank hulle in die leer is, is lone weekliks volgens onderstaande skale, gedurende die jare daarby aangegee, aan vakleerlinge betaalbaar:—

(i) In die munisipale gebied van Bloemfontein—

	Per week. £ s. d.
Eerste jaar	1 6 9
Tweede jaar	1 13 6
Derde jaar	2 4 6
Vierde jaar	3 0 0
Vyfde jaar	4 0 0

(ii) In die orige gebiede waarvoor genoemde Komitee ingestel is—

	Per week. £ s. d.
Eerste jaar	1 2 6
Tweede jaar	1 8 0
Derde jaar	1 17 3
Vierde jaar	2 10 6
Vyfde jaar	3 7 3

Met dien verstande dat werkgewers aan vakleerlinge in hul diens ekstra besoldiging moet betaal ten opsigte van elke kalenderjaar onder die omstandighede hieronder uiteengesit en bereken op die wyse uiteengesit:—

By die voorlegging van—

(*a*) sertifikate uitgegee deur die hoof van die Oranje-Vrystaatse Tegniese Kollege of enige ander kollege wat tegniese klasse hou wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap op enige ander sentrum binne die regsgebied van die Komitee ingestel mag word, of in die geval van vakleerlinge wat korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege aangebied word, ten effekte dat hul gedrag en vordering gedurende gemelde kalenderjaar bevredigend was en dat hulle minstens vyf-en-sewentig persent van die aandklasse bygewoon of minstens vyf-en-sewentig persent van die vereiste getal vraestelle in verband met korrespondensiekursusse bevredigend beantwoord het; en

(*b*) sertifikate van die Komitee vir Vakleerlinge ten effekte dat hul algemene vordering bevredigend was;

'n bedrag van £6. 10s. ten opsigte van 'n sertifikaat vir 'n volle kalenderjaar en ten opsigte van 'n sertifikaat vir 'n tydperk van minder as 'n jaar, 'n bedrag van £1. 12s. 6d. vir elke volle skoolkwartaal.

4 ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(*a*) Vakleerlinge moet, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen is, gedurende die drie opeenvolgende jare wat die registrasiedatum van die vakleerlingskapkontrak volg, klasse bywoon wat deur die Vrystaatse Tegniese Kollege gehou word of die klasse wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap ingestel word op enige sentrum binne die regsgebied van die Komitee, of in gevalle waar geen klasse aangebied word nie, korrespondensiekursusse volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir vakleerlinge in die motornywerheid gegee word en wat lei vir die Preliminêre Tegniese, Nasionale Tegniese, of meer gevorderde tegniese sertifikate wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word vir motoringenieurswese of vir enige sertifikaat of sertifikate wat in die plek daarvan uitgereik mag word.

No. 1583 of 22nd September, 1944, hereby give notice that I propose to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, in the Province of the Orange Free State, the undermetioned conditions as conditions of apprenticeship in the trade " fitting and turning (motor) " designated by me in the Motor Engineering Industry by Government Notice No. 926 of 28th April, 1950:—

CONDITIONS.

1. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister by the Minister, the period op apprenticeship shall be five years. Provided that in the case of a minor who has undergone training in a Government trades school, industrial school or approved technical institute or college, a remission from the full period of apprenticeship not exceeding one-half of the period that he has attended such school, institute or college may be granted.

2. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and education qualifications for commencing apprenticeship shall be fifteen years and the passing of Standard VI, respectively.

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

(i) In the Bloemfontein Municipal Area—

	Per Week. £ s. d.
First year	1 6 9
Second year	1 13 6
Third year	2 4 6
Fourth year	3 0 0
Fifth year	4 0 0

(ii) In the remaining areas for which the said Committee is established—

	Per Week. £ s. d.
First year	1 2 6
Second year	1 8 0
Third year	1 17 3
Fourth year	2 10 6
Fifth year	3 7 3

Provided that employers shall pay additional remuneration to apprentices in their employ in respect of each calendar year in the circumstances and calculated in the manner indicated hereunder:—

Upon production of—

(*a*) certificates issued by the Principal of the Orange Free State Technical College or any other college conducting technical classes which may be instituted at any other centre within the area of jurisdiction of the Committee by the Department of Education, Arts and Science, or in the case of apprentices taking correspondence courses by the Director of the Witwatersrand Technical College that during the said calendar year their conduct and progress have been satisfactory and they have made not less than 75 per cent. of the possible number of evening attendances or satisfactorily completed not less than 75 per cent. of the required number of papers in respect of correspondence courses; and

(*b*) certificates from the Apprenticeship Committee that it is satisfied with their general progress;

an amount of £6. 10s. in respect of a certificate covering a full calendar year and in respect of a certificate covering a period of less than one year an amount of £1. 12s. 6d. in respect of each full school term.

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall during the three consecutive years next following the date of registration of the contract of apprenticeship, attend classes conducted for apprentices by the Free State Technical College or classes which may be instituted by the Department of Education, Arts and Science at any centre within the area of jurisdiction of the Committee, or in cases where no classes are provided, take correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for apprentices in the Motor Industry leading to the Preliminary Technical, National Technical or more advanced technical certificates issued by the Department of Education, Arts and Science in motor engineering or to any certificate or certificates which may be issued in place thereof.

Met dien verstande dat as 'n vakleerling nie in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel II) of in 'n eksamen wat as daarmee gelykstaande erken word, binne die vasgestelde tydperk geslaag het nie, hy moet aanhou om die klasse by te woon, of die korrespondensiekursusse te volg vir 'n tydperk van langer as drie jaar wat nodig mag wees om hom in staat te stel om in die eksamen of 'n erkende gelykstaande eksamen te slaag.

Bywoning van die nodige klasse is vir ses uur per week.

(*b*) Vakleerlinge moet gedurende die twee opeenvolgende vakleerlingskapjare wat op die registrasiedatum van die vakleerlingskapskontrak volg, klasse vir drie uur per week gedurende gewone werkure bywoon. Ingeval die tweede jaar wat op die registrasiedatum van 'n vakleerling se kontrak volg, voor 30 Junie eindig, moet bywoning tot 30 Junie in die kalenderjaar waarin die tweede jaar eindig wat op die registrasiedatum van sy kontrak volg, gedurende gewone werkure geskied. As 'n vakleerling se tweede jaar wat op die registrasiedatum van sy kontrak volg op of na 30 Junie eindig, moet bywoning gedurende gewone werkure geskied tot aan die end van die kalenderjaar waarin die tweede jaar eindig wat op die registrasiedatum van sy kontrak volg.

(*c*) Vakleerlinge moet hulle met die nodige ywer aan die studiekursusse wy ter verkryging van die sertifikate wat hierin genoem word.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELD.

Elke leerling vir wie dit 'n vereiste is om voorgeskrewe klasse by te woon of kursusse te volg of eksamens af te lê, is aanspreeklik vir die betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting, met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgelde, die werkgewer die geld vir elke kalenderjaar aan die betrokke inrigting moet voorskiet en die bedrae van die lone van die vakleerlinge moet aftrek in weeklikse paaiemente van hoogstens 3s.: Met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy vir ywer en moontlike klasbywoning 'n gemiddelde syfer van minstens 75 persent behaal het, of in die geval van 'n korrespondensiekursus ten minste 75 persent van die totale getal vraestelle gedurende die kalenderjaar bevredigend voltooi het, die bedrag aldus afgetrek deur die werkgewer aan die vakleerling betaal moet word;

(*b*) die werkgewer moet die geld vir die genoemde eksamens ten minste sewe dae voor die sluitingsdatum van die inskrywing vir die eksamens wat die vakleerling verplig is om af te lê, voorskiet en moet die bedrag van die geld voorgeskiet vir enige onderwerp in die genoemde eksamen wat die vakleerling in druip, verhaal deur weeklikse aftrekkings van die lone van die vakleerling; die saldo is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie en moet beskou word as betaling ten behoewe van die vakleerling vir nakoming van sy verpligting om die genoemde gelde te betaal.

Besware teen bostaande voorneme moet ingevolge subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Vakleerlingkomitee, Posbus 522, Bloemfontein, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 1954.] [11 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

AANWYSING VAN BEDRYF.—WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURSNYWERHEID (TRANSVAAL).

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op die aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die komitee vir vakleerlinge wat vir die werktuigkundige ingenieursnywerheid in die Provinsie Transvaal ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 254 van 3 Februarie 1925 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 202 van 30 Januarie 1948, gee hierby kennis dat ek voorstel om kragtens subartikel (1) van artikel *sestien* van die genoemde Wet die bedryf van „ X-Straal- en Elektro-mediese Werktuigkundige ", aan te wys as 'n bedryf in die genoemde nywerheid en gebied waarop die bepalings van die genoemde Wet ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing moet wees.

Besware teen bogenoemde voorstel moet kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing ingedien word by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitees, Posbus 4560, Johannesburg.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

Provided that where an apprentice has not passed the examination for the National Technical Certificate (Part II) or an examination recognised as an equivalent thereto, within the period specified, he shall continue to attend such classes or to take such correspondence courses for any further period in excess of three years as may be necessary to pass such examination or an examination recognised as equivalent thereto.

Attendance at such classes shall be for six hours per week.

(*b*) During the two consecutive years next following the date of registration of the contract of apprenticeship, apprentices shall attend classes for three hours per week during normal working hours. In the case of an apprentice, the second year following the date of registration of whose contract expires prior to the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the 30th June, in the calendar year in which the second year following the date of registration of his contract expires. In the case of an apprentice the second year following the date of registration of whose contract expires on or after the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the end of the calendar year in which the second year following the date of registration of his contract expires.

(*c*) Apprentices shall apply themselves to the course of study necessary to obtain the certificates referred to herein with proper diligence.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or to take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examinations shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned, provided that—

(*a*) in the case of class or course fees the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week, provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained an average in diligence marks and possible class attendance of at least 75 per cent., or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;

(*b*) The employer shall advance the fees for the said examinations at least seven days before the closing dates for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of the fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of weekly deductions from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

Objections to the above proposal should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 522, Bloemfontein.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 1954.] [11 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED DESIGNATION OF TRADE.— MECHANICAL ENGINEERING INDUSTRY, (TRANSVAAL).

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical Engineering Industry in the Province of the Transvaal by Government Notice No. 254 of the 3rd February, 1925, as amended by Government Notice No. 202 of the 30th January, 1948, hereby give notice that I propose to designate in terms of sub-section (1) of section *sixteen* of the said Act, the trade of " X-Ray and Electro Medical Mechanic " as a trade in the said industry and area to which the provisions of the said Act in respect of apprenticeship shall apply.

Objections to the above proposal should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committees, P.O. Box 4560, Johannesburg.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 527 VAN 1950.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 18 September 1950 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8633/49...	Perseel/*Lot* Pas.....	Geleë tussen „St. George's Grammar School", S.A. Openbare Biblioteek en Goewermentslaan; Munisipaliteit Kaapstad/*Situated between St. George's Grammar School, S.A. Public Library and Government Avenue; Municipality of Cape Town*	Kaap/*Cape*.....	1240 vk. vt./*sq. ft.*
9850/49...	Erf No. 5250 Die Strand/*The*	Naamlik 'n geslote gedeelte van Wesleystraat, begrens deur Erwe Nos. 1285, 1286 en 1339; Municipaliteit Die Strand/*Being a closed portion of Wesley Street, bounded by Erven Nos.* 1285, 1286 *and* 1339; *Municipality of The Strand*	Stellenbosch.....	502 vk. vt./*sq. ft.*

21–28–4–11

✱ KENNISGEWING No. 598 VAN 1950.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 9 Oktober 1950 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8313/49....	Erf No. 5464, Kleinmond	Synde die Kleinmonduitspanning, begrens deur Erwe Nos. 5459, 5462 en 5504, Dorpsbestuur van Kleinmond/*Being the Kleinmond Outspan, bounded by Erven Nos.* 5459, 5462 *and* 5504, *Village Management Board of Kleinmond*	Caledon.....	9·9000 morge/*morgen.*

11–18–25–1

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 520 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD BRITS.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. P. M. van der Schyff en D. F. de Villiers as lede van die Besproeiingsraad, Brits, op 29 September 1950 en 25 September 1950 onderskeidelik, verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 10-uur in die voormiddag op Maandag, die 11de dag van September 1950, in die magistraatskantoor te Brits gehou sal word vir die verkiesing van lede in die plek van die uittredende lede.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

Brits, 27 Junie 1950.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 527 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 18th September, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8633/49...	Perseel/*Lot* Pas.....	Geleë tussen „St. George's Grammar School", S.A. Openbare Biblioteek en Goewermentslaan; Munisipaliteit Kaapstad/*Situated between St. George's Grammar School, S.A. Public Library and Government Avenue; Municipality of Cape Town*	Kaap/*Cape*.....	1240 vk. vt./*sq. ft.*
9850/49...	Erf No. 5250 Die Strand/*The*	Naamlik 'n geslote gedeelte van Wesleystraat, begrens deur Erwe Nos. 1285, 1286 en 1339; Municipaliteit Die Strand/*Being a closed portion of Wesley Street, bounded by Erven Nos.* 1285, 1286 *and* 1339; *Municipality of The Strand*	Stellenbosch.....	502 vk. vt./*sq. ft.*

21–28–4–11

✱ NOTICE No. 598 OF 1950.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 9th October, 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8313/49....	Erf No. 5464, Kleinmond	Synde die Kleinmonduitspanning, begrens deur Erwe Nos. 5459, 5462 en 5504, Dorpsbestuur van Kleinmond/*Being the Kleinmond Outspan, bounded by Erven Nos.* 5459, 5462 *and* 5504, *Village Management Board of Kleinmond*	Caledon.....	9·9000 morge/*morgen.*

11–18–25–1

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 520 OF 1950.

BRITS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. P. M. van der Schyff and D. F. de Villiers as members of the Brits Irrigation Board will expire on the 29th September, 1950 and 25th September, 1950, respectively and that a public court will be held at the Magistrate's Office, Brits, on Monday, the 11th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon for the election to replace them.

L. D. H. NEL,
Magistrate.

Brits, 27th June, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 599 VAN 1950.

INKOMSTEBELASTING, 1950.

PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE JAAR GEËINDIG 30 JUNIE 1950 TE VERSTREK.

Hierby word bekendgemaak dat almal wat belastingpltitig is, hetsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, ingevolge die bepalings van die Inkomstebelastingwet, 1941, binne dertig dae na 14 Augustus 1950 belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na 14 Augustus 1950 opgawes verstrek word deur enigiemand anders, of hy belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B, C of D van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

A. Elke persoon (behalwe 'n getroude persoon of 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1950, meer as £250 was.

B. Elke getroude persoon of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1950, meer as £300 was.

C. Elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word, afgesien van die bedrag van die inkomste van so'n persoon.

D. Die openbare amptenaar van elke maatskappy wat inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1950 verkry het of aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word.

OPMERKINGS.

1. Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goedere getroud en nie van haar man volgens 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms geskei nie, word vir die toepassing van die wet beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die wet moet verstrek.

2. Die inkomste van enige minderjarige of stiefkind, of dit opgeloop het of nie, moet opgegee word.

3. Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgawe verstrek word, met vermelding van die volle name en adresse van die bevoordeeldes.

4. Elke persoon wat 'n opgawe invul, moet ten opsigte van 'n publieke of private maatskappy aantoon—

(*a*) die diwidende wat hy ontvang of wat hom uit enige maatskappy toegeval het;

(*b*) die getal aandele, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandeelhouer is;

(*c*) die getal aandele, in enige maatskappy, wat nie op sy naam geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek;

(*d*) die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandele waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandele in elke maatskappy moet vermeld word.

5. Die inkomste van 'n private maatskappy word beskou as die inkomste van die aandeelhouers van so'n maatskappy, ongeag of hulle geregistreerde eienaars of eienaars is wat voordeel uit die aandele trek.

VORMS.

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is op of na 14 Augustus 1950 by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is, verkrygbaar.

AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet per pos aangestuur, of by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is, afgelewer word.

L.W.—'n Koevert gemerk: „Inkomstebelasting—In Diens van Sy Majesteit", sal kosteloos deur die pos vervoer word.

✱ NOTICE No. 599 OF 1950.

INCOME TAX, 1950.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1950.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Act, 1941, are required to furnish within thirty days after the 14th August, 1950, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days after the 14th August, 1950, from any other person, whether a tax payer or not, to whom paragraph A, B, C or D of this notice applies.

Returns are required from:—

A. Every person (not being a married person or a company), or a representative of such person, who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1950, in excess of £250.

B. Every married person or a representative of such person who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1950, in excess of £300.

C. Every person to whom a form of return is issued irrespective of the amount of the income of such person.

D. The public officer of every company which derived an income, in respect of the year ended 30th June, 1950, or to whom a form of return is issued.

NOTES.

1. The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purposes of the Act, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

2. The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not must be returned.

3. The income of all Trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.

4. Every person who completes a return must show in respect of Public or Private Companies—

(*a*) the dividends received by or accrued to him from any company;

(*b*) the number of shares, in any company, of which he is the registered shareholder;

(*c*) the number of shares, in any company, which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner;

(*d*) the names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.

5. The income of a Private Company is deemed to be the income of the shareholders of such company whether registered shareholders or beneficial owners.

FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained on or after the 14th August, 1950, at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the forms resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—An envelope marked with the words: "Income Tax"—On His Majesty's Service", will be carried post free.

STRAFBEPALINGS.

Iemand van wie 'n opgawe vereis word en wat versuim om dit binne dertig dae na 14 Augustus 1950 in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf, daarbenewens kan 'n beraming van sy belasbare inkomste gemaak en driemaal die bedrag van die belasting op die geraamde belasbare inkomste bereken van hom gevorder word.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgawe 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.—Niemand is vrygestel van straf enkel omdat hy nie persoonlik aangesê is om 'n opgawe te verstrek nie.

WENKE OM VOORSIENING TE MAAK VIR MAKLIKE BETALING VAN BELASTINGS.

Aangesien belastings op inkomste aangeslaan word gedurende die jaar wat volg op die jaar waarin die inkomste verdien is, moet die belastingpligtige voorsiening maak uit die inkomste deur hom verdien, om te verhoed dat hy in 'n verleentheid verkeer wanneer hy die aanslagkennisgewing ontvang en die belasting binne 30 dae moet betaal.

Die belastings word reeds sedert jare gehef en die belastingpligtige wat nagelaat het om voorsiening vir betaling te maak, kan nie simpatieke behandeling verwag nie.

Die Regering het by wyse van die verkoop van Belastingdelgingsertifikate 'n skema ingestel om alle belastingpligtiges behulpsaam te wees met die betaling van hul belastings. Die sertifikate kan vir bedrae wat van 10s. tot £50 wissel by alle Geldwisselkantore, en vir bedrae van meer as £500 by die Tesourie uitgeneem word. Hulle dra rente tot 1½ persent per jaar wat by die bedrag van die sertifikaat gevoeg word wanneer dit ter vereffening van belastings aangebied word en enige bedrag wat die totale belastings oorskry, word terugbetaal.

Dit word van regeringswerknemers verwag om van die voorreg wat hulle verleen word, nl., die aftrekking van hul salarisse op die betaalstate, gebruik te maak. Baie groot ondernemings het reeds 'n aftrekskema in werking waarvan gebruik gemaak kan word, of om Belastingdelgingsertifikate te koop of om die bedrae ten bate van die werknemer te hou tot tyd en wyl hy 'n aanslagkennisgewing ontvang, wanneer hy die sertifikate, 'n kreditnota of 'n tjek ontvang wat hy dan aan die Ontvanger van Inkomste stuur, saam met die aanslagkennisgewing.

'n Belastingpligtige is gewoonlik nie in staat om sy aanspreeklikheid vir belastings noukeurig te bereken nie. Die tabel hieronder gee 'n redelike gemiddelde berekening van die bedrae wat teen die huidige koers betaalbaar is en sal as 'n leidraad dien wanneer u besluit om voorsiening vir u belasting te maak. Dit moet duidelik verstaan word dat die syfers alleen 'n gemiddelde benadering van die totale belasting in al die provinsie is. Die voorsiening mag effens te laag of te hoog wees, maar sal in die meeste gevalle die omvang van die aanspreeklikheid dek.

Jaarlikse Inkomste.	Ongetroude Persone.	Getroude Persone.			
		Geen Kinders.	Een Kind.	Twee Kinders.	Drie Kinders.
£	£	£	£	£	£
300	6	3	3	3	3
400	19	4	4	4	4
500	32	7	5	5	5
600	45	17	5	5	5
700	57	27	13	6	6
800	70	37	23	8	6
900	83	48	33	18	6
1,000	96	58	43	29	14
1,250	128	84	70	55	40
1,500	161	111	97	82	67
1,750	194	139	124	110	95
2,000	277	215	200	185	171

Die maandelikse voorsiening sal $\frac{1}{12}$de van hierdie bedrae wees.

PENALTIES.

Any persons required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the 14th August, 1950, is liable to a penalty not exceeding £50 or to imprisonment for a period of not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to have his taxable income estimated and to be charged three times the amount of the tax calculated on such estimated taxable income.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

HOW TO MAKE PROVISION FOR EASY PAYMENT OF TAXES.

As taxes on income are assessed in a year subsequent to that in which the income is earned, provision for payment should be made out of the income as it is earned if the taxpayer is not to find himself embarrassed when his assessment arrives requiring him to pay within 30 days.

The taxes have been in existence for many years and the taxpayer who has omitted to provide for payment cannot expect sympathetic consideration.

The Government, by the sale of Tax Redemption Certificates, has introduced a scheme to assist all taxpayers to pay their taxes. The certificates are sold at all Money Order offices at amounts ranging from 10s. to £50 and by the Treasury for amounts in excess of £500. They carry interest up to 1½ per cent. per annum which is added to the amount on surrender of the certificate for payment of taxes. Any excess is refunded.

Government employees are expected to take advantage of the facilities which exist for deduction through pay-sheets. Many large concerns already operate a scheme of pay-sheet deductions which can be utilized to buy Tax Redemption Certificates or held for the benefit of the employee until he receives an assessment when he can obtain the certificates or a credit-note or cheque which he must forward, together with the assessment notice, to the Receiver of Revenue.

A taxpayer is not normally in a position to calculate his taxes accurately. The table below gies a fair average of the amounts payable at present rates and will assist in deciding what provision to make. It must be emphasized that the figurues represent only a rough average over all provinces. The provision may be slightly short or in excess but will, in most cases, cover the bulk of the liability.

Annual Income.	Single Persons.	Married Persons.			
		No Children.	One Child.	Two Children.	Three Children.
£	£	£	£	£	£
300	6	3	3	3	3
400	19	4	4	4	4
500	32	7	5	5	5
600	45	17	5	5	5
700	57	27	13	6	6
800	70	37	23	8	6
900	83	48	33	18	6
1,000	96	58	43	29	14
1,250	128	84	70	55	40
1,500	161	111	97	82	67
1,750	194	139	124	110	95
2,000	277	215	200	185	171

The monthly provision will be $\frac{1}{12}$th of these amounts.

NADERE INLIGTING.

Nadere inligting of hulp is verkrygbaar van die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die persoon woonagtig is of by hierdie kantoor.

M. J. WELLS,
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

Departement van Binnelandse Inkomste,
Sentrale Goewermentskantore,
(Posbus 402),
Vermeulenstraat,
Pretoria, 14 Augustus 1950.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this office.

M. J. WELLS,
Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Central Government Offices,
(P.O. Box 402),
Vermeulen Street,
Pretoria, 14th August, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 600 VAN 1950.

MOTORTRANSPORTWET, 1930 (WET No. 39 VAN 1930), SOOS GEWYSIG.

Ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *nege* van bogemelde Wet, gelees met regulasie 14*bis* van die Motortransportregulasies, 1941, soos gewysig, word vir algemene inligting bekendgemaak dat, binne Plaaslike Transportgebiede Nos. 3, 4 en 11, enige persoon hierby gemagtig word om skriftelik of deur kennisgewing in enige koerant of ander publikasie tenders te vra vir die vervoer van goedere deur middel van 'n motorvoertuig.

F. C. VAN BLERK,
Voorsitter,
Plaaslike Padvervoerrade,
Calvinia, Kaapstad en Oudtshoorn.

✱ NOTICE No. 600 OF 1950.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION ACT, 1930 (ACT No. 39 OF 1930), AS AMENDED.

In pursuance of the provisions of sub-section (5) of section *nine* of the abovementioned act, read with regulation 14*bis* of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1941 as amended, it is notified for general information that, within Local Transportation Areas Nos. 3, 4 and 11, any person is hereby authorised to make known in writing or by notice in any newspaper or other publication that he invites tenders for the conveyance of goods by means of a motor vehicle.

F. C. VAN BLERK,
Chairman,
Local Road Transportation Boards,
Calvinia, Capetown and Oudtshoorn.

✱ KENNISGEWING No. 601 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD RENFIELD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die here J. A. van Niekerk en L. M. Ross as lede van die Besproeiingsraad Renfield op 28 Augustus 1950 verstryk, en dat die heer L. M. Pienaar as lid bedank het.

'n Openbare hoofsitting sal in die magistraatskantoor te Bedford op Woensdag 13 September 1950, om 10-uur vm. gehou word vir die verkiesing van drie lede om hulle te vervang.

Die lid wat die heer L. M. Pienaar vervang sal die amp tot 19 Augustus 1951 beklee.

J. L. GOTTSCHALK,
Magistraat.

Bedford, 28 Julie 1950.

✱ NOTICE No. 601 OF 1950.

RENFIELD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. A. van Niekerk and L. M. Ross as members of the Renfield Irrigation Board will expire on the 28th August, 1950, and that Mr. L. M. Pienaar has resigned his membership.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Bedford, on Wednesday the 13th September, 1950, at 10 a.m. for the election of three members to replace them.

The member who replaces Mr. L. M. Pienaar will hold office until the 19th August, 1951.

J. L. GOTTSCHALK,
Magistrate.

Bedford, 28th July, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 602 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD UPINGTON.

Hierby word bekendgemaak dat menere William Armstrong Fletcher en Hermias Cornelius Kriel behoorlik verkies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar van die publikasie hiervan, in die plek van menere Arend C. de Waal en Johannes H. C. Bekker wie se dienstermyne op 7 Augustus 1950 verstryk.

J. C. VILJOEN,
Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Upington, 28 Julie 1950.

✱ NOTICE No. 602 OF 1950.

UPINGTON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. William Armstrong Fletcher and Hermias Cornelius Kriel were duly elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years from date of publication hereof, *vice* Messrs. Arend C. de Waal and Johannes H. C. Bekker, whose periods of office expire on the 7th August, 1950.

J. C. VILJOEN,
Presiding Officer.

Magistrate's Office,
Upington, 28th July, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 603 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD VENTERSPOSTLOOP.—NOMINASIEHOF.

Ooreenkomstig die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies daarkragtens uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat 'n nominasiehofsitting om 10 vm. op Woensdag, die 20ste dag van September 1950, by die woonhuis van mnr. D. J. Bruwer, Posbus 41, Bank, gehou sal word, om persone te kies om die vakatures in bogenoemde Raad te vul wat ontstaan het as gevolg van die verstryking van die ampstermyn van die volgende lede op 2 Oktober 1950:—

Van Wyk, J. de K.
Crouse, C. F.
Roos, J. S.

D. ROBINS,
Magistraat.

Randfontein, 19 Julie 1950.

✱ KENNISGEWING No. 604 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD RIETPOORT.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 19 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912 uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. G. C. Prinsloo op 2 Januarie 1950, verstryk het.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Vrydag, 1 September 1950, in die magistraatshof, Parys, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van een lid om die vakature te vul. Die lid wat verkies word, sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum waarop die kennisgewing van sy verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

P. J. VAN DEN BERG,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Parys, 26 Julie 1950.

✱ KENNISGEWING No. 605 VAN 1950.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 31 VAN 1950 VIR DIE SES DAE GEËINDIG WOENSDAG, 2 AUGUSTUS 1950.

PES.

Distrik Johannesburg.

Vlooie wat met pes besmet is, is op die plaas Rietfontein No. 48, 1·1 myl noord van Lenzstasie, in Tateraneste gevind.

Alle voorsorgsmaatreëls is deur die Departement se veldpersoneel getref.

Voorsorgsmaatreëls teen pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien enige buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisieskantoor aan te gee.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooie wat pes van knaagdiere op mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere, waar daar vermoedelik vlooie is, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestrooi word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word. Enigeen wat op 'n plek moet werk waar hy aan besmette vlooie blootgestel mag wees, word aangeraai om gomlastieklaarse en 'n oorpak te dra en om die gomlastieklaarse binnekant met D.D.T.-poeier te bestrooi. Indien gomlastieklaarse of 'n oorpak nie beskikbaar is nie, moet sokkies by die enkels oor die broekspype getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere met gas of gif uit te roei of om hulle in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestrooi.

✱ NOTICE No. 603 OF 1950.

VENTERSPOSTLOOP IRRIGATION BOARD.—NOMINATION COURT.

Notice is hereby given in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Water Act, No. 8 of 1912, and of the regulations thereunder, that a nomination court will be held at the residence of Mr. D. J. Bruwer, P.O. Box 41, Bank, on Wednesday, the 20th day of September, 1950, at 10 a.m. for the purpose of electing persons to fill the vacancies of the above Board resulting from the expiry of the period of office of the following members on the 2nd October, 1950:—

Van Wyk, J. de K.
Crouse, C. F.
Ross, J. S.

D. ROBINS,
Magistrate.

Randfontein, 19th July, 1950.

✱ NOTICE No. 604 OF 1950.

RIETPOORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraph 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Mr. G. C. Prinsloo expired by effluxion of time on the 2nd January, 1950.

It is further notified that a public court will be held in the Magistrate's Court, Parys, on Friday, the 1st September, 1950, at 10 a.m. for the nomination and election of one member to fill the vacancy. The member to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication in the *Government Gazette.*

P. J. VAN DEN BERG,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Parys, 26th July, 1950.

✱ NOTICE No. 605 OF 1950.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 31 OF 1950, FOR THE SIX DAYS ENDED 2ND AUGUST, 1950.

PLAGUE.

Johannesburg District.

Plague infected fleas were found in Tatera nest on the farm Rietfontein No. 48, 1·1 mile north of Lenz station.

All necessary precautionary measures are being taken by the Department's Field Staff.

Precautionary Measures against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice, immediately to the local magistrate or nearest Police Station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent. D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with D.D.T. If overalls or gumboots are not available socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyanogas pump may also be used for dusting burrows, and other inaccessible places with D.D.T. powder.

POKKIES.

Munisipale gebied Johannesburg; Alexandra-naturelledorp, distrik Johannesburg; die plaas Zondernaam, distrik Pietersburg; Evaton-kleinhoewes, distrik Vereeniging; Makuya, distrik Sibasa; die plaas Tweefontein, distrik Zwartruggens; die plaas Lekkerlag, distrik Marico (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Waterkloof-lokasie, Philippolis (Oranje-Vrystaat).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes Geen.

Cholera in Bombaai, Calcutta, Delhi, Masulipatam en Nagpur (Indië).

Pokkies in Mtwara (Tanganjika); Allahabad, Bombaai, Calcutta, Kakinada, Kanpur, Madras, Tiruchirappalli, Visakhapatnam, Lucknow en Nagpur (Indië); Bassein en Rangoon (Burma); Haiphong en Saigon (Vietnam); Dacca (Pakistan); Bandjermasin, Bandoeng, Pekalongan, Samarang, Souraboya (Indonesië).

D. H. S. ANNECKE,
Waarnemende Sekretaris van Gesondheid.

SMALLPOX.

Municipal area Johannesburg; Alexandra Native Township, Johannesburg District; the farm Zondernaam, Pietersburg District; Evaton Small farms, Vereeniging District; Makuya, Sibasa District; the farm Tweefontein, Zwartruggens District; the farm Lekkerlag, Marico District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Waterkloof Location, Philippolis (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague Nil.

Cholera in Bombay, Calcutta, Delhi, Masulipatam and Nagpur (India).

Smallpox in Mtwara (Tanganyika); Allahabad, Bombay, Calcutta, Kakinada, Kanpur, Madras, Tiruchirappalli, Vishakhapatnam, Lucknow and Nagpur (India); Bassein and Rangoon (Burma); Haiphong and Saigon (Vietnam); Dacca (Pakistan); Bandjermasin, Bandoeng, Pekalongan, Samarang, Souraboya (Indonesia).

D. H. S. ANNECKE,
Acting Secretary for Health.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê te insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Johannesburg (T.P.) Kontrak No. 3. Bobou en voltooiing van kelder van Goewermentskantore. Tender No. D.P.W. 416	Tendervorms, kontrak voorwaardes, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	1950. 18 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg, Distriksverteenwoordiger, Kaapstad, Distriksverteenwoordiger, Port Elizabeth, Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, Bloemfontein	1950. 28 Sept.
Port Elizabeth, Walmer: Nuwe polisiestasie en kwartiere. Tender No. D.P.W. 420	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, Port Elizabeth	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordigers, Port Elizabeth en Johannesburg	21 Sept.
*Brakpan, T.P.: Aanbou aan outomatiese telefoonsentrale. Tender No. D.P.W. 421	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	14 Sept.
*Pretoria, T.P.: Herstel van, en nuwe deklaag vir bestaande teerblad van paaie te Nasionale Dieretuin. Tender No. D.P.W. 422	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45)	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	14 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1950.		1950.
Johannesburg (T.P.). Contract No. 3 Superstructure and completion of basement of Government offices. Tender No. P.W.D. 416	Tender forms, conditions of contract, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext 45), and District Representative, Johannesburg	18th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg, District Representative, Cape Town, District Representative, Port Elizabeth, District Representative, Pietermaritzburg and District Representative, Bloemfontein	28th Sept.
Port Elizabeth, Walmer: New police station and quarters. Tender No. P.W.D. 420	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, Port Elizabeth	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, Port Elizabeth and Johannesburg	21st Sept.
*Brakpan, T.P.: Extensions to Automatic Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 421	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	14th Sept.
*Pretoria, T.P.: Repairs and resurfacing of existing tarmacadam to roads and pathways at the National Zoological Gardens. Tender No. P.W.D. 422	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext 45)	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	14th Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned;—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 380	Pretoria Asphalte Contractors, Pretoria	Lyttelton— Fondering en macadamiseer van paaie by die Lugstasie/*Forming bases and tarmacadamising of roads at the Air Station*	£6,717. 10s.
		Departement van Besproeiing / *Department of Irrigation*—	
Irrig. 42.....	Francis & Graham, Ltd., Merebank	2 noodhekke/*emergency gates*.....	£475. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Merebank.
Irrig. 57.....	General Spares and Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria	30 voertuigtipe generators/*vehicle type generators*	£7. 10s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
P.O. 1148.....	All Steel Office Furniture, Ltd., Johannesburg	6 staal-kabinette/*steel cabinets*.....	£210. tesame/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
		Voorradekantoor/*Supplies Office*—	
S.O. 476/50.....	Hardware Industries (Pty)., Ltd., Johannesburg	711 staalkaste aan Goewermentsgarages/*Steel lockers to Government Garages*	£2,000. tesame/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 1167/50.....	The Felt Industries, Ltd., Johannesburg	150 bedmatjies aan die Unie-onderwysdepartement/*Bedside mats to the Union Education Department*	£1. 10s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 1172/50.....	Monitor Stationery Man. (Pty.), Ltd., Johannesburg	100 grs. Oefeningboeke aan die Unie-onderwysdepartement/*Exercise books to the Union Education Department*	£2. 10s. 4d. per grs., v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 1173/50.....	Monitor Stationery Man. (Pty.), Ltd., Johannesburg	100 grs. Oefeningboeke aan die Un-eonderwysdepartement/*Exercise books to the Union Education Department*	£3. 2s. 3d. per grs., v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
	John Dickinson & Co. (Africa), Ltd., Johannesburg	200 dos./*doz.*, Aantekeningboeke aan die Unie-onderwysdepartement/*Note books to the Union Education Department*	3s. 9d. per doz./*doz.*, v.o.s., Johannesburg of afgelewer, Pretoria/*f.o.r., Johannesburg or delivered Pretoria.*

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderer are published;—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 349.....	Elektriese waaiers/*Electric fans*— British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
D.P.W./*P.W.D.* S. 425.....	Geleibuise/*Conduit tubing*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 432.....	Brandemmers/*Fire buckets*— Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg.
P.O. 1132.....	Aankoop van ou-koperdraad/*Purchase of scrap copper wire*— McKechnie Bros., S.A. (Pty.), Ltd., Germiston. Metal Sales Co. (Pty.), Ltd., Benoni-Suid/*South.* A. Rayman (Pty.), Ltd., Johannesburg. Colin Newman, Johannesburg. Scrap Metal Co., Soutrivier/*Salt River.* S. & M. Engineering Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. The National Die Casting Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Sam Loebenstein (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sterling Metals, Noord-Rand/*North Rand.* Denver Metal Works, Denver. Central Brass Foundry, Roodepoort. Protea Brass Foundry (Pty.), Ltd., Soutrivier/*Salt River.* C. H. Bizunsky, Knights, Tvl. Leemans Bros. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* H. van Cittert & Co., Johannesburg. Perfection Piston Manufacturing (Pty.), Ltd., Roodepoort. L. Flekser & Co., Johannesburg.
P.O. 1146.....	Kennisgewingplate/*Notice plates*— Metal Signs and Nameplates (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 486/50.....	Kombuisgereedskap, ens., aan verskeie Plekke van Veiligheid in die Kaapstadgebied/*Kitchen utensils, etc., to various Places of Safety in the Cape Town Area*— Stuart M. L. Hatrick, Johannesburg. Vitreous Enamelling Corp. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* A. Brick & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg. Halstead & Company, Johannesburg. Henwoods, Limited, Johannesburg.
S.O. 487/50.....	Kombuisgereedskap, ens., aan verskeie Plekke van Veiligheid in die Johannesburggebied/*Kitchen utensils, etc., to various Places of Safety in the Johannesburg Area*— M. Green & Co. (Tvl.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Trade and Commerce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Henwoods Limited, Johannesburg. Stuart M. L. Hatrick, Johannesburg. D. Myer & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Halsted & Co., Johannesburg. Vitreous Enamelling Corp. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Springbok Scales (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 1171/50.....	Skuurdoek, kaasdoek, ens., aan die Departement van Publieke Werke/*Scouring cloth, mutton cloth, etc., to the Department of Public Works*— Halsted & Co., Johannesburg. Garlicks, Pretoria. D. Pegler & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Paramount Stores, Brakpan. The South African Canvas Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 1174/50.....	Ierse linne, broeksakmateriaal, ens., aan die Unie-onderwysdepartement/*Irish linen, pocketing, etc., to the Union Education Department*— Harley Furnishers (Pty.), Ltd., Johannesburg. The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg. Paramount Stores, Brakpan.
S.O. 4019.....	Staalprofielsnyers vir houtwerk aan die Departement van Bosbou/*Steel profile cutters for woodworking to the Department of Forestry*— The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4079.....	Staalklampe en mangaanstaalbande aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Steel brackets and manganese steel tyres to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Dunswart Iron and Steel Work, Ltd., Benoni. Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4080.....	Ratte aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai / *Gear wheels to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Austral Iron Works, Ltd., Boksburg.
S.O. 4081.....	Bekke vir klipbrekers aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Jaws for crushers to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Robertson & Moss, Ltd., Johannesburg. Barrat & Pillans, Ltd., Luipaardsvlei.
S.O. 4106.....	Elektriese benodigdhede aan die Direkteur-generaal van die Lugmag/*Electrical material to the Director-General of Air Force*— Wilson & Herd, Ltd., Johannesburg. Falks Electrical Supplies (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Enfield Cables (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Eagle Electric Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Johnson & Phillips, S.A. (Pty.), Ltd., Germiston. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. The British Thomson-Houston Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rice & Diethelm, Limited, Johannesburg. A.E.G. Engineering Ltd., Johannesburg. South African General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Stanley Electrical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Barlow-Whitney, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4114.....	Opknapping van motorvoertuig-masjiene vir die Staatsgarage, Pretoria/*Reconditioning of motor vehicle engines for the Pretoria Government Garage*— Jaffe's Accessory Store (Pty.), Ltd., Pretoria. Jan Teeken, Pretoria. Bos Motors (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 4122.....	Kleingereedskap aan die Departement van Onderwys/*Small tools to the Department of Education*— E. W. Tarry & Co., Johannesburg. Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. Clyde Trading Co., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Bartle & Co., Johannesburg. Henwoods, Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Rance-Colly, Durban (Pty.), Ltd., Durban. The Ferguson Industrial Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sanderson Newbould, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Vickers and Metropolitan Carriage (S.A.), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Limited, Pretoria. Thos. Firth & John Brown (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. S. Butcher & Sons, Ltd., Durban. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. National Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4123.....	Boumateriaal, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg/*Building material to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg*— Premier Steel Products, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. E. R. Pollak, Limited, Johannesburg. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Moshal Gevisser, Limited, Durban. Morley (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Genplum (Pty.), Ltd., Durban. Wenton Hardware, Ltd., Johannesburg. Union Hardware (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. R. K. Lisbey (Pty.), Ltd., Pretoria. Austin & Aldridge, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Rance-Colly, Durban (Pty.), Ltd., Durban. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4125.....	Staalvensters, watertenks, gaasdraad, ens., aan die Pongola-nedersetting/*Steel windows, water tanks, wire gauze, etc., to the Pongola Settlement*— J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Cochrane & Co., Johannesburg. Sand & Co., Ltd., Pretoria. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Williams & Williams (S.A.), Ltd., Johannesburg. Genplum (Pty.), Ltd., Durban. The S.A. Tank Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
S.O. 4131.....	Garagegereedskap aan die Staatsgarages te Kaapstad, Oos-Londen, Bloemfontein en Stellenbosch/*Garage tools to Government Garages at Cape Town, East London, Bloemfontein and Stellenbosch*— General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Connock's (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Motor and General Supplies, Ltd., Johannesburg. Green & Sons, Johannesburg. Stenor, Limited, Durban. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. J. W. Jagger & Co., Ltd., Johannesburg. Auto Wholesale Supplies, Ltd., Pretoria. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4139.....	Boumateriaal aan die George-bosboudistrik/*Building material to the George Forestal District*— Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Wenton Hardware, Ltd., Johannesburg. Hunt Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Keystone Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sand & Co., Ltd., Pretoria. Cochrane & Co., Johannesburg. Fordsburg Plumbing Co., Ltd., Fordsburg, Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Aderne Scott Timbers, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4143.....	Boumateriaal, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg/*Building material to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg*— Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Johannesburg. Bitcon & O'Brien (Pty.), Ltd., Johannesburg. Fordsburg Plumbing Co., Ltd., Fordsburg, Johannesburg. National Solder Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4144.....	Die krag aangedrewe spuitmasjiene en stofblasers aan die Afdeling Sprinkaanbestryding, Pretoria/*Power sprayers and dusters to the Division of Locust Control, Pretoria*— J. R. Janisch (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Norman Gaydon & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Macdonald Foreman & Co., Ltd., Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDER No. C.C.E. 226.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n veelvoudige betonboogbrug oor die Klein Boesmansrivier op die verlegging Estcourt—Ennersdale, aan die Natalse hooflyn.

Op en na 11 Augustus 1950, sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 7 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 229.

Tenders word ingewag vir die uitgraaf van ongeveer 55,000 kubieke jaarts grond van die Johannesburgse nuwe stasie en vervoer van hierdie grond na Braamfontein waar dit in walle of puinhope, volgens vereistes, gestort moet word.

Op en na Vrydag 11 Augustus 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Leydsstraat 14, Johannesburg, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms en spesifikasies by die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Johannesburg, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 25 Augustus 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ TENDER No. C.C.E. 226.

Tenders are invited for the construction of a multiple arch concrete bridge over the Little Bushman's River on the Estcourt—Ennersdale Deviation, Natal Main Line.

On and after 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas), a copy of the tender forms, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 7th September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
8925—11

✱ TENDER No. C.C.E. 229.

Tenders are invited for the excavation of approximately 55,000 cubic yards of soil from Johannesburg New Station and transporting of this soil to Braamfontein and depositing in banks or in soil dumps as required.

On and after Friday, 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, Construction, 14 Leyds Street, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms and specifications may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 25th August, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
8930—11

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Eerstegraadse lusern. Tender No. E. 1940. Sluitingsdatum 7 September 1950.
2. Kookolie vir Indiërrantsoene, Afdeling Natal. Tender No. E. 1941. Sluitingsdatum 7 September 1950.
3. Petrol. Tender No. E. 1966. Sluitingsdatum 7 September 1950.
4. Olie-treinlampe en toebehore. Tender No. D. 1137. Sluitingsdatum 21 September 1950.
5. Gegalvaniseerde ysterpype. Tender No. A. 1845. Sluitingsdatum 21 September 1950.
6. Omheiningsmateriaal. Tender No. D. 1925. Sluitingsdatum 21 September 1950.
7. Rubberonderdele vir stoomverwarmingsinrigting. Tender No. B. 1768. Sluitingsdatum 12 Oktober 1950.
8. Draaibanke. Tender No. G. 1479. Sluitingsdatum 9 November 1950.
9. Draaibanke. Tender No. G. 1837. Sluitingsdatum 9 November 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Park-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. E. 1783. Wysiging No. 1. Suid-Afrikaanse wyn en spiritualieë. Sluitingsdatum verleng tot 24 Augustus 1950.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Park-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDER No. C.C.E. 223.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n wabrug oor geëlektrifiseerde spoorlyne by Dargle, Natal.

Op en na 11 Augustus 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 7 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. First grade lucerne. Tender No. E. 1940. Closing date 7th September, 1950.
2. Cooking oil for Indian rations, Natal System. Tender No. E. 1941. Closing date 7th September, 1950.
3. Motor spirit. Tender No. E. 1966. Closing date 7th September, 1950.
4. Oilburning train lamps and fittings. Tender No. D. 1137. Closing date 21st September, 1950.
5. Galvanised iron piping. Tender No. A. 1845. Closing date 21st September, 1950.
6. Fencing Material. Tender No. D. 1925. Closing date 21st September, 1950.
7. Steam heating gear rubber parts. Tender No. B. 1768. Closing date 12th October, 1950.
8. Lathes. Tender No. G. 1479. Closing date 9th November, 1950.
9. Lathes. Tender No. G. 1837. Closing date 9th November, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

8928—11

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. E. 1783. Amendment No. 1. South African Wines and Spirits. Closing date extended to 24th August, 1950.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

8929—11

✱ TENDER No. C.C.E. 223.

Tenders are invited for the construction of a road bridge over electrified tracks, at Dargle, Natal.

On and after 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 7th September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

8926—11

✱ TENDER No. 237.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van ses huise met buitegeboue te Beaconsfield, Kimberley.

Op en na 11 Augustus 1950 sal die tenderdokumente in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 28 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 232.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n koeltoring en dam van gewapende beton te Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 11 Augustus 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, gespesifiseerde hoeveelheidslys en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 7 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 231.

Tenders word ingewag vir die bou van teerpaaie, lê van vloere en -platformoppervlaktes te Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 11 Augustus 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, gespesifiseerde hoeveelheidslys en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 7 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. 237.

Tenders are invited for the erection and completion of six houses with outhouses at Beaconsfield, Kimberley.

On and after 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Kimberley, the System Manager, Bloemfontein, and the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Kimberley.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 28th September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
8927—11

✱ TENDER No. C.C.E. 232.

Tenders are invited for the construction of a reinforced concrete cooling tower and pond at Koedoespoort, Transvaal.

On and after the 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg and the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, specified schedule of quantities and drawings, may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 7th September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
8924—11

✱ TENDER No. C.C.E. 231.

Tenders are invited for the construction of tarred roads, floors and platform surfaces at Koedoespoort, Transvaal.

On and after the 11th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg and the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, specified schedule of quantities and drawings, may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 7th September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
8923—11

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van steenkool en vuurmaakhout aan die Dunnottar-lugmagstasie, Nigel, gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1950. Tender No. S.O. 166/50.

Lewering van landboukalk, ens., aan die Goewerment gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 167/50.

Lewering van skeepskool, v.o.s., aan die Ambalagi Hereford-El-Alemein- en Casino-nedersetting, Groblersdal. Tender No. S.O. 169/50.

Lewering van bier, donkerbier, kafferbier en gemmerbier „afgelewer" gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 31 Maart 1951. Tender No. S.O. 274/50.

Lewering van bind- en masjientou aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 526/50.

Verkoop van oortollige voorrade, Wonderboom-staatsdorpie. Tender No. S.O. 528/50.

Lewering van fisioterapie-uitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 530/50.

Lewering van tekenkantooruitrusting aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 4221.

Lewering van wetenskaplike instrumente, tekenmateriaal, kleingereedskap, ens., aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 4222.

Lewering van tapgatmasjien aan die Kwartiermeester-generaal, Pretoria. Tender No. S.O. 4223.

Lewering, insit en afwerk van vloere van ongeveer 1,000 huise vir die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie by verskeie sentrums gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1951. Tender No. S.O. 4224.

Lewering van ongeveer 11,000 deure aan die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1951. Tender No. S.O. 4225.

Lewering van elektriese toestelle en toebehore van ongeveer 1,000 huise aan die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie by verskeie sentrums gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1951. Tender No. S.O. 4226.

Lewering van ongeveer 500 koolstowe en geisers aan die Nasionale Behuisings- en Planneraad by verskeie sentrums gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1951. Tender No. S.O. 4227.

Lewering van ongeveer 1,000 opwasbakke aan die Nasionale Behuisings- en Planneraad by verskeie sentrums gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1951. Tender No. S.O. 4228.

Lewering van boumateriaal aan die Frankfort-plantasie, Bosboudistrik Sabie. Tender No. S.O. 4230.

Lewering van gladde-, doring- en ogiesdraad aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4231.

Vervaardiging van staalstyltoebehore aan die Staatsaagmeul, Pretoria. Tender No. S.O. 4232.

Lewering van timmerhout aan die Hospitaal, Fort England, Grahamstad. Tender No. S.O. 4233.

Lewering van boumateriaal aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 4235.

Lewering van gladdedraad en plaashekke aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4236.

Lewering van kleingereedskap en draadkabel aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4237.

Lewering van windpompe aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 4238.

Lewering van skaafmasjien aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 4240.

Lewering van skreinwerkersbeitels en bore aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4241.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of coal and firewood to the Dunnottar Air Station, Nigel, during the period ending 31st December, 1950. Tender No. S.O. 166/50.

Supply of agricultural lime to the Government during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 167/50.

Supply of bunker coal, f.o.r., to the Ambalagi Hereford-El-Alamein Settlement and Casino Settlement, Groblersdal. Tender No. S.O. 169/50.

Supply of beer, ale, stout, Kaffir beer and ginger beer "delivered" during the period 1st October, 1950, to 31st March, 1951. Tender No. S.O. 274/50.

Supply of binder- and sewing twine to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 526/50.

Sale of redundant stores, Wonderboom Government Village, Pretoria. Tender No. S.O. 528/50.

Supply of physiotherapy equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 530/50.

Supply of drawing office equipment to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 4221.

Supply of scientific instruments, drawing material, small tools, etc., to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 4222.

Supply of mortising machine to the Quartermaster-General, Pretoria. Tender No. S.O. 4223.

Supplying, laying and finishing of flooring of approximately 1,000 houses for the National Housing and Planning Commission at various centres during the period ending 31st July, 1951. Tender No. S.O. 4224.

Supply of approximately 11,000 doors to the National Housing and Planning Commission during the period ending 31st July, 1951. Tender No. S.O. 4225.

Supply of electrical appliances and fittings for approximately 1,000 houses to the National Housing and Planning Commission at various centres during the period ending 31st July, 1951. Tender No. S.O. 4226.

Supply of approximately 500 coal stoves and geysers to the National Housing and Planning Commission at various centres during the period ending 31st July, 1951. Tender No. S.O. 4227.

Supply of approximately 1,000 kitchen sinks to the National Housing and Planning Commission at various centres during the period ending 31st July, 1951. Tender No. S.O. 4228.

Supply of building material to the Frankfort Plantation, Sabie Forestal District. Tender No. S.O. 4230.

Supply of plain, barbed and netting wire to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4231.

Manufacture of steel stanchion fittings to the State Sawmill, Pretoria. Tender No. S.O. 4232.

Supply of timber to the Fort England Hospital, Grahamstown. Tender No. S.O. 4233.

Supply of building material to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4235.

Supply of plain wire and farm gates to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 4236.

Supply of small tools and wire rope to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4237.

Supply of windmills to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 4238.

Supply of thickness planer to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 4240.

Supply of carpenters' chisels and twist drills to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4241.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 4242.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 4243.

Vervaardiging van nie-glansende olyfgroen verf volgens U.V.M.-spesifikasie vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4244.

Lewering van tuintrekker, lusernhark en baaldraad aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4245.

Lewering van industriële vee-dryfbande gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 5228.

Lewering van rubber-dryfbande gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 5229.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Augustus 1950.

Lewering van verdowingsmiddels, tablette en diverse chirurgiese benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 525/50.

Lewering van penicillin aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 532/50.

Verkoop van ondienstige voorrade, U.V.M., Pretoria. Tender No. S.O. 533/50.

Lewering van wetenskaplike instrumente aan die Weerburo, Pretoria. Tender No. S.O. 4234.

Dors van koring by die Hereford-nedersettings. Tender No. S.O. 170/50.

Lewering van geluidmeters aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 536/50.

Lewering van inspeksietoerusting in verband met bulle aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 537/50.

Lewering van vlagdoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1206/50.

Lewering van dokters se oorjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1208/50.

Lewering van Sondagpakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1209/50.

Lewering van tentdeurstroke, muskietnet, spanstukke, ens., aan die Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 1210/50.

Lewering van kaasdoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1211/50.

Lewering van wit lakenlinne en ongebleikte linne aan die Departement van Gevangeniswese. Tender No. S.O. 1212/50.

Lewering van diverse benodigdhede aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1213/50.

Lewering van oefeningboeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1214/50.

Lewering van helms en wit seilskoene aan die Departement van Doeane en Aksyns. Tender No. S.O. 1215/50.

Verkoop van ongebruikte kleingereedskap en chemikalieë van die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4247.

Lewering van roomysvrieser en pasteuriseerder aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 4248.

Lewering van elektriese soldeerboute aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 4249.

Lewering van kleingereedskap aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 4250.

Vervaardiging van staalaansluit- en afsluitkonnekteerders vir pompe aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4252.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of building material to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 4242.

Supply of fencing material to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 4243.

Manufacture of non-reflective olive green paint to U.D.F. specification for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4244.

Supply of garden tractor, lucerne rake and baling wire to the S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 4245.

Supply of industrial vee belting during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 5228.

Supply of rubber belting during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. No. 5229.

Tenders due 9 a.m., 17th August, 1950.

Supply of drugs, tablets and surgical sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 525/50.

Supply of penicillin to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 532/50.

Sale of unserviceable Stores, U.D.F., Pretoria. Tender No. S.O. 533/50.

Supply of scientific instruments to the Weather Bureau, Pretoria. Tender No. S.O. 4234.

Threshing of wheat at the Hereford Settlements. Tender No. S.O. 170/50.

Supply of audiometers to the Central Medical and Veterinary Stores. Tender No. S.O. 536/50.

Supply of bull inspection equipment to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 537/50.

Supply of bunting to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1206/50.

Supply of surgeons coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1208/50.

Supply of Sunday suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1209/50.

Supply of flouncing, mosquito netting, webbing, etc., to the Department of Mines. Tender No. S.O. 1210/50.

Supply of mutton cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1211/50.

Supply of white sheeting and unbleached calico to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1212/50.

Supply of miscellaneous requirements to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1213/50.

Supply of exercise books to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1214/50.

Supply of helmets and white canvas shoes to the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 1215/50.

Purchase of unused small tools and chemicals from the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4247.

Supply of ice cream freezer and pasteurizer to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 4248.

Supply of electric soldering irons to the Director-General of Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 4249.

Supply of small tools to the Director-General of Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 4250.

Manufacture of steel connecting and disconnecting devices for pumps to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4252.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van geutboutjies, swart en gegalvaniseerde draad en selfsluitende krane aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4253.

Lewering van pentachlorophenol aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg en Soekmekaar. Tender No. S.O. 4254.

Lewering van vyle aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4255.

Lewering van middels vir die voorkoming van bevriesing, aanpaksel en verwydering van roes aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4256.

Lewering van X-straal- en fotografiese benodigdhede aan die Rietfontein-hospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 4257.

Lewering van gladdedraad, plaashekke en trekkerploeë aan die Departement van Naturellesake, Alice, Butterworth en Umtata. Tender No. S.O. 4258.

Lewering van landbougereedskap aan die Departement van Naturellesake by Taungs, Mafeking en Thaba Nchu. Tender No. S.O. 4259.

Aankoop van 'n tweedehandse „Hornet Moth"-dubbeldekkervliegtuig van die Afdeling Burgerlugvaart, Zwartkopslugstasie. Tender No. S.O. 4260.

Lewering van kurklinoleum aan die Kwartiermeester-generaal, Pretoria. Tender No. S.O. 4263.

Lewering van kleingereedskap en omheiningsmateriaal aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pk. Oribi-kamp. Tender No. S.O. 4264.

Lewering van staalvensters gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 5227.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 24 *Augustus* 1950.

Lewering van diverse tandheelkundige benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 527/50.

Lewering van diamin-diafeniel-sulfontablette aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 535/50.

Lewering van elektrokardiograwe aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 539/50.

Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaltoerusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 540/50.

✱ Lewering van brille gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 168/50.

✱ Lewering van mis, ens. aan inrigtings in Transvaal. Tender No. S.O. 173/50.

✱ Lewering van E.P.N.S.-kombuisgereedskap aan die Landboukollege, Glen. Tende No. S.O. 542/50.

✱ Lewering van sagtestaalwatoebehore aan die Vaalhartsnedersetting. Tender No. S.O. 4265.

✱ Lewering van timmerhout, spieëls, kasslotte en gordynstawe aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4266.

✱ Lewering van geelkoperplate aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4267.

✱ Lewering van saagbank en elektriese motor aan die Departement van Gevangenisse, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4268.

✱ Lewering van landbougereedskap, motorpompe en domkragte en 44 gellingvate aan die Vaal-Hartsnedersetting. Tender No. S.O. 4269.

✱ Lewering van landbougereekskap, stowe, omheiningsmateriaal, draaibank, elektriese sweistoestel, ens. aan die Departement van Volkswelsyn by verskeie sentrums. Tender No. S.O. 4270.

✱ Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4271.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of veranda bolts, black and galvanised wire and self closing taps to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4253.

Supply of pentachlorophenol to the Department of Native Affairs, Pietersburg and Soekmekaar. Tender No. S.O. 4254.

Supply of files to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4255.

Supply of anti-freeze, anti-scale and rust remover to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4256.

Supply of X-ray and photographic material to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 4257.

Supply of plain wire, farm gates and tractor ploughs to the Department of Native Affairs, Alice, Butterworth and Umtata. Tender No. S.O. 4258.

Supply of agricultural implements to the Department of Native Affairs at Taungs, Mafeking and Thaba 'Nchu. Tender No. S.O. 4259.

Purchase of a second-hand "Hornet Moth" biplane from the Division of Civil Aviation, Zwartkops Air Station. Tender No. S.O. 4260.

Supply of cork linoleum to the Quartermaster-General, Pretoria. Tender No. S.O. 4263.

Supply of small tools and fencing material to the Natal Agricultural Research Institute, P.O. Oribi Camp. Tender No. S.O. 4264.

Supply of steel windows during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 5227.

Tenders due 9 *a.m.*, 24*th August*, 1950.

Supply of dental sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 527/50.

Supply of Diamino-Diaphenyl-Sulphone tablets to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 535/50.

Supply of electrocardiographs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 539/50.

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores. Tender No. S.O. 540/50.

✱ Supply of spectacles during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 168/50.

✱ Supply of manure, etc., to institutions in the Transvaal. Tender No. S.O. 173/50.

✱ Supply of E.P.N.S. Kitchenware to the College of Agriculture, Glen. Tender No. S.O. 542/50.

✱ Supply of mild steel wagon fittings to the Vaal Harts Settlement. Tender No. S.O. 4265.

✱ Supply of timber, mirrors, cupboard locks and curtain rods to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4266.

✱ Supply of brass sheets to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4267.

✱ Supply of sawbench and electric motor to the Department of Prisons, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4268.

✱ Supply of agricultural implements, motor pumps and jacks and 44 gallon drums to the Vaal Harts Settlement. Tender No. S.O. 4269.

✱ Supply of agricultural implements, stoves, fencing material, lathe, electric welding plant etc., to the Department of Social Welfare at various centres. Tender No. S.O. 4270.

✱ Supply of light railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4271.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

✱ Lewering van deur krag aangedrewe metaalsae aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4272.

✱ Lewering van doringdraad aan die Landbounavorsingstasie, Mara. Tender No. S.O. 4273.

✱ Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4274.

✱ Lewering van verf en vernis aan die Direkteur-generaal van Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4275.

✱ Lewering van antrasiet-brandende stoof en elektriese yskaste aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4276.

✱ Lewering van asbes-stoomketel-verpakking aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4277.

✱ Lewering van plaatystermerkskywe aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4278.

✱ Lewering van akkerhout aan die Alexandra-inrigting, Maitland, K.P. Tender No. S.O. 4281.

✱ Lewering van S.A. dennehout aan die Tegniese Hoërskool, Ficksburg. Tender No. S.O. 4282.

✱ Lewering van timmerhout, naatlose staalpype, ens. aan die Constantia-verbeteringsgestig, Pk. Retreat. Tender No. S.O. 4283.

✱ Lewering van betonmenger aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. 4284.

✱ Lewering van kleingereedskap, skeermeslemmetjies, flitsligte, skeerkwasse, ens. aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4285.

✱ Lewering van sportbaadjies, flenniebroeke en knope aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1216/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm, 31 Augustus 1950.

Lewering en installasie van kragsentrale vir die Departement van Verdediging te Waterkloof. Tender No. S.O. 4251.

Lewering van medium frekwensieradiobakens aan die Afdeling Burgerlugvaart, Departemeent van Vervoer. Tender No. S.O. 4261.

Lewering van toerusting vir die uitsending en ontvangs van morsekodeseine aan die Afdeling Burgerlugvaart. Tender No. S.O. 4262.

✱ Lewering van arseniese verdowingsmiddele en Penicillia aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 541/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

✱ Lewering van borselhare aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4279.

✱ Lewering van lugpersers aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4280.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste

Lewering, aflewering en oprigting van 'n installasie vir sentrale verwarming, in die akkommodasie vir diere, by die Nasionale Hospitaal, Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 417.

Lewering, aflewering (uit voorraad) en oprigting van 'n swembad waterfiltreer-installasie by die Poly-tegniese en Normaalkollege-swembad te Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 418.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Augustus 1950.

✱ Lewering, aflewering (uit voorraad) en oprigting van een koelkas van 250 kubieke voet vir die melkery te Glen-landboukollege, Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 423.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Augustus 1950.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

✱ Supply of power hack saws to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4272.

✱ Supply of barbed wire to the Agricultural Research Station, Mara. Tender No. S.O. 4273.

✱ Supply of small tools to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4274.

✱ Supply of paint and varnish to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4275.

✱ Supply of anthracite burning stove and electric refrigerators to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4276.

✱ Supply of asbestos boiler lagging to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4277.

✱ Supply of sheet iron marking discs to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4278.

✱ Supply of oak to the Alexandra Institution, Maitland, C.P. Tender No. S.O. 4281.

✱ Supply of S.A. Pine to the Technical High School, Ficksburg. Tender No. S.O. 4282.

✱ Supply of timber, weldless steel tubing, etc., to the Constantia Reformatory, P.O. Retreat. Tender No. S.O. 4283.

✱ Supply of concrete mixer to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4284.

✱ Supply of small tools, razor blades, flashlights, shaving brushes etc., to the Department of Prisons, Pretoria. S.O. 4285.

✱ Supply of sportscoats, flannel trousers and buttons to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1216/50.

Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Supply and installation of power plant to the Department of Defence at Waterkloof. Tender No. S.O. 4251.

Supply of medium frequency radio beacons to the Division of Civil Aviation, Department of Transport. Tender No. S.O. 4261.

Supply of equipment for transmission and recording of morse code signals to the Division of Civil Aviation. Tender No. S.O. 4262.

✱ Supply of Arsenical Drugs and Penicillia to the Central Medical and Veterinary Stores. Tender No. S.O. 541/50.

Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

✱ Supply of brushware bristles to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4279.

✱ Supply of air compressors to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4280.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery and erection of central heating installation, in the accommodation for animals, at the National Hospital, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 417.

Supply, delivery (ex stock) and erection of a swimming bath filtration plant at the Polytechnic and Normal College swimming bath, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 418.

Tenders due 9 a.m., 17th August, 1950.

✱ Supply, delivery (ex stock) and erection of one 250 cubic feet refrigerator, for the Dairy at Glen College of Agriculture, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 423.

Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.
Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

Lewering van Morse-spiraalbore, skroefsnygereedskap, ens. Poskantoor Tender No. 1172.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Augustus 1950.

Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No. 1178.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Augustus 1950.

Lewering van battery met sekondêre selle. Poskantoor Tender No. 1166.
Lewering van detektors. Poskantoor Tender No. 1171.
Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No. 1179.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No. 1180.
Lewering van skuurlinne. Poskantoor Tender No. 1190.
✱ Lewering van „Klaxon"-toeters, 6 volt, vir telefoonbylynalarms. Tender No. 1183. Poskantoor.
✱ Lewering van magneto-klokke en gelykrigterrelaise. Tender No. 1184. Poskantoor.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

✱ Lewering van handvyle. Tender No. 1173. Poskantoor.
✱ Lewering van elektriese handbore. Tender No. 1189. Poskantoor.
✱ Lewering van „Rawl"-penne. Tender No. 1191. Poskantoor.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

Lewering van besonder buigbare koorddraad. Poskantoor Tender No. 1170.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

Lewering van aluminiumarms vir telefoonpale. Poskantoor Tender No. 1165.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.

✱ Lewering van enemmelplate. Tender No. 1182. Poskantoor.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van wasvelle. Tender No. S.D./G.P.-S.102.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Augustus 1950.

Lewering van boekbindersgom. Tender No. S.D./G.P.-W. 129.
✱ Verskaffing van „Linotype"-metaal. Tender No. S.D./G.P.-W. 131.
✱ Verskaffing van boekbinderkarton. Tender No. S.D./G.P.-W. 132.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Augustus 1950.

Lewering, instandhouding, herstel en verpakking van optel-, reken- en boekhoumasjiene en lewering van linte soos benodig gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.D./G.P.-M 1.
✱ Verkoop van „Linotype"-matryse. Tender No. S.D./G.P.-W. 130.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van drukkersmasjinerie. Tender No. S.D./G.P.-W. 127.
✱ Lewering van skroefpotlode en lode. Tender No. S.D./G.P.-S. 108.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Tender forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.
The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

Supply of Morse twist drills, dies, etc. Post Office Tender No. 1172.
Tenders due 9 a.m., 24th August, 1950.

Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1178.
Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Supply of secondary cell battery. Post Office Tender No. 1166.
Supply of detectors. Post Office Tender No. 1171.
Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1179.
Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1180.
Supply of abrasive cloth. Post Office Tender No. 1190.
✱ Supply of Klaxon hooters, 6 volt, for telephone extension alarms. Tender No. 1183. Post Office.
✱ Supply of magneto bells and rectifier relays. Tender No. 1184. Post Office.
Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

✱ Supply of hand files. Tender No. 1173. Post Office.
✱ Supply of electric hand drills. Tender No. 1189. Post Office.
✱ Supply of rawl plugs. Tender No. 1191. Post Office.
Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

Supply of extra flexible wire cord. Post Office Tender No. 1170.
Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

Supply of aluminium arms for telephone poles. Post Office Tender No. 1165.
Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

✱ Supply of enamelled plates. Tender No. 1182. Post Office.
Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of stencils. Tender No. S.D./G.P.-S. 102.
Tenders due 9 a.m., 24th August, 1950.

Supply of bookbinders' glue. Tender No. S.D./G.P.-W. 129.
✱ Supply of "Linotype" metal. Tender No. S.D./G.P.-W. 131.
✱ Supply of bookbinders' strawboards. Tender No. S.D./G.P.-W. 132.
Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Supply, maintenance, repair and packing of adding, calculating and accounting machines and the supply of ribbons as required during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.D./G.P.-M. 1.
✱ Sale of Linotype matrices. Tender No. S.D./G.P.-W. 130.
Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of printers' machinery. Tender No. S.D./G.P.-W. 127.
✱ Supply of propelling pencils and leads. Tender No. S.D./G.P.-S. 108.
Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 628a, *Foon* 2-1181 *Uitbr.* 64).

Dienste:

Lewering van algemene ysterware, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.438.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 17 *Augustus* 1950.

Lewering van gloeilamp-toebehore, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.441.

Lewering van brandblussers, benodig vir die Departement van Publieke Werke te Bloemfontein en Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.446.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 24 *Augustus* 1950.

Lewering van elektriese elemente, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.442.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 31 *Augustus* 1950.

Lewering van verkoelersonderdele, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.344.

✱ Lewering van elektriese pale benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.386.

✱ Lewering van skakel batterye met stroomlaaiers benodig vir die Departement van Publieke Werke te Bloemfontein en Pretoria. Tender No. D.P.W. S.455.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 7 *September* 1950.

✱ Lewering van diverse elektriese instrumente benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.339.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 14 *September* 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van rolmate, ghriesspuite, hamers en booromslae. Besproeiings Tender No. 112.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 17 *Augustus* 1950.

Lewering van twee noodhekke. Besproeiings Tender No. 100.

Boorwerk na water te Sonop-skool, Brits. Besproeiings Tender No. 108.

Boorwerk na water te Padkamp, Commissiedrift, op Roodekloof No. 242, Rustenburg. Besproeiings Tender No. 110.

Boorwerk na water op Kleurlingskool, Highlands, Pretoria. Besproeiings Tender No. 116.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 24 *Augustus* 1950.

Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Peddie. Besproeiingstender No. 120.

Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Potgietersrus. Besproeiingstender No. 121.

Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Kingwilliamstown. Besproeiingstender No. 123.

Boor na water vir Departement van Naturellesake, Groot-Spelonke, distrik Zoutpansberg. Besproeiingstender No. 124.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 31 *Augustus* 1950.

✱ Lewering van koue staalhael vir water boormasjiene. Besproeiingstender No. 107.

✱ Lewering van twee windpomp-pompinstallasies vir die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Besproeiingstender No. 111.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 21 *September* 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 628a. *Phone* 2-1181, *Ext.* 64).

Services:

Supply of general hardware material, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.438.

Tenders due 9 *a.m.*, 17*th August*, 1950.

Supply of incandescent lamp fittings, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.441.

Supply of fire extinguishers, required by Public Works Department, Bloemfontein and Cape Town. Tender No. P.W.D. S.446.

Tenders due 9 *a.m.*, 24*th August*, 1950.

Supply of electric elements, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.442.

Tenders due 9 *a.m.*, 31*st August*, 1950.

Supply of refrigeration spares, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.344.

✱ Supply of electric poles required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.386.

✱ Supply of switch trip batteries with trickle chargers required by Public Works Department, Bloemfontein and Pretoria. Tender No. P.W.D. S.455.

Tenders due 9 *a.m.*, 7*th September*, 1950.

✱ Supply of miscellaneous electrical instruments required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.339.

Tenders due 9 *a.m.*, 14*th September*, 1950.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, *Pretoria.*

Services:

Supply of tapes metallic, guns grease, hammers spalling, braces, carpenters. Irrigation Tender No. 112.

Tenders due 9 *a.m.*, 17*th August*, 1950.

Supply of two emergency gates. Irrigation Tender No. 100.

Boring for water at Sonop School, Brits. Irrigation Tender No. 108.

Boring for water at Road Camp, Commissiedrift, on Roodekloof No. 242, Rustenburg. Irrigation Tender No. 110.

Boring for water at Highland Coloured School, Pretoria. Irrigation Tender No. 116.

Tenders due 9 *a.m.*, 24*th August*, 1950.

Boring for water for Native Affairs Department, Peddie District. Irrigation Tender No. 120.

Boring for water for Native Affairs Department, Potgietersrust District. Irrigation Tender No. 121.

Boring for water for Native Affairs Department, Kingwilliamstown District. Irrigation Tender No. 123.

Boring for water for Native Affairs Department, Groot Spelonken, Zoutpansberg District. Irrigation Tender No. 124.

Tenders due 9 *a.m.*, 31*st August*, 1950.

✱ Supply of chilled iron shot for water drilling machines. Irrigation Tender No. 107.

✱ Supply of two windmill pumping plants for Grootfontein Agricultural College, Middelburg, Cape. Irrigation Tender No. 111.

Tenders due 9 *a.m.*, 21*st September*, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 72, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van muntbushouers van staal gemaak. Poskantoor Tender No. 1185.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Augustus 1950.

Lewering van eerstehulptrommeltjies van staal gemaak. Poskantoor Tender No. 1186.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Augustus 1950.

Lewering van platformskaal. Poskantoor Tender No. 1181.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

Lewering van diverse voorrade, elektriese verwarmers, petrolpompe en toebehore vir motorkarre, fietse en trapfietse. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 473.

Lewering van timmerhout en boumateriaal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 474.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Augustus 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.

The Controller of Stores, Post Office, Room 72, G.P.O. Annexe, Pretoria.

Services:

Supply of coin box containers, steel. Post Office Tender No. 1185.

Tenders due 9 a.m., 17th August, 1950.

Supply of first aid cabinets, steel. Post Office Tender No. 1186.

Tenders due 9 a.m., 24th August, 1950.

Supply of platform scale. Post Office Tender No. 1181.

Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply of sundry stores, electric radiators, petrol refueling units, motor and bicycle accessories. South African Police Formal Tender No. 473.

Supply of timber and building material. South African Police Formal Tender No. 474.

Tenders due 9 a.m., 17th August, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

VAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekkings word van bevoegde blanke kandidate ingewag.
2. Aanstellings geskied op proef vir twaalf maande en onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.
3. Applikante moet volle en breedvoerige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding vermeld.
4. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorms (U.E. 43) wat van die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Nuw Standaardbankgebou, Pretoria, verkrygbaar is, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
5. Vireers moet slegs *gewaarmerkte afskrifte* van sertifikate en getuigskrifte, wat nie deur die Departement teruggestuur sal word nie, ingedien word.
6. *'n Aparte aansoekvorm* moet vir elke vakature waarom aansoek gedoen word, ingedien word en kandidate moet duidelik meld vir watter betrekking hulle in aanmerking wil kom.
7. Vorige ononderbroke permanente diens by 'n provinsiale oderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes tel, indien oorplasing sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word, en in so'n geval sal die koste verbonde aan die vervoer van die amptenaar, sy gesin, sy persoonlike besittings en meubels deur die Departement gedra word.
8. By die meeste van die skole is losies en inwoning vir ongetroude amptenare beskikbaar.
9. Behalwe die aangeduide salarisskale word 'n lewenskostetoelae volgens onderstaande skaal tans betaal:—

Salarisskaal.	*Lewenskostetoelaag.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £100 tot £150 per jaar	£104 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350	£208 per jaar.	£50 per jaar.

10. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 30 Augustus 1950.

Betrekking wat gevul moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
A.—Prinsipale, B.	Verbeteringskool, Eshowe, Natal	1	£672 × £24–£768	'n Erkende onderwysersertifikaat of 'n diploma in huishoudkunde.	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is, sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees. Onderwyservaring by voorkeur in verband met inrigtingsversorging van gedragsafwykende en verstandelik vertraagde kinders en ervaring in die administrasie en organisasie van nywerheid- of soortgelyke skole, sal 'n sterk aanbeveling wees.
B.—Prinsipale, C.	Hoër Huishoudskool, Zastron	1	£624 × £24–£720	" " "	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is, sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees.

Betrekking wat gevul moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
C.—Prinsipale, C.....	Nywerheidskool, Oudtshoorn	1	£624 × £24–£720.....	'n Erkende onderwysersertifikaat of 'n diploma in huishoudkunde	Waar bekwaamheid, ervaring, ens., van kandidate naasteby gelykstaande is, sal die besit van 'n graad deurslaggewend wees. Onderwyservaring by voorkeur in verband met inrigtingsversorging van gedragsafwykende en verstandelik vertraagde kinders en ervaring in die administrasie en organisasie van nywerheid- of soortgelyke skole, sal 'n sterk aanbeveling wees.
D.—Vise-prinsipale, B.....	Verbeteringskool, Eshowe, Natal	1	£576 × £24–£672.....	" " "	" " "
E.—Vise-prinsipaal, C.....	Die Vlakte-skool, Standerton	1	£552 × £24–£648.....	" " "	" " "
F.—Onderwyser—nasorg- en/of sielkunde	Seunskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van— *Salarisskaal.* 4 jaar.. £375 × £25–£750 5 jaar.. £400 × £25–£800 6 jaar.. £425 × £25–£850	'n Graad met Sielkunde of Sosiologie as hoofvak plus 'n onderwysersdiploma of 'n Meestersgraad in Sielkunde of Sosiologie	—
G.—Onderwyser-sielkundige.....	Hoër Beroepskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	'n Graad met Sielkunde as hoofvak plus onderwysersdiploma of 'n Meestersgraad in Sielkunde.	—
H.—Onderwyser in Fisioterapie (Fisioterapeut)	Seunskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van— *Salarisskaal.* 2 jaar.. £325 × £25–£650 3 jaar.. £350 × £25–£700 4 jaar.. £375 × £25–£750 5 jaar.. £400 × £25–£800 6 jaar.. £425 × £25–£850	'n Graad of diploma in Fisioterapie	—
I.—Onderwyser (verstandelik vertraagde leerlinge)	Nywerheidskool, Meadows, O.V.S.	1	" " "	Onderwysersertifikaat.....	D.O.S.K. sal 'n aanbeveling wees
J.—Onderwyser (verstandelik vertraagde leerlinge)	Nywerheidskool, Queenstown	1	" " "	" "	" " "
K.—Onderwyser in sekondêre vakke	Constantia - verbeteringskool, Retreat	1	" " "	" "	Bevoegdheid om Afrikaans en Matesis te doseer sal 'n aanbeveling wees.
L.—Onderwyser in liggaamlike opvoeding	Diepkloof - verbetering - skool, Johannesburg	1	" " "	Diploma in liggaamlike opvoeding	—
M.—Onderwyser in liggaamlike opvoeding	Seunskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	" " "	—
N.—Onderwyser(es) (Verstandelik vertraagde leerlinge)	" " "	1	Onderwyser, soos by H.....	Onderwysersertifikaat.....	D.O.S.K. sal 'n aanbeveling wees.
O.—Onderwyseres in liggaamlike opvoeding	Hoër Handelskool Langenhoven, Oudtshoorn	1	Onderwyseres, soos by O *Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:— *Salarisskaal.* 2 jaar.. £260 × £20–£520 3 jaar.. £280 × £20–£560 4 jaar.. £300 × £20–£600 5 jaar.. £320 × £20–£640 6 jaar.. £340 × £20–£680	Diploma in liggaamlike opvoeding	—
P.—Onderwyseres in liggaamlike opvoeding	Meisieskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	" " "	—
Q.—Onderwyseres in liggaamlike opvoeding	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	1	" " "	" " "	—
R.—Handelsonderwyseres.....	Meisieskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	Onderwysersdiploma in Handel	—
S.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	" " "	1	" " "	Onderwysersertifikaat.....	Appliankte moet meld watter vakke hulle kan doseer.
T.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	Seunskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	" "	" " "
U.—Onderwyseres in tale.....	Hoër Huishoudskool, Adelaide	1	" " "	" "	Soos by B.
V.—Onderwyseres in tale.....	Hoër Huishoudskool, George	1	" " "	" "	"
W.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	Die Vlakte-skool, Standerton	1	" " "	" "	Kennis van musiek, sang en liggaamlike opvoeding sal 'n aanbeveling wees.
X.—Onderwyseres in Engels....	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	" " "	" "	Soos by B.
Y.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	" " "	2	" " "	" "	—
Z.—Onderwyseres in liggaamlike opvoeding	" " "	1	" " "	Diploma in liggaamlike opvoeding	—
AA.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	Nywerheidskool, Oudtshoorn	1	" " "	Onderwysersertifikaat.....	—
AB.—Onderwyseres (algemene primêre vakke)	Instituut vir Meisies, Durbanville	1	" " "	" "	Musiek sal 'n aanbeveling wees.
AC.—Instruktrise in Huishoudkunde	Die Vlakte-skool, Standerton	3	" " "	Diploma in Huishoudkunde....	—
AD.—Instruktrise in Huishoudkunde	Nywerheidskool, Tempe, O.V.S.	1	" " "	" " "	—
AE.—Instruktrise in Huishoudkunde	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	" " "	" " "	—
AF.—Instruktrise in Huishoudkunde	Nywerheidskool, Paarl..	1	" " "	" " "	—
AG.—Instruktrise in Huishoudkunde	Eendragskool, Ladybrand	2	" " "	" " "	—
AH.—Instruktrise in Huishoudkunde	Nywerheidskool, Oudtshoorn	1	" " "	" " "	—
AI.—Instruktrise in Huishoudkunde	Verbeteringskool, Simonstad	2	" " "	" " "	—
AJ.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Zastron	1	" " "	" " "	—
AK.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Adelaide	2	" " "	" " "	—
AL.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Bethlehem	2	" " "	" " "	—
A.M.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Christiana	1	" " "	" " "	—
AN.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, George	1	" " "	" " "	—
AO.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Hartebeestpoort	3	" " "	" " "	—
AP.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Knysna	1	" " "	" " "	—
AQ.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Riebeek-Wes	1	" " "	" " "	—
AR.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	2	" " "	" " "	—
AS.—Instruktrise in Huishoudkunde	Meisieskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	2	" " "	" " "	Hoedemakery en naaldwerk sal 'n aanbeveling wees.
AT.—Instruktrise in Moederkunde	Hoër Huishoudskool, Bethlehem	1	" " "	Onderwysersertifikaat in Kleuteronderrig	—

Betrekking wat gevul moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
AU.—Suster.....	Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn	1	£225 × £15–£240 × £20–£320, plus vry kos en inwoning, plus uniformtoelaag van £7. 10s. 0d. per jaar	Applikante moet geregistreer wees by die S.A. Verpleegstersraad	—
AV.—Suster.....	Seunskool vir Liggaamlik-afwykendes, Kimberley	1	" " "	" " "	—
AW.—Faktotum.....	Hoër Tegniese Skool, Kroonstad	1	£240 × £20–£300.....	—	Kandidate moet in staat wees om 'n swaar motorvoertuig te bestuur en kennis hê van tuinbou en algemene handlangerspligte.
AX.—Faktotum.....	Hoër Huishoudskool, Hartebeestpoort	1	" "	—	" " "
AY.—Faktotum.....	Eendragskool, Ladybrand	1	" "	—	" " "
AZ.—Opsigter, graad III.....	Constantia - verbetering - skool, Retreat	2	£20 × £20–£400.....	Std. VIII.....	—
AAA.—Opsigter, graad III.....	Porter - verbeteringskool, Retreat	10	" "	" " "	—
AAB.—Matrone (laer graad)...	Nywerheidskool, Tempe, O.V.S.	1	£120 × £12–£168, plus vry losies en inwoning plus 'n tydelike spesiale nie-pensioengewende toelae van £24 per jaar	Nasionale Huisvrousertifikaat of grondige ondervinding van pligte verbonde aan huishoudkundige aangeleenthede	—
AAC.—Assistent-matrone.....	Aan verskeie skole.....	10	£84 × £12–£120, plus vry losies en inwoning en aan nywerheidskole 'n tydelike spesiale nie-pensioengewende toelae van £24 per jaar	" " "	—

VACANCIES.

1. Applications are invited from suitable European candidates for appointment to the undermentioned posts.
2. Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.
3. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience.
4. Applications must be submitted on the prescribed forms (U.E. 43), which are obtainable from the Secretary of Education, Arts and Science, New Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
5. Only *certified copies* of certificates and testimonials, which will not be returned by the Department, must be submitted in the first instance.
6. *A separate application form* must be submitted in respect of each vacancy for which application is made, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered.
7. Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service, in which case the transport costs of the officer, his family, personal effects and furniture, will be borne by this Department.
8. At most of the schools board and lodging for single personnel are available.
9. In addition to the scales of pay indicated, a cost of living allowance at the rates indicated below is payable for the present:—

Salary Range.	*Cost of Living Allowance.* *Married Officers.*	*Single Officers.*
Over £100 to £150 per annum.....	£104 per annum.	£50 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350.....	£208 per annum.	£50 per annum.

10. The closing date for the receipt of applications will be the 30th August, 1950.

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
A.—Principal, B (Female).....	Reformatory, Eshowe, Natal	1	£672 × £24–£768.....	A recognised teacher's diploma or a diploma in Domestic Science	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent, a degree will be the decisive factor. Teaching experience, especially in regard to institutional care of physically handicapped children, will be a strong recommendation.
B.—Principal, C (Female).....	Housecraft High School, Zastron	1	£624 × £24–£720.....	" " "	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent a degree will be the decisive factor.
C.—Principal, C (Female).....	School of Industries, Oudtshoorn	1	£624 × £24–£720.....	" " "	Where efficiency, experience, etc., of applicants are nearly equivalent, a degree will be the decisive factor. Teaching experience, especially in regard to institutional care of physically handicapped children, will be a strong recommendation.
D.—Vice-principal, B (Female).	Reformatory, Eshowe, Natal	1	£576 × £24–£672.....	" " "	" " "
E.—Vice-principal, C (Female)..	Die Vlakte School, Standerton	1	£552 × £24–£648.....	" " "	" " "
F.—Teacher in After Care and/or Psychology	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale.* 4 years £375 × £25–£750 5 years £400 × £25–£800 6 years £425 × £25–£850	A degree with Psychology or Sociology as major subject plus a teacher's diploma or a Master's degree in Psychology and Sociology	—
G.—Teacher-Psychologist.....	Vocational High School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	A degree in Psychology plus a teacher's diploma or a Master's degree in Psychology	—
H.—Teacher in Physiotherapy (Physiotherapist)	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale.* 2 years £325 × £25–£650 3 years £350 × £25–£700 4 years £375 × £25–£750 5 years £400 × £25–£800 6 years £425 × £25–£850	A degree or diploma in Physiotherapy	—
I.—Teacher (Mentally retarded pupils)	School of Industries, Meadows, O.F.S.	1	" " "	Teacher's Certificate.....	D.T.S.C. will be a recommendation.
J.—Teacher (Mentally retarded pupils)	School of Industries, Queenstown	1	" " "	" "	" " "
K.—Teacher in Secondary subjects	Constantia Reformatory, Retreat	1	" " "	" "	Ability to teach Afrikaans and Mathematics will be a recommendation.
L.—Teacher in Physical Education	Diepkloof Reformatory, Johannesburg	1	" " "	Diploma in Physical Education	—
M.—Teacher in Physical Education	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	" " "	—

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
N.—Teacher, Male or Female (Mentally retarded pupils)	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	Teacher as at H. Teacher (Female) as at O	Teacher's Certificate.....	D.T.S.C. will be a recommendation.
O.—Teacher in Physical Education (Female)	Langenhoven Commercial High School, Oudtshoorn	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale.* 2 years £260 × £20–£520 3 years £280 × £20–£560 4 years £300 × £20–£600 5 years £320 × £20–£640 6 years £340 × £20–£680	Diploma in Physical Education	—
P.—Teacher in Physical Education (Female)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	" " "	—
Q.—Teacher in Physical Education (Female)	Housecraft High School, Potchefstroom	1	" " "	" " "	—
R.—Teacher in Commercial subjects (Female)	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	A Teacher's diploma in Commercial subjects	—
S.—Teacher in general Primary subjects (Female)	" "	1	" " "	Teacher's Certificate.....	Applicants must state which subjects they are able to teach.
T.—Teacher in general Primary subjects (Female)	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	" "	" " "
U.—Teacher in Languages (Female)	Housecraft High School, Adelaide	1	" " "	" "	As at B.
V.—Teacher in Languages (Female)	Housecraft High School, George	1	" " "	" "	"
W.—Teacher in general Primary subjects (Female)	Die Vlakte School, Standerton	1	" " "	" "	Knowledge of music, singing and physical education will be a recommendation.
X.—Teacher in English (Female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	" " "	" "	As at B.
Y.—Teacher in general Primary subjects (Female)	" "	2	" " "	" "	—
Z.—Teacher in Physical Education (Female)	" "	1	" " "	Diploma in Physical Education	—
AA.—Teacher in general Primary subjects (Female)	School of Industries, Oudtshoorn	1	" " "	Teacher's Certificate.....	—
AB.—Teacher in general Primary subjects (Female)	Institute for Girls, Durbanville	1	" " "	" "	Music will be a recommendation.
AC.—Instructress in Domestic Science	Die Vlakte School, Standerton	3	" " "	Diploma in Domestic Science.	—
AD.—Instructress in Domestic Science	School of Industries, Tempe, O.F.S.	1	" " "	" " "	—
AE.—Instructress in Domestic Science	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	" " "	" " "	—
AF.—Instructress in Domestic Science	School of Industries, Paarl	1	" " "	" " "	—
AG.—Instructress in Domestic Science	Eendrag School, Ladybrand	2	" " "	" " "	—
AH.—Instructress in Domestic Science	School of Industries, Oudtshoorn	1	" " "	" " "	—
AI.—Instructress in Domestic Science	Reformatory, Simonstad	2	" " "	" " "	—
AJ.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Zastron	1	" " "	" " "	—
AK.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Adelaide	2	" " "	" " "	—
AL.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Bethlehem	2	" " "	" " "	—
AM.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Christiana	1	" " "	" " "	—
AN.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, George	1	" " "	" " "	—
AO.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Hartebeestpoort	3	" " "	" " "	—
AP.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Knysna	1	" " "	" " "	—
AQ.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Riebeek West	1	" " "	" " "	—
AR.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Potchefstroom	2	" " "	" " "	—
AS.—Instructress in Domestic Science	Girls' School for the Physically Handicapped, Kimberley	2	" " "	" " "	Millinery and needlework will be a recommendation.
AT.—Instructress in Mothercraft	Housecraft High School, Bethlehem	1	" " "	Teacher's Diploma in Nursery Education	—
AU.—Sister.....	Technical High School, Oudtshoorn	1	£225 × £15–£240 × £20–£320, plus free board and lodging, plus a uniform allowance of £7. 10s. 0d. per year	Applicants must be registered with the S.A. Nursing Council	—
AV.—Sister.....	Boys' School for the Physically Handicapped, Kimberley	1	" " "	" " "	—
AW.—Factotum.....	Technical High School, Kroonstad	1	£240 × £20–£300.....	—	Candidates should be able to drive a heavy motor vehicle and must also have a knowledge of gardening and general handyman duties.
AX.—Factotum.....	Housecraft High School, Hartebeestpoort	1	" "	—	" " "
AY.—Factotum.....	Eendrag School, Ladybrand	1	" "	—	" " "
AZ.—Supervisor, grade III.....	Constantia Reformatory, Retreat	2	£200 × £20–£400.....	Std. VIII.....	—
AAA.—Supervisor, grade III...	Porter Reformatory, Retreat	10	" "	" " "	—
AAB.—Matron (Lower grade)..	School of Industries, Tempe, O.F.S.	1	£120 × £12–£168, plus free board and lodging plus a temporary non-pensionable allowance of £24 p.a.	National Housewife Certificate or thorough experience of domestic duties	—
AAC.—Assistant Matron.....	At different schools.....	10	£84 × £12–£120 plus free board and lodging plus a temporary non-pensionable allowance of £24 p.a. at schools of industries only	" " "	—

11—18

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURES VIR AMBAGSINSTRUKTEURS.

1. Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate om aanstelling in vakante poste van Ambagsinstrukteur, in die ambagte hieronder opgegee in die personeel van die Witrand-inrigting, Potchefstroom.

29—4500

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCIES FOR ARTISAN INSTRUCTORS.

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to vacant posts of Artisan Instructor in the trades listed below on the staff of the Witrand Institution, Potchefstroom.

3

2. Die salarisskaal aan hierdie poste verbonde, is £275×£25—£550. Suksesvolle kandidate sal erkenning ontvang op die basis van een kerf op die skaal vir elke voltooide twee jaar vorige ondervinding in hierdie soort werk opgedoen nadat hulle hul onderskeie vakleerlingtermyne deurgemaak het. Die maksimum-aanvangsalaris sal £350 per jaar wees.

3. Benewens die salaris hierbo aangedui, word onderstaande lewenskostetoelae tans betaal:—

Getroude werknemers wat meer as £200 tot £300 per jaar verdien: £156 per jaar.
Getroude werknemers wat meer as £300 tot £350 per jaar verdien: £182 per jaar.
Ongetroude werknemers: £50 per jaar.

4. Kandidate moet 'n vakleerlingtermyn van vyf jaar in hul onderskeie ambagte deurgemaak het en moet hul vakleerlingkontrakte kan voorlê.

5. Die vakatures hierbo genoem, is in die volgende ambagte:—

Passer en Draaier.—Die suksesvolle kandidaat sal die pas- en draai-afdeling moet beheer en hy sal verantwoordelik wees vir die onderhoud van en toesig oor alle stoom en ander installasie en die uitrusting van die inrigting asook die byhou van die registers van hierdie afdeling.

Skilder en Dekorateur.—Die suksesvolle kandidaat sal die verfafdeling moet beheer en hy moet in staat wees om Franse poleerwerk, spuitverfwerk, letterskilderwerk en die menging van sy eie kleure te kan doen. Hy sal verantwoordelik wees vir die byhou van die registers van die afdeling.

6. Aanstelling in bogenoemde poste is onderworpe aan die bepalings van die Staatsdienswet en die Regulasies daarkragtens uitgevaardig en aan die voorlegging van 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat.

7. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

8. Suksesvolle kandidate moet tot die Unie-staatsdienspensioenfonds bydra.

9. Kandidate moet dokumentêre bewys lewer van vorige ondervinding in hierdie soort werk en van tegniese eksamens waarin geslaag is (oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet voorlopig egter nie ingedien word nie) en hulle moet ook die registrasienommer van hul vakleerlingkontrakte aanhaal.

10. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar is, gedoen word en dit moet die kantoor van laasgenoemde voor of op 31 Augustus 1950, bereik.

2. The salary scale attaching to these posts is £275×£25—£550. Successful candidates will be granted recognition on the basis of one notch on the scale for every completed two years previous appropriate experience gained after completion of their respective apprenticeships. The maximum commencing salary will be £350 per annum.

3. In addition to the salary indicated above a cost of living allowance is paid at rates which at present amount to:—

Married employees earning over £200 to £300 per annum: £156 per annum.
Married employees earning over £300 to £350 per annum: £182 per annum.
Single employees: £50 per annum.

4. Candidates must have served an apprenticeship of five years in their respective trades and must be able to produce their Contracts of Apprenticeship.

5. The vacancies referred to above are in the following trades:—

Fitter and Turner.—The successful candidate will be required to take charge of the fitting and turning section and he will also be responsible for the maintenance and supervision of all steam and other plant and equipment of the institution and the maintenance of the records of this section.

Painter and Decorator.—The successful candidate will be required to take charge of the paint section and he must be capable of doing french polishing, spray painting, sign writing and the mixing of his own colours. He will be responsible for the maintenance of the records of the section.

6. Appointments to the above-mentioned posts will be subject to the provisions of the Public Service Act and the Regulations published thereunder and to the production of satisfactory birth and health certificates.

7. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

8. Successful candidates will be required to contribute to the Union Public Service Pension Fund.

9. Candidates must produce documentary evidence of previous appropriate experience and of any technical examinations passed (original certificates and testimonials must not, however, be submitted in the first instance) and must also quote the registration number of their apprenticeship contracts.

10. Applications should be made on the prescribed form (Z.83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, and must reach the office of the latter on or before 31st August, 1950. 4-11-18

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in the Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse Burgers of Burgers van 'n Statebondsland of Burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aagestel word.

4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die Wet val.

5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans bestaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £150 tot £200 per jaar	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (*alleen Suidwes-Afrika*).—In die Suidwes-Afrika-administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter *dokumentêre* bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature*, en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in naamerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 26 Augustus 1950.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat geval moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/26/36...	Mediese Hoofinspekteur van Skole	£1,100 × £50–£1,250..	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Die suksesvolle applikant sal die Mediese Inspeksiediens van skole in die Oranje-Vrystaat moet bevorder.
81/24/82...	Mediese Inspekteur van Skole	£900 × £40–£1,100 × £50–£1,200	Kaapse Provinsiale Administrasie	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Applikante moet meld watter spesiale ondervinding hulle in kindersiektes, die mediese inspeksie van skoolkinders of in ander openbare gesondheidswerk opgedoen het. Die Diploma in Volksgesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/34/1....	Mediese Beampte.....	£960 × £40–£1,120...	Pensioene (Kaapstad).	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	Die pligte aan die pos verbonde sluit in die bepaling van pensioenongeskiktheid, die reëling vir die behandeling van militêre gepensioeneerdes en toesig oor 'n tak van die Regeringskunsledematefabriek.
81/20/238..	Senior Assistent-patoloog..	£960 × £40–£1,120...	Gesondheid (Kaapstad en Oos-Londen)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Ondervinding in en kennis van patologiese werk sal 'n aanbeveling wees. Na-graadse ondervinding van ten minste ses jaar word vereis.
81/1/410...	Professor in Erfilkheidsleer	£960 × £40–£1,120...	Landbou (Landbounavorsingsinstituut, Pietermaritzburg)	M.Sc. (Landbou) of M.Sc.-graad met Erfilkheidsleer as hoofvak en aansienlike ondervinding in navorsing	Die besit van 'n doktorsgraad en onderwysondervinding sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet 'n lys van hul publikasies indien.
81/20/243..	Distriksgeneesheer.....	£720 × £30–£900 × £40–£1,020	Gesondheid (Kimberley en Louis Trichardt)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Aan suksesvolle kandidate sal boër aanvangsalarisse toegeken word op die grondslag van een kerf op die betrokke skaal ten opsigte van elke jaar van toepaslike na-graadse ondervinding opgedoen na voltooiing van die verpligte dienstyd as inwonende dokter (12 maande), tot 'n maksimum van ses kerwe.
81/14/112..	Assistent-inspekteur van Myne	£840 × £30–£960.....	Mynwese.....	Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynbestuurder (eerste-klas) of 'n universiteitsgraad in myningenieurswese	Assistent-inspekteurs is bevoeg om tot die graad van Adjunk-inspekteur van Myne te vorder met salarisskaal £960 × £40–£1,120, na twaalf maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgelê het.
81/25/151..	Tandarts.....	£840 × £30–£960.....	Natalse Provinsiale Administrasie	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as tandarts	Die suksesvolle kandidaat sal skole moet besoek; Pietermaritzburg sal sy hoofkwartier wees.
81/20/252..	Assistent-patoloog.....	£780 × £30–£900.....	Gesondheid (Durban).	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Ondervinding in en kennis van patologiese werk sal 'n aanbeveling wees.
81/26/39...	Paaie-ingenieur, Graad II	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	B.Sc. (Siv. Ing.)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in padbou, die opmeting van paaie, ligging en ontwerp, sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/G/1/1...	Assistent-biblioteekaris/esse.	*£350 × £25–£600....	Verskeie.....	Diploma van die S.A. Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	Kennis van Frans en Duits sal 'n aanbeveling wees vir 'n vakante pos wat in die Departement van Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort) bestaan. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/387...	Assistent-vakkundige Beampte (Huishoudkunde)	*£350 × £25–£600....	Landbou (Vrugtenavorsingstasie van die Westelike Provinsie, Stellenbosch)	B.Sc. (Huishoudkunde)-graadsertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/409...	Assistent-vakkundige Beampte (Lae Temperatuurnavorsing)	*£350 × £25–£600....	Landbou (Vrugtenavorsingstasie van die Westelike Provinsie)	B.Sc.-graad met Skeikunde en Plantkunde of Fisiologie (Dier- of Plantfisiologie) as hoofvakke	Kandidate wat in besit is van 'n B.Sc. (Landbou)-graad met Tuinbou, Wynbou of Akkerbou as hoofvakke sal ook in aanmerking geneem word, mits hulle gevorderde kursusse in Landbouskeikunde gevolg het. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/12/38...	Assistent-vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges)	*£350 × £25–£600....	Arbeid.....	'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige range is (salarisskaal £350 × £25–£600) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n Meesters- of Doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

81/6/9.....	Tegniese Assistent, Graad I (Gradeerder van Wattelbas)	£400 × £25–£600.....	Bosbou (Durban).....	Junior (of gelykwaardige sertifikaat)	'n Kennis van die wattelbasnywerheid is wenslik hoewel nie noodsaaklik nie. Die pligte aan die pos verbonde bestaan uit die gradering van wattelbas te Durban en by meulens in Natal en in Oos-Transvaal. Die suksesvolle applikant moet 'n grondige studie maak van al die regulasies en Regeringskennisgewings in verband met die onderwerp.
81/20/256..	Radiografis, Graad II....	£400 × £20–£500.....	Gesondheid (Hospitaal Koning George V-Springfield vir Tuberkulose, Durban)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste	—

KLERKLIKE AFDELING.

81/G/1/1...	Biblioteek-assistent (manlik), Klas B	£180 × £20–£200 × £25–£475	Verskeie.....	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat	Vordering bo die kerf £325 per jaar is onderworpe aan die uitreiking van 'n bekwaamheidsertifikaat. 'n Biblioteekassistent (manlik), Klas B, sal wanneer hy die Intermediêre Diploma van die S.A. Biblioteek-vereniging of erkende gelykwaardige sertifikaat verwerf by die graad van Biblioteek-assistent (manlik), Klas A, op die skaal £180 × £20–£200 × £25–£550 aangepas word.
81/G/1/1...	Biblioteek-assistente (vroulik), Klas C	£180 × £15–£240 × £20–£280	Verskeie.....	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat	'n Biblioteek-assistente (vroulik), Klas C (skaal £180 × £15–£240 × £20–£280) en Klas B (skaal £260 × £20–£380) sal nadat sy onderskeidelik in die Elementêre en Intermediêre eksamens van die S.A. Biblioteekvereniging geslaag het, en onderworpe aan bereiking van sekere voorgeskrewe kerwe van die betrokke salarisskale, outomaties op hoër salarisskale aangepas word.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

81/1/411...	Plantinspekteur.....	£260 × £20–£480.....	Landbou.....	(i) Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	Voorkeur sal gegee word aan kandidate met landbou-opleiding. Praktiese kennis van plantelewe, insekteplae en plantsiektes sal 'n aanbeveling wees, asook praktiese ondervinding in optrede teenoor die publiek.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944 confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £150 to £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.

(b) *Special Disability Allowance (certain areas only).*—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(c) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants however, will be required to produce *documentary* evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted *in respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

8. The closing date for the receipt of applications is the 26th August, 1950.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/26/36...	Chief Medical Inspector of Schools	£1,100 × £50–£1,250..	Orange Free State Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	The successful candidate will be in charge of the Medical Inspection Service of schools in the Orange Free State.
81/24/82...	Medical Inspector of Schools	£900 × £40–£1,100 × £50–£1,200	Cape Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Applicants should state what special experience they have had in children's diseases, the medical inspection of school children or of other public health work. The Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/34/1....	Medical Officer.....	£960 × £40–£1,120...	Pensions (Cape Town)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years post-graduate experience	The duties attaching to the post include the assessment of pensionable disabilities, arranging treatment for military pensioners and supervision of a branch of the Government Artificial Limb Factory.
81/20/238..	Senior Assistant Pathologist	£960 × £40–£1,120...	Health (Cape Town and East London)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience in and knowledge of pathological work will be a recommendation. At least six years' post-graduate experience is required
81/1/410...	Professor in Genetics.....	£960 × £40–£1,120...	Agriculture (Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg)	M.Sc. (Agric.) or M.Sc.-degree with Genetics as a major subject and considerable experience in research	The possession of a doctor's degree and experience in teaching will be a recommendation. Applicants should furnish a list of their publications.
81/20/243..	District Surgeon.....	£720 × £30–£900 × £40–£1,020	Health (Kimberley and Louis Trichardt)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Successful applicants will be granted higher commencing salaries on the basis of one notch on the relative scale in respect of each year of appropriate post-graduate experience gained after completion of the compulsory period of internship (12 months) up to a maximum of six notches.
81/14/112..	Assistant Inspector of Mines	£840 × £30–£960.....	Mines.....	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Assistant Inspectors are eligible to progress to the grade of Deputy Inspector of Mines on the scale £960 × £40–£1,120, after serving twelve months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.
81/25/151..	Dentist.....	£840 × £30–£960.....	Natal Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	The successful applicant will be required to visit schools; Pietermaritzburg will be his headquarters.
81/20/252..	Assistant Pathologist.....	£780 × £30–£900.....	Health (Durban).....	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience in and knowledge of pathological work will be a recommendation.
81/26/39...	Roads Engineer, Grade II	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Orange Free State Provincial Administration	B.Sc. (Civ. Eng.)-degree or recognised equivalent qualification	Experience in road construction, road survey, location and design will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/G/1/1...	Assistant Librarian (Male or Female)	*£350 × £25–£600....	Various.....	Diploma of the S.A. Library Association or recognised equivalent certificate	A knowledge of French and German will be a recommendation for a vacant post which exists in the Department of Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort). In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/387...	Assistant Professional Officer (Domestic Science)	*£350 × £25–£600....	Agriculture (Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch)	B.Sc. (Domestic Science) degree certificate	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/409...	Assistant Professional Officer (Low Temperature Research)	*£350 × £25–£600....	Agriculture (Western Province Fruit Research Station)	B.Sc.-degree with Chemistry and Botany or Physiology (Animal or Plant Physiology) as major subjects	Candidates who are in possession of a B.Sc.(Agric.)-degree with Horticulture, Viticulture or Field Husbandry as major subjects will also be considered, provided they have followed advanced courses in Agricultural Chemistry. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/12/38...	Assistant Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment)	*£350 × £25–£600....	Labour.....	A university degree with Psychology as a major subject	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25–£600), successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/6/9.....	Technical Assistant, Grade I (Grader of Wattle Bark)	£400 × £25–£600.....	Forestry (Durban)....	Junior (or equivalent) certificate...	A knowledge of the wattle bark industry is desirable although not essential. The duties attaching to the post consist of the grading of wattle bark at Durban and at mills in Natal and the Eastern Transvaal. The successful candidate must make himself thoroughly acquainted with all the regulations and Government notices relating to the subject.
81/20/256..	Radiographer, Grade II...	£400 × £20–£500.....	Health (King George V-Springfield Hospital for Tuberculosis, Durban)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/G/1/1...	Library Assistant (Male), Class B	£180 × £20–£200 × £25–£475	Various.....	Matriculation (or equivalent) certificate	Progression beyond the £325 per annum notch of the scale is subject to the issue of a proficiency certificate. A Library Assistant (Male), Class B, upon acquiring the Intermediate Diploma of the S.A. Library Association or recognised equivalent, will be adjusted to the grade of Library Assistant (Male), Class A, on the scale £180 × £20–£200 × £25–£550.
81/G/1/1...	Library Assistant (Female), Class C	£180 × £15–£240 × £20–£280	Various.....	Matriculation (or equivalent) certificate	Library Assistants (Female), Class C (scale £180 × £15–£240 × £20–£280) and Class B (scale £260 × £20–£380) upon passing the Elementary and Intermediate Examinations, respectively, of the South African Library Association and subject to having attained certain prescribed notches of the relative scales, are automatically adjusted to higher scales of pay.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/1/411...	Plant Inspector.....	£260 × £20–£480.....	Agriculture.....	(i) Matriculation (or equivalent) certificate. (ii) Candidates must be at least 21 years of age	Preference will be given to candidates with a training in agriculture. Practical knowledge of plant life, insect pests and diseases of plants will be a recommendation, as also practical experience in dealing with the public.

28–4–11

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✻ No. 1965.] [11 Augustus 1950.

RONDGAANDE HOF.—SPRINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat 'n sitting van die rondgaande hof vir die distrikte Springs, Nigel, Brakpan en Benoni, om 9.30 vm. op Maandag, 14 Augustus 1950, te Springs in die Provinsie Transvaal 'n aanvang sal neem.

G. J. MARITZ,
Regter-president.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

Pretoria, 24 Julie 1950.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✻ No. 1965.] [11 August 1950.

CIRCUIT COURT.—SPRINGS.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that a Circuit Court will be held at Springs in the Province of the Transvaal, for the Districts of Springs, Nigel, Brakpan and Benoni, commencing on Monday, 14th August, 1950, at 9.30 a.m.

G. J. MARITZ,
Judge President.
(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.)

Pretoria, 24th July, 1950.

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim
✝
Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek
✝
PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size: 11½ inches by 9 inches
✝
Reprinted to design prepared by the College of Heralds
✝
PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

Notice is hereby given that the business of general dealer, restaurant and fresh produce dealer's business carried on by WILLIAM HENRY STAPLES under the style or firm of A1 CAFÉ at Laversburg, District Nigel, has been sold to PIETER FREDERICK DE JONGH with effect from the 17th day of July, 1950, who will continue to carry on the said business for his own account and benefit as and from the said date at the same address and under the style or firm of A1 CAFÉ. Dated at Nigel this 21st day of July, 1950.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

8457—28-4-11

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership hitherto subsisting between RITA LORRAINE ACKERMAN and ROSE ALICE HATHORN, trading as LITTLE MISS FANCIE-PANTS at 203 Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg, has been dissolved with effect as from 1st April, 1950, from which date the said RITA LORRAINE ACKERMAN will carry on the said business for her own account and benefit.—Fred. Lowenberg & Son, Attorneys for Rita Lorraine Ackerman, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 8492—28-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between NICHOLAS GEORGE LIATOS and MICHAEL PAPACHRISTOPHOROU, carrying on business at 4a Rook Street, Brenthurst, Brakpan, under the style or firm of GOOD LUCK TEA ROOM as fresh produce dealers, milk purveyors and mineral water dealers, has been dissolved by the retirement therefrom of the said MICHAEL PAPACHRISTOPHOROU with effect from the 15th July, 1950.

The said NICHOLAS GEORGE LIATOS has taken over the assets and resumed responsibility for the liabilities as and from the 15th July, 1950, and will henceforth conduct the said business on his own account and under the same style and at the same address, as sole proprietor. Dated at Brakpan this 22nd day of July, 1950.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys, Trust Buildings, Brakpan. 8470—28-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by COENRAD ADOLF SWART on Lot No. 320, Hendrina, under the style or firm of PRIMA SLAGHUIS and BOERE SLAGHUIS have been sold to JOSEPH COSTA, with effect from the 17th day of July, 1950. Dated at Hendrina this 14th day of July, 1950.—C. A. Swart, J. Costa. 8329—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between JOSEPH LIN and HYMIE LIN trading as NEW-MARKET PLUMBING WORKS at 138 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been dissolved and that as from the final publication hereof the said HYMIE LIN will carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—B. Pencharz, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 8291—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce and mineral water dealer carried on by MAUNUEL GONSALVES FERRIERINHO at 21 Ampthill Avenue, Benoni, under the style and name of NEW PORTUGUESE MARKET GARDENS, has been sold to MANUEL AGRILLA HELENA as and from date of third publication hereof and from which date the said MANUEL AGRILLA HELENA will carry on the business under the same name for his own benefit. Dated at Benoni this 18th day of July, 1950.—I. Selikman, Attorney for Parties, 1 Goch's Buildings, Taylor Street, P.O. Box 26, Benoni.

8295—28-4-11

General dealer's and restaurant businesses carried on by WILLEM J. G. ODENDAAL and ABRAHAM P. MARAIS, trading as AMERICAN FISH & CHIPS at 41a Cranbourne Avenue, Benoni, and 64a Harpur Avenue, Benoni. Partnership will be dissolved as from 1st August, 1950. The business at 41a Cranbourne Avenue, Benoni, will be taken over by ABRAHAM P. MARAIS and trading as AMERICAN FISH & CHIPS, and the business at 64a Harpur Avenue, Benoni, will be taken over by WILLEM J. G. ODENDAAL and will trade as SONOP VIS WINKEL.—Chas. Hoppenstein, Agent, P.O. Box 424, Benoni.

8296—28-4-11

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by KOOL-VELDE HANDELSHUIS (EDMS.), BEPERK (Riverview Branch) at Riverview, District Witbank, has been sold to MRS. CECILIA JOHANNA SCHULZ (born OCHSE) and MARY CAMILLUS WILKINS (born TURNER), who will carry on the business at the same address under the name or style of RIVERVIEW STORES as from the 1st of July, 1950.—Fichat & Prinsloo, Attorneys for Parties, P.O. Box 74, Witbank. 8299—28-4-11

NOTICE.

The business carried on by DANIELE FORTUNATO TORRENTE under the style of 20TH CENTURY FURNISHERS at 17 West Street, Kempton Park, was transferred to 20TH CENTURY WOODCRAFT MANUFACTURERS (PTY.), LTD., on the 1st day of July, 1950.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston. 8341—28-4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur ANDRIES PETRUS BREDENKAMP as algemene handelaar op Perseel No. 478, in Gedeelte N van die plaas Vyfhoek No. 131, distrik Potchefstroom, onder die naam van VYFHOEK ALGEMENE HANDELAARS verkoop is aan FRANK HILLS, wat vanaf 1 Augustus 1950 die besigheid vir sy eie rekening voortsit op dieselfde perseel en onder dieselfde naam.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 8342—28-4-11

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Be pleased to take notice that the partnership heretofore existing between SARAH BELLA KATZEL and JACK GOLDSTEIN in respect of the business known as MODEL MOTORS, 1 Short Street, Germiston, and AUTO PANEL BEATERS, 64 Ampthill Avenue, Benoni, has been dissolved by mutual consent with effect as and from the 15th July, 1950. The said SARAH BELLA KATZEL has taken over the said business known as MODEL MOTORS which she shall carry on for her sole and exclusive benefit as and from the 15th July, 1950, and the said JACK GOLDSTEIN has taken over the said business known as AUTO PANEL BEATERS which he shall carry on for his sole and exclusive benefit as and from the 15th July, 1950.—Bernard Hertzberg, Attorney for Parties, 3-4 Kerk House, 221 President Street, Germiston.

8363—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the tearoom business carried on by RICKEY'S CATERERS (PROPRIETARY), LIMITED as TIGER BURNS SNACK BAR in Thompson House, Anderson Street, Johannesburg, has been sold and is to be transferred to PETER MICHAEL LEWIS who will continue to carry on the business under the same name for his own account.—Segal and Hoffmann, Attorneys for the Parties, 207/9 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 8381—28-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GODFREY GEORGE FINCH at 9 Menin Road, Delville, Germiston, under the style or firm of JOAN'S LADIES HAIRDRESSING SALOON has been sold to RONA STELLA HOUSTON-McMILLAN, who will carry on the business at the same address for her sole account and benefit as from the 1st August, 1950, under the style or firm of RONA'S LADIES HAIRDRESSING SALOON.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, 46 Spilsbury Street, Germiston.

8350—28-4-11

NOTICE.

The business known as PAIZES CASH STORE at 19 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg. was abandoned on the 1st July, 1950.—Norman Kaye, Attorney, 303 Eagle Star House, Johannesburg.

8374—28-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHN RESTON and JOHN CHARLES RESTON who carried on business as painting contractors and general dealers at 56 Second Street. Springs, has been dissolved with effect from the 1st July, 1950, owing to the retirement of JOHN RESTON. The said business will be continued to be carried on by the said JOHN CHARLES RESTON under the same style and at the same address as heretofore. Dated at Springs this 19th day of July, 1950.—E. de Wet Jooste, Attorney for John Charles Reston, P.O. Box 281, Springs. 8385—28-4-11

NOTICE.

General dealer's business carried on by A. I. MOTTIAR at 24a President Street, Johannesburg, will be sold and transferred with assets to EBRAHIM CASSIM from 12th August, 1950. 8375—28-4-11

NOTICE.

The business of general dealer carried on by WOOLFE SALMINIS on Stand No. 207 R.E., Ninth Avenue, Springs, was sold to SAREL KRAWITZ on the 1st day of July, 1950, and will be transferred to him on the last publication of this notice. Johannesburg, this 15th July, 1950.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for the Parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg.

8441—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the hairdressing business carried on by JACK KEMPNER under the style of NATIONAL HAIRDRESSERS at 47 MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to HOMER AUGUST who will carry on the same for his own account at the same address and under the same style with effect as and from the 4th day of July, 1950. Dated at Johannesburg this 15th day of July, 1950.—A. H. Salovy, Attorney for the Parties, 61/63 High Court Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg.

8416—28-4-11

The second-hand dealer's business carried on by IZAK GRIEVE at 96 Twist Street, Hillbrow, Johannesburg, will be abandoned as and from the last publication hereof.—Joseph Fine, Attorney for Party, 401 Manlin House, corner Marshall and Harrison Streets, Johannesburg. 8382—28-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by GERHARDUS PETRUS LUBBE and ELSIE MAGDALENA ISABELLA JACOBA GROENEWOUD (born KRUGER), known as LUBBE & E. M. GROENEWOUD as a general dealer's concern at Erf No. 76, Schweizer Street, Schweizer Reneke, has been dissolved by mutual consent and that the said LUBBE will with effect 1st July, 1950, carry on the said business for his own account and benefit at the same place.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Schweizer Street, Schweizer Reneke.

8445—28-4-11

The butchery business carried on by P. VRDOLJAK at 23 Biccard Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of GOLDEN CITY BUTCHERY is to be removed on the 1st September, 1950, to corner Biccard and Wolmarans Street, Braamfontein, Johannesburg.

8373—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that LIONEL LOUIS GINSBURG carrying on business under the style or firm of EXTENSION SERVICE STATION at Linton Jones Street, Germiston, has disposed of the said business to RICHARD HENRY ESLICK, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address as from the 1st day of August, 1950.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Parties, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston.

8456—28-4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die steenkoolbesigheid gedryf deur HENDRIK McDONALD te Potgieterstraat, Middelburg, verkoop is aan ROELOF JOHANNES STRYDOM wat die besigheid sal dryf onder die naam van OU BANKFONTEIN STEENKOOL WERF vanaf 1 Augustus 1950. 8464—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAMUEL KAHN on Stand No. 679, Portion A, Randfontein, under the style of "K" SUPPLY STORES, has been transferred to MRS. ROSE KAHN, who will carry on under the same style and same address for her own account. 8465—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by CHARLES HOWARD FUNKEY under the style or firm of C. H. FUNKEY AND COMPANY at 29 Telford Street, Industria, Johannesburg, has been sold and transferred to C. H. FUNKEY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the same business at the said address with effect from the 1st July, 1950, from which date the said business shall be deemed to be conducted for the benefit, profit and loss of the said Company. Dated at Johannesburg this 17th day of July, 1950.—Bowen, Sessel and Goudvis, Attorneys for the Parties, 405-419 A.B.C. Chambers, Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.

8542—28-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by LESLIE ARTHUR TURLEY, trading as the ROSE TEA LOUNGE at 327 Prince George Avenue, Brakpan, has been sold to ELIZA ANN HUTCHEON who will carry on the said business as such on her own account as from the 1st August, 1950. Brakpan this 22nd day of July, 1950.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys, Trust Buildings, Brakpan. 8471—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LEONARD JOHN WHYTOCK and JAMES ROBERTSON WHYTOCK, carrying on the business of motor dealers, home appliances and a garage at 369/371 Commissioner Street, Johannesburg, under the style or firm of WHYTOCK BROTHERS, have sold the business to WILLIAMS, HUNT & CO. (TVL.), LTD., who will carry on the said business under the style of WHYTOCK BROTHERS, a division of WILLIAMS, HUNT & CO. (TVL.), LTD., at the same address as and from the 1st September, 1950.—W. A. Morison Abel & Somers Vine, Attorneys for the Parties, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg. 8491—28-4-11

NOTICE.

The general dealer's and agent's business carried on by HENRY H. LOSH at 40-43 National Bank Building, Von Brandis Street, has been removed to 207 Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg.

8372—28-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHANNES LODEWIEKUS KRUGER, JAN HARM KRUGER and JOHANNES MARTHINUS MYBURGH in respect of the business of estate agents carried on at 11a Burger Street, Roodepoort, under the style of W. F. LIEBENBERG, has been dissolved as from 30th June, 1950, and the said business together with all the assets and liabilities thereof will be taken over by the said JOHANNES MARTHINUS MYBURGH, who will continue to carry on such business on his own account and for his own benefit.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Parties, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 8519—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by NATHAN LEIBENSON under the style of FRIENDLY FURNISHERS at 49 Harrison Street (upstairs), Johannesburg, will henceforth be carried on at the same address by the same proprietor under the style of THE FRIENDLY FURNISHERS.—M. & J. Marks, Attorneys for Party, 62 Magor House, Johannesburg.

8490—28-4-11

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISAAC MALKIN trading under the style of MODEL FURNISHERS at 40 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, has transferred such business to 66 High Street, Mayfair West, Johannesburg, where he will carry on under the same style. Dated at Johannesburg this 28th day of July, 1950.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Advertiser, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

8401—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a fish and chips restaurant and general dealer hitherto carried on by FRANCOIS ALBERTUS DU PLESSIS at Simpson's Buildings, corner Eighth Avenue and Seventh Street, Maraisburg, District Roodepoort, under the style of MIMOSA FISH AND CHIPS has been transferred to ELIZABETH CORNELIA LEONHARDT, who will carry on the said business at the same address and under the same style for her own account and benefit as and from the 1st day of July, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort, 28th July, 1950.

8540—28-4-11

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Seksie 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid van die GOEDEHOOP WINKELS (EDMS.), BEPERK op die plaas Goedehoop No. 466, geleë in die distrik Lydenburg, verkoop is aan GERHARDUS MARTHINUS FAURE, die gesegde besigheid sal dryf op dieselfde plek en onder die naam van GOEDEHOOP WINKEL, vir sy eie belang vanaf die 24ste Julie 1950.—Roux & Kuit, 29b Kantoorstraat, Lydenburg.

8555—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MESSRS. ORKIN BROTHERS (PRETORIA), LIMITED (in Liquidation), at 136 Church Street, Pretoria West, has been sold and will be transferred to MESSRS. OZEN WHOLESALERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 15th day of July, 1950.

The said Company will carry on the said business under the style of OZEN WHOLESALERS (PROPRIETARY), LIMITED, at the same address.—Kuschke and Bloch, Attorneys for the Parties, 11-14 Dominion Buildings, corner Vermeulen and Andries Streets, Pretoria. 8647—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the general engineering business carried on by WILLIAM MARKS under the style of O'CONNOR'S at Erf No. 864, Vermooten Street, Belfast, has been sold together with the plant, equipment and machinery thereof, to JOHAN JURGENS THERON, with effect from the 1st August, 1950, who will carry on the same for his own benefit at Erf No. 797, Voortrekker Street, Belfast, under the style of BELFAST MOTORS.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Belfast, 26th July, 1950. 8638—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 36 of Act No. 24 of 1936, that JACOB SWANEPOEL and TERENCE DE JAGER have sold their auctioneering and general agent's business known as GERT DE JAGER, situate at 130 Scheiding Street, Amersfoort, Transvaal, to GERT DE JAGER (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address under the name and style GERT DE JAGER (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of July, 1950. Dated at Amersfoort this 24th day of July, 1950.—Gert de Jager (Pty.), Ltd., P.O. Box 55, Amersfoort. 8594—4-11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 36 of Act No. 24 of 1936, that JACOB SWANEPOEL and TERENCE DE JAGER have sold their auctioneering and general agent's business known as JAAP SWANEPOEL, situate at 209 Langsnek Street, Volksrust, to GERT DE JAGER (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business under the same name and style with effect from the 1st day of July, 1950. Dated at Amersfoort this 24th day of July, 1950.—Gert de Jager (Pty.), Ltd., Agents for Parties, P.O. Box 55, Amersfoort. 8595—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher's business and provision dealer carried on by ERNEST WOOLF and MORRIS SINGER at Stand No. 348, Caroline Street, Brixton, under the style of WOOLF'S BUTCHERY has been removed to Stand No. 59, Portland and Plunkett Avenue, Hursthill—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort. 8652—4-11-18

The business of general dealer heretofore carried on by EVELINE MAY ANDREWS under the style or firm of THE KIDDIES' WARDROBE at 24a King George Street, Johannesburg, has been sold to LEAH BARLIN who will continue the said business under the same style or firm at the same address. Dated at Johannesburg this 4th day of August, 1950.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Parties, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 8661—4-11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat gedrywe word deur JOHANNES CHRISTIAAN KIRSTEN GROBLER te Boschoek, distrik Rustenburg, verkoop is aan ANDRIES STEPHANUS KOCH wat die gesegde besigheid vir sy eie rekening en voordeel sal voortsit op dieselfde adres vanaf die 15de Augustus 1950. Gedateer te Rustenburg op hierdie 25ste dag van Julie 1950.—Kotze & Duffey, namens die Partye. 8582—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHANNES HENDRIK HARMSE and ADRIAAN VAN DER WALT who carry on the business of butchers under the style CLEWER BUTCHERY at Clewer, District Witbank, have disposed of the butchery business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to CORNELIS JOHANNES DU PLESSIS who will henceforth carry on the business under the same name and style at the same address. Dated at Witbank this 26th day of July, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for Parties, P.O. Box 204, Witbank. 8667—4-11

NOTICE.

Take notice that the general dealer's business carried on by MOOSA DAWOOD SALOOJEE under the style of CITY AND SUBURBAN GROCERS at 175 Anderson Street, Johannesburg, has been sold as a going concern, together with all its assets and liabilities, to ABDUL KADER PATEL, and will be transferred to him on the 23rd day of August, 1950. Dated at Johannesburg this 26th day of July, 1950.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. 8660—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, patent medicine dealer, native eating-house keeper and butchery, carried on by JOE SHER at Lot No. 289, Second Street, Booysens Reserve, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MIKE SACHER, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit with effect as from the 1st August, 1950. Dated at Johannesburg this 26th day of July, 1950.—Kovalsky & Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 8662—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by SONIA GOLDIN and BECKY ELLERINE under the style of SUBWAY BAZAAR at 2 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 30th March, 1950.—John Cohen & Shapiro, Attorneys for the Parties, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 8663—4-11-18

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 of Act No. 36 of 1909, that the business of a general dealer carried on under the style or firm of MARIE by CAROLINE JOSINA OTTO and TIBY ZADIKOFF at Stand No. 121, Evaton, has been removed to Stand No. 96, Evaton, where the parties are carrying on business under the same name.—Allen Snijman & Pohl, Attorneys to the Parties, Unitas Chambers, Market Avenue, Vereeniging. 8688—4-11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die meulenaar en garagebesighede wat voorheen deur C. J. J. VAN RENSBURG VOGEL en G. C. VOGEL op Erf No. 128, Sheepmoor, onder die name SHEEPMOOR MILLS en SHEEPMOOR MOTERS gedryf is, aan DIRK CHRISTOFFEL JACOBUS BENADIE verkoop is wat gemelde besighede onder dieselfde name op Erf No. 108, Sheepmoor, vir sy eie voordeel en rekening sal dryf.—Bekker, Brink & Brink, Prokureurs vir Koper, Posbus 73, Ermelo. 8659—4-11-18

NOTICE.

The general dealer's and market agent's business carried on by V. S. MAISELS, trading as J. MAISELS & SONS was abandoned with effect from the 31st December, 1949. 8682—4-11

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid, BRIXTON VRUGTE EN GROENTE MARK te Carolinestraat 130, Brixton, onder bogenoemde naam gedryf deur HERMANUS PETRUS JOHANNES STEYL verkoop is aan FRANCISCO CAMARA BALONA en voortaan onder dieselfde besigheidsnaam gedryf sal word deur FRANCISCO CAMARA BALONA. 8689—4-11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die haarkapperbesigheid gedrywe deur ABRAHAM JAKOBUS VAN DER WALT onder die naam van ANGELINES HAIRDRESSING AND BEAUTY SALOON te Sewendestraat 6b, Melville, Johannesburg, oorgedra sal word aan FRANS WILLEM LIEBENBERG en CHARLES JOHANNES LIEBENBERG, wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres vir hulle eie rekening sal voortsit vanaf 24 Augustus 1950.—Gous & Foord, Prokureurs vir die Partye, Sasbankgebou 15, Markstraat 66, Johannesburg. 8695—4-11

NOTICE.

The business of retail butcher heretofore carried on by JACK KASSMAN (now deceased) under the style of ADAMSON'S MEAT MARKET at 32a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold and will, upon the expiration of 10 days from the second publication hereof, be transferred to HYMIE LEVIN with retrospective effect from the 3rd July, 1950.—Max Shainboum, Attorney for the Seller, Dunvegan Chambers, Johannesburg; and M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Purchaser, Permanent Buildings, Johannesburg. 8697—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of fish fryer, milk purveyor, restaurant and fresh produce dealer carried on by GOTTLIEB JOHANNES NIEMAND and JOHANNES WILLEM COETZER in copartnership under the style of STAR FISH & CHIPS at 754a Voortrekker Road, Brakpan, have been sold to GERSON SCHLOSBERG with effect from the 15th September, 1950.

The said GERSON SCHLOSBERG will on the aforesaid date remove the aforesaid businesses to 754d Voortrekker Road, Brakpan, from which date he will carry on the said businesses under the style or firm of STAR FISH & CHIPS.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 8804—4-11-18

NOTICE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid (sagte ware) HELENAS DAMES UITRUSTERS gedryf deur HESTER HELENA LOUISA NIENABER (getroud in gemeenskap van goedere met WYNAND JACOBUS WESSELS), te Meyerstraat 645, Wonderboom-suid, Pretoria, op 1 Augustus 1950 verplaas sal word na Voortrekkerweg 434a, Gezina, Pretoria, vanaf welke datum MARY MARGARETTE STRYDOM (gebore JOHNSTON), getroud in gemeenskap van goedere met PIETER WILLEM ADRIAAN STRYDOM, ingeneem sal word as vennoot in gesegde besigheid wat gedryf sal word onder die naam van HELENAS DAMES UITRUSTERS. Die vennootskap neem nie die skulde van die vorige besigheid oor nie. —K. H. Swanevelder, Prokureurs vir Partye, 4 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria.

8501—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of quilt suppliers and general dealers hitherto carried on by KURT SCHMIDT under the style of SUMMIT QUILT SUPPLIERS at 238 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred to SUMMIT QUILT SUPPLY COMPANY, LIMITED, with effect from the 1st July, 1950. 8548—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general fresh produce dealer carried on by CORNELIA MARGRIETHA DE GROOT, a public trader, married in community of property to PIETER JAN DE GROOT, under the style of HOME SUPPLIES at Portion No. 1, Lot No. 116, Edenburg Township, District Johannesburg, has been sold to MARGARET MARY KRUGER, married out of community of property to DELVILLE KRUGER, and VERA ELLEN WHITE, married out of community of property to ROBERT EDWARD WILLIAM WHITE, and will be carried on by the Purchasers at the same place and under the same style as from 1st August, 1950.—E. F. K. Tucker, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

8541—28-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business carried on by RUBIN ESSAKOW and BARNEY KRUGER in co-partnership under the style of RAND FURNITURE STORE at Hoofd Street, Potgietersrust, Transvaal, has been dissolved as and from the 1st day of July, 1950. As from that date the said BARNEY KRUGER will retire from the said business and the said RUBIN ESSAKOW will take over all assets and liabilities and will carry on the said business under the same style and at the same address for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 21st day of July, 1950.—David Isserow, Attorney for the Parties, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

8596—4-11-18

Retail butcher's business carried on by ABDUL KARDAMEY at Stand No. 756, Twenty-fifth Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred to MAHOMED SULIMAN GARDA 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 8747—4-11-18

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die fietswinkelbesigheid gedryf deur JACOBUS JOHANNES KRUGER en CAREL DANIEL STEYNVAARD in Murraylaan, Brits, Transvaal, onder die styl of firma DIE ORION FIETSWINKEL verkoop is aan JOHANNES FREDERIK CHRISTIAAN STEYNVAARDT en dat gemelde besigheid van 25 Julie 1950. deur genoemde koper gedryf sal word vir sy uitsluitlike voordeel by dieselfde adres en onder dieselfde naam. Vanaf gemelde datum sal genoemde JOHANNES FREDERIK CHRISTIAAN STEYNVAARD verantwoordelik wees vir betaling van alle skulde verskuldig deur die besigheid en sal alle bedrae verskuldig aan die besigheid betaalbaar wees aan hom.—Beyers & Oosthuizen, Prokureurs vir Partye, Posbus 849. Pretoria. 8551—28-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by WILLIAM EDWARD DEHRMANN on the farm Esperado Annex No. 257, District Barberton. under the style or firm of REVOLVER CREEK STORE, has been sold to JOHANN ADALBERT WALLISCH and ERNST EMIL WALLISCH, who will as from date of the last publication of this notice carry on the said business for their own account and benefit and under the same name, style or firm.—Webb & Ross, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Barberton. 8440—28-4-11

The business of fresh produce dealer, carried on by KATHLEEN MABEL COX at 105 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, under the style of POPULAR MARKET GARDEN has been transferred to LILLIAN VICTORIA BERRETT (widow), with effect from the 15th July, 1950.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

8499—28-4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat CHRISTIAAN JOHANNES CORNELIUS JOOSTE sig aan die vennootskap tussen homself en GABRIEL MICHIEL BRITZ, handeldrywende als MONITOR HAARKAPPERS, algemene handelaars te Markstraat 13a, Middelburg, onttrek het, en dat GABRIEL MICHIEL BRITZ as alleeneienaar die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal dryf, vanaf 24 Julie 1950. 8593—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of CYRIL FRIEND, carrying on business at 1 Sauer Street Extension, Selby, Johannesburg, to sell and transfer certain plant, machinery, furniture, fixtures and fittings to ROSE BENJAMIN with effect from the 19th day of August, 1950.—A. H. Salovy, Attorney for the Parties, 61 to 63 High Court Buildings, corner Fox and Joubert Streets, P.O. Box 7988, Johannesburg. 8754—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of COMMERCIAL AUCTIONEERING CO. (PTY.), LTD., carried on at 155 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 73 Von Weilligh Street, Johannesburg, as and from the 1st day of August, 1950. 8755—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that FRANCIS COLQUHOUN DRUMMOND carrying on business as a bookseller and stationer under the style of MONTY'S, Ockerse Street, Krugersdorp, will abandon the said business as at the 31st July, 1950.—A. G. Gladwin, Attorney for Party, Grand Chambers, Ockerse Street, Krugersdorp.

8737—4-11-18

The business of general dealer's carried on by HARRY MANKOWITZ, EPHRAIM MANKOWITZ and NISON ZAR under the style or firm of MANKOWITZ BROS. & CO. at 115 Market Street, Johannesburg, has been sold and transferred to MANKOWITZ BROS. & CO. (PTY.), LIMITED, which Company will carry on business at the same address. Johannesburg this 4th August, 1950.—Louis Spitz & Scholtz, Solicitors, Sanderson's Buildings, Johannesburg.

8749—4-11-18

NOTICE.

General dealer's business carried on under the style of LIBERTY CASH STORE at Stand No. 79, Ninth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to Stand No. 15, Fifth Avenue, Alexandra Township, as from the 1st day of July, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 8748—4-11-18

General dealer's business carried on under the style of MOTARA BROS. at 15 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be sold and transferred to HO TOY MEI as from 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

8746—4-11-18

Notice is hereby given that the personnel of the business of the CONTINENTAL BEERHALL conducted on Stand No. 357, 60a President Street, Johannesburg, in partnership by PATRICK WILLIAM HOLLANDER, MARY LOUISA HURLEY and BARNIE WILLIAM HOLLANDER has been changed by the retirement therefrom of BARNIE WILLIAM HOLLANDER as and from the 1st day of June, 1950. Johannesburg, this 28th day of July, 1950.—H. Heimann & Maasdorp, Solicitor for the Parties, 200 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg.

8796—4-11-18

NAAM- EN ADRESVERANDERING VAN BESIGHEID.

Die algemene handelaarsbesigheid bekend as GROBLERSDAL MEUBILEERDES sal vanaf 1 September 1950 handel onder die naam VAN WYKS en sal verskuif van Brugstraat 2 na Herefordstraat 102, Groblersdal. 8808—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of fresh produce dealer, milk purveyor and dealer in aerated waters carried on by ELIAS LAFFER on Stand No. 981, Voortrekker Road, Brakpan, have been sold and transferred to PETER TRIANDAFILOU who will carry on the said businesses at the same address under the style or firm of PETER'S FRESH PRODUCE with effect from the 1st day of August, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 8805—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between RONALD HILTON HOWIE and DAVID CAREL THERON KRETZSCHMAR carrying on the business of a garage on portion of the farm Putfontein No. 10, District of Benoni, was dissolved at the close of business on the 31st October, 1949, when the said HOWIE retired from the said partnership business and as from the 1st November, 1949, the said business was taken over by the said KRETZSCHMAR with all its assets and liabilities and he is carrying on the said business for his own account as from the 1st November, 1949.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni. 8803—4-11-18

NOTICE.

The business known as AFRICAN FOOTWEAR MANUFACTURERS, heretofore carried on by JACK SPIRO at 28 Durban Street, City and Suburban, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st August, 1950.—Behrman & Behrman, Attorneys, 25 Fox Street, Johannesburg. 8762—4-11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaars besigheid bekend as DISCOVERY TEA ROOM tans gedryf deur JOHN BOTOULAS te Clarendon Drive 43, Discovery, Transvaal, oorgemaak is aan EVDOROS GEORGIADES wat die besigheid voortsit onder die naam of styl DISCOVERY TEA ROOM vir sy eie voordeel en rekening as vanaf 24 Julie 1950.—Tennant & Barbour, Prokureurs vir Partye, Posbus 1975, Johannesburg, 25 Julie 1950.

8766—4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen WALTER LINDEMAN en JACK GREENSTONE wat besigheid gedryf het te Sivewrightlaan 39-41, Nuwe Doornfontein, Johannesburg, onder die naam GENERAL TEXTILE CORPORATION, op 30ste Junie ontbind is, en dat die gemelde besigheid deur die genoemde WALTER LINDEMAN vanaf 1ste Julie 1950, oorgeneem is en vir sy uitsluitlike voordeel gedryf sal word onder dieselfde naam.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Prokureurs vir Partye, Winchester-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg.

8773—4-11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the plumbing business hitherto carried on in co-partnership by JOHN WATT, ALBERT JOHN BEWS WATT, EDWIN ALEXANDER WATT and ANTHONY WILLIAM INNES WATT, under the style of JOHN WATT at Stand No. 291, Victoria Street, Germiston, has been sold together with all assets and liabilities to JOHN WATT (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of July, 1950, which business will be carried on at the same address by JOHN WATT (PROPRIETARY), LTD.

8772—4-11-18

NOTICE.

The general dealer's business carried on by MR. HANIFF MAKDA, trading as CAJEE & MAKDA, Stand No. 130, Fifth Avenue, Alexandra Township, has been abandoned as from 15th June, 1950.

8903—11

NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 15th October, 1950, the following changes will take place in the personnel, name and address of EXTENSION SUPPLY STORES:—

(*a*) The name of the said business will be changed from EXTENSION SUPPLY STORES to TRANSVAAL WHOLESALERS AND COMPANY.

(*b*) The said business will be removed from its present address namely 76 Bank Street, Nigel, to new premises at 70 Springs Road, Glenvarloch, Nigel.

(*c*) BENNY BORTZ, the present sole proprietor of the said firm will admit SOLOMON BORTZ as a partner in the said business and they will as from the said date conduct the said business of general dealers under the said new name at the said new address in co-partnership.

Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel.

8837—11-18-25

NOTICE.

The business of restaurant keeper hitherto carried on by STELLA BERRY and AGNES HAWTHORNE BOVEY under the style of THE LUNCH BOX at Stand No. 689, Main Road, Randfontein, has been transferred to STEWART FREDERICK CLIFFORD and CECIL ROBERT SMYLIE trading as THE LUNCH BOX as from the 1st July, 1950. 8842—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that NEEDLE WOMAN (PTY.), LTD., carrying on business at 78b Rissik Street, Johannesburg, has been sold to SYBIL LAX (born COHEN), the goodwill appertaining to the business and the fixtures and fittings thereto. Dated at Johannesburg on this the 31st day of July, 1950.—Louis L. Ronthal, Attorney for the Parties, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg.

8848—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that WILLIAM CHARLES ALDRED trading as J. E. FRYER & CO., at Stand No. 739, Klerksdorp, has admitted DENIS JOHN ALDRED as a partner of the business with effect as and from the 1st July, 1950. The said partnership will continue to trade trade under the style of J. E. FRYER & CO.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, Standard Bank Chambers, Klerksdorp.

8856—11-18

Notice is hereby given that the business of general engineers and founders hitherto carried on by LESLIE JOHN LEWIS HEINS and MANUEL JOHN JARDINE trading in co-partnership under the style or firm of HERCULES ENGINEERING WORKS at Stands Nos. 169 and 170, Boksburg East Extension No. 2 (Industrial) Township, has been sold to QUANTITY CASTINGS AND SCREWS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly incorporated in accordance with the Companies Laws of the Union of South Africa, and will be transferred to the Company as and from the date of the expiration of the final notice hereof. The said Company has purchased all the assets and will assume responsibility for all the debts of the said HERCULES ENGINEERING WORKS. Dated at Boksburg this 31st day of July, 1950.—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 64 Commissioner Street, P.O. Box 141, Boksburg.

8858—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealers, patent and proprietary medicine licences carried on by ABE SUBEL, MONTY SUBEL and LOUIS SUBEL under the style of A. SUBEL AND SONS at Eastleigh, District Klerksdorp, will, on the 11th day of September, 1950, be transferred to EASTLEIGH STORES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration. Dated at Johannesburg this 20th day of July, 1950.—Max Mayers, Attorney for Parties, 7 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

8839—11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kafeebesigheid voorheen onder die naam EXCELSIOR KAFEE gedrywe te Scholtzstraat, Lichtenburg, deur KAREL JOHANNES ADRIAAN KOEN, verkoop is en dat dit in die toekoms gedrywe sal word onder dieselfde naam en selfde adres deur TOFFIE RISK vir sy eie voordeel om effek vanaf die 25ste Augustus.

8868—11-18

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business of chemist and druggist and general dealer carried on by MARKS FISSE LEVIN and GEORGE TOBIANSKY under the style or firm of PARK PHARMACY at Nigel Road, Selection Park, Springs, has been dissolved as from the 30th day of June, 1950. The said MARKS FISSE LEVIN shall continue to trade at the same address on his own behalf under the style of PARK PHARMACY.—Samuel Wade, Attorney for Parties, 10-11 Stirling Court, Germiston.

8875—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dairyman hitherto carried on by CHRISTIAN FREDERICK ANNANDALE on Lots Nos. 46 and 47, Eastleigh under the style of ANNANDALE'S DAIRY has, together with the goodwill and dairy equipment, been sold to JAN COMBRINCK BOTHA who has, from the 1st day of February, 1950, been carrying on the same and will continue to do so, under the style of BOTHA'S MELKERY at the same address.—William John Paynter, Attorney for the Parties, 149 Meyer Street, Germiston. 8866—11-18-25

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat MARIAM ISMAIL MOGALIA voornemens is om haar algemene handelaarsaak bekend as BHYAT'S STORE gedryf te Lothair, distrik Ermelo, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde te vervreem aan 'n vennootskap van—

(1) MARIAM ISMAIL MOGALIA;
(2) ESSOP BHYAT;
(3) ABDUL QUADER BHYAT; en
(4) SHOEB BHYAT;

wat vanaf 1 Augustus 1950 genoemde saak op genoemde adres onder die naam van BHYAT'S STORE vir eie voordeel sal dryf. Gedateer te Ermelo hierdie 31ste dag van Julie 1950.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146, Ermelo.

8915—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the estate agents known as JOHN GALPIN (PTY.), LTD., situated at 3-10 New Street South have removed to 101 Charter House, 13 Rissik Street, with effect from the 1st August, 1950. 8951—11-18-25

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die slagtersbesighede wat tot hiertoe gedryf is deur ALFRED WILLIAM ENGLISH BUTLER—

(*a*) op Erf No. 148, Markstraat, Middelburg, onder die naam van die HOË-VELD SLAGHUIS; en

(*b*) op Erf No. 126, Langstraat, Middelburg, onder die naam van die KONTANT SLAGHUIS;

oorgemaak is vanaf 1 Augustus 1950 aan GERHARDUS IGNATIUS OOSTHUIZEN en GIDEON LODEWIKUS OOSTHUIZEN en dat laasgenoemde twee persone hierdie besighede voortaan sal dryf vir hul eie belang op dieselfde persele en onder dieselfde besigheids-benaming as voorheen.—Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir die Partye, Markstraat, Middelburg, Transvaal, 1 Augustus 1950. 8902—11-18-25

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat JOHANNES MICHIEAL VAN ROOYEN van plan is om sy besigheid van algemene handelaars deur hom gedryf onder die naam ABBOTSPOORT TRADING STORE op die plaas Abbotspoort, distrik Potgietersrust, aan PIETER WILLEM ADRIAAN STEENEKAMP oor te dra. Laasgenoemde sal die gesegde besigheid onder dieselfde naam by dieselfde adres vir sy eie voordeel voortsit.—Peens & Jackson, Prokureurs, Voortrekkerweg, Potgietersrust. 8914—11-18

NOTICE OF REMOVAL.

The business of a general dealer carried on by GEORGE DONALD COOPER and ROBERT GEORGE KEYSER at 54 Van der Walt Street, Pretoria, under the style or firm of POPPY CAFÉ, will be removed on the 1st September, 1950, to 35 Van der Walt Street, Pretoria, and the business will be conducted under the trade name or style of C. & K. STORE.—Poppy Café, 54 Van der Walt Street, Pretoria. 8913—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership presently carried on on the farm Sandford, District Pilgrims Rest, by and between HARRY FLEDERMAN and CLARENCE RICHARD FLEDERMAN under the style of FLEDERMAN BROS., will be dissolved with effect as from the 31st August, 1950, whereafter the said CLARENCE RICHARD FLEDERMAN will assume all assets and liabilities of the said partnership personally.—H. Flederman, C. R. Flederman, Partners. 8909—11-18-25

KENNISGEWING.

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersaak van TIMOTHY NKOSI bekend as LAKE CHRISSIE LOCATION BUTCHER gedryf te Lake Chrissie, distrik Ermelo, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde vervreem word aan 'n vennootskap van ROBERT NKOSI, JOSIAH NKOSI en TIMOTHY NKOSI, wat vanaf 7 Augustus 1950 genoemde saak op genoemde adres onder die naam van LAKE CHRISSIE LOCATION BUTCHER vir eie voordeel sal dryf. Gedateer te Ermelo hierdie 1st dag van Augustus 1950.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146, Ermelo. 8922—11-18-25

Notice is hereby given that the business known as ROSALIE'S HAIRDRESSING SALOON at Voortrekkerhoogte, District Pretoria, has been sold by MR. DANIEL JACOBUS MALAN as a going concern to MISS HENDRINA MAGDALENA RIEKERT, who will carry on the said business for her own benefit at the same address under the style of ROSALIE'S HAIRDRESSING SALOON.—Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria. 8940—11-18

NOTICE.

Be pleased to take notice that the fresh produce and general dealer's business carried on by MANUEL TEXEIRA under the style of DISCOVERY EXTENSION FRUIT SHOP at 39 Antsruther Street, Discovery, has been sold as and from the 12th July, 1950, to PIETER JACOBUS DU PLESSIS, who will carry on the business under the same style at the aforesaid address.—Israel & During & Kossuth, Attorneys for the Parties, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort. 8938—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLI SCHAPIRA under the name of TEXTILE & UNDERWEAR IMPORTING COMPANY at 411-12 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been removed to Coalition Buildings, 8 Fourth Avenue, Springs, as and from 1st August, 1950. 8952—11-18-25

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by JOSIAS JOHANNES BOTHA, ABRAHAM GERHARDUS KLEYNHANS and JOHN HENRY STEYN, on Portion "A" of the farm Laughing Waters No. 353, District Barberton, under the style or firm of HONEYBIRD STORE, has been sold to JOHANNES GERHARDUS OOSTHUIZEN, who will carry on the said business for his own account and benefit and under the same name, style or firm, as from date of issue to him of the necessary certificate by the Barberton Rural Licensing Board.—Webb & Ross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 8953—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of monumental masons carried on by SIDNEY GEORGE TAYLOR under the name and style of G. T. TAYLOR at 179 Bree Street, Johannesburg, together with all the assets contained therein, has, as and from the 1st day of July, 1950, been transferred to G. T. TAYLOR (PROPRIETARY), LIMITED, which Company has been carrying on the said business at the same address, as and from the above date.—H. Cirota, Attorney for the Parties, 514-5-6 Volkskas Buildings, Fifth Floor, Market Street, Johannesburg. 8948—11-18-25

NOTICE.

The business of the milk depot carried on by NORMAN HENRY COLBECK HARRIS under the style of HARROW DAIRY at 5 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ANTOON GIESKEN who will conduct the said business on his own account.—Alec Radus, Attorney for Seller, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 8958—11-18

The general dealer's business carried on under the style of EMBOZA STORE at Stand No. 1412, Evaton Native Township, has been removed to Stand No. 1757, Toga and Ward Roads, East Evaton Native Township, as from the 1st day of August, 1950.—James Kantor, Attorney for Party, P.O. Evaton. 8949—11-18-25

The butchery business carried on under the style of TEMBANHLE BUTCHERY at Stand No. 1412, Evaton Native Township, has been removed to Stand No. 1757, Toga and Ward Roads, East Evaton Native Township, as from the 1st day of August, 1950.—James Kantor, Attorney for Party, P.O. Evaton. 8950—11-18-25

NOTICE.

The business of SANDOWN SUPPLY STORES which is being carried on by GEORGE DOWNING on Lot No. 25, Linden Street, Sandown, together with all the assets of that business, will be sold to GRAHAM WILBUR GILLIBRAND on the 28th day of August, 1950, from which date the said Purchaser will carry on the said business for his own account and benefit under the same name or style.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 8947—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LEWIS JACOB TYLER and MIRIAM TYLER (born COHEN), married to the said LEWIS JACOB TYLER out of community of property, in respect of the general dealer's and tearoom businesses, carried on at 4 Lewis Street, Witbank, under the style or firm of THE LUNCH BOX, has been dissolved by the retirement therefrom of the said LEWIS JACOB TYLER with effect from the 1st day of July, 1950.

From this date the said MIRIAM TYLER, married as aforesaid, will carry on the business at the same address, and under the same style or firm for her sole account and benefit.—Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 8960—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and produce merchant, hitherto carried on by WALTER DITMAR COOKE on Erf No. 53, Boven Street, Middelburg, has been sold and will be transferred to NORMAN SIDNEY LAVER with effect from the 1st day of August, 1950.—Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal. 8956—11-18-25

NOTICE.

It is hereby notified that the milk depot styled FRIESIAN DAIRY carried on at 35 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, is being conducted by DENNIS GORDON LOCKWOOD on his own account.

The purchase of the business was effected on behalf of the said LOCKWOOD by NORMAN HENRY COLBECK HARRIS as agent for the said LOCKWOOD.—Alec Radus, Attorney for D. G. Lockwood, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 8957—11-18

NOTICE.

The general dealer's business carried on by A. I. LEVINOWITZ under the style of A. & P. OUTFITTERS at 282 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been abandoned on the 31st March, 1950. 8964—11-18

General dealer's business carried on by HO SAM at Stand No. 782a, Twenty-sixth Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred to ABDOOLA MAHOMED 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

8965—11-18-25

General dealer's business carried on by BALA MIA at 196 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg, will be removed to 198 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg, after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

8966—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that STEPHANUS JOHANNES PENDERIS who carries on the business of general dealer under the style of STATION SUPPLY STORES at the Station, Witbank, District Witbank, intends to dispose of his business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to JOHANNES HENDRIKUS AUGUSTINUS PENDERIS and ANDRIES ABRAHAM SLIER, who will carry on the said business under the same name and style at the same address. Dated at Witbank this 3rd day of August, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

8963—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HARRY RAYMOND LEPPANS under the style of HARRY LEPPANS CYCLE & GENERAL DEALER'S BUSINESS at 894 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria, has been sold to JACOBUS JOHANNES KRUGER and CAREL DANIEL STEYNVAARD, who will carry on business at the same address for their own account as from the 3rd August, 1950, under the name or style of K. & S. FIETS EN ALGEMENE HANDELAARS. Dated at Pretoria this 4th day of August, 1950.—Reitz, Joubert & Van der Merwe, Attorneys for Parties, 160 Pretorius Street, Pretoria.

8962—11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word gegee dat die algemene handelaar-, fietshandelaar- en skoenlapperbesigheid wat gedrywe word deur GERT WILHELM FERREIRA te Potgieterstraat 347, Pretoria, in naam van WELLFIX REPAIRS verkoop en oorgedra sal word aan JEREMIAH JESAJA BOUWER met effek vanaf 21 Julie 1950 wat die besigheid sal voortsit onder die naam van WELLFIX REPAIRS onder dieselfde adres vir sy eie rekening.—Tim du Toit & Kie., Prokureurs vir Partye, 7 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria, 28 Julie 1950. 8941—11-18-25

Take notice that the business of motor garage and general dealer carried on by L. J. WHYTOCK and J. R. WHYTOCK under the style or firm of WHYTOCK BROS., at 369 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, has been transferred to WILLIAMS, HUNT AND COMPANY (TRANSVAAL), LIMITED, who will carry on the said business at the same address under the style of WHYTOCK BROTHERS, DIVISION OF WILLIAMS, HUNT & CO. (TVL.), LTD., for the account and benefit of the transferee as and from the 1st day of September, 1950.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johanneburg. 9024—11-18-25

NOTICE.

Notice is given that it is the intention of WILLEM ABRAHAM JOHANNES PELSER to alienate the business carried on by him at 330 Benoni Farm, Apex, known as PELSER STORE to JOHN FREDERICK LAUNSPACH. Dated at Johannesburg this 5th day of August, 1950.—Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for the Purchaser. 9023—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and chemist business carried on by PHILIP GARB on Erf No. 306, Amsterdam, under the style of GARB'S MEDICAL HOUSE, has been sold and will be transferred to ANDRIES PETRUS STEFANUS VAN DER MERWE, who will carry on the business for his own account under the style of AMSTERDAM MEDICAL HOUSE as from the expiration of this notice.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief. 9026—11-18-25

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ANDRE STEPHANUS DU PREEZ, trading as a butcher under the style or firm known as THE WAKKERSTROOM BUTCHERY on Erf No. 125, Wakkerstroom, intends to dispose of the business assets and goodwill and fixtures and fittings, exclusive of book debts and liabilities, of the said butchery business, which pursuant to such disposal will be alienated to VIVIAN VAN ROOYEN on condition that the latter shall be granted the necessary certificate and authority and licence entitling him to conduct the said business and obtains the necessary certificate of registration as a butcher. Such business, etc., will be alienated and possession therefore will be given to the said VIVIAN VAN ROOYEN on the 1st day of September, 1950, subject to the foregoing conditions being complied with, and thereafter the said VIVIAN VAN ROOYEN will carry on the said business for his own account in the same premises under the style of the WAKKERSTROOM BUTCHERY. Dated at Wakkerstroom this 3rd day of August, 1950.—C. K. Barry, Attorney for Parties, P.O. Box 3, Wakkerstroom.

9052—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by CORNELIUS JOHANNES ERASMUS under the style of KEMPTON PARK WELDING & CUTTING WORKS, 79 Pretoria Road, Kempton Park, has been sold to AUBREY WILFRED MEERHOLZ, who will continue to carry on the business under the same name for his own account.—N. Golach, Attorney for Parties, 108 Corner House, Kempton Park.

9056—11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die SENTRALE SLAGHUIS gedryf op Erf No. 1106, Stuartstraat, Balfour, Transvaal, deur JACOB WOUTER DU PREEZ, verkoop is aan EDWARD GIEN wat die slagterybesigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf. Gedateer te Balfour hierdie 5de dag van Augustus 1950.—Mnr. P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir die Partye, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour, Transvaal.

9043—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that Hermann Hammerschlag, in his capacity as Liquidator of E. & H. FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation), intends disposing of the general dealers, grocery, provisions, fishmongers and fresh produce business carried on by the said Company at 18a Second Avenue, Springs, to DANIEL JACOBUS ROUX, who will carry on the said business at the said address for his own benefit under the style or firm of ROUX'S FISHERIES AND PROVISION STORE. Dated at Springs this 5th day of August, 1950.—Hermann Hammerschlag, Liquidator, E. & H. Fisheries (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation), c/o Hammerschlag & Frank, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs. 9039—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the men's outfitting business carried on by P. J. BEUMONT (PROPRIETARY), LIMITED under the style or firm of ENSLIN'S at 251 Paul Kruger Street, Pretoroia, has been sold to A. SAVELKOUL & CO., LIMITED, with effect from the 1st day of July, 1950, and that the said A. SAVELKOUL & CO., LIMITED, will in future carry on the said business at the same address under the style or firm of SAVELKOUL'S. Pretoria, this 4th day of August, 1950.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 9018—11-18-25

NOTICE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid deur GEORGE PETRUS JOHANNES ESTERHUIZEN gedryf onder die firma ECONOMIC CASH STORE te Oxfordstraat 156, Ferndale, verplaas sal wees na Oxfordstraat 139, Ferndale, Johannesburg, vanaf 15 Augustus 1950.—Charles Croock & Stabin, Prokureurs vir Party, Posbus 3744, Johannesburg. 9015—11-18-25

NOTICE.

The business of ladies' hairdresser, carried on under the style of MAISON RANNIE by SALON GELLE (PROPRIETARY), LIMITED, at 49 Kerk Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MAISON RANNIE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of registration, as and from date of the expiry of these notices. Dated at Johannesburg this 3rd day of August, 1950.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

9014—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JUSHUA SCHUTZ and CHARLES HARRISON, carrying on business under the style of CHAS. WILLIAMS AND COMPANY, outfitters, at the corner of Pritchard and Loveday Streets, Johannesburg, has been dissolved, and that all the assets of the said business will be transferred ten days after the second appearance of this advertisement according to law but with effect from the 3rd August, 1950, to CHAS. WILLIAMS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, which Company will also take over the liabilities of the former partnership and will carry on business at the same address. Johannesburg, this 11th August, 1950.—Philip Hilewitz, Attorney for the Parties, 98-104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

9003—11-18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARIANNA CARBONATTO, widow, carrying on business as a general dealer at 350 Boom Street, Pretoria, under the style of ROMA BAKERY has disposed of the said business to ADELE LUCIA GIACCHETTI (born CARBONATTO), married out of community of property to VITTOTIO GIACCHETTI, who will continue to carry on the business under the style as ROMA GENERAL DEALER at the same premises as from the 1st July, 1950, for her sole account and benefit. Dated at Pretoria this 8th day of August, 1950.—Roux & Jacobsz, Attorneys for the Parties, Volksbank Building, Church Square, Pretoria.

9006—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISAAC ISRAEL ISAACSON carrying on business as wholesale footwear merchants under the style of SAXIAN TRADING DISTRIBUTORS at Henro House, 9 Kerk Street, Johannesburg, disposed of the said business on 1st July, 1950, to SAXIAN TRADING DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who are carrying on the business at the same address for their own benefit and account.

Notice is further given that from 1st September, 1950, the said business will be removed to premises situate at 43-44 Montreal House, 118 President Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 11th day of August, 1950.—Daneman and Cohen, Attorneys for the Parties, 70/2 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg.

9022—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 21 of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg, will be held at 2.15 p.m., on Friday, the 15th day of September, 1950, in the Magistrate's Court, Johannesburg, for consideration of the following application: GIBSON, FREDERICK CHAPMAN, for a conditional authority in terms of Section 54 of the Liquor Act, 1928, for an hotel to be erected on Stand No. 89, Buccleuch, in the District of Johannesburg. —Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Applicant's Attorneys, 301 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

9019—11

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by HARRY JACK KLASS under the style of HYGIENIC MEAT SUPPLY at 4 Wessels Street, Braamfontein, Johannesburg, will be removed to Stand No. 2833, being 13 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, after the 25th August, 1950, at which address the business will be carried on by the said HARRY JACK KLASS under the same style.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Party, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

8967—11-18

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS PELTU at 27b Rockey Street, Bellevue East, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st day of August, 1950.—Judah & Penn, Attorneys, 610-11 Service House, Anderson Street, Johannesburg.

8973—11-18-25

SALE OF BUSINESS.

The business of tearoom and general dealer carried on by MRS. MARY YOUNG under the style of SNOW WHITE CAFÉ at 404 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOHN BENJAMIN DURANT on the expiry of these notices, who will carry on same at the same address under the same style. Dated at Johannesburg this 3rd day of August, 1950.—R. S. Myers, J.P., Agent for the Parties, 210 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

8970—11-18-25

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BENNIE LEVIN under the style of BRIDGE FURNISHERS at 86b Harrison Street, Johannesburg, was removed on the 1st August, 1950, to 133 Jeppe Street, Johannesburg.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Party, 402 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

8969—11-18-25

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a butchery heretofore conducted by PIET MOLOI at 130 Fifth Avenue, Alexandra, Johannesburg, under the style of RUTH STREET BUTCHERY has been transferred to 26 Sixteenth Avenue, Alexandra, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1950, and from which date the said PIET MOLOI has conducted the said business at the new address.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

8968—11-18-25

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by F. FORTEKER & F. GALLAY relaxed at 24 Moray House, Second Floor, corner Jeppe and Smal Streets, will henceforth be carried on at the same address by F. GALLAY trading under GEMSTONES OF AFRICA.

8972—11-18-25

Notice is hereby given that the wholesale footwear business known as TOCKER'S SHOE COMPANY will be transferred from Fourth Floor, Montreal House, 118 President Street, Johannesburg, to 59 Delvers Street, Johannesburg, with effect from the 15th August, 1950.

8984—11-19-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by WILLIE IRENE ROSS SMITH at 262 Church Street, Central, under the name and style of DIRECT TEA AGENCY has been sold and transferred to EILEEN FLORENCE CRUSE by whom the said business will be carried on under the same name and address as from the 1st day of August, 1950. Dated at Pretoria this 1st day of August, 1950.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, 23 Bank Street, Pretoria.

8989—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ladies' outfitters carried on by ABE DONEN at 15a Cason Road, Boksburg North, under the name of ALEIDA FASHIONS has been abandoned as and from the 1st of June, 1950.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the owner, 731 S.A. Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg.

9001—11-18

REGISTRATION OF BUSINESS ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the above Act, that the bakery business registered at Erf No. 217, Voortrekker Street, Heidelberg, under Licence No. 489905, dated the 26th January, 1950, under the business name COSTAS PEROS and NICOLAS KALAMARAS carrying on the business under the name or style of HOMMES BAKERY, will be transferred to HEIDELBERG BAKERY & CONFECTIONERY (PTY.), LTD., as from the 26th August, 1950. Heidelberg, Transvaal, this 4th August, 1950.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties.

8995—11-18-25

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that ISIAH JACOB FRIEDLAND carrying on business as a general merchant and factory business at 31 Pritchard Street, Johannesburg, under the style of M.E. STORES, has taken his son, JOSEPH ELYOHU FRIEDLAND, into partnership in respect of the said business as and from the 1st of July, 1950, from which date the said business will be carried on at the same address and under the same style on behalf of the said partners.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the Parties, 731 S.A. Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg.

9002—11-18-25

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1) of Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, on the 29th day of August, 1950, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JAN BOSS, trading as SERVICE STORES at Block "B", Limpopo Avenue, Messina, District Zoutpansberg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Louis Trichardt, for the District of Zoutpansberg, for a period of fourteen days as and from Friday, the 11th day of August, 1950.—Mathews & Snyman, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 25, Louis Trichardt, 31st July, 1950.

8832—11

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 122/1950.)

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and AUGUST MIESSNER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 19th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Portion No. 14 of Plot No. 97A, Twenty-fifth Avenue (474 Twenty-fifth Avenue), Villieria, Pretoria, measuring 11,660 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a four-roomed dwelling-house with usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

9013—11-18

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, on Tuesday, the 5th day of September, 1950, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel in the matter can be heard for the acceptance of the surrender of MARINUS ZWAAN, a builder, of Plot No. 165, Pomona Estates, Kempton Park, Transvaal; and that a statement of his affairs will lie for inspection of Creditors at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Kempton Park, for a period of fourteen days reckoned from the 14th day of August, 1950. 8865—11

KENNISGEWING VAN BOEDEL-OORGAWE.

Kennisgewing geskied hierby dat aansoek gedoen sal word by die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof te Pretoria, op die 7de September 1950, om 10-uur in die voormiddag of so spoedig daarna as wat die saak gehoor kan word, vir aanname van die Boedeloorgawe in die Boedel van WILHELM ANDRIES FERDINAND KIRSTEN, 'n melkboer, van Homestead, Venterspost, distrik Randfontein; en dat 'n staat van sy finansiële toestand vir inspeksie sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, en by die kantoor van die Magistraat te Randfontein vir 'n periode van 14 dae vanaf die 11de dag van Augustus 1950.—Cóuzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein. 9044—11

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 484488, for £500, dated 22nd October, 1937, on the life of and the property of DOUGLAS HAROLD GIBBS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. Arnold, Manager for South Africa. 8849—11

THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

Policy No. 16085.

Sum assured: £500.

Inception Date of Policy: 1st February, 1947.

Person whose life is insured: GERRIT JOHN TERBLANCHE.

Owner: GERRIT JOHN TERBLANCHE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately with the Society by registered post. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary. 8846—11

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of—

(*a*) Deed of Transfer No. 15422/1949, dated the 4th July, 1949, passed by James Thomas Richards in favour of Arthur Douglas Allison in respect of certain one-half (½) share of and in certain Portion "A" of Erf No. 890, situate on Magazyn Street, in the Town of Pietersburg, measuring one hundred (100) square roods;

(*b*) Deed of Transfer No. 10468/1929, dated the 31st August, 1929, passed by Peter Francois Ferns in favour of Arthur Douglas Allison in respect of certain Portion A of Erf No. 855, situate on Magazyn Street, in the Township of Pietersburg, measuring twenty-eight thousand eight hundred (28,800) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within twenty-one (21) days.—Louis B. Gillett, P.O. Box 143, Pietersburg. 8860—11

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien van Akte van Transport No. 8667/1940, gedateer die 8ste dag van Junie 1940, gepasseer deur die Boedel van wyle Joachim Petrus de Clercq ten gunste van Anna Margaretha de Clercq (gebore Smit), weduwee, ten onsigte van—

(1) seker resterende gedeelte van gedeelte genoem Leeuwspruitdrift van die suidelike helfte van die leningsplaas genoem Schoongezicht No. 7, geleë in die distrik Belfast, groot 344 morge 502 vierkante roede; en

(2) drie-agste (⅜) aandeel in seker Gedeelte A van die eiendomsplaas Mamre No. 84, geleë in die distrik Carolina, groot 483 morge 42 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, Transvaal, hierdie 2de dag van Augustus 1950.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. 8879—11

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 32570/1944, dated the 11th day of December, 1944, passed by Herbert Alexander Jack in favour of Doris Josephine Reynolds in respect of remaining extent of Consolidated Erf No. 57, situate on Wallace and Scott Streets, in the Township of Waverley, City of Johannesburg, measuring 34,919 (thirty-four thousand nine hundred and nineteen) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 4th day of August, 1950.—H. A. Damant, Alliance Buildings, Risik and New Streets North, Johannesburg. 8863—11

DIE SUID-AFRIKAANSE VAKBOND ASSURANSIE VERENIGING, BEPERK, Traduna-huis, Frederickstraat 58, Johannesburg.

Polis No. 9760.

Bedrag verassureerd: £300.

Aanvangsdatum van Polis: 1 November 1945.

Persoon wie se lewe verseker is: JAN JOHANNES BOTHA.

Eienaar: JAN JOHANNES BOTHA.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Vereniging gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Vereniging in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word na 'n periode van drie maande vanaf datum hiervan.—Die Suid-Afrikaanse Vakbond Assuransie Vereniging, Beperk, J. R. Mountjoy, Sekretaris. 8905—11

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life insured and owner: ABE FRIEDMAN.

Policy No. 40287.

Date of Policy: 17th August, 1937.

Sum insured: £750/£750.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—C. A. Linscott, General Manager. 8919—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 2631/10, dated the 6th day of December, 1910, passed by Tobias Johannes Mynhardt in favour of George Jacobs in respect of certain Lot No. 503, situate in Fourteenth Avenue, in the Township of Edenvale, District of Germiston, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection, in writing, to the Rand Townships at Johannesburg within 3 (three) weeks of the last publication of this notice. Dated at Germiston this 1st day of August, 1950.—Mrs. Elsie Jacobs, 85 Fourteenth Avenue, Edenvale, Germiston. 8935—11

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that one 4 Per Cent. £25 Paid-up Permanent Share Certificate No. 5782, to the value of £125 (Distinctive Nos. 5928-5932), in the name of Mrs. Erna Alida Hudgell, having been lost, a duplicate thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Francis Thomas, General Manager. 8971—11

Buy Union Loan Certificates

LOST CERTIFICATE OF RIGHTS TO MINERALS.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Rights to Minerals No. 513/1946, dated 25th September, 1946, passed in favour of Christiaan Lodewicus de Jager in respect of one-half (½) share of the mineral rights on and under the following properties:—

(*a*) The Remaining Extent of the Southeastern Portion of the farm Buffelsdrift No. 337, District Pretoria, measuring as such 94·0525 morgen.

(*b*) The Remaining Extent of Portion A of Portion of the farm Roodeplaat No. 314, District Pretoria, measuring as such 342·3335 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Pretoria this 8th August, 1950.—K. H. Swanevelder, Applicant's Attorney, 4 R.S.E. Building, Bureau Lane, Pretoria. 9000—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F2845/29, dated the 17th day of June, 1929, passed by Gertie Seligman (born Tobiansky) in favour of Miriam Konapi (a native spinster of full age), in respect of certain Freehold Lot marked No. 291, situate in Gerty Street on certain portion marked "E" of the freehold farm Waterval No. 10, District of Johannesburg, known as the Township of Martindale, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 1st day of August, 1950.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Applicant's Attorneys, 11 Corporation Building, Rissik Street, Johannesburg. 8998—11

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 25318/1946, gedateer 23 Augustus 1946, en geregistreer ten gunste van Peter Delacourtte Theunissen, gebore op 3 November 1891, ten aansien van—

(*a*) sekere Erf No. 1342, geleë aan Krugerstraat, in die dorp Potchefstroom, groot 62 (twee-en-sestig) vierkante roede 72 (twee-en-sewentig) vierkante voet, onderworpe aan sekere kondisies;

(*b*) sekere Erf No. 1343, geleë aan Krugerstraat, in die dorp Potchefstroom, groot 62 (twee-en-sestig) vierkante roede 72 (twee-en-sewentig) vierkante voet, onderworpe aan sekere kondisies.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Potchefstroom op hierdie die 9de dag van Augustus 1950.—A. R. Fleischack & Kie., Prokureurs namens Aanvraer, Kerkstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom. 9030—11

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis word hiermee gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3361/1913, gedateer 21 April 1913, geregistreer in die naam van Jacob Fenger, 'n naturel, ten opsigte van sekere gedeelte gemerk Lot No. 14, geleë aan Chamberlainweg, op daardie gedeelte wat bekend staan as Evaton Small Farms Township van die plaas Wildebeestfontein No. 406, distrik Vereeniging (voorheen distrik Potchefstroom), groot 4 morge 430 vierkante roede 102 vierkante voet.

Alle persone wat enige beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word versoek om hulle besware skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan. Gedateer te Vereeniging hierdie 4de dag van Augustus 1950.—Smit & Malan, Prokureurs vir Applikant, Posbus 165, Vereeniging. 9049—11

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, P.O. Box 1226, Cape Town.

Policy No. 451244, for £250, dated 21st December, 1934, on the life of ALFRED NEIL FLEMING LLOYD, the property of ALFRED NEIL FLEMING LLOYD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, Cape Town. 9048—11

KENNISGEWING.

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir die rojeering van Verbandakte No. 34035/46, gedateer 12 November 1946, gepaseer deur Johannes Lodewikus Nienaber, in die guns van Rudolph Johannes Botha vir die bedrag van £370 (driehonderd en sewentig pond) oor Lot No. 950, geleë aan Hertzogstraat, Wonderboom-Suid, Pretoria.

Enige persoon wat beswaar het teen die voorgestelde rojeering, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Aldus gedaan en geteken te Pretoria, hierdie 4de dag van Augustus 1950.—C. J. van Zyl, Prokureur vir Applikant, p/a Swanevelder, Hamersma & Van Zyl, Derde Verdieping, Velrahuis, Bureaulaan, Pretoria. 8999—11

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J.7500, in the name of Sarah Ann Dawes, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Francis Thomas, General Manager, 11th August, 1950. 8977—11

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: FREDERICK RUDOLPH OPPERMAN.
Policy No. 282390.
Date of Policy: 1st May, 1947.
Sum insured: £400/£400.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 9051—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14280/1945, dated the 13th day of June, 1945, passed by Samuel Pieter Marthinus Mulder (born on the 20th of July, 1904) in favour of Criterion Hotels, Limited, in respect of certain Portion No. 60 (a Portion of Portion "C") of the farm Vlakplaats No. 313, District Heidelberg, Transvaal, measuring 88·1032 (eighty-eight decimal one nought three two) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 31st day of July, 1950.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Criterion Hotels, Limited, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 8943—11

WEST RAND INVESTMENT TRUST, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST NOTES CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in place of Certificates Nos. J4551 to J4555 inclusive, for £500, of 4 Per Cent. Registered Convertible Notes of this Company registered in the name of Mrs. Jane Muir Crozier, of c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Commissioner Street, Johannesburg.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or mislaid, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 25th August, 1950, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per S. W. Bull, 44 Main Street, Johannesburg, 11th August, 1950. 8978—11

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book No. D. 5473/836, in the name of Mrs. Elly Scoularikis, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Francis Thomas, General Manager, 11th August, 1950. 8976—11

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 912902, dated 1944, effected for the sum of £1,000, on the life of DAVID ABRAHAM STURISKY and being the property of DAVID ABRAHAM STURISKY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—G. B. Murray, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 9874—11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ARTHUR CHARLES BEARD, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and writ of execution, dated the 13th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 23rd day of August, 1950, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

Certain Erf No. 109, situate on Willoughby Street, on that portion known as Kenmare Township, of the freehold farm Paardeplaats *alias* Paardekraal No. 73, situate in the District of Krugersdorp.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.
4. The Purchaser shall immediately after the sale sign these Conditions of Sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.
5. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal Loans, interest, etc.
6. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants), be entitled to possession from the date of the sale.
7. The purchase price shall be paid as to 10 per cent. thereof on the day of sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent. per annum shall be paid within 14 days or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.
8. If condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
9. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Plaintiff's Attorneys.—J. H. Redelinghuijs, Messenger of the Court, Krugersdorp, 31st July, 1950. 8857—11-18

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen DAVID DE WAAL MEYER, Eiser, en HELGARDT PETRUS DE LANGE, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 28ste dag van Oktober 1946, sal die ondervermelde eiendomme op Dinsdag, die 22ste dag van Augustus 1950, om 11.15-uur vm., te voor die Magistraatshof, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Erf No. 1033, Quartzstraat, Claudius, distrik Pretoria.

Erf No. 1034, Rubyweg en Quartzstraat, Claudius, distrik Pretoria.

Die Voorwaardes van Verkoop wat onmiddelik voor die verkoping gelees sal word is ter insae by my kantoor. Pretoria, hierdie 1ste dag van Augustus 1950.—L. U. Vorster, Geregsbode. 8930A—11-18

Case No. 27595/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between MAIN ROAD GARAGE, Plaintiff, and DIXON (FEMALE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 23rd day of June, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 1st day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lease No. 460, dated 27th May, 1902, of Stand or Lot No. 460, situate in the Township of Denver, in the Mining District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944.
2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal Loans, interest, etc.
3. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.
4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within fourteen days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee.
5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Plaintiffs' Attorneys.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 31st July, 1950. 8940A—11-18

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Case No. 1569/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and J. J. BAUMANN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Germiston, in the herein undermentioned cases, the following immovable properties will be sold in execution on Tuesday, the 29th day of August, 1950, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, President Entrance, Germiston:—

Case No. 2348/49.
Name of Defendant: J. J. Baumann.

Property: (1) Certain Erf No. 270, situate in Ivor Road, Sun Lane No. 35, of that portion known as the Township of Germiston Extension No. 4, of the freehold farm Elandsfontein No. 11, District Germiston.

(2) Certain Erf No. 271, situate on Ivor Road and Lane No. 35 of that portion known as a portion of the Township of Germiston Extension No. 4 of the freehold farm Elandsfontein No. 11, District Germiston.

CONDITIONS OF SALE IN EXECUTION.

The sale shall be subject to the following conditioins:—

1. The property is sold subject to any Servitude or Conditions of Title that may be registered against the property.
2. The property shall be sold for cash and without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Germiston.
3. The Purchaser shall immediately after the sale sign the Deed containing these conditions of sale on being requested by the Magistrate or the Auctioneer to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.
4. The Purchaser shall pay the costs of drawing the Deed containing the conditions of sale, the costs of transfer, transfer duty and all amounts payable to obtain a Clearance Certificate.
5. The purchase price must be paid by the Purchaser in cash as soon as the property is knocked down to him, and the costs and further amounts referred to in paragraph 4 hereof, as soon as the Purchaser is advised of the amount thereof by Plaintiff's Solicitors.
6. Transfer shall be given and taken as soon as possible after the sale and payment of all amounts payable by the Purchaser, and transfer shall be passed by Messrs. Wright, Rose-Innis, Louw & Wise.

L. Steyn, Deputy-Messenger of the Court. 8870—11-18

CHANGE OF REGISTERED ADDRESS OF SEDGEFIELD INVESTMENTS (PTY.), LIMITED.

Notice is hereby given by the abovementioned Company, in terms of Section 57 (3) of Act No. 46 of 1926, that the situation of the registered office of the Company which was at 171 Yamorna Street, Tzaneen, Transvaal, has now been changed to The Bluff, P.O. Sedgefield, District Knysna, Cape Province, with effect from the 1st July, 1950.—Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria. 8934—11

NOTICE: SALE IN EXECUTION.

Case No. 50358/49.

In the Magistrate's Court for the District of Johannesburg.
Held at Johannesburg.
Between:—

BASHE LIEBE FELDMAN, Plaintiff.
and
SHEELAH LILIAN COOK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, in the hereinundermentioned case, the following immovable property will be sold in execution on Tuesday, the 22nd day of August, 1950, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, President Street entrance, Germiston.

Case No. Name of Defendant.	*Property.*	*Approximated Size.*
50358/50 S. L. Cook.....	Erf No. 186, situate on Basson Street, in the township of Southcrest, District Germiston	7,439 sq. ft.

CONDITIONS OF SALE IN EXECUTION.

The sale shall be subject to the following conditions:—

1. The property shall be sold with a reserve price at £105, to the highest bidder, and the sale shall be subject to section *sixty-six* of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Germiston.
2. The purchaser shall, immediately after the sale, sign the conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.
3. The purchaser shall pay all the costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.
4. The purchase price must be paid as follows:—
   (*a*) As to 50 per cent. thereof on the date of sale.
   (*b*) As to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale.

Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Germiston.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above transfer shall be passed by the Plaintiff's attorney.
6. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

L. STEYN,
Deputy Messenger of the Court.
8645—4-11

NOTICE: SALE IN EXECUTION.

Case No. 1569/50.

In the Magistrate's Court for the District of Germiston.
Held at Germiston.
Between:—

SUID-AFRIKAANSE SPAAR- EN VOORSKOTBANK, BEPERK, Plaintiff.
and
FRANCES SAMUEL HARDMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Germiston, in the hereinundermentioned case, the following immovable property will be sold in Execution, on Tuesday, the 22nd day of August, 1950, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court, President Street entrance, Germiston.

Case No. Name of Defendant.	*Property.*	*Approximate Size.*
1569/50 F. S. Hardman.....	Erf No. 84, situate on Paul Kruger Road, on that portion known as Southcrest Township, of the farm Elandsfontein No. 6, District Germiston.	7,200 sq. ft.

CONDITIONS OF SALE IN EXECUTION.

The sale shall be subject to the following conditions:—

1. The property shall be sold for cash and without reserve and to the highest bidder.
2. The property is sold subject to any servitudes or conditions of title that may be registered against the property.
3. The purchaser shall, immediately after the sale, sign the conditions of sale after being requested by the Magistrate or the auctioneer to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.
4. The purchaser shall pay the costs of drawing these conditions of sale, all costs of transfer duty, arrear rates and taxes and licences, including any farm tax that may be due, and all amounts payable to obtain a clearance certificate.
5. The purchase price must be paid by the purchaser in cash as soon as the property is knocked down to him, and the costs and further amounts referred to in section *six* hereof, as soon as the purchaser is advised of the amount hereof by Plaintiff's attorneys.
6. In the event of the purchaser failing to pay the amounts due, in terms of clause (7) hereof, within a period of fourteen days, then this sale shall become null and void and the property shall again be put up for auction.
7. Transfer shall be given and taken as soon as possible after the sale and payment of all amounts payable by the purchaser, and transfer shall be passed by Mr. H. Lewis, Attorney of Germiston, Conveyancer to be nominated by him.

L. STEYN,
Deputy Messenger of the Court.
8644—4-11

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Case No. 3346/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiff, and MOHAMED BIN MOYENE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 11th day of May, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 25th day of August, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 34, situate on East Road, in the Township of Klipriversoog Estate, of the quitrent farm Klipriversoog, *alias* de Oog van Kliprivier No. 47, in the District of Johannesburg, measuring 5,000 (five thousand) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder and shall be subject to the confirmation of the Messenger of Johannesburg, if any dispute arises about any bidder.

2. The Purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, and licences.

3. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

5. The Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 24th July, 1950. 8640—4-11

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 115/50.)

In the matter between RHODESIAN TIMBERS, LIMITED, Plaintiff, and WILLEM HENDRIK JOHANNES FOORD, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve of £2,250, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Freehold Residential Erf No. 283, situate in Foyle Avenue, in the Township of Crosby, on the farm Crosby No. 55, District of Johannesburg, measuring 5,651 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising lounge, 4 rooms, passage, bathroom, American kitchen, front and back verandah. Outbuildings: 2 Lavatories, garage, servant's room, wood and coal shed.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8784—4-11

Case No. 57591/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between WILCO TIMBERS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and CHRISTOFFEL JACOBUS CROESER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 21st day of December, 1949, the following will be sold in execution on Friday, the 25th day of August, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot marked No. 250, situate on Nelson Road, on that portion known as West Turffontein Extension Township, of the freehold farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg, measuring thirty-five (35) square roods twenty-nine (29) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, subject to a reserve of £1,387. 15s. 6d. plus interest at 6 per cent. per annum from the 1st August, 1950, and subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal Loans, interest, etc.

3. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.

4. The purchase price shall be paid as to £100 (one hundred pounds) in cash on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 6% (six per cent.) per annum to date of payment, shall be secured by the delivery to the Messenger of the Court, Johannesburg, within 30 (thirty) days of the sale of an approved Bank or Building Society guarantee.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 24th July, 1950. 8639—4-11

Case No. 1538.

SALE IN EXECUTION.

In *re* LINDSAY MOTORS, LTD., Plaintiff, versus G. M. FAURE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and writ of execution, dated 23rd January, 1950, the undermentioned goods will be sold at the Messenger's of the Court Office, Pietersburg, on the 23rd August, 1950, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and Interest in and to certain Erven Nos. 69, 70 and 71, situate in Annadale, District Pietersburg.

K. Naude, Messenger of R.M. Court, Pietersburg. 8699—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BRAKPAN, HELD AT BRAKPAN.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CARL OTTO HELMUTH ULRICH, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Brakpan and warrant of execution, dated 27th June, 1950, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, Brakpan, at 11 a.m., on Saturday the 12th day of August, 1950:—

Certain Freehold Residential Erf No. 665, situate on Hendrik Potgieter Road and Norfolk Street (being 91 Hendrik Potgieter Road), in the Township of Dalview, District of Brakpan, measuring nine thousand five hundred and fifty (9,550) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

The property shall be sold without reserve to the highest bidder, subject to the confirmation of the Magistrate, Brakpan.

The Purchaser shall, immediately after the sale, sign the conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so.

The purchase price shall be paid as follows: (*a*) £100 in cash on the date of the sale; and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 30 days after the date of the sale, payable against registration of transfer. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Brakpan. Dated at Brakpan this 28th day of July, 1950.—W. H. Milner, Messenger of the Court.

8700—4-11

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 118/50.)

In the matter between Estate of the late CHRISTIAAN GERRIT LIEBENBERG, Plaintiff, and JACOBUS ROBERT PRETORIUS and FERDINAND LUKAS JOHANNES LUUS, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Klerksdorp, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendants:—

1. Certain Portion No. 23 (a portion of Portion F) of the farm Lapfontein No. 35, District Klerksdorp, measuring 2·1000 morgen.
2. Certain Portion No. 17 (a portion of Portion E) of the farm Lapfontein No. 35, District Klerksdorp, measuring 9·9833 morgen.
3. Certain seven two hundred and fortieth share in the remaining portion of the farm Lapfontein No. 35, District Klerksdorp, measuring 50 morgen 1 square rood.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are no buildings on these properties.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8786—4-11

SALE IN EXECUTION WITHOUT RESERVE.

In *re* GIBSON & McINTOSH, Plaintiffs, and P. A. H. STRYDOM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) and a writ of execution a sale will be held at Ressell's Garage, 92 Commissioner Street, Boksburg, on Saturday, the 26th day of August, 1950, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

One 1941 model Chevrolet panel van, Registration No. TB 1569.

Dated at Boksburg this 31st day of July, 1950.—H. N. Massel, Deputy-Sheriff, Boksburg. 8806—4-11

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 119/50.)

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DOUGLAS WILLIAM GEORGE WELLS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,510, will be held in front of the Magistrate's Office, Nelspruit, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Erf No. 309, Mid Street, White River, Extension No. 1, Township, District Nelspruit, measuring 15,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house with outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8787—4-11

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 116/50.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and MARY JOSEPH ZACKEY and ANTONY JOSEPH ZACKEY, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £910, will be held in front of the Magistrate's Office, Benoni, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain business Lot marked No. 2637, Lake Avenue, Benoni Township, Benoni, measuring 32 square roods 99 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising 3 rooms, kitchen, pantry and bathroom, back verandah. Outbuildings: Garage, 2 sanitary points, servant's room.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8785—4-11

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 114/50.)

In the matter between H. WEINBERG (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and JAN CHRISTOFFEL BEUKES, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Residential Erf No. 520, Swart Street, Park Extension No. 2, District Germiston, measuring 17,010 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising front and back verandahs, entrance hall, lounge, dining recess, 3 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, white enamel stove. Usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8783—4-11

Case No. 19160/50.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and WEST MANDITA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 11th day of May, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 1st day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 2524, situate in Thirteenth Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The property shall be sold only to a Native or Natives or person of colour.

3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and any other charges.

4. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a Banker's or Building Society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances of the said property to enable transfer to be given according to Law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 31st July, 1950. 8861—11-18

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 120/50.)

In the matter between JAN PIETER SIETZE VAN ZWIETEN, Plaintiff, and DAVID JOHANNES KOCH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 12th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 240, Ninth Avenue, Wolmer, Pretoria (27 Ninth Avenue), measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising 3 rooms and kitchen.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

8788—4-11

Case No. 24388/50.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and ROBERT MOSIA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 12th day of June, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 1st day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Stand No. 568, situate in Sixth Avenue in the Township of Alexandra, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The property shall be sold only to a Native or Natives or person of colour.

3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and any other charges.

4. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a Banker's or Building Society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 31st July, 1950. 8862—11-18

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY, Eiser, en MATHEUS JOHANNES STRYDOM, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 21ste dag van Augustus 1950, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere Erf No. 277, Florida-Noord, Roodepoort.

F. J. Roos, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 2 Augustus 1950. 9007—11

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN HENRY SULLIVAN and DIEDRICK JOHN JANSEN VAN RENSBURG, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 4th August, 1950. 9012—11

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 143/50.)

In the matter between PHILIP OWITZ, Plaintiff, and MPOLOKELE KE GO BOLOKELE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 21st day of August, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

(1) Lot No. 10, Hermans Street, Sophiatown, Johannesburg.
(2) Lot No. 11, Hermans Street and Good Street, Sophiatown, Johannesburg.
(3) Lots Nos. 887 and 889, Millar Street, Sophiatown, Johannesburg.
(4) Lot marked No. 314, Bernard Street, Sophiatown, Johannesburg.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 4th August, 1950. 9011—11

AMALGAMATED FURNITURE MANUFACTURERS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Registered Offices of the Company will be changed from Sixth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, in the Transvaal Province, to Stand No. 69, Welkom Industrial Sites, in the Orange Free State Province, as and from 1st September, 1950. By Order of the Board.—T. W. Landey, Secretary, 1st August, 1950. 9020—11

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
L.S. 60/50.)

In the matter between SOUTHERN LIFE ASSOCIATION, Plaintiff, and FREDDIE FLATS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 21st day of August, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Freehold Lot No. 60, Dunbar Street, Bellevue East, Johannesburg.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 4th August, 1950. 9010—11

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 140/50.)

In the matter between THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA, Plaintiff, and ANNA SOPHIA BULLOCH, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 21st day of August, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Freehold Lot No. 872, Tenth Avenue, Melville, Johannesburg.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st August, 1950. 9009—11

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 144/50.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and Estate of the late PETRUS JACOBUS SWANEPOEL, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 21st day of August, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Lot marked No. 141, Voortrekker Road, Daspoort, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 4th August, 1950. 9008—11

5s. Stamps cancelled.
SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed DANIEL ELARDUS ERASMUS MARÉ, ESQUIRE, of P.O. Box 1, Koster, to act as Sworn Appraiser for the District of Rustenburg.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria this 24th day of July, 1950. 8942—11

M.C.A. 35/4854.
DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HECTOR EVAN DAVID VALLANCE, acting for and on behalf of SOUTH ROODEPOORT MAIN REEF AREAS, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Luipaardsvlei No. 30, District of Randfontein, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an underground electric cable.

The right applied for will affect the following:—

Mynpacht No. 716, as defined by Diagram R.M.T. No. 269, held by S. V. Hendrikz, S. J. P. Hendrikz, C. F. T. Hendrikz, J. P. S. du Toit, T. du Toit, J. B. Hugo, C. E. Prinsloo, C. E. du Toit, L. M. Griebenow, S. P. Ellis, S. M. E. Martins, J. F. du Plessis, S. J. P. Ellis, S. E. J. P. Terblanche, D. F. P. du Toit, S. S. J. P. Terblanche, Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited and Standard Bank of South Africa, Limited.

(Freehold owner: P. W. le Roux and others.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan No. J.1299 which may be seen at my office.

All persons having objections to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant, 509 Union House, Main Street, Johannesburg, on or before the 12th day of September, 1950.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 19th day of September, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 15th day of July, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 8736—4-11-18

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, TOBIAS LIONEL BERRANGE, woonagtig te Pk. Molayta, Fleischboom, distrik Groblersdal, Provinsie Transvaal, en wat werksaam is as klerk, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van HILLIAR aan te neem, om die volgende redes: Dat my vader voor my geboorte oorlede is en my moeder later met my stiefvader CLAUDE WILLIAM JAMES HILLIAR getroud is en ek het sedert die tyd die van van my stiefvader gebruik.

Ek het voorheen die naam gedra van BERRANGE en HILLIAR.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam HILLIAR aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Groblersdal, Provinsie Transvaal, indien.—T. L. Berrange. 8000—21-28-4-11

Estate late ABRAHAM JOCOBUS VAN WYK (No. 2543/50).

The assets herein will be sold by public auction at Bloemhof on the 26th August, 1950, at the residence of the deceased at 10.30 a.m.—S.V.M. & Western Transvaal Producers, Ltd., Auctioneers, Bloemhof. 9055—11

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of VAN GORRO MANUFACTURING JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 4856).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office, on Wednesday, the 23rd August, 1950, at 9.30 a.m., for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg. (Telephone 22-4964.) 8847—11

M.C.E. 3/6.
DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest District (at Sabie).

NOTICE OF APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF "BEZITRECHT".

Notice is hereby given that COLIN BRUCE ANDERSON and MOORE ECCLES O'HARA acting herein as the duly authorised representatives of CHROME MINES OF SOUH AFRICA, LIMITED, Union Corporation Building, 74 Marshall Street, Johannesburg, have made application in terms of Section 54 of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 (Transvaal), for a Certificate of "Bezitrecht" over the following Mining Titles:—

Certain Sixty Base Metal Claims Nos. 5792/5851, situate on the farm Groothoek No. 171 (freehold owner: The South African Native Trust), District of Lydenburg, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, held under—

(*a*) Licence No. 798;
(*b*) Deed of Transfer No. 133/49, dated 18th August, 1949;
(*c*) Diagram R.M.T. No. 226;
(*d*) Certificate of Discovery of Base Metal No. 432, dated 14th February, 1930.

Particulars of the application for "Bezitrecht" may be obtained from the documents and from the confirmed Diagram prepared by Land Surveyor W. A. Anderson in August, 1940, lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the issue of such Certificate of "Bezitrecht" are hereby required to serve notice of the same, in writing, stating reasons therefor on me and the said Chrome Mines of South Africa, Ltd., within three (3) months from the date of the first publication of this notice in the *Government Gazette*. Dated at Sabie this 21st day of June, 1950.—P. J. Roux, Mining Commissioner. 8833—11-18-25

VF. 4500—Gazette.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, JOHANNESBURG.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hiermee word kennis gegee dat Brian Orpin Porter, Stadsklerk, wat namens en ten behoewe van die Stadsraad van Johannesburg optree, ingevolge artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word, vir bogrondse elektriese kragleidings met ondergrondse elektriese kabels, 50 Kaapse voet wyd, op die plaas Doornfontein No. 24, Distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik.

Die regte waarom daar aansoek gedoen word, sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims wat in diagramme R.M.T. Nos. 123 en 158 omskryf word, en wat aan Geldenhuis Deep, Limited, behoort.
(*b*) Kleims wat in diagram R.M.T. No. 9462 omskryf word.
(*c*) Vloedwaterriool wat omhein is—Oppervlakregpermit No. A. 48/43.
(*d*) 3-dm. waterhoofleiding—Oppervalkregpermit No. A. 18/35.
(*e*) Druklug-pypleiding en tremspoor—Oppervalkregpermit No. A. 175/41.
(*f*) Sandhoop—Oppervalkregpermit No. A. 57/43.
(*g*) Vloedwaterriool—Oppervlakregpermit No. A. 32/43, (*b*) tot (*g*), wat aan Jumpers Consolidated Gold Mining Co., Ltd., behoort.
(*h*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervalkregpermit No. A. 144/39.
(*i*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervlakregpermit No. A. 55/44.
(*j*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervlakregpermit No. A. 94/12, (*h*) tot (*j*), behoort aan Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(*k*) Landboureg wat deur C. S. Burdett kragtens Oppervlakregpermit No. A. 43/15, gehou word.
(*l*) Grond van die Suid-Afrikaanse Spoorweë.
(*m*) Lugpypleiding wat deur Old Heriot Mine, Limited, kragtens Oppervlakregpermit No. A. 20/35, gehou word.
(*n*) Hoofrifweg—Provinsiale Administrasie.
(Houers van die eiendomsreg: Geldenhuis Deep, Limited, en andere.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande word verstrek in plan R.M.T. No. 1315, wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Iedereen wat beswaar daarteen wil opper dat hierdie aansoek toegestaan word, moet op op of voor die 19de dag van September 1950, besonderhede van die besware by my in my kantoor, Nuwe Magistraatshof, Johannesburg, indien, en op of voor die datum 'n afskrif van die bewsare aan die genoemde Brian Orpin Porter, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek en enige beswaar daarteen, op 26 September 1950, om 10.15 vm., in my kantoor oorweeg.

Gedateer te Johannesburg op die 29ste dag van Julie 1950.

W. L. EALES, Mynkommissaris,

Advert. No. 797.

M.C.A. 35/4830.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that Brian Orpin Porter, Town Clerk, acting for and on behalf of the City Council of Johannesburg, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purposes of overhead electric power lines with underground electric cables, 50 Cape feet wide, on the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg.

The rights applied for will affect the following rights:—
(*a*) Claims as defined by diagrams R.M.T. Nos. 123 and 158, held by Geldenhuis Deep, Limited.
(*b*) Claims as defined by diagram R.M.T. No. 9462.
(*c*) Storm Water Drain, fenced—Surface Right Permit No. A. 48/43.
(*d*) 3-inch Water Main—Surface Right Permit No. A. 18/35.
(*e*) Compressed Air Pipe Line and Tram Line—Surface Right Permit No. A. 175/41.
(*f*) Sand Dump—Surface Right Permit No. A. 75/43.
(*g*) Storm Water Drain—Surface Right Permit No. A. 32/43, (*b*) to (*g*), held by Jumpers Consolidated Gold Mining Co., Ltd.
(*h*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 144/39.
(*i*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 55/44.
(*j*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 94/12, (*h*) to (*j*), held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(*k*) Agricultural Right, held by C. S. Burdett, under Surface Right Permit No. A. 43/15.
(*l*) South African Railways Ground.
(*m*) Air Pipe Line held by Old Herriot Mine, Limited, under Surface Right Permit No. A. 20/35.
(*n*) Main Reef Road—Provincial Administration.
(Freehold owners: Geldenhuis Deep, Limited, and others.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from plan R.M.T. No. 1315 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve copies of the objections on the said Brian Orpin Porter, City Hall, Johannesburg, on or before the 19th day of September, 1950.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 26th day of September, 1950, at 10.15 a.m.

Dated at Johannesburg, this 29th day of July, 1950.

W. L. EALES, Mining Commissioner.

Advert. No. 797. 8993—11-18-25.

M.C.E. 25/244.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrus Distrik (te Sabie).

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKTEREGTE.

Kennis word hiermee gegee dat PETRUS JOHANNES JUSTUS DANIEL KILIAN, van Sabie, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 van Transvaal, om die reg om wonings vir getroude naturelle met omheinings op te rig op die geproklameerde plaas Waterval No. 48 (suidelike gedeelte), distrik en myndistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal.

Die verlangde reg sal die volgende regte raak:—

Ongenommerde onedelemetaal kleims kragtens Lisensie No. 1197, gehou deur Robert Knight Buchanan. (Grondeienaar: Goewerment van die Unie van Suid-Afrika.)

Volle besonderhede aangaande die aansoek is aangetoon op 'n plan R.M.T. No. 358 deur die applikant by my kantoor ingedien.

Alle persone wat teen die toekenning van hierdie aansoek beswaar het, word hiermee gevra om besonderhede van hul beswaar skriftelik aan my op my kantoor, Goewermentsgebou, Sabie, voor te lê en afskrifte daarvan op die applikant by die Sabie Shooks Saagmeule, Sabie, voor of op die 4de dag van September 1950 skriftelik te dien.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op 11 September 1950, om 11 vm. op my kantoor te Sabie oorweeg word. Gedateer te Sabie hierdie 22ste dag van Junie 1950.—P. J. Roux, Mynkommissaris.

8739—4-11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC HIRSCHOWITZ, residing at Witrand, District Bethal, and carrying on business as a farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HIRSCH for the reason that my present surname is too long, difficult to spell and to pronounce.

I previously bore the name ERIC HIRSCHOWITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of HIRSCH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bethal.—E. Hirschowitz, 11th July, 1950.

8352—28-4-11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BASIL ISAAC HIRSCHOWITZ, residing at Witrand, District Bethal, at present temporarily at London House, Guildford Street, London, England, and employed as a medical practitioner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HIRSCH for the reason that my present surname is too long, difficult to spell and to pronounce.

I previously bore the name BASIL ISAAC HIRSCHOWITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of HIRSCH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bethal.—Basil I. Hirschowitz, 11th July, 1950.

8351—28-4-11-18

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Dividend of 3s. 6d. per share in British currency, less United Kingdom Income Tax at the rate of 9s. in the £, for the year ended 30th June, 1950, payable to shareholders registered on the Company's books on 3rd August, 1950, and to persons presenting Coupon No. 56 detached from Share Warrants.

The Dividend becomes due on 4th August, 1950. Warrants in payment will be posted on or about 21st September, 1950, to shareholders at their registered addresses or in accordance with their written instructions. Warrants will be despatched from the Johannesburg Office to addresses in Africa south of the Equator and from the London Office to addresses elsewhere.

The Dividend on shares included in Share Warrants will be paid only from the London Office, 6 Lothbury, London, E.C. 2, on or after 22nd September, 1950, to persons presenting Coupon No. 56 which must be deposited at least SEVEN CLEAR DAYS before being paid.

Dividends payable from the Johannesburg Office will be paid in South African currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 4th August, 1950. Should there be any material difference the Johannesburg Office will pay on the basis of the equivalent South African currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 4th August to 10th August, 1950, both days inclusive.

	Year ended 30th June, 1950.	*Year ended 30th June*, 1949.
Subject to audit, the profit for the year, before providing for taxation, but after providing £125,000 (1949, Nil) against a loan to a Subsidiary Company amounts to	£1,381,684	£1,138,749
Add: Provisions for taxation not now required	—	67,800
	£1,381,684	£1,206,549
The amounts of the Dividend and other proposed appropriations, etc., are as follows:—		
Dividend, less United Kingdom Income Tax	380,188 (17½%)	380,188 (17½%)
Provision for taxation	591,843	424,037
Investment reserve	100,000	400,000
General reserve	300,000	—
Increase in carry forward	9,653	2,324
	£1,381,684	£1,206,549

The deduction of United Kingdom Income Tax at the standard rate from the dividend now declared is in compliance with Section 52 of Finance (No. 2) Act, 1945.

By Order of the Board,

J. M. PATRICK,
Local Secretary.

Consolidated Building,
Johannesburg.
2nd August, 1950.

8916—11

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.

Notice is hereby given that the Dairy Industry Control Board has received the following applications for registration as producers in terms of Section 11 of the Dairy Products Marketing Scheme, published under Proclamation No. 199 of 1940:—

Name of Applicant.	*Product.*	*Premises.*
Bethlehem Creamery, Ltd.	Factory Cheese	Erf 602, Reitz, O.F.S.
Northern Natal Co-op. Dairies, Limited.	Factory Cheese	McKenzie Street, Dundee.
Theunissen Dairy Union	Factory Cheese	Theunissen Municipal Area.
H. B. van der Walt	Creamery Butter	Erf 35, Bantjies Street, Lichtenburg.

Any person who has any objection to the granting of any of the said registrations is hereby called upon to submit such objection in writing to the Dairy Industry Control Board, P.O. Box 1284, Pretoria, within twenty-one days of the date of publication of this notice.

By Order of the Board,
P. J. H. MAREE, *Manager.*

RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid die volgende aansoeke om registrasie as produsente, ooreenkomstig artikel 11 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, ontvang het:—

Naam van opplikant.	*Produk.*	*Perseel.*
Bethlehem Romery, Bpk.	Fabriekskaas	Erf 602, Reitz, O.V.S.
Noord-Natalse Ko-operatiewe Melkery, Beperk	Fabriekskaas	McKenziestraat, Dundee.
Theunissen Suiwel-Unie	Fabriekskaas	Theunissen Dorpsgebied.
H. B. van der Walt	Fabrieksbotter.zzz	Erf 35, Bantjiesstraat, Lichtenburg.

Enige persoon wat enige besware het teen die toestaan van enige van die bostaande registrasies word hiermee versoek om daardie besware binne een-en-twintig dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, Posbus 1284, Pretoria, in te dien.

Op las van die Raad,
P. J. H. MAREE, *Bestuurder.*

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name "ESSENWOOD RESIDENTIAL HOME" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To acquire, erect, provide, maintain, lease and/or manage, homes for the accommodation of indigent gentlewomen.

The other objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter, in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Durban this 4th day of August, 1950.—Messrs. Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, 312 Smith Street, P.O. Box 598, Durban.

8838—11-18-25

W. B. VILLA-VICENCIO'S SALES.

Insolvent Estate STEPHANUS SCHOEMAN BOTHA.

Sale of farm in the above Insolvent Estate at my Sale Site, corner Church and Fountain Streets, Krugersdorp, Saturday, 26th August, 1950, at 9.30 a.m.

Duly favoured with instructions from the Trustee the undersigned will sell the following:—

1. Certain 3/800th undivided share in and to the remaining extent of certain Portion marked No. 1 of the farm Hartebeestfontein No. 118, District Krugersdorp, measuring as such 2,837 morgen 93 square roods.
2. Certain undivided 1/60th share in and to certain Erf No. 10 of Portion No. 1 of the said farm Hartebeestfontein No. 118, District Krugersdorp, measuring as such 70 morgen 160 square roods.

Terms Cash.—W. B. Villa-Vicencio, Auctioneer and Sworn Appraiser, Krugersdorp. Telephone 66-3219. 8864—11

SOUTH WITBANK COAL MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTEREST ON 5 PER CENT. DEBENTURE STOCK.

Notice is hereby given that the half-yearly payment of interest on the Company's 5 Per Cent. First Mortgage Debenture Stock will be made on the 1st September, 1950, and that the Debenture Transfer Registers and Registers of Stockholders will be closed from the 16th August, 1950, to the 31st August, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo African Trust, Limited, Transfer Secretaries, per S. J. Klass, 638-9 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, 1st August, 1950. 8946—11

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HESTER CAROLINA SPIES (voorheen MACDONALD, gebore KRUGER), woonagtig te Rensburgdorp, distrik Heidelberg, en werksaam as huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen namens my minderjarige seuns STEPHANUS PETRUS MACDONALD en CHRISTIAAN JOHANNES MACDONALD om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SPIES aan te neem, om die volgende redes: Dat ek geskei is van my vorige man GEORGE MACDONALD; dat my minderjarige seuns deur Bevel van die Hof aan my toesig toevertrou is, omdat ek nou weer getroud is met GOTTLIEB CHRISTIAAN DE WET SPIES en omdat hulle allengs bekend is onder die van SPIES.

My minderjarige seuns het voorheen die name gedra van STEPHANUS PETRUS MACDONALD en CHRISTIAAN JOHANNES MACDONALD.

Enigeen wat daarop teë is dat my minderjarige seuns bovermelde naam SPIES aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Heidelberg, Transvaal, indien.—H. C. Spies, 4 Augustus 1950.

8997—11-18-25-1

MONIS WINERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

FINAL ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend of 6½ per cent. (six and one-half per centum) equivalent to 3·9d. (three and nine-tenths pence) per share has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th August, 1950. This makes a total Dividend of 11½ per cent. for the financial year ended on the 31st January, 1950.

The Share Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 16th to the 23rd August, 1950, both days inclusive, and warrants in payment will be despatched on the 31st August, 1950.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and is subject to the deduction of 7½ per cent. Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 31st July, 1950. 8944—11

UNION LIME COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that Dividend No. 11 of 10 per cent., equal to 6d. per share, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 18th August, 1950.

The Dividend becomes due on 19th August, 1950, and warrants in payment will be posted from the Head Office on or about 31st August, 1950.

The Dividend is payable subject to the usual conditions which can be obtained from the Company's Head Office.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 19th August, 1950, to 25th August, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per J. Hare, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 1st August, 1950. 8945—11

HENDERSON'S TRANSVAAL ESTATES, LIMITED.

(Incorporated in England.)

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

ORDINARY GENERAL MEETING AND PAYMENT OF DIVIDEND No. 41.

Notice is hereby given that the Thirty-eighth Ordinary General Meeting of the Company will be held at the Chartered Insurance Institute, 20 Aldermanbury, London, E.C., on Wednesday, the 27th September, 1950, at 12 noon.

Notice is also hereby given that warrants in payment of First and Final Dividend (No. 41) of 15 per cent. (3·96d. net British currency per 4s. unit) declared in respect of the year ended 31st March, 1950, payable to Stockholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1950, will be posted from the London Office of the Company on or about 28th September, 1950.

Warrants will be subject to deduction of United Kingdom Income Tax at the full standard rate of nine shillings in the £1. By Order of the Board.—F. D. C. Smith, Local Secretary, Barclay's Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg, 3rd August, 1950. 8975—11

Insolvent Estate of DE WET JOUBERT MERRIMAN HENNING (No. C. 22588).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned properties:—

1. Certain Freehold Business Lot marked No. 1411, situate in Kitzinger Avenue, in the Township of Brakpan, District of Brakpan, measuring 69 square roods 64 square feet.
2. Certain Freehold Business Lot marked No. 1409, situate in Kitzinger Avenue, in the Township of Brakpan, District of Brakpan, measuring 69 square roods 64 square feet.

Subject to the rights of the existing tenants. The properties are let on a monthly tenancy basis of £47 per month.

The properties are sold voetstoots and no warranties are or will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must be submitted to the undersigned to reach him not later than 12 noon on Friday, the 25th August, 1950.

Tenderers may arrange with the undersigned for an inspection of the properties. —Insolvent Estate of De Wet Joubert Merriman Henning, H. Hammerschlag, Sole Trustee, Hammerschlag & Frank, P.O. Box 351, Springs. Telephone 56-4711.

8859—11

NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of THE MESSINA (TRANSVAAL) DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED (No. C.A. 4913).

(Incorporated in England.)

In Voluntary Liquidation.

All persons claiming to be local creditors (as defined in Act No. 7 of 1907, Transvaal), against this Company are required to take notice that a Meeting will be held before me on the 25th day of August, 1950, at 10 o'clock in the forenoon precisely for the filing of the claims of such local creditors against the said Company, the admission and rejection of claims to be regulated by the Law and practice in Insolvency.

All claims should be lodged at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Master's Office, Pretoria, 11th August, 1950.

8907—11

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926, as amended.)

POWELL & YATES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 4828).

Notice is hereby given that the General Meeting of Creditors and Contributories of the above-mentioned Company, pursuant to Section 129 of the Companies Act (No. 46 of 1926), as amended, will be held before the Magistrate, Johannesburg, on Wednesday, the 23rd day of August, 1950, at 9.30 a.m.

The purpose of the Meeting will be—

(*a*) for the proof of claims;

(*b*) to submit the Liquidator's Report pursuant to the said section of the said Act;

(*c*) to consider such resolutions as may be necessary, and to instruct the Liquidator in regard to the general administration.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—B. Katzenellenbogen, Chartered Accountant (S.A.), Liquidator, care of Katzenellenbogen & Einstein, Stability Buildings, Fifth Floor, 106 Fox Street, Johannesburg. 8904—11

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant to Section 180 of the Company's Act, 1926.)

ADSERVICES S.A. (PTY.), LTD. (in liquidation) (No. C.A. 4818).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company, that a Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, 23rd August, 1950, at 9.30 a.m., for the following purposes:—

(1) Directing the Liquidator in regard to an offer to release Adservices S.A. (Pty.), Ltd. (in liquidation) from their suretyship in respect of Novel Ads. (Pty.), Ltd., provided that Adservices S.A. (Pty.), Ltd. (in liquidation) waive any claim they might have against Novel Ads. (Pty.), Ltd.

(2) Directing the Liquidator in regard to an offer of purchase of £1,000 ordinary shares of £1 each in Novel Ads. (Pty.), Ltd., for the sum of £1, from Adservices S.A. (Pty.), Ltd. (in liquidation).

(3) Directing the Liquidator in regard to a possible claim against Adservices S.A. (Pty.), Ltd., for damages in the region of £1,200 in respect of an advertising contract.

(4) The further proof of claims by Creditors.

(5) Giving the Liquidator directions in connection with the further liquidation of the Company.

E. H. Chamberlain, Liquidator, 14 General Mining Buildings, 76 Main Street, Johannesburg. 9021—11

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 4875 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Joseph Gillinson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 11th day of August, 1950. By Order of the Board.—R. R. Harding, Local Manager.

8980—11

CHANGE OF NAME UNDER ACT No. 47 OF 1937.

Notice is hereby given that application has been made by ISRAEL RUBINSTEIN and RITA RUBINSTEIN (born SHER) of their intention to apply to me for the amendment of their names to read EDWARD ISRAEL ROBINS and RITA ROBINS (born SHER) in the document described below which at present is registered in the names of ISRAEL RUBINSTEIN and RITA RUBINSTEIN (born SHER):—

Antenuptial Contract No. 2116/1940 A.N.C. registered in the Deeds Office, Pretoria, on the 2nd July, 1940.

All persons having objections to such amendment are hereby required to lodge the same in writing with me not later than one (1) week after the last publication hereof. Dated at Pretoria this 11th day of August. 1950.—K. Cousins, Registrar of Deeds, Pretoria. 9017—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1353, dated 24th February, 1914, passed by Thomas Edwin Clarke in his capacity as the duly authorised agent of Zachariah Sekeleni, Thomas Sekeleni, Petros Sekeleni and John Sekeleni in favour of Baba in respect of certain 5/24ths (since reduced to 1/18th) share of certain piece of abolished quitrent land, situate in the District of Umzimkulu, East Griqualand, being the remaining extent of the Farm No. A285, called Tigerhoek, measuring as such 355 morgen and 48 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Umzimkulu this 1st day of August, 1950.—Dell & Jennings, Attorneys for Applicant, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand. 8910—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13234, dated 15th November, 1919, passed by Ise Levy in his capacity as sole Trustee in the Insolvent Estate of Harry Louis Scheinfeld in favour of Dora Lipschitz (born Tunig), married out of community of property to Joseph Lipschitz in respect of certain piece of land being Lots Nos. 7, 8, 9 and 10 of Section 9 in the Main Road, at Durbanville, in the Cape Division, measuring forty-five (45) square roods twenty (20) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 2nd day of August, 1950.—C. & A. Friedlander, Applicant's Attorneys, 40 Burg Street, Cape Town. 8987—11

EAST LONDON MUTUAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipts Nos. 908 and 994 issued by the East London Mutual Building Society in the name of Achibald McLea Higgie, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at East London, within 30 days from date of publication hereof. By Order of the Board.—A. F. King, Secretary, East London, 4th August, 1950. 9075—11

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Grant, Queenstown Q 64/2 of certain Lot No. 8663, being Lot No. 1, Block A, in the Village of Tylden, Division of Queenstown, in favour of Philip Charles Gendall, measuring 55 (fifty-five) square roods 80 (eighty) square feet.

All persons having objections to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last date of publication of this notice. Dated at East London this 29th day of July, 1950.—Alison, Ross & Norton, Attorneys for Executor Dative, Oxford Chambers, 57 Oxford Street, East London. 8831—11

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Shares Nos. 1235-1236 inclusive in the 2/46th Section, registered in the name of Archibald Everitt Hesse, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 4th September, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 31st day of July, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 8852—11

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 77284, vir £500, gedateer 1 Mei 1936, op die lewe van GUNGA BALJOREA, en die eiendom van GUNGA BALJOREA.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 9028—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 21797, dated 11th November, 1947, passed by Bayard Douglas (born 16th January, 1895), in favour of Somerset West Brickfields and Cement Works (Proprietary), Limited, in respect of—

certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Municipality of Somerset West, Division of Stellenbosch, being Portion No. 14 of Block Y and Farms 1, 2, 3 and 4 of Cloetenburg now Oatlands, measuring 2·1391 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Somerset West this 5th day of August, 1950.—A. J. Solomon & Morkel, Geeringh's Chambers, Main Street, Somerset West. 9036—11

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST RECEIPT.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Receipt in respect of Fixed Deposit £50. 8s. 7d. due 31st January, 1952, registered in the name of Francis Mdayi, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 4th September, 1950, the said fresh Receipt will be issued. Dated at Grahamstown this 31st day of July, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 8939—11

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Shares Nos. 1433-1436 inclusive in the 2/46th Section, registered in the name of M. M. Ndamase, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 4th September, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 31st day of July, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 8853—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10345, dated the 15th December, 1917, passed by Louis Francois le Grange married in community of property to Janetta Catharina le Grange (born Nel) in favour of Catharina Margaretha Nel in respect of the following property, viz:—

(*a*) 1/16th share in certain piece of abolished quitrent land, being subdivision Lot N of the farm Voorbaat, situate in the division of Ladismith, measuring 96 morgen 590 square roods.

(*b*) 1/16th share in certain piece of abolished quitrent land, being subdivision Lot X of the farm Voorbaat situate as above, measuring 4 morgen 130 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Ladismith, C.P., this 1st day of August, 1950.—Van Velden & Blyth, Applicant's Attorneys, Church Street, Ladismith, C.P. 9061—11

THE NATOINAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 553694, for £300, dated 1st July, 1940, on the life of George Hamilton Brimelow, and being the property of George Hamilton Brimelow, has been submitted to the Association. Any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—R. M. West, Manager for South Africa, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 11th August, 1950. 9072—11

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 319618, vir £804, gedateer 1 April 1945, op die lewe van JOHANNA MARGARETHA DE VILLIERS, en die eiendom van JOHANNA MARGARETHA FOURIE (gebore DE VILLIERS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 9029—11

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. Mutual Buildings. Darling Street. Cape Town

Policy No. 569895, for £1,000, dated 12th December, 1946, on the life of BESSIE EILEEN HOESLEY, the property of ALBERT EDWARD HOESLEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager 8843—11

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 203630, dated 20th February, 1945, effected for the sum of £500, on the life of WILLIAM LAWRENCE STURGEON, and being the property of WILLIAM LAWRENCE STURGEON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board. —F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 11th August, 1950. 8869—11

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. C.T. C3899, in the name of Estate late HARRIS SCHECHTER.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 9072—11

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Crown Grant, dated 6th December, 1923 (Bathurst Fr. Fol. 14) in favour of the Council of the Municipality of Port Alfred, in respect of a certain three pieces of land named—

(1) Port Alfred Town Commonage, measuring one thousand and sixty-two morgen (1.062 morgen);

(2) Quarry Allotment, measuring four morgen five hundred and fifty-five square roods seventy square feet (4 morgen 555 square roods 70 square feet); and

(3) The Alexandra Park, measuring ten morgen four hundred and eighty-five square roods eighty-six square feet (10 morgen 485 square roods 86 square feet),

all situate in the Municipality of Port Alfred Division of Bathurst.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 31st day of July, 1950. —J. A. Lord, Assistant Government Attorney, Attorney for Applicant, 110 New Supreme Court Building, Cape Town. 8921—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11081, dated 11th November, 1940, passed by Sarel Johannes Pieterse (born 12th August, 1897), John Ronald Pieterse (born 2nd June, 1893) and Benjamin Salathial Pieterse (born 7th August, 1890) in favour of Dirk Pieterse (born 12th August, 1897), John Ronald Pieterse (born 2nd June, 1893) and Benjamin Salathial Pieterse (born 7th August, 1890), in equal shares, conveying certain piece of land, situate in the Municipality of Prieska, Division of Prieska, being Lots Nos. 177, 178, 179 and 180, the Remaining Extent of Lots Nos. 175, 177, 178, 179 and 180, measuring as per Remaining Extent thirty-six thousand (36,000) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Douglas this 1st day of August, 1950.—Neethling & Abbott, Attorneys for Applicant, P.O. Box 9, Douglas. 8931—11

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 10019, gedateer 12 Desember 1898, gepasseer deur die Nederduits Gereformeerde Kerk te New Bethesda ten gunste van Joachim James Morris ten aansien van seker stuk of lot grond, geleë in die dorp van New Bethesda, afdeling van Graaff-Reinet, synde Restant van Erf No. 399, New Bethesda (voorheen Restant van Droë Erf No. 214) groot as sulks 43 vierkant roede 108 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hierdie 2de dag van Augustus 1950.—A. M. de Villiers & Jaffer, Prokureurs vir aanvaer, St. Georgesstraat 84, Kaapstad. 8937—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 16910, dated 23rd March, 1922, passed by Jacob Jacobus van Eeden, Frederick Jacobus Steyn, Jacob Cornelis Steyn, Cornelis Johannes Krieg and Jacobus Frederick Arnoldus Steyn in favour of Jacob Jacobus van Eeden in respect of—

(*a*) certain piece of perpetual quitrent land called Oskamp, being portion of the farm Slypklip Suid Estate, in the Division of Kimberley, measuring sixty-two (62) morgen five hundred and thirty-six (536) square roods;

(*b*) certain piece of perpetual quitrent land called Braklaagte A, being portion of the farm Slypklip Suid Estate, in the Division of Kimberley, measuring six hundred and thirty-seven (637) morgen and four hundred and eighteen (418) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kimberley within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Kimberley this 31st day of July, 1950.—Duncan & Rothman, Applicant's Attorneys, 7 Main Street, Kimberley. 8877—11

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 1850, gedagteken 27 Julie 1945, vir 50 aandele, genommer vanaf 69473 tot en met 69502, en vanaf 68248 tot en met 68267, wat die eiendom is van mev. wed. Anna Fredrika Boshoff, Pk. Glenisla, oor Loskop, Natal.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 1 September 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Jan H. Roux, Ns. Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad. 8855—11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF THE CAPE, HELD AT CALEDON SQUARE, CAPE TOWN; and
IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between VARIOUS *v.* C. M. FOURIE.

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder:—

Certain piece of freehold land, situate in the vicinity of Parow, being Lot No. 550 of the farm Tiger Valley, in the Local Area of Tiervlei, in the Division of the Cape, measuring one hundred and four (104) square roods twenty-four (24) square feet; held under Deed of Transfer No. 14746/1943.

Description of property:—

Brick house, galvanised iron pitch roof, 3 bedrooms, dining room, hall, kitchen, bathroom and scullery. Garage and servant's room, galvanised iron flat roof built of cement blocks.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville, and also at the office of Morris Lewin, Attorney, 149 Voortrekker Road, Goodwood, and Messrs. Proctor de Villiers & Co., Attorneys, Cape Town.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville; 1 Vrede Street, Bellville, 24th July, 1950. 8704—4-11

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. C.T. 12944, in name of Mrs. SOPHIE VAN EMBDEN.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 9070—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that COSTA CONIDARIS intends disposing of the café and restaurant business hitherto carried on by him under the style of CENTRAL CAFÉ at 246 Main Street, Paarl, to and in favour of THRASSIVOULOS THOMATOS, who will continue to carry on the business at the same address and under the same style. Dated at Cape Town this 24th day of July, 1950.—Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Parties, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.

8599—4-11

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 635, dated 15th February, 1907, for two hundred and fifty pounds (£250) passed by John Wasser in favour of Benjamin Godlieb Heydenrych in respect of—

(1) certain piece of ground, situate in the Field Cornetcy of Downs No. 1, Cape Division, being Lots Nos. 15, 16, 17, 20, 21, 22, 51, 52, 53, 56, 57 and 58 of the Subdivided Lots Nos. 10, 11, 12 and 13, transferred to W. Cooke on 24th April, 1897, measuring five (5) morgen four hundred and ninety-five (495) square roods ninety-one (91) square feet;

(2) certain piece of ground, situate at Maitland, in the Cape Division, being Lots Nos. 9, 10, 11, 20 and 22, Block C of Lots Nos. 13 to 20 (of original Lot La U), transferred to F. Haywood on 8th December, 1897, measuring one hundred and seventy-seven (177) square roods forty-three (43) square feet;

(3) certain piece of ground, situate at Maitland, in the Cape Division, being Lot No. 21, Block C, of Lots Nos. 13 to 20 (of original Lot La U), measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 26th day of July, 1950.—Ross & Crowhurst, Attorneys for Applicant, 4 Wale Street, Cape Town.

8655—4-11

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that EVELYNE MAUDE SNOOK (born KUMM), widow, and ALICE MAUD LAHEE (born SYMES) intend to sell the tea room and restaurant business at present carried on by them in co-partnership under the style or firm of KOSEY TEA ROOM on Erf No. 362, Barclay Street, Kokstad, to PETRUS ARNOLDUS ROY MALAN as from the 31st day of July, 1950, as from which date the said PETRUS ARNOLDUS ROY MALAN will carry on the said business at the same address under the same name of KOSEY TEA ROOM for his own account and benefit. Dated at Kokstad this 26th day of July, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, P.O. Box 17 and Main Street, Kokstad. 8713—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between VARIOUS *v.* A. S. SIMMS.

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

(*a*) Certain piece of freehold land, situate in the Municipality of Parow, Division of the Cape, being the remaining extent of Lots Nos. 607 and 608 of the farm Tiger Valley, measuring 20,000 square feet; held by Arthur Sexton Simms by Deed of Transfer No. 17714/49.

Mortgaged as a First Mortgage in the sum of £1,225 to the Natal Building Society by Mortgage Bond No. 14563, dated 31st October, 1949, and as a Second Mortgage for the sum of £150 to Gordon McEvoy by Mortgage Bond No. 14564, dated 31st October, 1949.

Description of property:—

5 Rooms, kitchen, pantry, bathroom, galvanised iron pitch roof. Shop attached to dwelling. Outside garage.

(*b*) Certain piece of land, situate in the Cape Division, being Lots Nos. 1057 and 1059, Vasco Estate, Goodwood Township, part of Portion C of the Lot L^AO, in the Municipality of Goodwood, measuring 69 square roods 64 square feet; held by Arthur Sexton Simms by Deed of Transfer No. 11919/48.

Mortgaged as a First Mortgage for the sum of £1,250 to the Johannesburg Building Society by Mortgage Bond No. 15477, dated 4th September, 1948.

Description of property:—

2 Bedrooms, dining room, kitchen, bathroom, brick building, asbestos roof.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court. Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 24th July, 1950. 8706—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WELLINGTON, HELD AT WELLINGTON.

Between D. L. PERLMAN & CO. vs. I. KAHN.

(Case No. 77/1950.)

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of land, situate at Goodwood, in the Goodwood Municipality, Cape Division, being Lot No. 899, part of Lots Nos. 897, 899, 901 and 903 of Townsend Estate, measuring five thousand (5,000) square feet; as per Deed of Transfer No. 5202, dated 13th March, 1948, in favour of Ismail Khan.

Description of property:—

Dwelling-house consisting of 2 bedrooms, dining room, kitchen, bathroom, garage, back and front verandah, pitch tile roof.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Messrs. D. L. Perlman & Co., Attorneys, Church Street, Wellington.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 21st July, 1950. 8707—4-11

EXECUTION SALE.

(District of Paarl.)

In the suit between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiffs, and CHARLES JOHN SCHAFF, Defendant.

In execution of judgment of the Resident Magistrate's Court, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Paarl, on Wednesday, 6th September, 1950, at 10.30 a.m. of the following:—

(1) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Paarl, being Portion No. 3 of the farm Weltevrede; granted to G. J. du Toit on 15th April, 1826 (Stellenbosch Quitrents Volume 7, No. 9) and transferred to Appearer's Principal on 3rd May, 1911 (No. 3096), measuring One decimal Eight Six Three Four (1·8634) morgen.

(2) Certain piece of land situate as above, being Portion No. 3 of the farm Weltevrede Annex; granted to Appearer's Principal under the provisions of Act No. 15 of 1887, as amended by Act No. 40 of 1895 on 23rd January, 1919 (Paarl Freeholds Vo. 6, No. 16), measuring One decimal Eight Seven Five Six (1·8756) morgen.

On the property is a dwelling-house comprising lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen and bathroom as well as one large building previously used as cow stables, store rooms and boys' rooms.

There is a farm stall along the road. The water supply is obtained from a strong borehole with an electric pump. The dwelling-house and outbuildings are lighted by electricity and a telephone is installed.

The property is situate on the Main Road from Paarl to Wellington, approximately five miles from Paarl on the left-hand side of the road.

Terms.—10 per cent. of the purchase price to be paid in cash on the day of sale and the balance to be secured by a Bank or Building Society guarantee to the Auctioneers within 14 days after date of sale.

(2) Purchaser to pay Auctioneer's commission and all costs of transfer.—J. Enslin Perold, Civil Messenger. Piet Toerien, for Paarl African Trust Co., Ltd., Auctioneers, P.O. Box 4, Phone 84, Paarl. 9038—11-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between AIRTON TIMBER CO. (PTY.), LTD., *v.* S. H. BATT.

[Case No. 285/50 (Cape Town).]

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 1218, Vasco Estate, in that part of the Goodwood Township, within the Goodwood Municipality, part of Portion C of Lot L^AO, measuring 34 square roods 104 square feet; held under Deed of Transfer No. 19666, dated 14th November, 1946.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville; and also at the office of Messrs. Maurice Rose & Kahn, Attorneys, 86 St. George's Street, Cape Town.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville; 1 Vrede Street, Bellville, 24th July, 1950.

8710—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between MARSHALL BROTHERS *v.* A. R. KARRIEM.
(Case No. 156/50.)

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

(1) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 1630 of Lots Nos. 1629 and 1630, Townsend Estate, in that part of Goodwood Township within the Goodwood Municipality, part of Portion A of Lot LAQ, measuring five thousand (5,000) square feet; held by Defendant and Gadija Karriem under Deed of Transfer No. 8448, dated 28th June, 1945, in equal shares.

Being a vacant plot of ground situate at the corner of Marshall Road and Townsend Street, Goodwood.

(2) Certain piece of redeemed quitrent land, being Lots Nos. 1067 and 1069 of Lots Nos. 1065, 1067, 1069 and 1071, Richmond Estate, situate in the Municipality of Goodwood, Division of the Cape, measuring ten thousand (10,000) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. 2379, dated 18th February, 1949.

The aforesaid property being commonly known as 120-122 Hugo Street, Elsies River,

Description of property:—

Shop, storeroom and dwelling-house attached. House: 2 rooms, kitchen, galvanised iron flat roof built of bricks and cement blocks. 2 Garages and storeroom in yard, galvanised iron flat roof, built of bricks and cement blocks.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Messrs. Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys, Cape Town.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 24th July, 1950. 8705—4-11

SALE IN EXECUTION.

In the matter between THE UNION GOVERNMENT, Plaintiff, and SWELINDAWO NKUNJANA, Defendant.

Duly instructed thereto by the Messenger of Court, we will sell by public auction in front of the Magistrate's Court, East London, on Monday, 28th August, 1950, at 11 a.m., certain piece of land being Garden Lot No. 281, situate in the Newlands Location, in the District of East London, measuring 3 morgen 11 square roods.

CONDITIONS OF SALE.

Terms strictly cash on the day of sale, or suitable guarantee furnished to the auctioneers for due payment of purchase price, auctioneer's commission (5 per cent. upon purchase price with a minimum of £10. 10s.), advertising charges, fees for conditions of sale (£2. 2s.) and stamp duty thereon, costs of transfer, *pro rata* share of annual rates calculated as from date of sale.—W. E. Midlane & Son, Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents, P.O. Box 509, East London. C. S. Jackson, Messenger of Court. 9033—11-18

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 3432/1950.)

In the matter between UNITED ESTATES, Plaintiff, versus J. W. BRENT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of East London, held at East London, duly instructed thereto, we will sell by public auction in front of the Magistrate's Court, Station Street, East London, on Monday, 28th August, 1950, at 11 a.m., the following immovable property:—

(1) Certain piece of freehold land, being a Portion of Lot No. 40 of the Building Allotments, situated in the Municipality of the City of East London at the Mouth of the Buffalo River, in the Division of East London, measuring sixty-six (66) feet by thirty-five (35) feet Cape measure; and

(2) certain piece of freehold land marked No. 61 in the General Plan of East London, in the Municipality of the City of East London, Division of East London, measuring forty-two (42) square roods seventy-five (75) square feet and thirty-two (32) square inches, with the buildings and erections thereon comprising brick residence containing seven rooms. k.p.b. and w/i outbuildings.

CONDITIONS OF SALE.

Terms strictly cash on the day of sale or suitable guarantee furnished to auctioneers for payment of purchase price, auctioneer's commission (5 per cent first £500, and 2½ per cent. on balance of purchase price, advertising charges, fee for c/sale £2. 2s. and stamp duty thereon, costs of transfer, *pro rata* share annual rates calculated as from date of sale.

Sale shall be subject to provisions of Section 66 (2) (*c*) and (*d*) of Act No. 32 of 1944.

Seller shall pay Auction Sales Tax.—W. E. Midlane & Son, Auctioneers, etc., P.O. Box 509, East London. C. S. Jackson, Messenger of the Court, East London. 9034—11-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT, DISTRICT OF ALBANY.

Estate late HENRY BOTHA, Plaintiff, and FRED FEZILE FOBE, Defendant.

Notice is hereby given that a sale in execution in respect of judgment debts will be held at the Auction Rooms of Messrs. Stanley J. Dold, on Saturday, 19th August, 1950, at 11 a.m., Lot No. 147, in the Fingo Location, known as 53 "E" Street, comprising cottage and ground in extent 72 square roods 132 square feet. Costs of obtaining Title, etc., will be borne by the purchaser.

At the same time to be sold on behalf of (1) Estate late FLORENCE EMILY PARKER, (2) GRAHAMSTOWN MUNICIPALITY, Plaintiffs, and MARTHA HOPSHIRE, Defendant:—

Lot No. 145, in the Hottentot Location, commonly known as 43 Off Albany Road, comprising house and ground in extent 125 square roods 118 square feet. Costs of obtaining Title, etc., will be borne by purchaser.

Stanley J. Dold, Auctioneers, High Street, Grahamstown. J. G. Wilson, Messenger of the Court, Grahamstown, 18th July, 1950. 8679—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF THE STRAND, HELD AT THE STRAND.

Between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY *v.* C. ROMAN.
(Case No. 185/1950.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of The Strand in the above matter, a sale in execution will be held in front of the Magistrate's Court, Strand, on Saturday, 12th August, 1950, at 11 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain piece of land, being Erf No. 2400, together with dwellings thereon, situate on Weltevreden Estate, off Gordon's Bay Road, Strand, in the Municipality of the Strand, Division of Stellenbosch, measuring 69 square roods 64 square feet; held by Deed of Transfer No. 7667/46.

Improvements:—

(*a*) Two semi-detached dwelling-houses, each comprising two bedrooms, dining room and kitchen.

(*b*) One dwelling-house, comprising dining room, one bedroom and kitchen.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

(1) Sale to be subject to the terms and conditions of the Title Deeds, the Magistrate's Court Act and any law relative thereto. Purchaser taking all risks.

(2) Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

(3) The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues as well as cost of advertising and auctioneer's commission.

(4) Purchaser to pay all arrear rates and taxes on the property, if any.

(5) The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. J. Botha, Acting Messenger of the Court, Strand. Chris. Prinsloo, Auctioneer, Van Riebeeck Trust Co., Ltd., Strand. 8575—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between ADMINISTRATOR of the Estate of the late DOROTHY MARY OWEN vs. M. H. THEUNISSEN.
(Case No. 3524/49.)

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain redeemed quitrent land, situate in Parow, Cape Division, being Lot No. 340, part of Lots Nos. 338 to 341, Churchhill Estate, Goodwood Township, measuring five thousand (5,000) square feet; held by Deed of Transfer No. 10145, dated 21st November, 1935.

The property is situate in Bedford Street, Parow.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Messrs. Templeman, MacDonald & Blake, Attorneys, 135 Voortrekker Road, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 21st July, 1950. Auctioneer: A. T. B. Templeman, Durbanville. 8708—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between P. J. EYSSEN vs. W. J. E. SCHALKWYK.
(Case No. 1036/50.)

On Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

House, 3 rooms and kitchen, brick built, under iron roof, on Lot No. 338, Churchhill Estate, in Bedford Street, Parow, between Third and Fourth Avenues, being 70 Bedford Street, situate on certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Village Management Board Area of Glen Lily, Fairfield, and Parow, Cape Division, being Lot No. 338 of Lots Nos. 338 to 341, Church Hill Estate, Goodwood Township, measuring five thousand (5,000) square feet; held under Deed of Transfer No. 10144, dated 21st November, 1935, in favour of William Jacobus Edward Schalkwyk (since deceased).

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office, 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Messrs. Templeman, MacDonald & Blake, Attorneys, 135 Voortrekker Road, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 21st July, 1950. Auctioneer: A. T. B. Templeman, Durbanville. 8709—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CRADOCK, HELD AT CRADOCK.
(Case No. 292/1950.)

Between PIONEER MOTORS (1935), LTD., Plaintiffs, and I. J. WOLMARANS, Defendant.

To I. J. WOLMARANS, a male, whose fuller Christian names, occupation and address are all unknown to Plaintiffs.

Take notice that in execution of the judgment of the above Court, on a writ duly issued against you, a sale will be held in front of the Magistrate's Court Buildings at Cradock, Cape Province, at 10 a.m. sharp on Thursday, the 24th August, 1950, of certain Packard sedan motor car, registered in 1948 at Johannesburg under reference symbols TJ 69093, which has been attached by me. Dated at Cradock this 27th July, 1950.—P. W. Coetzer, Messenger of the Court, Cradock. 8690—4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FRANS JOHANNES MUNRO to dispose of his business carried on by him under the name of MUNRO'S FURNITURE EMPORIUM, Somerset Street, Aliwal North, to FRANS JOHANNES MUNRO and ALEXANDER JOHANNES MUNRO, who will carry on the business in partnership under the style of MUNRO'S FURNITURE EMPORIUM at the same address. Dated at Aliwal North this 24th day of July, 1950.—Douglas & Botha, Attorneys for the Parties, Aliwal North. 8579—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WALTER EDWARD MANTHE carrying on business under the style or firm of UNION GARAGE on Lot No. 35, Mount Fletcher, has disposed of the said business as a going concern to ROBERT WILLIAMSON THOMPSON who will carry on the said business at the same address under the style or firm of UNION GARAGE for his sole benefit. Dated at Matatiele on this the 27th day of July, 1950.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 8711—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LODEWYK MARTHINUS CAMPHER intends disposing of his general dealer's business carried on by him on Portion of Lot No. 34, Hibernia Street, George, to MARTHINUS BARNARD and HENDRIK JOHANNES BARNARD, who will carry on the said business for their own account at the same address under the style or firm of M. AND H. J. BARNARD. Dated at George this 25th day of July, 1950.—G. O'Connell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 73, George. 8666—4-11

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LUCAS JOHANNES SCHEEPERS, of Langdrif, District George, C.P., intends selling and transferring the general dealer's business and butcher's business at Langdrif, District George, to HERCULES PHILIPPUS YOUNG, of Dwarsweg, P.O. Sinka Bridge, District George. Dated at George this 26th day of July, 1950.—R. J. Jobson, Attorney for the Parties, 91 Hibernia Street, P.O. Box 88, George. 8649—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that V. KUHNERT and D. WIRTH-PREUSS, trading as ANDRINGA STORE, Andringa Street, Stellenbosch, have disposed of their business to VIKTOR KUHNERT, who will carry on the said general dealer's business for his own benefit. Dated at Stellenbosch this 24th day of July, 1950.—Hofmeyr & Hofmeyr, Attorneys for the Parties, Andringa Street, P.O. Box 15, Stellenbosch. 8614—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of W.H.S. ELECTRICAL ACCESSORIES (PROPRIETARY), LTD., carrying on business as dealers in electrical goods at 146 Longmarket Street, Cape Town, under the style or firm of ELECTRICAL ACCESSORIES to sell the said business to ELECTRICAL ACCESSORIES CAPE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on such business at the same address for its own account under the style of ELECTRICAL ACCESSORIES. Dated at Cape Town this 28th day of July, 1950.—Gelb & Gelb, Attorneys for the Parties, 148 St. George's Street, Cape Town. 8680—4-11

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given of the dissolution of partnership of PEDRE ALFRED MURDOCK and RICHARD HENRY PETERS and BASIL DESMOND PETERS, refrigeration and general engineers, formerly carrying on business at 7 Arnold Street, Observatory, with effect from the 22nd July, 1950.

The said PETERS has retired from the partnership and the said MURDOCK, who is responsible for all liabilities, will continue in business on his own account. 8681—4-11

BUS BODIES (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Register and Register of Members of the above Company will be closed from the 25th August, 1950, to the 31st August, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining Shareholders entitled to vote at the Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held on the 31st August, 1950, and closed for a further period from the 23rd September, 1950, to the 29th September, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining Shareholders entitled to participate in a New Issue of Shares which is to be approved at the Extraordinary General Meeting of Shareholders on the 31st August, 1950. By Order of the Board.—D. W. Lake, Secretary, 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, 4th August, 1950. 9067—11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LLOYD JAMES GIBSON carrying on a general dealer's business under the style of JIMMY GIBSONS, Main Street, Somerset West, has disposed of his business to GEORGE ENSOR BUTTNER, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Somerset West on this 3rd day of August, 1950.—Louw & Key, Attorneys for Parties, Main Street, Somerset West. 9073—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that LOUIS STEFANUS VAN WYK intends selling and transferring his share in the business presently carried on by himself, HAROLD EDWARD BENNETT and EBENAEZER BARNARD in co-partnership in Montagu Street, George, under the style or firm of the NATIONAL MOTORS, to the said HAROLD EDWARD BENNETT and EBENAEZER BARNARD, who will continue to conduct the business under the same style or firm at the above address. Dated at George, C.P., this 4th day of August, 1950.—McGregor & Co., Attorneys for the Parties, 118 York Street, George. 9032—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANK MANGALIE intends disposing of his general dealer's business carried on at corner First Avenue and Lancaster Road, Claremont, to NIZAMOODIEN KAMALOODIEN MOTLEKER. Dated at Cape Town this 3rd day of August, 1950.—Shaskolsky, Cohen & Peimer, Attorneys for the Parties, Parliament Street, Cape Town. 9068—11-18

NOTICE.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1946, notice is hereby given that the situation of the registered office of STARTRITE SHOES SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 504 Empire Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, to 44/46 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape Province, with effect from the 21st August, 1950. 9065—11

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JOHANNES OELOFSE has disposed of the business known as THE CENTRAL TEAROOM, Erf No. 218, corner of Brounger Street and Brownlee Street, Molteno, to GERT SCHMIDT, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Molteno this 4th day of August, 1950.—Dower & Ellert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 23, Molteno, C.P.

9062—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES PETRUS WESSELS has disposed of his general dealer's, fresh produce and restaurant business conducted on Erf No. 5, Block B, Kuruman, known as WELCOME CAFÉ, to GEORGE JANNOPOULOS, who will carry on the business for his own account under the same name at the same address. Dated at Kuruman this 3rd August, 1950.—H. W. Chapman, Attorney for Parties. 9059—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAX SCHECKTER has disposed of the motor garage business carried on by him at 234-236 Oxford Street, East London, under the style of EXCELSIOR SERVICE STATION to EXCELSIOR MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st July, 1950.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, 40 Terminus Street, East London, 11th August, 1950.

9058—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOUGLAS MICHAEL PEINKE, carrying on business under the style or firm of the ROYAL HOTEL, Cathcart, has disposed of the said business to ROYAL HOTELS CATHCART, LIMITED, a Company duly registered with limited liability under Act No. 46 of 1926, who will carry on business at the same address under the same style or firm. Dated at Cathcart this 28th day of July, 1950.—Elliott Brothers, Attorneys for the Parties, Main Street, Cathcart.

9016—11

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACOB LEIB EDELSTEIN to dispose of the butcher's business carried on by him and known as FOUNTAIN STREET BUTCHERY at 13 Fountain Street, Wellington, to ELI REUBEN EDELSTEIN. Dated at Wellington this 4th August, 1950.—Philip Sarembock, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington. 9027—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FREDERICK DANIEL BAILEY intends selling and transferring the general dealer's business known as BAILEY'S CASH STORE situate at Soetendal, District Wellington, to WOUTER JACOBUS SMIT. Dated at Wellington this the 31st day of July, 1950.—Philip Sarembock, Attorney for the Parties. 17 Church Street, Wellington, C.P. 8874—11-18

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between PETER PAUL KATZ and JAMES ALBAN FOUET who were carrying on the business of a radio service and the repairing and selling of radios at 17 Prince Street, Cape Town, has been dissolved with effect from the 1st August, 1950. and that the said PETER PAUL KATZ will carry on the same business at the same address on his own account. Dated at Cape Town this 31st day of July, 1950.—Master & Burman, Attorneys for Parties, C.T.C. Buildings, Longmarket Street, Cape Town.

8854—11-18

SALE OF BUSINESS.

JOHANNES PHILIPPUS GROENEWALD, carrying on business as OXFORD CAFÉ at Wellington Road, Durbanville, intends disposing of the said business to PIETER DE VILLIERS VAN NIEKERK.—A. Ben M. Rabinowitz & Kessler, Attorneys for the Parties, 44 Voortrekker Road, Bellville. 8834—11-18

Notice is hereby given that portion of the general dealer's business carried on by KURT SCHWARTZ trading as VALUES at corner Durban and John Streets, is being sold together with portion of the assets, fixtures and goodwill thereof, to LOW SEN who will continue to trade at the same address for his own account under his own name. Dated at Uitenhage this 2nd August, 1950.—J. S. Levy, Attorney for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 8933—11-18

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the AMABELE TRADING COMPANY and NEW BORDER HOTEL intend to alienate to the AMABELE HOTEL AND TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LTD., the hotel and general dealer's businesses carried on by them at Amabele in the District of Stutterheim.—Barnes & Roos, Attorneys for the Parties, Kingwilliamstown, 4th August, 1950. 9053—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate of Qumbu for the consent of the Governor-General to the letting of the Dludlu Trading Site, situate in Location No. 16 called Ntibane, in the District of Qumbu, by FRIEDRICK JOHANNES BERNDT from ELI SPILKIN, and that the said ELI SPILKIN is selling the general dealer's business conducted at Dludlu as aforesaid to the said FRIEDRICK JOHANNES BERNDT and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for the issue of the relative licences to the said FRIEDRICK JOHANNES BERNDT. Dated at Umtata this 2nd day of August, 1950.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 9064—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by JAN JOHANNES DRY in the premises known as DIE HOEKWINKEL, situate on Erf No. 375, Vryburg, has been sold to WILHELMINA RENETTA DRY, who will henceforth carry on the said business at the same address for her own account. Dated at Vryburg this 2nd day of August, 1950.—Wessels, De Kock & Van Rooyen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 82, Vryburg.

8912—11-18

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that MAURICE GOLDBERG intends to alienate the pharmaceutical business carried on by him at Main Road, Kalk Bay, to REGINALD ALFRED SEAGER, who will carry on the business in his own name as from 22nd August, 1950. Dated at Cape Town this 1st day of August, 1950.—Findlay & Tait, Attorneys for Parties, 140 St. George's Street, Cape Town.

8871—11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee onder die bepalings van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat CATHARINA J. F. SMIT van voorneme is om haar algemene handelaars- en ander besigheid deur haar op Erf No. 35, Frerestraat, Barrydale, gedryf oor te dra op JAN JACOBUS SUMMERS wat die besigheid vir sy eie reken op dieselfde perseel sal dryf.—M. M. Brink, Prokureur vir die Partye, Barrydale, 3 Augustus 1950: 9050—11-18

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that MTONTSASA CASH STORE (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealers, butchers, eating-house keepers and millers on the Mtontsasa Trading Site, in the District of Lusikisiki, intends selling and transferring the said business to GLEN LUDWIG GREYLING as from 1st October, 1950, as from which date the said GLEN LUDWIG GREYLING will carry on the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Kokstad this 3rd day of August, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Seller, Main Street, P.O. Box 17, Kokstad. 9080—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, the business carried on at 3a Lower Main Road, Observatory, by TRIANGLE FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, or JOSEPH WILLIAM GAINEY, has been disposed of to MELVILLE HOWARD PRIDAY by ANDRE ABONNEL.

8979—11-18

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that ROBERT HORNSBY and WILLIAM JACOBUS VEZASIE carrying on business as general dealers on the Bulembu Trading Site, in the District of Tabankulu, intend selling and transferring the said business and site to GEOFFREY GORDON SPALDING and ELIZABETH MARY RUSSELL (born KAY) (married out of community of property to WILLIAM DAVID ALEXANDER RUSSELL) as from 1st September, 1950, as from which date the said GEOFFREY GORDON SPALDING and the said ELIZABETH MARY RUSSELL (born KAY) (married as aforesaid) will carry on the said business at the same address for their own account and benefit. Dated at Kokstad this 3rd day of August, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, Main Street, P.O. Box 17, Kokstad. 9081—11-18

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that EDGAR WILFRID CALDER-POTTS, carrying on business as a general dealer on the Xurana Trading Site in the District of Lusikisiki, intends selling and transferring the said business and site to CYRIL LENNOX SPALDING and ELIZABETH MARY RUSSEL (born KAY), married out of community of property to WILLIAM DAVID ALEXANDER RUSSELL, as from 1st September, 1950, as from which date the said CYRIL LENNOX SPALDING and ELIZABETH MARY RUSSELL (born KAY), married as aforesaid, will carry on the said business at the same address for their own account and benefit. Dated at Kokstad this 5th day of August, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, Main Street, P.O. Box 17, Kokstad.

9079—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM DAVIDSON, trading as DAVIDSON & COMPANY, men's and boys' outfitters, at 168 Victoria Road, Woodstock, Cape Town, intends disposing of his said business to MABEL FEWSTER (born FENN), married in England to JAMES FEWSTER, the said marriage being governed by the laws of England, who will carry on the said business at the same address under the same name of DAVIDSON & COMPANY. Dated at Cape Town this 3rd day of August, 1950.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for the Parties, 41 Parliament Street, Cape Town. 8985—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EBRAHIM MOHAMED ALLIE, carrying on business as E. M. ALLIE at corner of Cornwall Street and Second Avenue, Claremont, to sell the said business to CASSIEM JANOODIEN SABLAY, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st August, 1950. Dated at Cape Town this 11th day of August, 1950.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg. 8992—11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KURT EMIL ADOLF FRANKE, residing at 21 Avenue Des Huguenots, Fresnaye, Sea Point, and employed as bottle store manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FRANKE-MATTHECKA for the reason that I wish to preserve the name of my mother's branch of the family.

I previously bore the names KURT EMIL ADOLF FRANKE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, INGEBURG AUGUSTE FRANKE (born WIRTHS), and minor children, ILSE FRANKE and PAUL FRANKE, to INGEBURG AUGUSTE FRANKE-MATTHECKA, ILSE FRANKE-MATTHECKA and PAUL FRANKE-MATTHECKA.

Any person who objects to our assumption of the said name of FRANKE-MATTHECKA should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—K. E. A. Franke, 2nd August, 1950.

8932—11-18-25-1

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MYRA CONSTANCE GARB to retire from the business formerly carried on by her and MINNIE LILY NASH, under the style or firm of NASH'S CHILDREN SALON at 393 Main Road, Sea Point, and to alienate her share in the said business to the said MINNIE LILY NASH, who will carry on such business at the same address for her own account as from the 1st August, 1950. Dated at Cape Town this 1st day of August, 1950.—Lomax, Dean & Co., Attorneys for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town.

9071—11-18

PRESS SUPPLIES HOLDINGS, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

The Directors of Press Supplies Holdings, Limited, have declared a Dividend for the six months ended 30th June, 1950, at the rate of 8 per cent. per annum on the 8 Per Cent. Cumulative Preference Shares payable to Shareholders registered as at the close of business on the 18th August, 1950.

The Preference Share Registers will be closed from the 19th to the 25th August, 1950, inclusive, and Dividend warrants will be posted on or about the 26th August, 1950. By Order of the Board.—Anchor Holdings, Limited, Transfer Secretaries, 14 Loop Street, Cape Town, 1st August, 1950.

8908—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that EDITH SUSAN ARENZ intends disposing of her general dealer's and fresh produce dealer's business carried on at Main Road, Retreat, to LEONHARD FREIDBERG. Dated at Cape Town this 31st day of July, 1950.—Shaskolsky, Cohen & Peimer, Attorneys for the Parties, 28 Parliament Street, Cape Town. 8906—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given that SONIA ABRAMOWITZ, in her capacity as Executrix Testamentary of the Estate late JACOB ABRAMOWITZ, presently trading as a general dealer under the style of A.B. STORES at 295 Durban Road, Port Elizabeth, intends to alienate the said business to LOW WHY who will continue to trade at the same address under the same style.

The liabilities of the existing business will be retained by the seller.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth.

8981—11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat die persele bekend as die GOUDA SERVICE STATION, geleë op Erwe Nos. 37 en 39, Gouda, distrik Tulbagh, K.P., behorende aan ADOLPH JACK LEVINSOHN, verkoop is aan PAUL FREDRICK BAERECKE en OTTO THEODOR HARTUNG en dat die garage-besigheid wat tans deur ABRAHAM ERASMUS JOHANNES MOUTON in gemelde persele gedryf word, vanaf 1 September 1950, deur die gesegde PAUL FREDERICK BAERECKE en OTTO THEODOR HARTUNG in vennootskap voortgesit sal word vir hul eie rekening onder naam van die GOUDA SERVICE STATION.—R. A. Louw, Prokureur vir die Partye, Posbus 12, Voortrekkerweg, Porterville. 9025—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BERESFORD GEORGE AUSTIN trading as HIGHLANDS STORE, at Harmony, P.O. Highlands, Division of Albany, intends selling his general dealer's, petrol dealer's and butchery business carried on at the above address to DAVID JOHANNES VAN RENSBURG, who will carry on the said business at the same address under the style or firm of HIGHLANDS STORE. Dated at Grahamstown this 3rd day of August, 1950.—Dold & Stone, Attorneys for the Parties. 9005—11-18

Notice is hereby given that application will be made by ISAAC LOUIS DAITSH, as nominee and employee of SOUTHFIELD HOTEL, LIMITED, to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board for the District of Wynberg, on Tuesday, the 12th day of September, 1950, at 10.30 a.m. for the temporary removal of his bottle liquor licence from the present licensed premises situate at 12a Victoria Road, Southfield, to premises on Lot No. 25, Southfield Station Estate, portion of Lot No. 5, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being the shop on the corner of Victoria Road and Casino Road, Southfield.

Any person desiring to oppose the removal is called upon to lodge his objection and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate at Wynberg on or before the 11th day of September, 1950. Dated at Cape Town this 9th day of August, 1950.—Buirski & Herbstein, Attorneys for Applicant, 148 St. George's Street, Cape Town. 9004—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that VICTOR TOUT DORMAN & DENNIS JAMES STANLEY RONNE, trading as the WEST END SUPPLY STORES, at 26 Bedford Street, Parow, intend disposing of the said business to JAMES SOLOMON SOUMA, who will carry on the said business at the same address and under the same style, for his own account. Dated at Parow this 1st day of August, 1950.—The Parow General and Estate Agency (Pty.), Ltd., P.O. Box 18, Parow, Agents for the Parties. 8936—11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat EUSTATIUS DU CHAVOUX LUYT besigheid drywende as DIE SUID-AFRIKAANSE HAARSNY SALON te Erf No. 20, Prieska, met algemene handelaarslisensie, gemelde besigheid verkoop het aan JOHANNES FRANCOIS JOOSTE wat vanaf 1 September 1950, gemelde besigheid onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel sal drywe op dieselfde perseel.—Van Niekerk & Hauptfleisch, Prokureurs vir die Partye, Prieska, 2 Augustus 1950. 8959—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that CONSTANCE GEORGINA MURPHY MOLONEY (born NELSON), intends selling and transferring her business known as MAIN ROAD CASH STORE, situate at Main Road, Orange Grove, East London District, to and in favour of OSCAR MICHAEL KRETZMANN, of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London.

8955—11-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Kerkraad van die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Ugie, wat besigheid doen as slagters en bakkers te Ugie onder die naam van SENTRALE SLAGHUIS, Ugie, sulke besigheid verhuur het aan MARTHA MAGDALENA SAUNDERS (gebore REID), gehuud buite gemeenskap van goedere met ENNIS JOHANNES SAUNDERS, wat besigheid sal dryf vir haar eie voordeel onder dieselfde naam, vanaf 1 September 1950. Alle rekenings verskuldig tot op 31 Augustus 1950, moet by die kantoor van die Ugie Weeshuise betaal word.—J. R. Wade, Prokureur vir die Partye, Posbus 10, Maclear.

8872—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that ALLIE HASSEN LOMBARD, trading as COMMERCIAL STORE at 17 Commercial Road, Port Elizabeth, intends disposing of the general dealer's business conducted by him as from date of approval of the transfer of licence by the Port Elizabeth Municipality, to EMMANUEL CALDEIRA MARQUES, who will continue to trade at the same address under the name of GOLDEN STAR FRUIT STORE. Dated at Port Elizabeth this 4th day of August, 1950.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 13 Adderley Street, Port Elizabeth.

9045—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LOUIS HILL, carrying on business as HILL'S STAR BAKERY, has disposed of the said business, together with the goodwill and other assets appertaining thereto, situate in Marsh Street, Mossel Bay, to and in favour of ROBERT KERR, who will conduct the business at the same place and under the same style and name with effect from 1st September, 1950. Dated at Mossel Bay this 4th day of August, 1950.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Cuff Street, Mossel Bay. 9041—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES JACOBUS MEYER, carrying on business as ANNES TEA ROOM, disposed of his restaurant and baker's business, together with the goodwill and other assets appertaining thereto, situate at Marsh Street, Mossel Bay, to and in favour of STEFANUS GEORGE STANDER, who will continue conducting the business at the same place under the same style and name with effect from the 1st August, 1950. Dated at Mossel Bay this 1st day of August, 1950.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Cuff Street, Mossel Bay.

9040—11-18

NOTICE.

I, John Montgomery Borton, acting in my capacity as Trustee of the Insolvent Estate of Adolph Rabinowitz, hereby give notice that I intend to apply to Bane's Consolidated Motors, Limited, for Share Certificates in that Company to replace the following which have been lost or mislaid:—

Certificate No. 15840 for 50 shares, in the name of Adolph Rabinowitz, Nos. 971516 to 971565.

Certificate No. 15841 for 40 shares, in the name of Adolph Rabinowitz, Nos. 971566 to 971605.

Dated at Cape Town this 2nd day of August, 1950.—J. M. Borton, Trustee, Insolvent Estate A. Rabinowitz, 24 Wale Street, Cape Town. 8983—11

Insolvent Estate P. A. DE VILLIERS.

Duly instructed, the undersigned will offer for sale by public auction at the Homestead of the irrigation farm Montrose, situate at Summerville, District Uitenhage, on Wednesday, 6th September, 1950, at 2.30 p.m., the following landed properties:—

(1) Certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Division of Uitenhage, being Montrose, portion of the farm Summerville, a rateable area in the Sundays River Irrigation District, measuring 9 morgen 541 square roods.

(2) Certain piece of extinguished land, situated as above, being Alva, part of the farm Summerville, measuring 20 morgen.

(3) Certain piece of extinguished quitrent land, situate as above, called Alva No. 1, part of the farm Summerville, measuring 21 morgen 441 square roods.

Full details from the Auctioneer.—Harry J. Borman, Auctioneer and Sworn Appraiser, Main Street, P.O. Box 62, Kirkwood, Cape Province, Telephone Kirkwood 19.

8986—11-25

AFRICAN PROPERTIES AND INDUSTRIES, LIMITED, formerly AFRICAN ORGANIC FERTILIZERS AND ASSOCIATED INDUSTRIES, LTD.

Directors: G. E. Williamson (Chairman), W. Heller (Managing Director), P. Sarembock, S. Heller.

Alternates: E. Greenstein, M. H. Greenstein.

14 Loop Street,
Cape Town,
4th August, 1950.

CIRCULAR TO SHAREHOLDERS.

Dear Sir/Madam,

We hereby advise that the reduction of the capital of the Company in terms of the Special Resolutions which were passed by Shareholders at the Extraordinary General Meeting held on the 29th day of April, 1950, by which the capital of the Company was reduced from £750,000 divided into 3,000,000 shares of 5s. each to £410,000 divided into 1,640,000 shares of 5s. each, was confirmed by the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 16th June, 1950.

We also have to advise that the change of the name of your Company from AFRICAN ORGANIC FERTILIZERS AND ASSOCIATED INDUSTRIES, LTD., to AFRICAN PROPERTIES AND INDUSTRIES, LIMITED, has been approved by the Minister and has been registered.

Shareholders are requested to forward their Share Certificates to the Company at 14 Loop Street, Cape Town, without delay in order that they may be replaced by new Share Certificates in the proportion of one new share for each five shares held. A receipt will be given to each Shareholder upon receipt of the Shares and new Certificates will be posted to Shareholders on or about the 30th September, 1950.

For the purpose of determining the Shareholders entitled to the new Certificates the Share Transfer Registers will be closed from the 16th September to the 30th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anchor Holdings, Limited, Secretaries. 8982—11

NOTICE.

The undersigned hereby gives notice that all accounts due to or by the late HENRY ADAMS, of Harpford Avenue, Wynberg (Cape), must be paid or rendered to the undersigned on or before the 25th August, 1950.—Chas. Adams, Executor Testamentary, 14 Duncan Taylor Chambers, Main Road, Wynberg, Cape Province. 8841—11

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Natalse Provinsiale Afdeling).

Insake Administrateurs Boedel wyle INIGO BALCOMB en ELSIE MAY FOSS, Eisers, en DIARAM, GUNGAPARSAT en RAMNATH JAGERNATH DWARKA, N.O., Verweerders.

Geliewe kennis te neem dat my likwidasie en distribusierekening in bogenoemde saak opgemaak is en dat dit op hierdie kantoor ter insage sal lê van alle belanghebbendes daarin tot die 25ste dag van Augustus 1950. Gedateer in die Meesterskantoor, Pietermaritzburg, Natal, hierdie 5de dag van Augustus 1950.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

In the matter of the Administrators of the Estate of the late INIGO BALCOMB and ELSIE MAY FOSS, Plaintiffs, and DIARAM, GUNGAPARSAT and RAMNATH JAGERNATH DWARKA, N.O., Defendants.

You are hereby requested to take notice that my Liquidation Account and Plan of Distribution in the above matter have been prepared and that they will lie at this office until the 25th day of August, 1950, for the inspection of all persons interested therein. Dated at the Master's Office, Pietermaritzburg, Natal, this 5th day of August, 1950.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court. 9076—11

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 270227, for £500, dated 10th August, 1933, on the life of and the property of FREDERICK JOHN BUTCHER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

8876—11

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

(Pietermaritzburg Branch.)

Application having been made for the issue of a Fixed Deposit Receipt to replace Fixed Deposit Receipt No. 478 for £300, in the name of Cynthia Christine Carter reported last, notice is hereby given (Section 45, Building Societies Act, 1934), that unless the above Fixed Deposit Receipt be produced at this office within fourteen days from date hereof, a new Fixed Deposit Receipt will be issued.—W. L. Sumner, Local Manager, 17 Timber Street, Pietermaritzburg, 4th August, 1950.

8867—11

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 4566 Dn in the name of Arnold Herman Theordor Bohmer, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within fourteen (14) days from date thereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager.

8836—11

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, No. 395/1935, dated the 7th day of February, 1935, passed by Josiah Hlatshwayo of Vrededorp, Johannesburg, unexempted Native, in favour of EZROM NKOSI, of Berea, Johannesburg, unexempted Native in respect of certain Erf No. 192 of the Township of Louwsburg of Tochgevonden D No. 83, situate in the District of Vryheid, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 4th day of August, 1950.—Cecil Nathan & Co., Applicants Attorneys, P.O. Box 68, Pietermaritzburg. 9047—11-18

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3793/1943, dated 7th July, 1943, passed by Chana Perling (born Hackner) in her capacity as Executrix Testamentary of the Estate No. 34910 of the late Jakob Perling appointed under Letters of Administration, dated 13th July, 1942, in favour of Chana Perling (born Hackner on the 25th May, 1901), widow, in respect of the following properties:—

(1) Portion No. 42 of Lots Nos. 19 and 20, Block B of the Townlands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood four decimal six nine (4·69) perches.
(2) Lot No. 2 of 41 Block C of the Townlands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban Province of Natal, in extent nineteen decimal three five (19·35) perches.
(3) Subdivision B of Eston of F of Sweet Home No. 1060, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 54 acres 3 roods 5 perches.
(4) Subdivision B of A of D of Sweet Home No. 1060, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 135 acres 2 roods 11 perches.
(5) Subdivision B of Philpot Place No. 1939, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 212 acres 2 roods 37 perches.
(6) Subdivision A of Eston of D of Sweet Home No. 1060, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 acre 1 rood 15·6 perches.
(7) Subdivision A of B of Cleveland of Lange-op-Dravende No. 1111, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 256 acres 2 roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, this 31st day of July, 1950.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 2497, Durban. 8851—11

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NEW INDIA ASSURANCE CO., LTD., 74 Victoria Street, Durban.

Assured: SADHOO BABOOLALL.
Policy No. 69118.
Sum assured: £250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communicatioin, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—Jalbhoy Rustomjee, Principal Representative, 74 Victoria Street, Durban, 4th August, 1950. 8840—11

Case No. 597/50.

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In *re* SUNWICH PORT HEALTH COMMITTEE, Plaintiff, versus W. L. CHANDLER, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Port Shepstone and writ of execution, dated the 19th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on the 9th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.—

Lot No. 203, Sunwich Port of Sub. A of Sub. D of the farm Bendigo No. 8004, in extent 32·32 perches; held under Deed of Transfer No. 1126/1925.

A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 8991—11-18

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of VALLI NOOR MAHOMED (Plaintiff), versus NOOR MAHOMED ALLI (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held by Messrs. L. A. Fletcher & Company at premises known as 93 Queen Street, Durban, on Tuesday, the 15th day of August, 1950, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

2 Saw benches; 1 electric motor (30 h.p.); belting and shafting; large quantity building materials, paints, corrugated iron, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 27th July, 1950. 8753—4-11

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KATHLEEN SCHOFIELD (Plaintiff), versus ERIC CONWAY (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at 176 Smith Street, Durban, on Wednesday, the 16th day of August, 1950, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

1 Counter refrigerator; 2 counter scales; 1 Defy electric stove; 1 Frigidaire; tables; chairs; shop fixtures and fittings; groceries; confectionery and fancy goods, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 25th July, 1950. 8751—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

PREMIER PRODUCE CO. (PTY.), LTD., Plaintiff, P. P. PILLAY, Defendant.
(Case No. 18613/49 and others.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 17th day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. No. 6 of No. 42 of Lot No. 107 of Mid-Wentworth of the farm Wentworth No. 860, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 3·37 perches.

This property is situate within Exempted Area No. 10.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 8605—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, BURNARD HERBERT PIETERS, Defendant.
(Case No. 4606/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 17th day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot M of Lot No. 14, Block D, "Durban West" of Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 19·03 perches.

This property is not situate within an exempted area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 8601—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, REATHALLI, Defendant.
(Case No. 7815/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 17th day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. A of Lot No. 78 of Lot No. MB6 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 24,425 square feet.

This property is situate within Exempted Area No. 11.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 8602—4-11

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Estate late W. A. M. BEHM, Plaintiff, SUBRAYA CHETTY, Defendant.
(Case No. 13387/49.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 17th day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 66 of Lot No. N6 of the farm Umlaas No. 859, situate in the City and County of Durban, in extent 8,250 square feet.

This property lies in a controlled area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 8603—4-11

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of GOMTHI (Plaintiff) versus RUGHBEER RAMHARAK (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Thursday, the 17th day of August, 1950, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

1 Dining room suite; 1 Chesterfield suite; 1 bedroom suite; Ford sedan motor car, N.D. 16813.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban. 24th July, 1950. 8752—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MRS. MATILDA FRANCIS FINKAY to dispose of her business known as HOTEL CARMEL situate at Old Fort Road, Durban, to MRS. CHRISTIAN TREWHELLA, who will carry on the business under the same name for her own account and benefit as from the 1st day of August, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 8835—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BENJAMIN HANKINS to dispose of his business known as ELDORADO RESTAURANT situate at 95-97 West Street, Durban, to RUPERT GEORGE LARKAN, who will carry on the business under the same name for his own account and benefit as from 1st August, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9060—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ETHEL DAVID intends to dispose of the business carried on by her under the style or firm name of RENDEZVOUS CAFÉ in premises situate at 458 Point Road, Durban, to FRED SOROUR, who will carry on the said business on his own account under the said name of RENDEZVOUS CAFÉ. Dated at Durban this 11th day of August, 1950.—A. Goldberg & Co., Attorneys for the Parties, Redforde Buildings, Parry Road, Durban. 8873—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that STANLEY ARTHUR WHITTLE HERBERT and DRUMMOND DAVID AITCHISON carrying on business under the style or firm of CUMBERLAND MINERAL WATER WORKS intend to dispose of their business of manufacturers of mineral waters, together with mineral water manufacturers licence, carried on by them at Lot No. 89, Margate, Natal, to CUMBERLAND MINERAL WATER WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Margate this 31st day of July, 1950.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Parties, Margate Court, P.O. Box 120, Margate. 9037—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALEXANDER ROBSON to dispose of the business of FIELD'S, Stall 39, City Market, Durban, to MERVYN GERALD LAMBERT as from 1st August, 1950. Dated at Durban this 26th day of July, 1950.—Coombes, Becker & Andrews, Agents to the Parties, 4 Greenacres Passage, Durban. 8684—4-11

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that ADELLA WINIFRED COWAN carrying on business as a restricted general dealer at Umkomaas under the firm name of DORIAN'S intends to dispose of the said business to PHYLLIS MARGARET WATTS who will carry on the said business under the firm name of DORIAN'S. Dated at Umzinto this 3rd day of August, 1950.—Levin & Blamey, Attorneys to the Parties, P.O. Box 16, Umzinto. 9031—11-18

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 75 Recreation Road, Rossburgh, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as KRISTNASAMI.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of KRISHNASWAMI LUTCHANNA NYDOO.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—K. L. Nydoo, 5th August, 1950.

9035—11

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 134 Coedmore Road, Bellair, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as MUNSAMY (Colonial-born Indian No. 117571/15357/15358).

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name NADAS MOONSAMY MOODLEY (Colonial-born Indian No. 117571/15357/15358).

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Munsamy, 8th July, 1950. 9074—11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PERCIVAL LENNOX BIRT and PERCIVAL GEORGE BIRT carrying on business of hotelkeepers at Eshowe, to dispose of the said business (PROVINCIAL HOTEL, Eshowe) to RAYMOND GODEFROY who will carry on the said business at the same address. Dated at Eshowe this 28th day of July, 1950.—H. H. Kent, Attorney to the Parties, P.O. Box 51, Eshowe. 8724—4-11

REGISTERED OFFICE: NOTICE ON CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1946, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of VICTORIA PARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 605 Payne's Building, West Street, Durban, to Westaid Mansions, 186 Smit Street, Johannesburg, with effect from 31st July, 1950.—N. L. H. Arendse, Secretary. 8954—11

Re DOMINION TIMBER CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Messrs. L. A. Fletcher & Co., duly instructed by the Liquidator, will sell by public auction at their mart, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 19th August, 1950, at 11 a.m. (without reserve, but subject to confirmation within seven days), the undermentioned properties:—

(1) Sub-division 179 of Lot No. 3 of the farm Klein Zeekoe Vallei No. 803, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 2 acres 1 rood 16 perches, with buildings and erections thereon.

(2) Lot No. 11 of Lot W.H.R. 2 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 24·57 perches.

L. A. Fletcher & Co., 339 Smith Street, Durban. 8990—11

AMATIKULU SUPPLY STORES, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended by Act No. 23 of 1939, that by virtue of a Special Resolution of the Shareholders of the above Company, passed on the 10th day of July, 1950, the Company has been placed in Voluntary Liquidation and that Horace Francis Johnson, of Osborne Road, Eshowe, has been appointed Liquidator.

The books and documents of the Company and of the Liquidator will be destroyed after the expiration of two years from the date upon which the Company shall be deemed to have been dissolved in terms of Section 174 of the Companies Act, 1926. Dated at Eshowe this 14th day of July, 1950.—H. F. Johnson, Liquidator. 8920—11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, of the intention of ALLI MAHOMED EBRAHIM trading as the MIDWAY SUPPLY STORE at 500 Church Street, Pietermaritzburg, to dispose of his general dealer's business to GOORSAMY SINIVASEN NAIDOO. Dated at Pietermaritzburg this 4th day of August, 1950.—A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 8996—11-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of OLIVER GREGORY HUNTER carrying on business as the PREMIER BUTCHERY, Borough Market, Berea Road, Durban, to dispose of the said business and all assets thereof, as a going concern to DONALD CHRISTISON and BERTRAM PHILIP MUNDAY, who will continue to carry on the said business under the style or firm of PREMIER BUTCHERY at the same address as from the 1st day of September, 1950. Dated at Durban this 4th August, 1950.—Hillier & Co., Attorneys to the Parties, 1 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban. 8988—11-18

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die dames uitrustersbesigheid, bekend as MIKE THERON FASHIONS, en gedryf te Munlochy-gebou, hoek van Schoeman- en Van der Waltstraat, Pretoria, deur die firma MIKE THERON (PROPRIETARY), LIMITED, oorgemaak sal word aan DEACON EN MARAIS (EIENDOMS), BEPERK, soos vanaf 1 September, 1950, wat die besigheid verder sal voortsit onder dieselfde naam as voorheen by dieselfde adres.—Couzyn en Hertzog, Prokureurs vir Kopers, De Villiers-gebou, Burolaan, Pretoria. 9107—11-18

COMPANY NOTICE.

RHODESIAN DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED.
(Registered in Southern Rhodesia.)

Notice is hereby given that in order to ascertain those Shareholders entitled to receive Ordinary Dividend No. 3 at the rate of 7½ per cent. (equivalent to 4½d. per share) in respect of the year ended 31st March, 1950, declared payable to Shareholders registered on the 5th September, 1950, the Ordinary Share Transfer Registers will be closed from the 6th to 19th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—R. R. Michell, Secretary. Transfer Office: Marshall Industrials, Ltd., 37 Cato Street, P.O. Box 2111, Durban. 25th July, 1950. 8878—11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between VAMBLI MUTHUSAMI PULLIAN and GANGAMMA, trading as SIMON'S CAFÉ, 118b Victoria Street, Durban, has been mutually dissolved by the retirement of VAMBLI MUTHUSAMI PULLIAN on the 12th May, 1950.

The said GANGAMMA and SAMI NAIDOO are now partners of the said business of SIMON'S CAFÉ. Dated at Durban this 5th day of July, 1950.—R. P. Naicker, Agent for the Parties, Business Consultant and Company Secretary, 17 Hoosens Building, Second Floor, 116 Queen Street, Durban. 8577—4-11

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PHILIP RUDOLPH NAUDE van voorneme is om sy saak bekend as P. R. NAUDE gedryf te Onderverdeling No. 8 van die plaas Welgevonden No. 90 (Slaberts), distrik Fouriesburg, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde te vervreem aan PETRUS JOHANNES VAN DER LINDE, van Bethlehem, wat vanaf 1 September 1950 die genoemde besigheid op die genoemde adres onder die naam van P. J. VAN DER LINDE vir eie voordeel sal dryf. Geteken te Fouriesburg op die 27ste Julie 1950.—Grunow & Frost, Prokureurs vir Partye, Posbus 1, Fouriesburg. 8701—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by RAMSUNDER RAMKISSON, of P.O. Curry's Post, Natal, in respect of premises at Curry's Post, has been disposed to FAKIR HASSAN KHATIB, of P.O. Merrivale, Natal, who has assumed the stock-in-trade and other assets and will trade on his own account and benefit as from the 7th day of August, 1950, subject to granting of general dealer's licence in his favour. Dated at Pietermaritzburg this 1st August, 1950.—Ramsunder Ramkisson. 9078—11

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that NARAN HARI has disposed of his clothing manufacturers' business heretofore carried on by him under the style of NARAN HARI at 136a Field Street, Durban, to ABDUL KHADER, of 134 Sirdar Road, Rossburgh, Durban, who will continue to conduct the said business under the name of ALLISONS CLOTHING MANUFACTURERS for his own account and benefit. Dated at Durban this 5th day of July, 1950.—R. P. Naicker, Agent for the Parties, Business Consultant and Company Secretary, 17 Hoosens Building, Second Floor, 116 Queen Street, Durban. 8578—4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARY ZONOMESSIS to dispose of the business carried on by her under the style SNAPPY SNACKS at 186 West Street, Durban, to JOSE DA SILVA LOPES, with effect from the 1st day of September, 1950. Dated at Durban this 4th day of August, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9046—11-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AHMED BAKHAS MAHOMED, EBRAHIM BAKHAS MAHOMED and ISMAIL BAKHAS MAHOMED, carrying on business as general dealers at Stafford's Post under the style or firm of B. B. MAHOMED, intend selling their general dealer's business at Stafford's Post to MAHOMED EBRAHIM, of Harding, Natal, retired merchant, who will carry on the business for his sole benefit. Dated at Harding, Natal, this 4th day of August, 1950.—F. G. Barnes, Attorney for the Parties, P.O. Box 21, Harding, Natal. 9082—11-18

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PIETER WOUTER LIEBENBERG handeldrywende as 'n teekamerhouer en algemene handelaar sy besigheid bekend as MIMOSA TEEKAMERS, geleë op die perseel bekend as Mimosa Tuine, Parys, as vanaf 1 Julie 1950 verkoop het aan PHILLIPUS RUDOLPH BOTHA, wat voortaan die gesegde besigheid onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf.—Wessels & Vorster, Prokureurs vir die Verkoper, Kortstraat, Posbus 5, Parys. 8726—4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 1st day of July, 1950, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of COMPTON & HORNE, of 210/219 Colonial Mutual Life Buildings, West Street, Durban, that is to say, GEORGE EDWARD LANCELOT HORNE retired from the firm. Dated at Durban this 4th day of August, 1950.—Garlicke & Bousfield, Attorneys for the Parties, Whytock Buildings, 397 Smith Street, Durban. 9057—11

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 4589/1941, gedateer 19 Desember 1941, gegee deur Martha Susanna Jordaan (gebore Cronje, op 13 Desember 1887), weduwee, in haar hoedanigheid as Eksekutriese Testamentêr in die Boedel van wyle Pieter Retief Jordaan, No. 32218, kragtens Briewe van Administrasie, gedateer 8 Oktober 1940, en uitgereik aan haar deur die Meester van die Hooggeregshof (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) en in haar privaat hoedanigheid, ten gunste van Martha Susanna Jordaan (gebore Cronje, op 13 Desember 1887), weduwee, ten aansien van sekere plaas Farewell No. 1060, distrik Bothaville (voorheen No. 791, distrik Kroonstad), groot 689 morge 110·66 vierkante roede, onderworpe aan bepalings.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 2de dag van Augustus 1950.—J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein. 8918—11

UNITED BUILDING SOCIETY (BETHLEHEM BRANCH).

NOTICE.

Fixed Deposit Receipt No. BA. 224 in the name of Mrs. Susanna Cecilia Stoffelina Brooks, having been lost, and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original is returned to this office, 19b Boshoff Street, within 21 (twenty-one) days from date hereof such duplicate will be issued. By Order of the Local Board.—A. L. Rowan, Branch Accountant. 9077—11

VERLORE VERDELINGSTRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verdelingstransportakte No. 1363/1945, gedateer 27 Maart 1945, gegee deur—

(1) Roelof Rudolf van Wyk, in sy hoedanigheid as vader en natuurlike voog van (*a*) Roelof Rudolf van Wyk, (*b*) Christiaan Johannes van Wyk, (*c*) Barend Paul van Wyk, en (*d*) Johan Martin van Wyk;

(2) Cornelia Johanna Jacoba van Wyk;

(3) Pieter Hendrik van Wyk; en

(4) Hendrik Willem Jacobus Storm Louw;

ten gunste van Pieter Hendrik van Wyk, ten aansien van sekere Onderverdeling 3 van die plaas Jackalsfontein No. 443, distrik Bothaville, groot 362·752 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 2de dag van Augustus 1950.—J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein. 8917—11

SALE IN EXECUTION.

(1) STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LTD.; (2) JASPER DE KOCK VERSTER; (3) SPRINGBOK HOTEL; (4) POTGIETER'S GARAGE; (5) JOHANNES CHRISTIAAN POTGIETER; (6) SARA JOHANNA VAN HEERDEN; (7) M. T. STEYN LE ROUX; (8) LE ROUX & KIE.; (9) JANKEL OGINCE, Plaintiffs, and J. P. WYNESS, Defendant.

The undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, in front of the Magistrate's Court, Theunissen, on Thursday, 24th August, 1950, at 10.30 a.m., viz.—

Certain Erf No. 159, Theunissen, District Winburg, with modern dwelling.

CONDITIONS OF SALE.

One-tenth of the purchase price in cash and for the balance a banker's guarantee must be given within 14 days from date of sale. The buyer must pay auctioneer's commission and costs of transfer.—M. H. Wessels, Messenger of the Court, Theunissen, 31st July, 1950. 8850—11-18

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN REGISTREERDE KANTOOR.

Kennisgewing geskied hiermee dat dit die voorneme is van ALBANIE MOTORS, BEPERK, om sy registreerde adres te verander van Derdevloer, Sasbank-gebou, Bloemfontein, na Lot No. 61, hoek van Sarel Cilliers- en Barklystraat, Douglas, met effek van 1 September 1950.—J. G. Kriek & Cloete, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein, 4 Augustus 1950. 8994—11

Insolvente Boedel IZAK GERHARDUS OLIVIER (No. X.6108).

Gelas deur die Kurator in die bogenoemde Boedel, sal die volgende vaste eiendom per publieke veiling verkoop word te Hertzogville deur F. R. Bock op Donderdag, 7 September 1950, om 11-uur vm., naamlik:—

(1) Erf No. 372, Hertzogville, sonder enige verbeteringe daarop.

(2) Erf No. 373, Hertzogville, met woning van ses vertrekke en buitegebou in aanbou.

Nader besonderhede verkrybaar by mnr. F. R. Bock, Boshof, of van mnr. C. R. L. Louw, Kurator van die Boedel, Hertzogville. 9042—11

VRYWILLIGE LIKWIDASIE VAN MAATSKAPPY.

BETHLEHEM MONUMENTAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED.

Kennisgewing geskied hiermee dat, kragtens 'n Spesiale Vergadering van Aandeelhouers gehou te Bethlehem op 29 Julie 1950, bogenoemde Maatskappy in Vrywillige Likwidasie getree het. Gedateer te Bethlehem, hierdie 31ste dag van Julie 1950.—D. J. Boshoff, Besturende Direkteur. 8961—11

OORDRAG VAN HANDELSAAK.

Geliewe kennis te neem dat HERMANUS CHRISTOFFEL CLOETE in sy persoonlike hoedanigheid asook in sy hoedanigheid as die Eksekuteur in die Boedel van sy oorlede broer, NICOLAAS DUPLESIS CLOETE, die algemene handelaarsaak genaamd MODERNE KRUIDENIERS, wat hulle gedryf het te Voortrekkerstraat 1, Bloemfontein, verkoop het aan JACOBUS STEFANUS KELLERMAN, wat dieselfde saak voortaan by dieselfde adres vir eie rekening sal dryf onder die naam KELLERMAN HANDELSHUIS EN RESTAURANT. Bloemfontein, 4 Augustus 1950.—Eric J. Heath. 9054—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JESSIE FLORENCE VELLEMAN (born FALCONER SMITH), carrying on business as a general dealer and chemist at Orange Street, Vredefort, has disposed of the business known as GEEN & VELLEMAN, to NEVILLE CLARKE VELLEMAN, who will carry on the business at the same address and under the same style or firm for his sole benefit.—Wessels & Vorster, Attorneys for the Parties, Kort Street, P.O. Box 5, Parys. 9063—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IVOR BOTHA, carrying on business at Parys as a general dealer and café proprietor, intends alienating and disposing of stock-in-trade, certain fixtures and fittings of the said business carried on by him under the style of MAXIMES TEAROOM in the premises situated on Erven Nos. 19 and 20, Middle Street, Parys, to RUDOLF CORNELIS BREEDT and ALETTA ELIZABETH ELSIE SCHEEPERS DU PREEZ (born VAN SCHALKWYK), widow. Dated at Parys this 11th day of August, 1950.—Troskie Maré, Attorney for the Parties, Buiten Street, P.O. Box 43, Parys. 9066—11-18

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad

VAN DIE DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

verskyn in albei tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesië, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly journal

OF THE DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/-(7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
3520/50	Jaftha, Jan Johannes, gardener.....	1/9/43, Wynberg.....	22/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3950/50	Knoesen, Suzanna Magdalena, dairy proprietor	21/5/47, Port Elizabeth.....	22/8/50, 10 a.m., Kingwilliams-town	Executor Dative.
3950/50	Haupt, Nydia Marie, housewife....	10/7/50, Port Elizabeth.....	23/8/50, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3262/50	Gardner, Ethel Christina Holmes..	11/5/50, U.S.A.....	22/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3200/50	Dunckley, Emily, housewife.....	11/6/50, Stutterheim.....	22/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3944/50	Els, Susanna Susarah, housewife...	28/3/37, Port Elizabeth.....	23/8/50, 10 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
255/50	Milborrow (born McGiddy), Catherina Augusta, housewife	16/6/50, Kimberley.....	16/8/50, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
265/50	Frank (born Baredach), Stella, housewife	16/7/50, Kimberley.....	16/8/50, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
4000/50	Rollins, Vincent Ker, pensioner....	29/7/50, Rondebosch, C.P...	17/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3909/50	Roberts, Herbert Charles, electrician	12/3/50, Mowbray, C.P.....	17/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3929/50	Potgieter, Salmon Theodorus, boer	3/7/50, Swellendam.....	14/8/50, 10 vm., Swellendam...	Eksekuteur Datief.
3752/50	Stoffels, Moses Nicholas, rat catcher	14/5/50, Mowbray.....	24/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
3832/50	Skelton, Edith Mary, matron.....	3/7/50, Rondebosch.....	24/8/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
3975/50	Wilken, Anna Catharina Elizabeth, farmer	1/5/46, Somerset East.....	23/8/50, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
5081/49	Steenveld, Magdalena, municipal employee	20/8/49, Cape Town.....	24/8/50, Cape Town.....	Executor.

TRANSVAAL.

3845/50	Bay, Nethame.....	13/7/50, Johannesburg.....	25/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3831/50	Benjas, Rachel.....	16/7/50, Roodepoort.....	25/8/50, 10 a.m., Roodepoort..	Executor Dative.
3829/50	Andrews, Frank Austin, clerk.....	5/6/50, Johannesburg.....	25/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3896/49	van Wyk, Johannes Willem Jacobus, spoorwegwerker	19/7/49, Alberton.....	25/8/50, 10 vm., Germiston....	Voog Datief.
3765/50	Behr, Jan Coenraad, miner.....	8/6/50, Brakpan.....	25/8/50, 10 a.m., Brakpan....	Executor Dative.
3719/50	van der Walt, Susanna Johanna...	23/6/50, Johannesburg.....	25/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3132/50	Williams, Arthur William.....	16/4/50, Boksburg.....	30/8/50, 10 vm., Benoni.....	Eksekuteur Datief.
3540/50	Breytenbach, Wynand Marthinus Jacobus, boer	5/7/50, Standerton.....	25/8/50, 10 vm., Standerton....	Eksekuteur Datief.
2729/50	Bailey, Ernest Francis, engine driver	26/4/50, Barberton.....	25/8/50, 10 a.m., Barberton....	Executor Dative.
3462/50	Wainer, Aron, motor salesman....	23/6/50, Springs.....	25/8/50, 10 a.m., Brakpan....	Executor Dative.
3644/50	Bower, William.....	10/7/50, Pretoria.....	29/8/50, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
3768/50	Ellis, Catherine, housewife.....	17/6/50, Primrose.....	18/8/50, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
3782/50	Fernandez, Manael, pensioner....	13/7/50, Roodepoort.....	18/8/50, 10 a.m., Roodepoort..	Executor Dative.
3852/50	Geary, Thomas, barman.....	13/5/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3097/50	Gilbert, John, retired bank inspector	6/6/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
3903/50	Doyle, Anna Sophia, housewife....	24/7/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3902/50	Crighton, William Hughes.....	20/7/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3909/50	Dworcan, Louis, timber merchant...	26/7/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3910/50	Faul, Richard Henry, motor salesman	12/5/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3834/50	Joubert, Lourens Abraham Johannes, boer	23/7/50, Potgietersrust.....	18/8/50, 10 vm., Potgietersrust	Eksekuteur Datief.
3795/50	Hudson-Vosloo, Frederick Cornelius, pensioner	21/6/50, Nigel.....	17/8/50, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
3837/50	Mulder, Cornelius Wilhelm Frederick, director of companies	5/6/50, Vereeniging.....	16/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3818/50	Pretorius, Catharina Francina Elizabeth, boer	20/7/50, Marico.....	18/8/50, 10 vm., Zeerust.....	Eksekuteur Datief.
3850/50	Melamed, Solomon, retired capmaker	1/7/50, Johannesburg.....	18/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NATAL.

1603/50	Miller, John, pensioner.....	25/7/50, Durban.....	17/8/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1312/50	Wilkins, Frederick George, electrician (S.A.R.)	13/6/50, Ladysmith.....	21/8/50, 10 a.m., Ladysmith...	Executor Dative.
1610/50	Pearson, James, clerk.....	7/7/50, Durban.....	17/8/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1612/50	Rautenbach, George Frederick, manager	20/7/50, Durban.....	17/8/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

740/50	Rautenbach, Gerhardus Christoffel, boer	22/6/50, Vrede.....	16/8/50, 11.15 vm., Vrede....	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENCE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke* (*of langer, indien spesiaal vermeld*) *vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days* (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
6398/48/1421	Alice Maud Bastard (born Southey), widow, retired, in her lifetime of Nanyuki, Kenya; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
1587/49/1448	Sarah Abel, housewife, of Bellville, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Bellville.....	Prisman & Rubik, 58 Burg Street, Cape Town.
3304/49/1002	Johannes Frederick William Muller, wheelwright, and subsequently deceased spouse, Magdalena Muller, of Umtali, Southern Rhodesia; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
6660/49/1265	Rebecca Harris, spinster, nursing sister, of Cape Town; Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Master's Representative.
3548/48/1102	Frederick Henry Carman, retired chemist, of Cape Town, who died on the 7th July, 1948; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
782/50/1429	Walter Percival Ansley, salesman, and surviving spouse, Angeline Mary Ansley (born Smit), of Mowbray, Cape; First and Final	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4196/46	Hester May van der Byl (born Scholtz), of Kenilworth, Cape; Supplementary Liquidation and Distribution	12/8/50	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town.
5326/49	Jean Francois Nicolas Biesman Simons, retired, of Cape Town; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, for Self and Executrix.
5335/48/556	Bertha Miriam Kaplan (also known as Berta Marie Kaplan and Basse Kaplan) (born Ginsberg), housewife; First and Final	12/8/50	Cape Town	Simonstown..	Barnett N. Gurland, Attorney for Executor Testamentary, 503 Empire House, Plein Street, Cape Town.
2738/49	William Hindshaw Budd, medical practitioner; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
3515/49/1516	Walter George Jones, pensioner, of 13 Greenan Street, Berea, East London, who died at East London on the 9th July, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary.
1467/49/889	Emily Eliza de Vries (born Mansfield), housewife, and surviving spouse, Johannes Gysbertus de Vries, of Riversdale, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Riversdale...	E. Burger, Agent for Executor Testamentary, Church Street, P.O. Box 85, Riversdale.
848/50/2646	Maria Johanna de Wet (gebore Malherbe), en nagelate eggenoot Josias Christian Erasmus de Wet, rustende boer, van Reitzstraat, Robertson; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Robertson...	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust, Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur.
4718/49/595	Apollus Adriaan Truter, and surviving spouse, Magdalena Christina Truter, of Fifth Avenue, Welcome Estate; First and Final	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Haydn Elmes & Elmes, Attorneys for Executrix Testamentary, 24 Castle Street, Cape Town.
1486/49	Joseph Faktor, of 7 Queens Road, Sea Point, Cape; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	S. Frank & Co., Agents for Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town.
2396/50/1408	Lena Wilhelmina Louisa Catlin (born Sass), and surviving spouse, Thomas Catlin, of Goodwood, Cape Province; First and Final	14/8/50	Cape Town	Bellville.....	M. Lewin, Attorney for Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province.
233/50/763	Margaret Rose-Innes, spinster, of Kenilworth; First and Final	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for Executor Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town.
2569/50	Emily Blackburn (born Wright), widow, retired housewife, late of 15 Bellevliet Road, Observatory, Cape; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	R. R. MacGregor, Executor Testamentary, Ostermalm, Liesbeck Road, Rosebank, Cape
1888/50/177	Jacob Jazua Fabrik, retired school teacher, and surviving spouse, Pauline Fabrik (born Jeneke), of 105 Caledon Street, Goodwood, Cape; First and Final	11/8/50	Cape Town	Bellville.....	Gelb & Gelb, Attorneys for Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
1242/50	Ellen Street (born Wheeler), housewife, of Lansdowne, Cape; First and Final	12/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executor Dative, 122 Adderley Street, Cape Town.
5325/49	Lewis Sternweiler, of Jewish Old Aged Home; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	Stern & Geffen, Attorneys for Executor Testamentary, 622 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town.
4966/49	Archie Henry Norman Napier; First and Final	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Coulter & Co., Attorneys for Executor Dative, 107 St. George's Street, Cape Town.
80979	Petrus August Pick, labourer, and surviving spouse, Jane Isaacs (formerly Pick, born Sckippers), of Frederick Street, Oakdale Estate, Bellville; First and Final	11/8/50	Cape Town	Bellville.....	A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 25, Bellville.
4316/49/1232	Albertus Andries Pretorius, spoorwegamptenaar; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Malmesbury..	S.A.N.T.A.M., Bpk., Posbus 15, Malmesbury, J. M. Slabber, Bestuurder, Agent vir Eksekutrise Datief.
2472/50/229	Wilhelmina Moore (born Schafer), widow, housewife, who died at Port Elizabeth, on the 23rd April, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testa- Testamentary, 30 Main Street,.
112/50	Pieter Hendrik de Kock, rustende prokureur, van Vryburg; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	11/8/50	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
1858/49/1445	Annie Alcock (formerly Saayman, and formerly King (born Crozet), housewife, of Grahamstown; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, P.O. Box 60, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
1772/50/601	James William Cherry, chauffeur, who died at Port Elizabeth, on the 14th March, 1950, and surviving spouse, Janet Watson Cherry (born Combe); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary.
2742/49/15441	Jacob Joffe, widower, retired merchant, of 35 Parliament Street, Port Elizabeth, who died on 11th May, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth.
65/49/1244	Ole Christian Geisler, engineer; First and Final Liquidation	11/8/50	Cape Town	Kimberley...	S. W. Myers, Attorney for Executor Dative, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
2129/50	George Alfred Webber, storeman; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	East London	Bate, Chubb & Dickson, P.O. Box 387, East London, Attorneys for Executrix Testamentary.
4921/49/1028	Jacomina Hendrina Boshoff (gebore Bester), huisvrou; Eerste en Finale	11/8/50	Kaapstad..	Graaff-Reinet	Karoo Afslaers (Edms.), Bpk., Posbus 58, Graaff-Reinet.
251/50/307	Johannes Becker van Jaarsveld van Niekerk, retired farmer, and surviving spouse, Martha Cornelia van Niekerk (born Koekemoer); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	De Aar.....	F. N. Joseph, P.O. Box 139, De Aar.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3996/48	Philippina Jacoba du Preez (born Muller), and surviving spouse, Pieter du Preez; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.
4107/48/1383	Johannes Jacobus Burger, handyman, residing in his lifetime at 73 Bedford Street, Parow; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Bellville.....	L. M. Dirmeik, Attorney for Executor Dative, 95B Voortrekker Road, Parow.
1498/48/80	Ling Shee [also known as Ling Shee, widow of Yen Son (or Yenson), or L. S. Yensen Lee Ng Lin Hei], general dealer, of 24 Durban Road, Korsten, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
248/50/1725	James Bartlett Griffiths, road inspector; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Tarkastad....	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Agents for the Executrix Dative.
2988/49/119	Pieter Dawid Geldenhuys, arbeider, en langslewende eggenote Anna Elizabeth Geldenhuys (gebore Theron); Eerste en Finale	11/8/50	Kaapstad..	Tulbagh.....	Paul H. S. van Zijl, Prokureur, Voortrekkerstraat, Ceres.
4325/49/740	Frederick Hayward, retired farmer, of Kruis River, Uitenhage, Cape Province, and surviving spouse, Stelle Stypleton Hayward (born Adkins): First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Uitenhage....	Pieter le Roux, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 50, Uitenhage.
6022/49/529	Adelaide Sophia Louisa Watermeyer, retired, of Cambridge Nursing Home, Plumstead; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary.
1950/50/718	Anna Hendrika Christina Jordaan, rustende onderwyseres, van Malmesbury; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	14/8/50	Kaapstad..	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Algemene Bestuurder en Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Mede-eksekuteur Testamentêr.
1142/50/268	Marion Fleuriene Adamson (born Cooke), housewife, of 5 Vincent Place, East London; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	East London	Wessels, De Kock & Van Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg, Attorneys for Executor Testamentary.
38/50	Daniel Rudolph Fourie, farmer, and surviving spouse, Martha Helena Johanna Fourie (born Burger); First and Final	30 days	Kimberley.	Griquatown..	V. G. Holmes, Attorney for Executor Testamentary, Market Square, Olifantshoek.
5473/49/841	Eric Edwin Patrick, clerk, of 12 Charles Street, Grahamstown, Division of Albany; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96–98 High Street, Grahamstown.
4/50	Frank Thomas Moult, stationary engine driver, of 42 Ropert Street, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	—	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executrix Testamentary.
5596/49/1408	Joseph Kable, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Bellville.....	D. Kable, 43 Douglas Avenue, Craighall, Johannesburg.
56846	Cornelia Gertruida Marais (gebore du Toit), weduwee, huisvrou, van Varkblaarfontein, Distrik Worcester; Supplementêre Tweede en Finale Likwidasie en Verdelings	11/8/50	Kaapstad..	Worcester....	J. P. Enslin, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 82, Worcester, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
4783/49/4747	Maria Susannah Gould, spinster, housewife, of Petworth, District of Alexandria, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	Alexandria...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
2049/49/247	Petrus Johannes Badenhorst Hanekom, veeboer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Philipstown..	S. van Rooyen, Posbus 4, Philipstown, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekutrise.
2761/48/770	Duncan McAlpine, farmer, and his surviving spouse, Anna Christina McAlpine (born Kapp), of Koffiehoek, Distrik Knysna, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Knysna.....	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Dative.
69663/915	Ida Archer Brown, spinster, of Kelsten, Kenilworth, Cape Province; Fourth Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of Standard Bank of S.A., Ltd., c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
1363/50/327	Wentzel Christoffel van der Merwe, boer, en nablywende eggenote Aletta Catharina van der Merwe (gebore Nel); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Jansenville...	M. C. Jansen, Prokureur vir Boedel, Posbus 35, Jansenville, Kaapprovinsie.
4316/49	David Cornelius Swart, constable; First and Final	11/8/50	Cape Town	Paarl.....	Chas. Perel, Attorney for Executrix Testamentary, Main Street, Somerset-West.
2235/49/1748	Glen James Montague Lang, farmer, of Gwatyu, District of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/50	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, P.O. Box 34, Queenstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
2287/49/298	Arthur Charlie Fordred, wool broker; First Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.
5460/49	Edgar Harold Williams, commercial traveller, of 7 Vincent Road, East London, married out of community of property to Edith Fanny Williams (born Giles); First and Final Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	East London	E. F. Williams, 7 Vincent Road, East London, Executrix Testamentary.
1588/50	Edith Emily Walker (born Hobson), widow, housewife, of Dickson Street, Woodstock, Cape, who died at Grootte Schuur Hospital, Cape Town, on the 22nd February, 1950; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	Gelb & Gelb, Attorneys for Executor Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
4755/48	Abdol Gaffoor Mohamed Jaffar, general dealer, of Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Prisman & Rubik, 58 Burg Street, Cape Town.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3908/49	Jacob Eliza Loubser, rustende, van Napierstraat, Paarl; Eerste en Laaste	11/8/50	Kaapstad..	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
2871/50/934	Nicolaas Walters, rustende boer, en nagelate eggenote Elsie Maria Walters (gebore Truter), van Blomstraat, Riebeek Kasteel, Distrik Malmesbury; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Malmesbury..	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, vir Self en Mede-eksekutrise Testamentêr.
5939/49/1188	Hester Margaretha van Graan (gebore Kirstein), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Robertson...	A. G. H. Teubes, Posbus 21, Robertson, Prokureur vir Eksekutrise.
1091/50/769	Willem Jacobus van Wyk, pensionaris; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Calvinia.....	H. R. van Wyk, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Voortrekkerstraat, Vredendal.
5375/49/1446	Andries Jacobus Hough, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Vanrhynsdorp	H. R. van Wyk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Voortrekkerstraat, Vredendal.
5147/49/1092	Petronella Susanna Olivier (gebore Rabe, voorheen Mostert), en later oorlede eggenoot Andries Philippus Petrus Olivier, rustende, van Herculesfontein, Piketberg; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	11/8/50	Kaapstad..	Piketberg....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Company, Limited, Piketberg, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
2578/49/690	Martha Johanna Jacoba Sophia Binneman, verpleegster, van Kaapstad; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	11/8/50	Kaapstad..	—	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekuteur Datief.
3681/49/1576	Johanna Martha Hopkins (gebore de Villiers), weduwee, rustende huisvrou, van Die Laan, Stellenbosch; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosch Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
6972	Annie Goldenbaum, merchant; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.
2085/49/1719	Jack Patrick Finlay, railway employee, of Rondebosch, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	G. D. MacDonald, 118 St. George's Street, Cape Town, Attorney for Executor Dative.
109/50	Sarah Ann Kinley (formerly Seeley, born Murkin), housewife, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
63/50/1360	James Walker Page, dental surgeon, of Ardcroft, Airdrie, in the County of Lanark, Scotland, and surviving spouse, Catherine Louise Page; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	Catherine Louise Campbell or Page and Daniel Campbell Grant, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
2469/49/1380	Jurie Johannes Zacharias Fourie, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Hermanus...	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp.
5665/49/850	John Fisher, retired, and surviving spouse, Maria Fisher (born Payne); First and Final	12/8/50	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 34, Queenstown, Cape Province.
6599/48/558	Amy Rosario Connolly (born Ablett), widow, housewife, of Queens Hotel, East London; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	East London	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
5379/49/1446	Margaretha Johanna Isabella Botha (gebore Nel), en oorblywende eggenoot Lukas Marthinus Schoeman Botha, boer, van Nooitgedacht, Kango, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	14/8/50	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.
1714/49/863	Hermanus Kriel Toerien, rustende; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Porterville...	R. A. Louw, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Porterville.
1153/50	Sofia Catharina Stassen, household duties, of Voorbaat, Ladismith, Cape; First and Final	11/8/50	Cape Town	Ladismith....	Van Velden & Blyth, Ladismith, Cape.
3304/48	Theunis Jacobus van Heerden, farmer, of Limebank, District of Cradock; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Cradock.....	W. G. Heap, Secretary, Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock, Cape.
6294/49/303	Petrus Johannes Swart, boer; Gewysigde Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Swellendam..	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekuteur Datief.
4137/49/14	Carel Aron Steenkamp, ongetroude persoon, van Onderste Brandwag, Distrik Sutherland; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Sutherland...	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland, Kaapprovinsie.
1829/49/612	Charles John Pitout, farmer, of Enkeldoorn, Southern Rhodesia; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	Donald Edgar Walker, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Enkeldoorn Branch, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
4547/49/242	Susanna Maria Margaretha Rossouw (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou, van Murraysburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	12/8/50	Kaapstad..	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Prokureur vir die Eksekuteurs, Posbus 315, Murraysburg.
4800/49/867	Forbes Wilson Munro, retired dental mechanic; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executor Testamentary, 38 Terminus Street, East London.
6442/48/738	Louisa Gregorowski Seaman, guest house proprietor, of Clevedon Hall, Somerset East; First and Final	11/8/50	Cape Town	Somerset East	W. D. E. S. Vosloo, P.O. Box 2, Somerset East.
3554/49/553	Cornelis Hermanus Myburgh (Meyburg), retired farmer, of Riebeek East, and surviving spouse, Elizabetta (Elisabetta) Johanna Antoenetta Myburgh (Meyburg) (born Maartens); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Grahamstown	E. J. A. Myburgh, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Grahamstown Ltd., Grahamstown Branch.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
323/50/1315	Jan Lodewyk Marais, plaasvoorman, gehuud in gemeenskap van goedere, met Johanna Petronella Marais (gebore Erasmus), van Quaggasdrift, Graaff-Reinet; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Graaff-Reinet	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr.
3753/49	Joint Estate Hendrik Willem Hurter (No. 14938), and subsequently deceased spouse, Maria Catharina Hurter (born Lotter), of Brakpoort, Somerset East, who died on the 19th July, 1946; Amended First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Somerset East	G. J. du Toit, Attorney for Executor Testamentary, Charles Street, Somerset East.
5796/49/92	Cecil Langley Geldenhuis; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth.
211/50/7	Christian Johannes van Zyl, boer, van Lyonnesse, Distrik Barkly-Oos; Eerste en Finale	12/8/50	Kaapstad..	Barkly-Oos...	Greyvenstein & Spence, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Barkly-Oos.
1311/50/221	John Hoy Donald, retired; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
3154/49/221	Rudolf Petrus Oelofse, werktuigkundige; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Cathcart.....	L. van den Berg, Posbus 133, Aliwal-Noord.
4661/49/587	Thaiyanaghee Padayachee (also known as Thaiyanayaghee Padayachee), housewife, who died at Port Elizabeth, on the 24th July, 1949, and surviving spouse, Valoo Rathenasabapathey Padayachee; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.
4540/49/226	Albertus Johannes Marais, rustende prokureur, van Munnikstraat, Die Strand; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Die Strand...	Jan F. W. Haak, Prokureur namens Eksekuteurs, Kroningslaan 2, Bellville.
2198/50/821	Max George Schumann, fitter, S.A.R. & H.; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	—	(Mrs.) M. I. Schumann, Executrix Testamentary, c/o Netherlands Bank of South Africa, Cape Town Branch, Trustee Department.
201/50/278	Erina Hendrina Mostert, minderjarige skolier, van Tulbaghstraat, Worcester; Administrasie en Distribusie	14/8/50	Kaapstad..	Worcester....	Traub & Traub, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Stockenströmstraat 43, Worcester, Kaapprovinsie.
53/50	Susanna Maria Magrieta van Vuuren (previously Kruger and Coetzee, born Reinecke), housewife, of Shelford, District of Kuruman; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	Kuruman....	Melville & Co., Agents for Executor Testamentary, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
3882/49/475	Jan Jacobus Kruger, company director, of Adelaide, Cape Province, and surviving spouse, Georgina Helen Maria Kruger; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Adelaide.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
6318/49/862	Hercules Morkel Hendriksz, boer, en vrygesel, van Voet van Helderberg, Somerset Wes, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	11/8/50	Kaapstad..	Somerset Wes	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
1742/49/500	William Thomas Snelling, widower, pensioner, of Belvedere Road, Muizenberg, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. Nat. Trust and Ass. Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Agent for Executrix Dative.
3870/49/1502	Willem Ferdinand Immelman, clerk, of Jansenville; First and Final Liquidation and Distribution	15/8/50	Cape Town	Jansenville...	Sid Fourie & Co., P.O. Box 31, Jansenville.
777/50	Eleanor Agnes Ottie Vice (born Ingle-Thorpe), housewife, of Cornflats, Adelaide, District of Fort Beaufort, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Adelaide.....	G. A. Walker Sparks, P.O. Box 1, Butterworth, Transkei, Cape Province, Attorney for the Executor Testamentary.
2025/50/225	Cornelius Tobias Verwey, spoorwerker; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Beaufort-Wes	Beatrix Margaretha Elizabeth Verwey (gebore Brits), Birdstraat 45, Beaufort-Wes.
2116/50	Wilfred Theal Stewart, clerk; First and Final	11/8/50	Cape Town	—	Agnes Jane Stewart, Executrix Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town.
4286/49/772	Lena Africa (born Foster, or Vorster), and surviving spouse, Laven Africa, painter, of Die Erwe, Naauwpoort, Distrik Hanover; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Naauwpoort.	G. J. Opperman, P.O. Box 6, Naauwpoort.
183/50	Jan Hendrik Wessels, farmer, and surviving spouse, Ignasina Johanna Maria Wessels (born Becker); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	Warrenton...	Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, Church Street, P.O. Box 48, Warrenton.
1687/50/287	Christina Peebles Simpson, spinster, of 1 Amatola Row, Kingwilliamstown; First and Final	11/8/50	Cape Town	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown.
3921/49/1150	Jacobus Frederick Brandt, ganger, and surviving spouse, Lydia Jacoba Catharina Brandt; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Carnarvon...	G. B. Kempen, Attorney for Executrix, P.O. Box 4, Carnarvon.
1345/50/654	Daniel Young, artisan, of Somerset West; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kaapstad..	Somerset West	S. D. N. Venter, Secretary Hottentots Holland Trust Co., Ltd., 127 Main Street, Somerset West, Agent for Executrix Dative.
556/50/398	Hendrik Johan Kritzinger van der Voort, afgetrede uitruster, van Somerset-Wes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Kaapstad..	Somerset-Wes	S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots Hollandse Trust Mpy., Bpk., Hoofweg 127, Somerset-Wes, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
3737/50	John Gow, of Rondebosch, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Ecclestone & Williams, Attorneys for the Executrix Nominate, 21 Parliament Street, Cape Town.
1495/48/1112	Isaac Katz, company director, of 8 Hill Road, Strand; First and Final	11/8/50	Cape Town	Strand.....	Louis Katz, Max Lazarus and A. M. Derman, Executors Testamentary, 95 Main Street, Somerset West.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
6007	Selby More Carfrae Hope, company director [dealt with in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24/1913]; Amended First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Kimberley.	Warrenton...	Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 48, Church Street, Warrenton.
88568	Petrus Johannes Viljoen, and surviving spouse, Hester Hendrina Elizabeth Viljoen (born du Toit), of Voortrekker Street, Naauwpoort, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Cape Town	Naauwpoort.	G. J. Opperman, Attorney, P.O. Box 6, Naauwpoort, Cape.
668/50/151	Frederick William Marsberg, Post Office pensioner, and surviving spouse, Florence Miriam Marsberg (born Mitchell), of Queenstown	12/8/50	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, P.O. Box 34, Queenstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
1211/50/467	Albert Moldenhauer, of Peddie; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Cape Town	Peddie.....	A. M. Alport, Attorney for Executrix Testamentary, Peddie, Cape Province.
3015/50	Jogera Jardien Agherdien, spinster, of 11A Rock Street, South End, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Smulian & Graham, 14 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.

TRANSVAAL.

783/50/633	Matys (Mathys) Megiel Nolte, minor, scholar; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Potchefstroom	Rosenthal & Rubenstein, 17B Trichardt Road, P. O. Box 177, Boksburg North, Attorneys for Executrix Dative.
1671/50/164	Charl Albertus Smal, afgetree bouaannemer, en oorlewende eggenote Anna Catharina Smal (gebore Lategan); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	—	Vorster & Prinsloo, Posbus 1167, Pretoria, Prokureurs vir Eskekutrise Testamentêr.
6116/49	Mabel Jane Philip; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Pretoria.
6318/49/248	James Thomas Cathro, plasterer; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Philip Hilewitz, 104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
484/49/510	Jan Harm Steenkamp, cartage contractor; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Germiston...	S. W. Myers, Attorney for Executrix Testamentary, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
3793/49/738	Peter Richard Ferguson, machine minder; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Springs.....	(Mrs.) J. M. M. Ferguson, Executrix Testamentary, 16 Seventh Avenue, Geduld, Springs.
2732/49/709	Honor Mary Philomina Walker (born Clark), and surviving spouse, William Robinson Walker, farmer, of Wheatlands, District of Ermelo; Amended First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, P.O. Box 146, Ermelo, Attorneys for Executor Testamentary.
2947/49/526	Gilbert Bates Summers, engineer, of Riversdale, Northdene, District of Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	H. Slomowitz, Executor Testamentary, P.O. Box 115, Vereeniging.
1278/50	Douglas John Corser, retired commercial traveller; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Midland Bank Executor and Trustee Co., Ltd., c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Pretoria.
1405/49	Barbara Bernardine Carlson, spinster, teacher of Eurythmics, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for Executor Dative, 27 Church Square, Pretoria.
442/50/284	Walter Ernest Oakley, retired schoolteacher; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Ralph Craggs, 27 Prudential House, Pretoria.
1118/50/163	Jan (John) Pieterson (Petersen) (Peters) (Peter), kleurling, algemene arbeider, en nagelate eggenote Maria Pieterson (Peterson) (gebore Botha), van Heidelberg, Transvaal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Heidelberg...	A. van der Spuy, Eksekuteur Datief, p/a Viljoen & Meek, Prokureurs, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
917/50/372	Heyla Magdalena Minne (gebore Hattingh), en nagelate eggenoot Daniel Alexander Wynruit Minne, pensionaris, van Heidelberg; Eerste en Finale	12/8/50	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekuteur, Posbus 21, Heidelberg.
1286/50/786	Louisa Maria Johanna Carolina Wilhelmina Koekemoer (born Swanepoel), and surviving spouse, Mattheus Johannes Koekemoer; First and Final	11/8/50	Pretoria...	—	H. M. Slade, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 968, Pretoria.
3251/49/347	Gert van der Westhuizen, coal agent, of Lyttelton, District of Pretoria; Amended First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Joseph Janover, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1066, Pretoria.
3458/49/6	Ellen Cecilia Lockett (born Boyle), pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
731/50/470	Margaret Faith Reid, widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Executor Testamentary.
5998/49/751	Marie Olga van Flymen (born Edelstein), manufacturer's representative; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	A. I. Myers, Executor Dative, c/o Weston and Porter, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
1848/49/555	Joint Estate Phillipus Stephanus Boshoff, cleaner, and surviving spouse, Ernesta Johanna Jacoba Boshoff; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) E. Boshoff, Executrix, c/o E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3962/48	Vera Maud Gerber (born Hildebrand), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Harry T. Hersch, Executor Dative, 25 Main House, 96 Main Street, Johannesburg.
959/50/14	Donald McKellar; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
664/50/468	Leslie Coates Bell (also known as Leslie Ernest John Coates Bell), retired; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Rex Lennox Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, and Co-Executor, Arthur James Wright, c/o Rand Mines, Corner House, Johannesburg, Executors Testamentary.
1669/50/670	Christiaan Rudolf Opperman, munisipale werker, en nagelate eggenote Johanna Martha Maria Opperman (gebore Goosen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4807/49/799	Matthew Johannes Lubbe, messelaar, van Potchefstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Potchefstroom	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4510/47	Abraham Isaac Friedman, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Potchefstroom	J. Friedman, c/o Schwartz & Goldblatt, Maritime House, Pretoria.
3336/49/155	Wynand Frederick Boshoff, eenheidsdrywer, S.A. Spoorweë; Finale Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	C. M. P. Strauss, p/a Magistraat, Durban, Eksekuteur Datief.
1136/50/427	Cornelius Johannes Vermaak, en nagelate eggenote Aletta Catharina Johanna Elizabeth Vermaak (gebore Joubert); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Middelburg..	A. C. J. E. Vermaak (gebore Joubert), p/a C. Kuhrau, Markstraat 222, Middelburg.
452/50	Ockert Rudolph Jacobs, late bus contractor, and surviving spouse, Susanna Jacoba Jacobs; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Bethal.....	Susanna Jacoba Jacobs, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Leslie, Transvaal.
1215/50/57	Neil Morrison MacFarlane, retired medical practitioner, and surviving spouse, Agnes Isabella MacFarlane; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executrix Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
2418/49/424	Albert Ekermans, bookkeeper, of Louis Trichardt; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Dative, Krogh Street, Louis Trichardt.
5811/48/244	Cecil Peter Jack, director of companies; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Executor Dative, 31 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
749/50/91	Amy Maude (Maud) Dewes (born Megson), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Botha Munnik & Lindsay, Ninth Floor London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary.
3443/49/262	Arthur Everitt Val Davies, retired consulting engineer; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Gordon K. Bristow, Attorney for Executrix Testamentary, 308–310 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg.
5385/48/639	Samuel Jonathan David Esser, retired medical practitioner; First and Final	11/8/50	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Steen Street, P.O. Box 71, Rustenburg.
233/45/321	James Campbell; Further Supplementary Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
2400/49/388	Hugo Emanuel Ekberg, rigger, and surviving spouse, Phillis Martha Ekberg; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Springs.....	John William Alexander McDonald, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Springs.
2530/49/450	Matthys Anreas (Andries) de Beer de Wit, retired farmer, of Derdepoort, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Cross, Louw & Posemann, 407 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary.
5429/49/236	Mattheus Gerhardus Christie, boer, en nagelate eggenote Maria Aletta Fredrika Christie (gebore Bornman), van Graspan, Distrik Delareyville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Delareyville..	Herman du Plessis, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Delareyville.
2840/50/632	Jacobus Johannes Maré van Niekerk, civil servant, of 888 Terblanche Street, Villieria, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Cross, Louw & Posemann, 407 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary.
4424/49/481	Irene Mary Greeff (born Eager), housewife, of 4 Melia Road, Primrose Hill, Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Germiston...	James Logan Ross, Executor Dative, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston.
5960/49	Hester Aletta Cloete, widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Benoni.....	M. Favish, P.O. Box 288, Benoni.
1599/49/215	Edward Dowlin, medical practitioner, of Preston, England, formerly of Benoni; First and Final	11/8/50	Pretoria...	Germiston...	Thomas Malcomson, 162 Meyer Street, Germiston.
1624/50/178	George Thompson, retired, of 54 Pope Street, Bellevue East, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3980/49/80	Eileen Pearson, housewife; First Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
4596/49/494	Ronald Charles William Dixon, shop fitter; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2084/50/ 674	Josina Joachina Franzina Erasmus (gebore Brits), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Melvillestraat 36B, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekuteur.
6292/49/ 663	James Herbert Weeks, mine official, late of No. 8 Davis Drive, Selection Park, Springs, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Springs.....	E. de Wet, Jooste, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Springs.
3073/50/ 694	Napier Douglas de la Porte, S.A.R. employee, and surviving spouse, Gerrida Jacoba de la Porte; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	G. J. de la Porte, Executrix Testamentary, 7 De Villiers Street, Johannesburg.
1085/50/ 826	Henry James Keer, retired commercial traveller, and business manager; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	P. H. Keer, 37 Castle Blaney, Leyds Street, Joubert Park, Johannesburg.
368/50/ 448	Jan Sauer, boer, en nagelate eggenote Magdalena Anna Sauer (gebore Lubbe); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Wolmaransstad	Smit & Beukes, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 69, Wolmaransstad.
4296/49/ 230	Meyer Lipschitz, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Rosenthal & Rubenstein, 17B Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
5027/46/ 81	Maria Aletta Durand (gebore Slabbert), huisvrou, van Uitkomst, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
1005/49/ 247	Jacobus Hendrik Coetzee, boer, en nagelate eggenote Anna Louisa Coetzee (gebore Prinsloo), van De Langestraat, Nylstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
1955/49/ 103	Maria Cornelia Pieterse (vroër Britz, vroër Ferreira, vroër Berthold, gebore Bylefeldt), weduwee, boerin, van Vlakfontein, Distrik Standerton; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Standerton...	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
1207/48/ 605	Ernest Russell, farmer; Amended First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Balfour.....	P. v. d. M. Haarhoff, Executor Testamentary, 16 Stuart Street, P.O. Box 33, Balfour, Transvaal.
285/50/ 218	Christina Cornelia Meyer (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Stephanus Johannes Marthinus Meyer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Amersfoort..	Gert de Jager (Edms.), Bpk., Posbus 55, Amersfoort, Transvaal.
2117/46/ 579	Johanna Henrietta Symington de Kock, housewife; Second and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Klerksdorp...	Erasmus, Jooste & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Exchange Buildings, Kerk Street, Klerksdorp.
2271/50/ 641	Thomas William Platt, clerk, and surviving spouse, Annie Cordellia Platt (born de Kok); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	Allen Snyman & Pohl, P.O. Box 38, Vereeniging.
1957/50	Frederick (Frederik) Hermann Paul, afgetrede mynwerker, en nagelate eggenote Susanna Maria Johanna Paul (gebore Barnard); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Witbank.....	Lockett & Van den Heever, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 99, Commissionerstraat, Nigel.
5095/49/ 553	Antonietta Caterina Maria Miniggio, widow, housewife, of 146 Troye Street, Sunnyside, Pretoria; First Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2063/47/ 363	James Terblanche, farmer, of T'Velde, District of Messina, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Louis Trichardt	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1288/50/ 151	Lionel Hubert Mathew, mine employee, of 35 Third Avenue, Blyvooruitzicht, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Fochville....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
170/50/ 63	Timothy Edward O'Halloran, retired electrician of 157 Married Quarters, New Modderfontein Gold Mining Co., Ltd., P.O. Van Ryn, Transvaal, and surviving spouse, Helena Fredrika (also known as Eileen) O'Halloran (born Gaum); First and Final	11/8/50	Pretoria...	Benoni.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2033/50/ 366	Nicholaas Claudius Gey van Pittius, myner, en nagelate eggenote Jueneta Elena Gey van Pittius (gebore de Bruin), van Hendrik Potgieterweg 60B, Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Klerksdorp...	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Posbus 61, Klerksdorp.
2258/50/ 296	Esther Elizabeth Smalberger (born Preston), widow, of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
5996/49/ 499	Francois Gysbertus Johannes Engelbrecht, arbeider, van Rhenosterpan, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal en Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom.
1725/50/ 219	Dirk Jacobus Johannes Wessels, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Wessels (gebore Pienaar), van Forsmanstraat, Nylstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
4390/49/ 625	Jan Abraham Coetsee, rustende, en nagelate eggenote Hendrika Johanna Coetsee (gebore Pelser); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Belfast.....	Victor D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Gemagtigde Agent.
4476/49/ 412	Jack Ramsay Mackay, engineer; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Springs.....	B. P. Goldberg & Sherman, Attorneys for the Executor Dative, 5 Regal House, Second Street, Springs.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3158/49/116	Louis Feldman, tailor, of 041 Human Street, Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Krugersdorp.	J. Feldman, Executrix Dative, c/o A. G. Gladwin, Grand Chambers, Krugersdorp.
676/49/534	Elizabeth Sitole, widow, housewife, of Evaton, in the District of Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	H. Slomowitz, Attorney for Executor, P.O. Box 115, Vereeniging.
2726/50/674	Wilhelm Johannes van der Veen, onderwyser; Eerste en Finale	11/8/50	Pretoria...	Krugersdorp.	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
6128/49/496	Cornelia Elizabeth Scholtz (gebore Snyman), huisvrou, en nagelate eggenoot Theunis Johannes Scholtz; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Verntersdorp.	Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp.
2910/49/435	Pieter Andries Johannes Swanepoel, boer, voorheen van Swartpan, Distrik Pietersburg; Eerste Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Pietersburg...	E. F. H. Ives, Genomineerde Amptenaar van die Standard Bank van S.A., Bpk., Pietersburg-takkantoor.
3114/49/364	Ellen Rosenberg (born Joel), widow; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	I. W. Rosenberg, Executor Testamentary, 17 Struben Street, Cape Reserve, Pretoria.
410/50/162	Willem Hendrik Jacobus Casparus Johannes Herbst, van Vereeniging; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	Vorster, Carter & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Dickinsonsgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging.
247/50	Henry James Molam, clerk, and surviving spouse, Alice Stevens Molam; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pretoria...	Nigel.....	John George Silke, P.O. Box 347, Benoni, Attorney for Executrix Testamentary.
87354/242	Gottfried Cahn, stockbroker, of 73 Greencroft Gardens, Hampstead, London; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
878/50	Walter Samuel Worroll, retired fitter, and surviving spouse, Theresa Florence Louise Worroll (born Nolan), of 3 Lang Street, Rosettenville Extensions, Johannesburg; First and Final	11/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

NATAL.

1919/46	Ramrup; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for Executor, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
2657/49/1244	John Armstrong, retired mine manager, of 23 Stirling Crescent, Durban North, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Coulson & Elliott, for the Executors Testamentary, Chancery Lane, Durban.
2454/49	Cornelius Johannes van Rooyen, builder; First and Final Liquidation, Distribution and Fiduciary	11/8/50	Pietermaritzburg	Melmoth....	J. L. van Rooyen, P.O. Box 78, Dundee.
16215	Marie Auguste Hellberg; Supplementary Administration	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
572/50/64	Kate Course, widow, of Umkomaas; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Clemmans & Johnston, Solicitors to Executors, 312 Smith Street, Durban.
293/50/900	Genevieve Parker, widow; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
1918/49/1077	Mary Jane Blanche Smith (formerly Ruysch, born Chapman), of Warner Beach, near Durban; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.
27024/546	Intestate Estate Narayanan (also known as Narayanan Gramani and Perumalu Narayanan), of Pietermaritzburg; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	R. I. Arenstein, Executor Dative, 309–311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
—	Thomas Joseph Whittaker, of Durban; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Testamentary Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
1143/50/316	Grace Lilburn; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Ida Selby Lilburn, c/o W. B. Calder & Calder, P.O. Box 1915, Durban.
506/50/1339	Amelia Wilson (born Partington), widow, of South Ridge Road, Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	W. W. Brady, Estates Administrator, Agent for Executrix Testamentary, 303 Smith Street, Durban.
340/50/1172	James Douglas Merriman, widow, of Durban; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
641/50/572	Hoobba No. 76574, of Umzinto; First and Final Distribution and Administration	11/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Birbal, Executor Testamentary, c/o T. Nobin, P.O. Umzinto.
1944/49/461	Mary Lilain Bellis, of Scotsburgh, South Coast, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Bryan Patrick Curtin, Executor Dative, 18 Stock Exchange Buildings, Hallard Street, Johannesburg.
830/50	Hester Hendrina Katrina Vetter (born van der Merwe), and surviving spouse, Piet Arthur Vetter; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	—	Cecil Nathan & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg, Natal.
70/50	Catharina Salomina Laas (born Scheepers), housewife, and surviving spouse, Marthinus Jesaias Laas; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris S. Cadle & Co., *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
658/50	Frank Ndhlovu; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	—	Varley & Whitelaw, P.O. Box 137, Pietermaritzburg.
979/49/4	John Boyd Cameron; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	—	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executor, P.O. Box 217, Pietermaritzburg.
1084/47	Intestate Ramadene, colonial-born Indian, No. 29983/29984 (also known as Ramadeen), farmer, and surviving spouse, Devmathee, colonial-born Indian woman, No. 34398/—, of Umzinto, Natal; First and Final	11/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Parag, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
792/50/1281	Annie Ross Thomas (born Boyd), widow, of 10 Sutton Crescent, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street Durban, Agents for Executrix Dative
1179/50/54	Elsie Rose Holmes (born Choles), widow, of 15 Carnarvon Place, Durban North; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary and Agents for Executrix Testamentary.
587/50/236	Kenneth George Fraser, plumber, of 516 Sarnia Road, Sea View, Durban, and surviving spouse, Mary Fraser (born Gurnow); First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
1146/50/1391	Annie MacDonald, widow, of 10 McIntosh House, West Street, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
941/50/904	Jessie Louisa Walsh, widow, of 94 Chelsea Drive, Durban North, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
435/46/1373	Peder Elias Pedersen Rorvik, builder and contractor, of 369 Innes Road, Durban; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
841/50/132	George Gilbert Berry, pensioner, South African Railways, of 202 Blackburn Road, Red Hill, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2625/49/1288	Sookhia, colonial-born Indian woman, No. 24329/24330, widow, of New Glasgow, near Verulam, Natal; First and Final	11/8/50	Pietermaritzburg	Inanda District, Verulam	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam.
138/47/87	Phillipus Stephanus Jacobs Botha, and surviving spouse, Maria Jeanette Botha, of Hluhluwe, Zululand; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Empangeni...	Francis H. Bull & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 51, Empangeni, Zululand, Natal.
262/49/820	Ramkisoon Bani Pershad, colonial-born Indian, No. 44654/29529/3109; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Verulam.....	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executor Dative.
1170/49/318	Thomas Andrew Leslie, railway pensioner, of Durban; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executrix Testamentary, 374 Smith Street, Durban.
1601/49	James Bradshaw Powell; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Hathorn & Fannin, Attorneys for Executors, 8 Murray Court, Smith Street, Durban.
296/50	Annie Welch; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban.
323/50	Iris Margaret Dorothea McLeod (born Mackeson), and surviving spouse, Herbert Edward McLeod; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Nqutu.....	Acutt & Worthington, Gladstone Street, Dundee.
269/50	Albert Harold Smith, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	—	Cecil Nathan & Co., Change Lane, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Dative.
615/50	Harry Dinsdale, and surviving spouse, Amy Elizabeth Dinsdale; First and Final	11/8/50	Pietermaritzburg	Howick.....	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg, Agents for Executrix.
772/49	Valentine McKenzie Roberts, of Durban; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Dative, Greenacre's Buildings, Durban.
500/49/1168	Catrina Maria van Niekerk (born van der Merwe), widow, housewife, of Geluksburg, District of Bergville, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Bergville.....	V. M. C. Beck, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 53, Bergville.
1479/49	Johann Hermann Wilhelm Freese, and surviving spouse, Mathilde Henriette Freese, of Pinetown, Natal; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executrix Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.
1159/49	Munisamy Gounden, Indian immigrant, No. 151238, and surviving spouse, Muniamma, of Briardene; First and Final Administration and Distribution	11/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executor Dative, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.
768/50/1020	Johannes Christoffel Nel Pieterse, transport-rider; First and Final	11/8/50	Pietermaritzburg	Weenen.....	Robert M. Buchan, Authorised Agent, Bank Buildings, Weenen.
335/49/929	Rajagopaul, colonial-born Indian and surviving spouse, Chengamalam; First and Final	11/8/50	Pietermaritzburg	—	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
543/50	Louisa Elizabeth Cloete (gebore Lubbe), buite gemeenskap van goedere getroud met Frans Cornelis Jacobus Cloete, rustende boer, van Edenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Edenburg....	Frank C. Hunt, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg, Oranje-Vrystaat.
132/50	Max Alfred Siegmund Kumleben, retired; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	—	McIntyre & Watkeys, P.O. Box 540, Bloemfontein.
428/50	Pieter Johannes Cornelis Roux, myn pensionaris, en nagelate eggenote Petronella Margaretha Roux, van Jagersfontein; Eerste en Finale	11/8/50	Bloemfontein	Jagersfontein.	J. N. Ross, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 88, Jagersfontein.
1353/49	Cornelis Johannes Hercules Durand, messelaar, en nagelate eggenote Hester Susanna Maria Durand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	—	McIntyre & Watkeys, Posbus 540, Bloemfontein.
306/50	Jacobus Johannes Human, spoorwegbeampte, van Brandfort, en nagelate eggenote Susanna Magdalena Human (gebore Wasserman), van Brandfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort, Oranje-Vrystaat.
111/50	Susara Johanna Conradie (gebore Theron), weduwee, boervrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg Oranje-Vrystaat.
151/50	Maria Stephanie Josephine Ravenscroft, of 64 Lombard Street, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	—	Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein.
633/49	Anna Dorothea van der Linde (gebore van der Schyff), weduwee, van Rustfontein, Distrik Bloemfontein [Beredder in terme van artikel 48 (3) (*b*) van die Boedelwet]; Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	11/8/50	Bloemfontein	—	Reitz, Barry & Berning, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Barclaysbankgebou, Maitlandstraat, Bloemfontein.
413/50	Margaret Jenaway Gillmore (born Ward), retired housewife, of Royal Hotel, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	—	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executor, P.O. Box 681, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
427/50	Adriaan Matthys Johannes Rall, boer, van Waterloop, Pk. Mont-Pelaan, en nagelate eggenote Johanna Christina Susanna Rall (gebore du Toit); Eerste en Enige Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Harrismith...	M. Meintjes, Posbus 8, Memel.
284/49	Daniel Jacobus Fourie, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Sophia Fourie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Hennenman..	A. L. Schlebusch, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Pleinstraat, Posbus 25, Hennenman.
767/49	Willem Geert Kinderman, retired engineer, of Smithfield; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	Smithfield....	Harold C. Pratt, Executor Testamentary, P.O. Box 5, Smithfield.
515/50	Gesamentlike Boedel Guillaume (ook bekend as Giel) van Niekerk, mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Susanna Dorothea van Niekerk (gebore Barnard), van Presidentstraat, Jagersfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Jagersfontein.	Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith Oranje-Vrystaat.
1252/49	Wilhelmina Dorothea Louw (gebore Breytenbach), huisvrou, en Johannes Albertus Louw, boer, van Kleinbroekmansfontein, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Bothaville....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Bothaville, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
1225/49	Gesamentlike Boedel Isabella Wilhelmina de Witt (gebore Terblanche), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Bruwer de Witt, van Markstraat, Marquard; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Marquard....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat.
292/50	Petrus Jacobus Marthinus Bekker, boer, en nagelate eggenote Engelasina Gertruida Christina Bekker (gebore Marais), van Elim, Distrik Reddersburg; Eerste en Finale	11/8/50	Bloemfontein	Smithfield....	J. R. de Wet, Smithfield.
416/50	Joint Estate Lawrance Hartig, civil service pensioner, and surviving spouse, Annie Maria Hartig (born Coetzee), of 38A Victoria Road, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	—	Donald Murray & Company, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein.
41407	Gerhardus Cornelis Oosthuysen, boer, van Nooitgedacht, Distrik Ventersburg, en langslewende eggenote Maria Louisa Oosthuysen (gebore Froneman); Supplementêre Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Ventersburg..	J. B. Thom, Posbus 34, Ventersburg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
41715	Carel Rudolph Kleynhans, bookmaker, of Tattersalls, who died at Harrismith on 12th November, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/50	Bloemfontein	Harrismith...	S. Judes, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 313, Springs.
267/50	Johanna Carolina Petronella Pelser, kleremaakster, van Wesselsstraat 46, Bethlehem; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Bethlehem...	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem.
1151/49	Andries Frederik Lombard Nolte, van Zwagershoek, Distrik Clocolan; Supplementêre en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Clocolan.....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteurs Testamentêr.
1161/49	Aletta Catharina Pieterse (gebore Reyneke), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederick Jacobus Pieterse, boer, van Alpha Nedersetting, Koppies, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/8/50	Bloemfontein	Koppies.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
364/50	Theunis Gerhardus van Dyk, van Herman, Zastron; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	12/8/50	Bloemfontein	Zastron.....	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Gemagtigde Agent Eksekutrise Testamentêr.
148/49	Daniel Jacobus de Jager, inspekteur van Lande, en nagelate eggenote Maria Elizabeth de Jager (gebore Bester), van Harrismith: Eerste en Finale	12/8/50	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2721/50	Johannes Hans van Staden, retired, who died at Port Elizabeth on 1st January, 1950, and surviving spouse, Johanna Catherina van Staden (born Deysel), both of Port Elizabeth	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3719/50	Johannes Jacobus Combrinck, 'n boer, en langslewende eggenote Anna Susanna Combrinck (gebore Stemmet), 'n weduwee, van Boesmanspad, Bonnievale, in die Distrik Swellendam	30 dae....	P. E. van Niekerk, Prokureur, Posbus 49, Bonnievale, Prokureur vir die Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
253/50	Jacobus Marthinus Theunissen, mine shiftboss, and surviving spouse, Helena Susanna Theunissen (born Louw), of 4 Third Avenue, Kenilworth, Kimberley	30 days...	Elliott & Maris, Attorneys for Executrix Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley	Cape.
3208/50	Jacobus Gabriel Johannes du Plessis, tuiner, en oorblywende eggenote Maria Magdalena du Plessis (gebore Erasmus), beskryf in die Testament as Maria Margaretha du Plessis, van Richmond, Kaapprovinsie	30 dae....	F. A. Paul & Kie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie	Kaap.
4470/49	Andries Jakobus van Greuinne (ook bekend as Adriaan Jacobus van Greunen of Andries Jacobus van Greunen), spoorwegwerker	30 dae....	Kotzé, De Jager & Taute, Prokureurs vir die Eksekutrise Datief, Posbus 16, Caledonstraat 88, Uitenhage	Kaap.
4651/49/1382	Geesie Maria Jeanetta Hendrika Kotzé (gebore Laubscher), van Hopefield, Kaapprovinsie	30 dae....	J. B. Kotzé, Kerkstraat, Hopefield, Kaapprovinsie, Eksekuteur Datief	Kaap.
3177/50	Ihlie James Mangcu, widow, of Newlands Location, East London	30 days...	F. W. Cooper & Rein, 17 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2583/50	Jacobus Adrianus van der Horst, diesel fitter, and surviving spouse, Sarah Evarald van der Horst (born Riding), of O'Okiep, Namaqualand	30 days...	I. Gordon & Jowell, P.O. Box 17, Springbok, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
3485/50	Bertha Louise Roux, retired, of "Braehead", Kenilworth	30 days...	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
250/50	Jackson Lejaka, storekeeper, of Uitkyk, District Taungs, and surviving spouse, Keamogetesi Lejaka	30 days...	Elliott & Maris, Attorneys for the Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley	Cape.
4215/47	Molly Irene Schwarz (born Cawthorn), housewife, of 7 Railway Cottage, Stutterheim, and surviving spouse, Carl Heinrich Joseph Schwarz (also known as Karl Heinrich Josef Schwarz)	—	Carl Heinrich Joseph Schwarz (also known as Karl Heinrich Josef Schwarz), 7 Railway Cottage, Stutterheim	Cape.
3399/50	Frank Henry Barnes, widower, retired mine manager, of Hampshire, England	30 days...	Ellen Barnes, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
3625/50	Gottfried Andreas Watermeyer, boer, en nagelate eggenote Anna Barbara Watermeyer (gebore Botha), van Corbetts Hope, Afdeling Albert	30 dae....	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp..	Kaap.
2962/50	Helena Maria Kruger (gebore van Wyk), huisvrou, van Kalkoenkrans, Steynsburg	30 dae....	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp..	Kaap.
3084/50	Petrus Johannes de Bod, boukontrakteur, en nagelate eggenote Susanna Hendrina de Bod (gebore Jordaan)	30 dae....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekutrise Datief	Kaap.
3607/50	Millicent Mabel Mackay-McEwan (born Mackay) housewife, of Wycombe, District Kingwilliamstown	30 days...	Anders & Lynn, P.O. Box 133, Kingwilliamstown	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3535/50	Johannes Willem Petrus Strydom, rustende boer, en nagelate eggenote Hester Carolina Strydom (gebore Strydom)	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 478, Pretoria	Kaap.
3334/50	Percival Egbert Curnick, a commercial traveller, of Umtata, who died at Umtata on 14th June, 1950	30 days....	G. M. Wattrus, P.O. Box 9, Engcobo, Tembuland, Executor Testamentary	Cape.
3695/50	Margaret Anne Steele (born Carruthers), widow, housewife, of Leeuwenbosch, District Knysna	30 days...	G. F. Strydom, P.O. Box 6, Knysna, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
3713/50	Ellen Shaw (born Langhorne), housewife, 14 Brill Street, East London, widow	30 days...	Zackon & Sons, Attorneys for Executrix Testamentary, 129 Oxford Street, East London	Cape.
3777/50	Cornelius Adriaan Carinus, rustende boer, en nablywende eggenote Susanna Hendrika Christina Carinus (gebore Heyneke), van Onrust, Lynedoch, Stellenbosch	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3779/50	Josias Ebehaezer Daneel (of Josias Ebenhaezer Daneel), skrynwerker, en nablywende eggenote Elizabeth Margaretha Johanna Daneel (gebore Marais), van Die Laan, Stellenbosch	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3664/50	Beatrix Johanna Neethling (gebore Mostert), getroud in gemeenskap met P. J. Neethling, van Keeromstraat, Wellington	30 dae....	J. J. Malherbe, Prokureur, Posbus 4, Wellington	Kaap.
—	Rachel Jacoba Wille (gebore du Toit), getroud in gemeenskap met Frederik Wille, van Soetendal, Wellingtonstasie	30 dae....	J. J. Malherbe, Prokureur, Posbus 4, Wellington	Kaap,
2869/50	James White, retired pensioner, of 92 Buitekant Street, Cape Town	30 days...	James Frederick White, Palm Villa, Lester Road, Wynberg	Cape.
3672/50	Amy Margaret Cowling, spinster, pensioner, of 219 Victoria Road, Woodstock, Cape	30 days...	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executrix, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3704/50	Francina Curtis (born Sabastino), widow, of St. Mary's, Alma Road, Claremont, Cape	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3244/50	Loise (or Louie) Whittaker (born Ruthal or Ruthel), widow	30 days...	T. W. Whittaker, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Port St. Johns Branch, Executor Testamentary	Cape.
3385/50	Elizabeth Sauls (born Frans), housewife, and surviving spouse, Andrew David Sauls, of Second Avenue, Retreat, District Wynberg	30 days...	Wynberg Trust and Investment Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executor Dative, Union Chambers, Church Street, Wynberg	Cape.
3774/50	Douglas Walter Treadway, bookkeeper, of Cathcart, who died on 9th July, 1950, and who was married out of community of property	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart	Cape.
3528/50	Anna Augusta Emma Pohlmann, housewife....	30 days...	F. W. Cooper & Rein, 17 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
3188/50	Robert Davies Walley, pensioner, of Kleynhans Street, Heidelberg, Cape, and surviving spouse, Lucy Agnes Walley	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6834	Gesina Susanna van der Merwe.....	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
2864/50	Arthur Stephenson, Rhodesian Labour Executive, of Southern Rhodesia and Elgin, Cape, and surviving spouse, Olga Marjorie Foley Stephenson (born Hook)	30 days...	Fergus Dean, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Salisbury Branch, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3796/50	Abraham Johannes Adams, skoenmaker, Hexagon, Queenstown	30 dae....	F. A. Visser, Seun & Brink, 7 Hexagon, Posbus 9, Queenstown	Kaap.
3797/50	Thomas Rodger Clench, retired railway employee, and surviving spouse, Mabel Sarah Clench (born de Klerk), of Beaufort West	30 days...	John D. Crawford & Son, Attorneys for Estate, P.O. Box 25, Beaufort West	Cape.
3717/50	Lilian Elizabeth Brown (born Taylor), guesthouse proprietress, and surviving spouse, William Henry Brown, of Rosebank, Cape	30 days...	Thomas Steer, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3598/50	Elsie Mary Frank (also known as Elsie May Frank, born Everard), housewife, of Kingston Road, Lewes, Sussex, England, and surviving spouse, Charles Mitchell Frank, company director	30 days...	Charles Mitchell Frank and Mildred Annie Timpson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
2773/50	Peter Kennedy, retired railway employee, and surviving spouse, Catharine Sarah Kennedy (born Hendricks), of Ida's Valley, Stellenbosch	30 days...	Paul & A. H. Cluver, Attorneys for Executor Dative, 6 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
3284/50	Cornelius Trompetter, farm foreman, and surviving spouse, Lena Trompetter (born Jasson, formerly Camphor), of 5 Fitchat Street, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Dative, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
3781/50	Johanna Philipinna Fraenkel (gebore Steensma), weduwee, van Maitland, Kaap	30 dae....	H. A. Fraenkel, Eksekuteur Testamentêr, Blerschstraat 12, Stellenbosch	Kaap.
3602/50	Erich Friederich Frans Hestermann (also known as Erich Friedrich Franz Hestermann), retired farmer, of Klip Road, Ottery, Cape Division	30 days...	Buchanan & Berman, Attorney for Executor, Main Road, Wynberg	Cape.
3800/50	Daniel Christiaan Esterhuyse, 'n boer, van Vyffontein, Sutherland, en nagelate eggenote Maria Aletta Esterhuyse (gebore Olivier)	30 dae....	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland, Kaapprovinsie	Kaap.
3314/50	William Edward Pullin, shipping agent.....	30 days...	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executors Testamentary, 17 Terminus Street, East London	Cape.
249/50	Arauna Rossouw (gebore de Villiers), en langslewende eggenoot Gideon Johannes Rossouw, 'n assuransie inspekteur, van Augrabiesstraat, Upington, Afdeling Gordonia	30 dae....	Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schroederstraat, Posbus 53, Upington	Kaap.
2845/50	Helena Alberta Margaretha Mans (gebore Nolte), en nablywende eggenoot Cornelius Johannes Mans, 'n rustende, van Hoofstraat, Villiersdorp	30 dae....	G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp, Prokureur vir Boedel	Kaap.
3149/50	Lawrence John Latola, lorrydriver, of 12 Burton Street, Maitland, Cape Province, who died on 27th April, 1950, and surviving spouse, Hilda Latola (born Volemink), of Molteno	30 days...	Dower & Elliot, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 23, Molteno	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3597/50	Andries Cokert Ignatius Fourie, lorriedrywer..	30 dae....	Raubenheimer & Hartnady, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Hiberniastraat 97, Posbus 21, George, Kaapprovinsie	Kaap.
3644/50	Stephanus Ernst Geissler, algemene handelaar en boer, Posbus 20, Patensie, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Geissler (gebore Baker)	30 dae....	Malan & Van Eeden, Hankey, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3773/50	Doris Gwendoline Sills (born Wood), housewife, and surviving spouse, Harold Turner Clark Sills, of Sudbrook, Division of Wodehouse	30 days...	R. P. Oelofse, Attorney for the Executor Testamentary, Grey Street, P.O. Box 30, Dordrecht	Cape.
3315/50	Diederik Johannes du Rand, 'n boer, van Rooibergsleegte, Distrik Maraisburg, en nagelate eggenote Anna Magdalena du Rand (gebore Venter)	30 dae....	J. J. du Toit & Kie, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
3545/50	Johanna Dorothea Carstens (gebore Hugo), huisvrou, en agtergeblewende eggenoot Frederick Christoffel Carstens, Dirkie Uysstraat, Franschhoek	30 dae....	F. C. Carstens, Dirkie Uysstraat, Franschhoek..	Kaap.
3776/50	Albert Henry Bursey, retired farmer, of Mimosa Park, Macleantown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
3783/50	Olga Leonora Krämer (born Pahl), housewife, and surviving spouse, Joseph Carl Krämer, of Hanover, Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
3786/50	Charles Morgan, editor, of 14 Raglan Street, Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
3810/50	Maria Johanna Catharina Olivier (gebore Louw), huisvrou, Mon Repos, Beaufort-Wes	30 dae....	Kretzen & Kie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Donkinstraat 75, Posbus 6, Beaufort-Wes	Kaap.
3889/50	Sophia Johanna Burger (gebore de Wildt), uitvoerder, en nablywende eggenoot Andries Johannes Burger, van „Burgershof", Truterstraat, Robertson	30 dae....	Reid, Geyser & Keevy, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 23, Robertson	Kaap.
3813/50	Pieter Hougaard du Plessis, rustende boer, en langslewende eggenote Louisa du Plessis (gebore Gerstner), van Krieglerstraat, Tulbagh, Kaapprovinsie	30 dae....	D. M. de Kock, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 14, Tulbagh, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3793/50	James Abraham Nicholas (of Nicolas) Ackhurst, 'n boer, en nablywende eggenote Hendrina Johanna Ackhurst (gebore Rossouw), van Barrydale, Distrik Swellendam, Kaapprovinsie	30 dae....	Caledon en S.W. Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1701/50	Dick Enoch, waiter, of 14 Pentz Street, Cape Town	21 days...	Catherina Enoch, 14 Pentz Street, Cape Town..	Cape.
2084/49	Ebenezer Gagela, of Upper Indwana Location, in the District of Xalanga	30 days...	Sitandatu Gagela, Executor Testamentary, P.O. Sikobeni, Cofimvaba	Cape.
5804/49	Arthur Hoult Yates, a gentleman farmer, who died at Hotel Esplanade, Sea Point, Cape, on 4th November, 1949	30 days...	Dower & Bisset, Attorneys for Executrix Testamentary, 419/421 Groote Kerk Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
3734/50	Sidney Walter Robert Benjamin, retired blacksmith in S.A.R., and surviving spouse, Elizabeth Benjamin (born Geary) (also known as Bessie Benjamin), of Heath House, Kenilworth Crescent, Kenilworth	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
2955/50	Harry Viner Brown, retired merchant.....	30 days...	Douglas Harry Brown, George Wilfred Hoole, and Ernest George Knobel, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 20, Komgha	Cape.
3534/50	Johanna Maria van der Schijff, of "Morning Star", Diep River, Cape, who died there on 3rd July, 1950	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Executor Testamentary	Cape.
3460/50	Aletta Johanna Steenkamp (gebore Neethling), huisvrou, en nablywende eggenoot Arie Willem Steenkamp	30 dae....	J. E. Krige, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester	Kaap.
3772/50	August Friedrich Sternberg, a farmer, of Gxulu, Keiskama Hoek	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
3753/50	George Meletis Tsochonis, of Athens, Greece, who died on 16th March, 1948, at Lagos, Nigeria	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executor Dative, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
3807/50	Huibrecht Barendina Loubser (gebore Kotze), weduwee, van Moorreesburg	30 dae....	M. A. Lambrechts, Waarn. Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
3504	Frederick James Dunne, of Cape Town.....	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3769/50	Philippus Albertus Myburgh, retired builder, and surviving spouse, Catharina Elizabeth Myburgh, of 2 Clarendon Road, Mowbray	30 days...	M. G. Eayrs and F. B. Steer, Executors Testamentary, 1 Burg Street, Cape Town	Cape.
3815/50	John Richard Smith, clerk, of Queens Road, Woodstock	30 days...	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town....	Cape.
3690/50	Martha Louise Marie Richter (born Kruman), of 42 Plain Street, Woodstock	30 days...	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
3176/50	Susanna Magdalena Malherbe (gebore Viljoen), huisvrou	30 dae....	P. W. Marais, Posbus 41, Robertson.....	Kaap.
440/50	James Roger Rayner, of Nairobi, Kenya Colony	30 days...	E. L. Reilly, Attorney for the Executor Dative, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
3792/50	Alice Eliza Wilson (born Whenn), a widow, who died at Kingwilliamstown on 15th June, 1950	30 days...	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executors Testamentary, 44 Taylor Street, Kingwilliamstown	Cape.
3921/50	Capt. William Daniel Hare, company director, of "Cupar", Main Road, Glencairn, Cape, who died there on 27th July, 1950	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2234/50	Martha Jackson, housewife, who died on 17th May, 1949, of Ceres, Cape Province	30 days from 14/8/50	Krige & De Wet, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 7, Ceres	Cape.
2233/50	Jacobus Jackson, labourer, of Ceres, and surviving spouse, Minnie Jackson (born Moses)	30 days from 14/8/50	Krige & De Wet, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 7, Ceres	Cape.
3738/50	John Herzberg, retired, of Sea Point, Cape....	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3744/50	William Moses, general dealer, and surviving spouse, Annie Johanna Moses, of Elsies River, Cape Province	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3703/50	Dirk Coetser, afgetrede man, van Danestraat 39, Observatory, Kaapprovinsie	30 dae....	Jan S. de Villiers & Seun, Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Waalstraat 28, Kaapstad	Kaap.
2535/50	Eric Henthorn, student, of Sheffield, England, who at the time of his death was residing at Rhodes University College, Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, P.O. Box 88, Grahamstown, Attorneys for Executor Dative	Cape.
3729/50	Barend Jacobus Pienaar, afgetrede boer, Nu-Bethesda, Distrik Graaff-Reinet	30 dae....	J. T. Hendrikz, Sekretaris, Graaff-Reinet, Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 88, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteur	Kaap.
3253/50	Conyers Harry Burton, retired commercial artist, of "Ottawa", Second Avenue, Fish Hoek, Cape, who died on 16th June, 1950	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executrix Dative, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
2013/50	August Kresfelder, and. sub deceased spouse, Othelia Kresfelder, of Livingstone, Northern Rhodesia	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executor Dative, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
2048/50	Othelia Kresfelder, widow.....	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
3410/50	James Arnold Peter Schickerling, Postal official, of Elim, District Bredasdorp	30 days...	Swemmer & Levin, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 23, Vredenburg	Cape.
254/50	Regina Catherina Frederika Bond (gebore le Roux), huisvrou, en nagelate eggenoot Frans (Frank) Frederick Bond, van Ventersrust, Distrik Mafeking	30 dae vanaf 14/8/50	Louw & Pickup, Posbus 123, Markstraat, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
252/50	Johan Casper Folscher, landbouer, en oorblywende eggenote Alida Catharina Folscher (gebore Mans), van Perde-eiland, Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
3788/50	Clara Gertrud Paetzold (born Gotzler), housewife, married without community of property to Alfred Ernst Paetzold of Lynedoch	30 days...	Paul & A. H. Cluver, Attorneys for Executor, 6 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
3028/50	Walter Frederick Marshall, foreman.....	30 days...	F. W. Cooper & Rein, 17 Terminus Street, East London, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
3413/50	Richard Veale Hosken Banfield, retired, of "Fairview", York Road, Port Alfred, Cape	30 days...	H. A. Damant, Attorney for Executors Testamentary, Alliance Buildings, Rissik and New Streets, North Johannesburg	Cape.
3379/50	Elizabeth Cornelia van der Merwe (gebore Swiegers), huisvrou, en oorblywende eggenoot Hendrik Stephanus van der Merwe, met wie sy binne gemeenskap van goedere getroud was, van Cookstraat 13, Vasco	30 dae....	A. P. van der Merwe, Prokureur, Voortrekkerweg 79A Goodwood	Kaap.
—	Antonie Pieter Welgemoed, farmer, of Koffielaagte, Jansenville	1 month...	Sid Fourie & Co., P.O. Box 31, Jansenville....	Cape.
1431/50	Percy Ellis Senior, retired.....	14 days...	Ward & Boyes, Attorneys for Executrix Dative, 29 Barclays Bank Chambers, Adderley Street, Cape Town	Cape.
3352/50	Susanna Margrita van der Riet (born van der Merwe), foreman's wife, and surviving spouse, Frederick Barend Ryno van der Riet, of 30 Lower Main Road, Observatory, Cape	30 days...	James du Preez of 2 Park Road, Cape Town, Agent for Executor Dative	Cape.
25659	Jean (or Jane) Christmas (born Clark), a widow, patient, in her lifetime of Komani Hospital, Queenstown	30 days...	J. N. Burgess, c/o The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, Executor Dative	Cape.
3313/50	George Gillies Provan, retired.....	30 days...	J. C. Louw & Du Plessis, Attorneys for Executor Testamentary, 56 Main Street, Somerset West	Cape.

TRANSVAAL.

3480/50	Johannes Casparus Lemmer Rootman, 'n boer, en nagelate eggenote Gertruida Christina Rootman (gebore Kotze)	30 dae....	D. C. Burg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 53, Groot Marico	Transvaal.
3623/50	Emily Boynes (born Beckbessinger), housewife, and surviving spouse, Thomas Anthony Boynes	30 days...	B. P. Goldberg & Sherman, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Regal House, Second Street, Springs	Transvaal.
3696/50	Abraham Jacobus Grobler, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Susanna Grobler	30 dae....	F. J. van Zyl, Posbus 74, Zeerust.....	Transvaal.
3631/50	Mary Ann King (born Petheram), housewife, of 16 Edward Street, Westdene, Benoni, widow	30 days...	A. E. Cook, Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, Benoni	Transvaal.
1525/50	Margaretha Elisabeth Bodenstein (born van der Veen), huisvrou, weduwee, van Blackwoodstraat 184, Pretoria	30 dae....	H. C. en S. I. Bodenstein, Joanaida Woonstelle 7, Schoemanstraat 581, Pretoria	Transvaal.
3428/50	Gerrit Johannes van der Merwe, guard, S.A.R., and surviving spouse, Johanna Christina van der Merwe	14 days...	J. C. van der Merwe, 2 Cronje Street, Discovery, Transvaal	Transvaal.
3689/50	Jacobus Daniel Venter (snr.), algemene boer, van Venetia No. 671, Pk. Brombeek. oor Waterpoort	21 dae....	Martha Catharina Cornelia Venter (gebore Kruger), Eksekutrise, Venetia No. 671, Pk. Brombeek, oor Waterpoort	Transvaal.
2504/50	Mary Violet Cooper (born Kotze), widow, of Flat No. 5, Delmore Cottages, Delmore, District Boksburg	30 days...	I. W. van Zyl, 157 Meyer Street, Germiston, Attorney for Executors Dative	Transvaal.
2390/50	Antonie Phillippus de Waal, mynwerker, en nagelate eggenote Hendrina Johanna de Waal (gebore Harmse), in lewe van Venterspost-Wes, Distrik Randfontein, Transvaal	30 dae....	(Mev.) H. J. de Waal, Eksekutrise Datief, Parkstraat 107, Randfontein, Transvaal	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
5566/49	Philippus Daniel van der Linde, skrynwerker, en nagelate eggenote Cecilia Johanna van der Linde, van Bosfontein, Heidelberg, Transvaal	30 dae....	(Mev.) C. J. van der Linde, Bosfontein, Heidelberg, Transvaal.	Transvaal.
3583/50	Antonius Adrianus Hermanus, retired, van Doornum	21 days...	Maria Johanna van Doornum, c/o Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria	Transvaal.
3284/50	John Henry Edward Ashdown, miner.....	30 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, P.O. Box 123, Germiston	Transvaal.
2278/50	Anna Sophia Petronella Venter, huisvrou, Pittlaan 19, Sunny Ridge, Germiston, en langlewende eggenoot Hendrik Jozephus Venter	3 maande..	S. P. Venter, Pittlaan 19, Sunny Ridge, Germiston	Transvaal.
2860/50	Hester Catharina Black, huisvrou, van Rooikoppies No. 287, Distrik Standerton, Posbus 77	1 maand...	Esaias Renier Jooste, Posbus 77, Standerton..	Transvaal.
2499/50	Pieter Hendrik van der Westhuizen, naelklinker, van Mowbraylaan 30, Benoni	30 dae....	Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 59, Klerksdorp	Transvaal.
2856/50	Alexander Rutherford, garage proprietor, of Stand No. 310, Evaton Township, District Vereeniging	30 days...	Connaughton & Von Geusau, Agents for Executor Testamentary, Room 214, Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
2784/50	Hester Johanna Smuts (gebore Kleynhans, en nagelate eggenoot Joseph Stephen Smuts, afgetrede boukontrakteur, van Maraisstraat 71, Heidelberg, Transvaal	30 dae vanaf 12/8/50	Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg	Transvaal.
2786/50	Pieter Meiring Viljoen, afgetrede boer, en nagelate eggenote Aletta Elizabeth Dorothea Viljoen (gebore Meyer), van Jordaanstraat 104, Heidelberg, Transvaal	30 dae vanaf 12/8/50	Viljoen & Meek, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg	Transvaal.
3575/50	Paulus Johannes van den Berg, 'n boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna van den Berg (gebore Potgieter), van Mezeg No. 139, Distrik Marico	30 dae....	S. J. van der Spuy, Posbus 53, Zeerust.....	Transvaal.
4770/49	Pieter Barend Francois Botha Smit, phthisis pensioner, of 18 Married Quarters, Geldenhuys Deep	30 days...	Massel & Massel, Attorneys for the Executor, P.O. Box 92, Boksburg North	Transvaal.
5905/49	Abraham Carl Greyling, rustende boer, p/a E. Swanepoel, Springfontein, O.V.S., in huweliksvoorwaarde buite gemeenskap getroud met Maria Johanna Adams	30 dae....	B. C. Greyling, Derdelaan 47, Alberton.....	Transvaal.
2032/50	Gesamentlike Boedel van Salomon Johannes Lodewyk van Niekerk, mynwerker, van St. Helena-myn, Odendaalsrus, en nagelate eggenote Francina Catharina van Niekerk (gebore du Plessis)	30 dae....	F. R. Bock, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 8, Boshof	Transvaal.
2843/50	Daniel Jacobus Tredoux, boer, en nagelate eggenote Heletje Aletta Jacoba Tredous (gebore Nieuwoudt), van Sterkstroom, Distrik Ventersdorp	30 dae....	M. Hyman, 24 Carmichaelstraat, Ventersdorp..	Transvaal.
1992/50	Johannes Jurgens Botes.....	30 days....	H. M. Slade, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 968, Pretoria	Transvaal.
3762/50	Daniel Adriaan Wepener, sergeant, S.A. Police	30 days...	Elizabeth Aletta Francina Wepener, 850 Terblance Street, Villieria, Pretoria	Transvaal.
1470/50	Annie Gertrude Jansen, widow.....	21 days...	Harold A. Tothill, 192 Frances Street, Observatory, Johannesburg	Transvaal.
1214/50	William James Galloway Macaulay, musician..	30 days...	Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for Executors, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3475/50	George (Henry) Thomas (William) Mew, hotelier	30 days...	C. V. van Leggelo, 21–3 Sauer's Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3702/50	Patrick O'Neil, en nagelate eggenote Nicolasina Gertruida O'Neil, van Belfast	30 dae....	Victor D. Weimer, Posbus 11, Belfast.....	Transvaal.
3316/50	Cornelius (of Cornelis) Arnoldus Bothma, pensionaris, van Negendestraat 18, Maraisburg, en nagelate eggenote Alida Maria Bothma (gebore Barnard)	30 dae....	Mabel Hartmann, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Tiendestraat 15A, Maraisburg	Transvaal.
3659/50	Louisa Maria Scholtz (born Fick), widow, pensioner	30 days...	M. W. Goetz, 4 Stiemens Buildings, Kerk Street, P.O. Box 112, Potchefstroom	Transvaal.
3651/50	Casper Jan Hendrik de Kock, boer.....	30 dae....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
240/50	Martha Magdalena Brits (voorheen Jooste, gebore Claassens), huisvrou, van Kuruman	30 dae....	H. W. Chapman, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Kuruman	Transvaal.
3218/50	David Johannes Jansen, algemene boer, van Collington, Distrik Zoutpansberg, Pk. Alldays, en nagelate eggenote Anna Magrietha Susanna Jansen, huisvrou, van Collington, Distrik Zoutpansberg, Pk. Alldays	21 days...	Anna Magrietha Susanna Jansen, Eksekutrise, Collington, Distrik Zoutpansberg, Pk. Alldays	Transvaal.
2/4/2 (7/49)	Lerumo Maduke Sehlako, a native, labourer, of Daggakraal, District of Amersfoort	30 days...	C. K. Barry, Attorney for Liquidator, P.O. Box 3, Wakkerstroom	Transvaal.
4611/49	Hans Jurgens Dreyer, farmer, of Leeuwpoort, P.O. Bank, Transvaal	30 days...	H. J. P. Dreyer, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Potchefstroom, Executor Dative	Transvaal.
3344/50	John William Studd, ropemaker, of 613 Jules Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Geo. Isserow, Attorney for Executrices Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
2787/50	Cornelius Hermanus Stephanus Botha, farmer, of Benoni Small Farms, Benoni, and surviving spouse, Hester Paulina Botha (born Farrell)	30 days...	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Testamentary, Eastern Province Buildings, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni	Transvaal.
3532/50	Johannes Hendrik Potgieter, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Gesiena Potgieter (gebore Oberholzer)	30 dae....	J. N. Uys, Posbus 44, Pretoriusstraat, Christiana	Transvaal.
3633/50	(Jose) George Pereira Luiz, pensioner of 8 Eighth Street, Delarey District Roodepoort	30 days...	M. Schwartz, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 216, Roodepoort	Transvaal.
1190/50	Marius van Vliet, builder.....	30 days...	Johanna Cornelia van Vliet, c/o Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
840/49/ 349	Hyman Starfield, who died on 26th August, 1945	30 days...	Emanuel Gluckmann & Son, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3070/50	Carl Jacobus van der Merwe, en nagelate eggenote Susanna Josina van der Merwe (gebore van der Merwe), Coetzeestraat, Middelburg	30 dae....	Van Woudenberg & Swemmer, Posbus 125, Middelburg	Transvaal.
3509/50	Chaim Michalowsky (also known as Michaelson), retired, of 32 Fourth Avenue, Highlands North, Johannesburg	30 days...	Irsael Katz, Attorney for Executors Testamentary, 55/56 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, P.O. Box 8887, Johannesburg	Transvaal.
3071/50	John Noall, foreman.....	30 days...	Knox-Davies, Summerley & Tarbonton, Attorneys for Executrix Testamentary, 84 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3661/50	George Francis Tudhope, pastor.....	30 days...	Knox-Davies, Summerley & Tarboton, Attorneys for Executrix Testamentary, 84 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2042/50	James Matthew Dromey, prospector.....	30 days...	M. & J. Marks, Attorneys for Executor Dative, 62 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3681/50	Robert Philip Melman, film manager, of 63 Fourteenth Street, Orange Grove, Johannesburg	30 days...	Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for Executrix Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3642/50	Lionel Jameson Blackbeard, shaft clerk, of 113 Married Quarters, Sub-Nigel, Ltd., Dunnottar, Transvaal	30 days...	(Mrs.) E. P. Blackbeard, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 28, Nigel, Transvaal, Executrix Testamentary	Transvaal.
3627/50	Maria Louisa Engelbrecht (born Engelbrecht), housewife, and surviving spouse, Hendrik Frederik Engelbrecht	30 days...	H. R. Rood & Company, Lochiel House, Third Street, Springs	Transvaal.
3724/50	James McMurdo, retired mine captain, of 20 Yvonne Road, Selection Park, Springs	30 days...	H. R. Rood & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Lochiel House, Third Street, Springs	Transvaal.
1933/50	Stephanus Petrus Rautenbach, eiendomsagent, Smutsstraat, Brits	30 dae....	Maurice M. Sive & Jacobson, Posbus 9, Brits..	Transvaal.
3447/50	George Ernest Mann, retired.....	30 days...	Vera Marion Mann, Freda Andrews and Jessie Marion Hall, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Pretoria	Transvaal.
6275/49	Ho Yin (also known as Teng Yen Tek), general dealer, of Canton, China, formerly of Johannesburg	30 days...	McWilliams & Elliott, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
3172/50	Susara Jacoba Hendrina Jacobs (gebore Nagel), huisvrou, van Rietfontein, Pk. Balfour, Transvaal	30 dae....	P. van der M. Haarhoff, Prokureur vir die Boedel, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour, Transvaal	Transvaal.
3726/50	Kate Goodman, housewife.....	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2631/50	Lizzie Edith Miller (born Koll), housewife....	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executors Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2761/50	Janet Fleming Young, widow, of 83 St. Patrick's Road, Houghton, Johannesburg	30 days...	Ian Barry Murray, Executor Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, 217 Consolidated Building, cor. of Fox and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
3695/50	Charles Chamberlain Fowles, health inspector, and surviving spouse, Frances Fowles (born Matthews)	30 days...	(Mrs.) Frances Fowles, Executrix Testamentary, 11 Reeders Street, Haddon, Johannesburg	Transvaal.
3054/50	Gabriel Beter Haj Khoury (also known as Gabriel Peter Khoury), financial agent, of 152 Eighth Avenue, Mayfair, Johannesburg	30 days...	Sydney Abramson, Third Floor, 20th Century Buildings, President Street, Johannesburg, and Peter Gabriel Khoury, 149 Ninth Avenue, Mayfair, Johannesburg, Executors Dative	Transvaal.
2528/50	Solomon Hurwitz, storekeeper, of Beauty, District Potgietersrust	30 days...	E. R. Chapman, P.O. Box 42, Potgietersrust....	Transvaal.
2157/50	Diederick Gericke, passer.....	30 dae....	D. Jerling, Derdelaan 47A, Alberton, Gemagtigde Agent van Eksekutrise Datief	Transvaal.
1138/50	Doreen Margaret McNally (born Rosslee), shop assistant, of Middelburg, Transvaal	30 days...	Leisching & Mortimer, Attorneys for the Executrix Dative, P.O. Box 68, Middelburg	Transvaal.
3083/50	James Rule Gray, fitter and turner, of 9 Hamman Street, Hamberg	30 days...	Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Dative, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort	Transvaal.
3548/50	Jan Stephanus van der Lingen, professor aan Universiteit, Pretoria, en nagelate eggenote Enid Christine van der Lingen	30 dae....	(Mev.) E. C. van der Lingen, Eksekutrise Testamentêr, p/a Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria	Transvaal.
3691/50	Johannes Christoffel Venter, 'n boer, Pk. Vyfhoek, Potchefstroom	21 dae....	Schalk W. Theron, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 200, Potchefstroom	Transvaal.
—	Edith Catharine de Buys (born Hartley), of 67A Beaconsfield Avenue, Vereeniging	30 days...	Vorster, Carter & Steyn, Attorneys for Executrix Dative, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
2151/50	Aletta Johanna Margaretha Conradie (gebore Pronk), 'n rustende weduwee, van Pretoria, Transvaal	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
2731/50	Phillis Martha Ekberg (born Watts), widow, formerly Williamson, of 2 Princess Street, Troyeville, Johannesburg	30 days...	John William Alexander McDonald, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Springs Branch	Transvaal.
6088/48	Zacharias Josef Gert Vosser, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Vosser (gebore Burger), van De Hoop, Distrik Delareyville	30 dae....	Herman du Plessis, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Delareyville	Transvaal.
3496/50	John Henry Baumann, clerk, Randfontein Estates Gold Mining Co. (W), Limited, of 65 Stubbs Street, Randfontein	30 days...	(Mrs.) M. L. M. Baumann, Executrix, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Randfontein	Transvaal.
3787/50	Hop Wing Hoi, general dealer, Stand No. 1621, Asiatic Bazaar, Springs	30 days...	B. P. Goldberg & Sherman, Attorneys for the Executor Testamentary, 5 Regal House, Second Street, Springs	Transvaal.
3368/50	Ivon Henry James Hudson, club barman.....	30 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
3192/50	Karl Hartman (formerly of Lichtenburg), carpenter	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3732/50	Charles Stutzen, retired, of 3 Helida Court, Bertrams, Johannesburg	21 days...	Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for Executor Testamentary, 315 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3646/50	Thomas Dixon, firemaster, and surviving spouse, Mary Johnstone Dixon, of Simmer & Jack, Germiston	30 days...	Dryden & Myburgh, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3204/50	Anna Elisabeth Hansen, widow.....	30 days...	F. K. Corder, Agent for Executors Testamentary, of P.O. Box 1184, Johannesburg	Transvaal.
3557/50	Chillie Salomon (formerly Sieff, born Golstein), housewife, of 55 Mordaunt Street, Fairview, Johannesburg	30 days...	Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
3358/50	Efthalia Michas, housewife, of 4 Umlazi Road, Yeoville, Johannesburg	30 days...	Nicholas Michas, 4 Umlazi Road, Yeoville, Johannesburg	Transvaal.
2717/50	Hyman Kronenberg, general dealer, of 3 Davidson Mansions, Bree Street, Johannesburg	30 days...	Nathan Feinstein, Attorney for Executrix Testamentary, Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3543/50	Elias Hart, retired auctioneer, c/o Stephanie Hotel, High Street, Berea, Johannesburg	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor Testamentary, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3226/50	Johannes Jurie van Staden, messelaar, S.A.S. & H. en nagelate eggenote Catharina Frederika van Staden (gebore van Heerden), Sewentiendelaan 964, Wonderboom-Suid, Posbus 130, Pretoria	30 dae....	Catharina Fredrika van Staden, Posbus 130, Pretoria	Transvaal.
3310/50	Albert William White, insurance broker, of 58 Moor Court, Gosforth, Northumberland, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2008/50	Richard Frank Trenfield, farmer, of P.O. Crecy, District Waterberg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
790/50	Archibald Charles Stoddard Ward, mine secretary, of St. Helena Gold Mines, Limited, Odendaalsrus	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3593/50	Wessel Hendrik Swart, afgetrede boer, van Aangewys, Pk. Trichard, Distrik Bethal, en nagelate eggenote Cornelia Gertruida Anna Swart (gebore Swart)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
3311/50	Jacob Michael Passer, retired accountant, of 44 Glenville Road, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2193/50	Gertie Lichter (born Davidow), housewife.....	30 days...	Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executrix Testamentary, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2531/50	Maud Lilian Richards (born Orsborn), widow, housewife, of Pretoria	30 days...	Metelerkamp, Ritson & Keet, Attorneys to Executor Dative, 29–38 Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria	Transvaal.
3395/50	Annie Arends (born Maleeuw).....	21 days...	Podlashuc, Liebson & Klagsburn, Attorneys for Executor Dative, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1370/50	Edith Jane Hunter, housewife, of 44 Married Quarters, Rosherville Power Station, Cleveland, Johannesburg	30 days...	John Hamilton Lucas, 44 Married Quarters, Rosherville Power Station, Cleveland, Johannesburg	Transvaal.
1491/50	Cornelis Bies (born Rikke), housewife, and surviving spouse, Adrien Marie Aloysius Bies	30 days...	Botha Munnik & Lindsay, London House, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
3298/50	Mabel Alice Ethel Cooke (born Cecil).....	30 days...	Gordon K. Bristow, Attorney for Executor Dative, 308/310 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3649/50	Richard Helen, retired.....	30 days...	H. H. Luckhurst, P.O. Box 155, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
3698/50	Ettie Lilian Lawrence (born Sherwill), housewife	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
5315/48/294	John Alexander Findlay, late of 20 Edward Court, Rossettenville	21 days...	A. J. Findlay, Executrix, 89 Victoria Street, Rosettenville	Transvaal.

NATAL.

801/50	Gunasee, colonial-born Indian, No. 9771/10250, farmer, of Groutville, Natal	30 days...	N. R. F. Steven, P.O. Box 88, Stanger, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
1295/50	William Hodgson, of Pietermaritzburg.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix	Natal.
1546/50	Annamma, passenger Indian woman, widow, domestic duties, of Retief Street, Pietermaritzburg, Natal	30 days...	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executors Testamentary	Natal.
1566/50	Ida Sophie Storey (born Poliage), housewife....	30 days...	Hillier & Co., 1 Temple Chambers, Durban....	Natal.
1410/50	Pieter Hendrik van den Berg, pensioner.....	30 days...	C. N. Venter, G. V. Essery & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 1861, Durban	Natal.
1408/50	Daisy Stewart, housewife.....	30 days...	C. F. and R. A. Stewart, 19 Quince Road, Hillside, Pietermaritzburg	Natal.
946/50	Jansje Miller, of Sezela, South Coast, Natal	14 days...	Cecil Hugo Uppink, Executor, P.O. Sezela, South Coast, Natal	Natal.
1007/50	Herbert William Butler, retired, and surviving spouse, Margaret Fraser Butler, of 24 Delew Court, Stanger Street, Durban	14 days...	J. T. Cooper & Co., 39 Field Street, Durban, Estate Administrators, Agents for Liquidators	Natal.
1236/50	Roy Boumphrey, hotel proprietor.....	30 days...	Guy, Turton & Hannah, 203B Church Street, Vryheid	Natal.
908/50	Intestate Estate Harridath (Harridutt Jagdhur), lorrydriver, of 68 Delhi Avenue, Mayville, Durban, who died in Durban, Natal, on 19th August, 1945, and surviving spouse, Rukmin, No. 12157/26170/26135	30 days...	G. S. Naidu, Attorney for Executrix Dative, 11 Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1021/50	Stewart Neilon, pensioner, of 25 St. Teorge's Chambers, Durban	14 days...	William Maurice Neilon, 8 Lawson Mansions, McDonald Road, Durban	Natal.
935/50	Henry William Seale, retired of 2 Leathern Road, Durban	14 days...	Byron & Long, P.O. Box 775, Durban, Solicitors for Liquidator (sec. 65)	Natal.
1565/50	James Watt, pensioner, of Durban, and surviving spouse, Agnes Pryde Watt (born Mills)	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban	Natal.
1291/50	Clifford Joseph Rapson, cane farmer, of Hillhead, Estate, P.O. Chaka's Kraal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1325/50	Andries Theodorus van Coller, warder.....	30 days...	Guy, Turton & Hannah, P.O. Box 34, Vryheid	Natal.
1561/50	Percy George Gibson, manager.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
1486/50	Edith Rebecca Johnson (born Isaacs) (described in the Will as born Isaac), of 76 Ethelbert Road, Malvern, Natal	30 days...	Violet Elizabeth Harrison (born Johnson), c/o Goodricke & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
1635/50	Annie Jane McDougal Penney (born Cowan) (also known as Annie Penney), widow, domestic duties, of 97 Roberts Road, Pietermaritzburg	30 days...	D. B. McDonald, of 15 Eight Street, Hillary, Natal, Executor Testamentary	Natal.
1383/50	Mary Elizabeth Thring, spinster, of Durban, Natal	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.
1563/50	Emma Corbett Schenk (born Remon), widow, of 65 Oppenheim Street, Pinetown, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
704/50	David Alexander Hutchison, brigadier, H.M. Forces, retired, of Coburg Court Hotel, Bayswater Road, Paddington, London	30 days...	Elsie Keane Hutchison, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
1617/50	William Alexander Thomas, of 7 Fleming Johnston Road, Durban, Natal	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
531/50	Elizabeth Amelia Hudson.....	30 days...	J. R. Scott, c/o McDonald, Graham & Co., Ltd., 338 Smith Street, Durban	Natal.
1183/50	Moonsamy, colonial-born Indian, No. 35015/33388, and surviving spouse, Chinamma, of Westville	30 days...	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executor Dative, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

765/50	Stephanus Isaias Burger, sakeman, en nagelate eggenote Magretha Dorothea Burger (gebore Naude)	30 dae....	Grunow & Grunow, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Beyers-gebou, Steynstraat, Posbus 23, Henneman	Oranje-Vrystaat.
788/50	John (Jack) Alexander Tanner, accountant, of 35 Orange Street, Heilbron	30 days...	Mary Tanner, P.O. Box 30, Heilbron.....	Orange Free State.
805/50	Willem Hendrik de Swardt, winkelbestuurder, en nagelate eggenote Aletta Magrietha de Swardt (gebore Human), van Andries Pretoriusstraat 17, Bloemfontein, O.V.S.	30 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbankgebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
744/50	Cornelia Dorothea Fourie (gebore Odendaal), geskeidene, rustende	30 dae....	Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
802/50	Joint Estate William Mann, railway pensioner. and surviving spouse, Hennetta Mann (born Ackerman), of 54 Glen Road, Bloemfontein	30 days...	Donald Murray & Company, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
795/50	Rudolf Johannes de Beer, 'n boer, getroud in gemeenskap van goedere met Elizabeth Louisa de Beer (ook beskryf as Elizabeth Louise de Beer) (gebore Ralph), van Pullensrust, Distrik Senekal	30 dae....	Pieter Joubert & De Wet, Posbus 54, Senekal..	Oranje-Vrystaat.
502/50	Casparus Johannes de Jager, wewenaar, rustende boer, van die plaas Wiado, Distrik Clocolan	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
781/50	Gesaamlike Boedel Albrecht Francois Pienaar, rustende boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena Pienaar (gebore Strydom), van Cypress Grove, Distrik Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
747/50	Johannes Willem Kok, rustende, van Heilbron, getroud buite gemeenskap van goedere met Johanna Martha Kok (gebore du Toit)	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
842/50	John Joseph Wilcocks, enginedriver, and surviving spouse, Martha Louisa Wilcocks (born Coetzee), of 83 Long Street, Bloemfontein	30 days...	J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., P.O. Box 554, Bloemfontein	Orange Free State.
797/50	George Gray, company director, of Mountain Home, Witzieshoek, District Harrismith, and surviving spouse, Elizabeth Gray (born Solomon)	30 days...	Philip D. Wright, P.O. Box 126, Harrismith..	Orange Free State.
564/50	Johannes de Buys Scott, 'n boer, en nagelate eggenote Cornelia Nicolazina Scott (gebore Grobler), van Vaalkrans, Distrik Winburg	30 dae vanaf 14/8/50	Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekuteur Datief, Posbus 67, Winburg	Oranje-Vrystaat.
657/50	Jan Nicolaas van Loggerenberg, pensionaris....	30 dae....	Petrus Johannes Adriaan Smit, p/a Naude & Naude, Posbus 153, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
754/50	Gesaamlike Boedel Johannes Lodewikus Petrus Pretorius, rustende boer, en nagelate eggenote Aletta Johanna Pertorius (gebore Horn), van Kronendal, Distrik Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heidelberg.....	Oranje-Vrystaat.
665/50	Sarah Margaretha Conelia de Bruyn (gebore Lombaard), weduwee, huisvrou, van Jacobus Distrik Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
643/50	Frederick Godden, retired messenger, caretaker, and surviving spouse, Cornelia Johanna Susanna Godden (born Jacobsz), 5 Dan Pienaar Drive, Bloemfontein	21 days...	C. J. S. Godden, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Executrix Testamentary	Orange Free State.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
705/50	Theodorus Hendrik Cornelis Mostert, rustende boer, van Grootkraal, Lindley	6 weke....	Marthinus Joachim Vermeulen, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Lindley	Oranje-Vrystaat.
772/50	Vivien Beatrice de Jager (born Howse), housewife, and surviving spouse, Daniel Frederik de Jager, of Kampstraat, Lindley	6 weeks...	M. J. Vermeulen, for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Lindley	Orange Free State.
809/50	Margrietha Louisa Magdalena Christina Wessels (gebore Greyling), weduwee, rustende	30 dae....	H. E. R. Steinbach, Posbus 5, Clocolan, en P. G. Eksteen, Destadesfontein, Clocolan, Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, sub-artikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, sub-artikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therin set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9224	Betty Shochat (Private Estate) (born Bahn), a widow, trading in partnership with Michael Shochat, as general dealer, at 1-3 Stockenstroom Street, Worcester, Cape Province, under the style or firm of Shochat's Stores	2/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Wolman & Company.
9225	Michael Shochat (Private Estate), trading in partnership with Betty Shochat (born Bahn), a widow, as general dealers, at 1-3 Stockenstroom Street, Worcester, Cape Province, under the style or firm of Shochat's Stores	2/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Wolman & Company.
9223	Michael Shochat and Betty Shochat (Partnership Estate) (born Bahn), a widow, who trade as general dealers, at 1-3 Stockenstroom Street, Worcester, Cape Province, under the style or firm of Shochat's Stores	2/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Wolman & Company.
9226	Alfred Samson, carrying on business under the style or firm of and trading as Newlands Trading Company, of 153 Sir Lowry Road, Cape Town	2/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Hellas Manufacturing Company (Pty.), Limited.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
9208	Manilal Tribhovandas Gihwala, a general dealer, of 21 Rogers Street, Cape Town	3/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Cape Town.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na geang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
9173	Gustav Oscar Franz Spangenberg, a general dealer, of Ngqeleni, C.P.	Sequestrated	Ruben Knopf, York Road, Umtata, C.P.	Thur., 24/8/50, 10 a.m., Ngqeleni, C.P.	Forthwith.
9202	Max Mair, a furniture manufacturer, trading as Mair's Upholstery Works, of Woodstock, C.P.	Sequestrated	Jacob Bobrov, 13 St. George's Street, Cape Town	Fri., 1/9/50, 10 a.m., Cape Town	21 days.
9191	Insolvent Estate E. J. Coombe.....	Sequestrated	John Frederick Dolley, P.O. Box 60, Uitenhage, C.P.	Wed., 20/9/50, 10 a.m., Uitenhage	Forthwith.
C. 22665	Insolvent Estate Andrew Alexander	Sequestrated	Julius Stern, 303 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg	Wed., 30/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 22679	Insolvent Estate Aboo Hajee Abdoola, a general dealer, of 172 Scheidings Street, Pretoria	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg	Fri., 1/9/50, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
22601	I. F. Seedat, believed to be a general dealer	—	Abraham Treisman, 401 Lewis and Marks Buildings, Johannesburg	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	30 days.
C. 22663	Insolvent Estate Abraham Kantor..	Sequestrated	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
9192	Insolvent Estate Johannes Cornelis de Jong and Maureen Eleanor Laura Thiel, trading in co-partnership as Rotisserie, of Kleinplasie, Worcester, C.P.	Sequestrated	Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Worcester, C.P.	14 days.
9193	Insolvent Estate Johannes Cornelis de Jong (Private Estate), trading in co-partnership with Maureen Eleanor Laura Thiel, as Rotisserie, of Kleinplasie, Worcester, C.P.	Sequestrated	Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Worcester, C.P.	14 days.
9194	Insolvent Estate Maureen Eleanor Laura Thiel (Private Estate), trading in co-partnership with Johannes Cornelis de Jong, as Rotisserie, of Kleinplasie, Worcester, C.P.	Sequestrated	Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Worcester, C.P.	14 days.
3780	Insolvent Estate John Morris, manufacturer, of 453A West Street, Durban	Sequestrated	Emanuel Jacobson, 18–20 Garlick House, 52–54 Field Street, Durban	Thur., 24/8/50, 10 a.m., Durban	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 22307	Insolvent Estate Samuel Simler, of 9 Lawrence Road, Westcliff, Johannesburg	—	Wed., 25/8/50, 10 a.m., Pretoria	For proof of claim.
3716	Elgin Tea Room, the individual partners whereof are Amacano Pather and Poornathan Manichum Pather, of 189–189A First Avenue, Durban	Sequestrated	Thur., 24/8/50, 10 a.m., Durban	Proof of claims.
T.F.A. 260	Estate Henry Harris Moll, of 320 Nicolson Street, Pretoria and Naauwpoort, P.O. Rust-der-Winter	—	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Pretoria..	Further proof of claims.
C.A. 4722	Vereeniging Timber & Hardware (Protary), Limited	In Liquidation	Fri., 18/8/50, 10 a.m., Vereeniging	* See footnote.
T.F.A. 260	Estate Henry Harris Moll, of 320 Nicolson Street, Pretoria and Naauwpoort, P.O. Rust-der-Winter	—	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Pretoria..	To give the Trustee further directions and to interrogate the insolvent and other witnesses.
C. 22438	Janep Ellery, a major spinster, of 97 Beacon Road, Kliptown, Johannesburg	—	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claim and passing of further resolutions.
C. 22338	Dirk Cornelis Fourie.....	—	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Pretoria..	For proof of claims.
C. 22057	Insolvent Estate Harris and Lotter, trading as West Rand Ceiling Industries	Sequestrated	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debts.
C. 22058	Insolvent Estate F. W. Harris.....	Sequestrated	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debts.
C. 22345	Insolvent Estate Jack Bothma, trading Hees Brothers	Sequestrated	Wed., 23/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debts.
9155	C. W. Moller and P. C. Marshall (Partnership), formerly trading as Pearston Garage and Electrical Works	—	Wed., 23/8/50, 11 a.m., Pearston	Proof of further claims.
3737	Insolvent Estate Ismail Moosa, trading as Dominion Wholesalers	Sequestrated	Thur., 24/8/50, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C.A. 4850	Rand Flooring and General Contractors (Pty.), Ltd., of Johannesburg	Compulsory Liquidation	Wed., 25/8/50, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.
9139	Insolvent Estate Barend Jacobus Mitton, who formerly traded as B. J. Mitton & Son, building contractors, of 48 Burt Drive, Newton Park, Port Elizabeth	Sequestrated	Wed., 6/9/50, 9.30 a.m., Port Elizabeth	‡ See footnote.
3690	Insolvent Estate Percy Clifford Brown, a stockbroker, of Greenes Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg	—	Fri., 25/8/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	§ See footnote.

* To consider an offer of compromise made to the Liquidator by the previous Directors and Shareholders of the Company in settlement of a claim by the Company against the said previous Directors and Shareholders and to pass a Resolution thereanent, and to give the Liquidator specific instructions.

† To compromise with or institute action against: B. Saloner & Son (Pty.), Ltd.; G. Baccarin; Allied Block Flooring, Limited, and J. J. de Jongh.

‡ For proof of further claims, obtaining creditors instructions regarding Austin motor-car licensed in the name of D. M. Mitton, and consider further report from Trustee.

§ Further proof of debt authority required by Trustees for payment of £648. 8s. 0d. to Arthur Wood & Son, for services rendered in opening and repairing safe deposit boxes.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 1069	Harveys Hotel (Pty.), Limited, trading as Alexandra Hotel, Strand Street, Cape Town (in Liquidation)	John McIllwain Moore Commaille and John Montgomery Borton, 27/9/49	27/3/50	Six months, Master, Cape Town.
C. 22479	Insolvent Estate Petrus Jacobus Kotzee..	Johannes Philippus de Klerk, 14/2/50	14/8/50	Six months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, sub-artikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C. 22425	Insolvent Estate Mrs. S. Hees, trading as Eves	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 11/8/50..	—
C.A. 571/1139	South African Milk Powder Industries (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 14/8/50	—
9091	Insolvent Estate Roelof Erasmus van der Merwe, of Russel Street, Philipstown	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Philipstown, 11/8/50.	—
C.A. 601	Metro Pullman (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 11/8/50	—
9050	Michael Carel Davel Nel, a general dealer, of Port Elizabeth	First Liquidation and Distribution	Cape Town, Port Elizabeth, 16/8/50	—
C.A. 4794	Hex River Gold Mining Areas, Limited..	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 11/8/50.	—
C. 22100	Dennis de Wet, of Benoni.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 11/8/50.....	—
3696/13	Insolvent Estate Haripersad Kanhaye, a general dealer, of Indian Market and Bond Street, Durban	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 11/8/50	—
9129	Insolvent Estate Gerrit Lewis Nicholas Kuyk, whose present occupation is unknown, c/o Mrs. F. Clay, 9A Upper Orange Street, Cape Town	First and Final Liquidation and Contribution	Cape Town, 14/8/50.....	—
8964	Mark Thal (Private Estate), trading in co-partnership with Jacob Thal and Unia Hugo Thal (born Groenewald), carrying on business as Thal & Thal, trading as Berlin Cash Stores, at Berlin, Cape Province	First Liquidation and Distribution	Cape Town, Kingwilliamstown, 14/8/50	—
8965	Unia Hugo Thal (born Groenewald) (Private Estate), married out of community of property to Mark Thal, trading in co-partnership with Jacob Thal and Mark Thal, carrying on business as Thal & Thal, trading as Berlin Cash Stores, at Berlin, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Kingwilliamstown, 14/8/50	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C.A. 588	D. M. Desai (Pty.), Ltd., of Mersey Halt (in Liquidation)	1/8/50	Dividend being paid	W. L. Cousins, 448 Umbilo Road, Durban
3961/199	H. G. Kajee & Sons, the individual partners whereof were Hawa Goolam Kajee, Essop Mahomed Kajee and Ahmed Mahomed Kajee, formerly carrying on business as general dealers, at 67 Couper Street, Stanger	1/8/50	Dividend being paid	M. C. Smithers, 44-46 Jackson Street, Stanger, Natal.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby wordkennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursurant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Bodel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Appropriation will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
8480	Marjory Cowper (born Attwood, formerly Clapham), a divorcée, formerly carrying on business under the name of Bishopsford Road House, Tea Room and Dance Hall, at Hout Bay, Cape, and presently of Fairhaven, Hout Bay, Cape	23/10/40	Fri., 29/9/50, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 10/11/41.
6591/33	Hendrik Cornelis Dreyer, a headmaster, of Southdene Primary School, Port Elizabeth	19/5/33	Thur., 28/9/50, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Account confirmed on 24/8/34. Supplementary, 27/10/37.
C. 21896	Joseph Kotton, a merchant, of 20 New York Road, Kensington, Johannesburg	14/9/48	Tues., 5/9/50, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sections 119 and 124 (i) of Act No. 24 of 1936.
C. 21346	Marinus de Wilde, who was at the time of the sequestration referred to as a painter, but who in the petition of sequestration was referred to as a dairyman, and who is now a builder and contractor, formerly of Princess Farm, in the District of Roodepoort, presently of Erf No. 740, Kogel Street, Middelburg, Transvaal	26/10/42	Tues., 26/9/50, 10 a.m., Transvaal Provincial	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account confirmed on 7/7/43. * See footnote.

* Notice is further given that at the said time on the said date the insolvent will further apply to the said Honourable Court for an order declaring that the insolvent's interest in Erf No. 740, situate on Kogel Street, Middelburg, registered in the name of the partnership of M. de Wilde & Sons (in which partnership the insolvent has a one-third interest) under Deed of Transfer No. 28125, and which was acquired by the insolvent during his insolvency vests in him and that the insolvent and not his Trustee or Estate is entitled to the said property, and that the insolvent is free to deal with the said property as his own.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge Artikel 119 (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to Section 119 (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel deur Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is.
Notice is hereby given that the Companies mentioned n the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1138	Cape Publishing Company (Pty.), Limited	2/8/50	Cape of Good Hope Provincial...	Wyndham Swain Gordon.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Bertha Hammerschlag.....	Sekretaresse/*Secretary*.....	22 Uraniastraat/*Street*, Observatory, Johannesburg, Transvaal.
Dora Edelberg.....	Huisvrou/*Housewife*.....	33 Rugleyweg/*Road*, Vredehoek, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Max Edelberg.....	Juwelier/*Juweller*.....	33 Rugleyweg/*Road*, Vredehoek, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Bernard Kaplan.....	Klerk/*Clerk*.....	16 Bezuidenhoutlaan/*Avenue*, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Woolf Jakobson.....	Meubelhandelaar/*Furniture Dealer*.....	5 Davenportweg/*Road*, Tuine/*Gardens*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape.*
Hans Kristian Larsen.....	Timmerman/*Carpenter*.....	4 Cassia Woonstelle/*Flats*, Sakabula Singel, Epping Tuin/*Garden Village*, Vasco, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Max Klein.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	59 Voortrekkerweg/*Road*, Parow, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Morris Alpert.....	Afnemer/*Photographer*.....	5 Upper Chamberlainstraat/*Street*, Woodstock, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Panagiotes Kanaris (ook bekend as/*also known as* Pieter Canaris)	Vrugtehandelaar/*Fruiterer*.....	39 Andringastraat/*Street*, Stellenbosch, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Samuel Wigdor Berlinsky.....	Kleremaker/*Tailor*.....	19 Maynardstraat/*Street*, Tuine/*Gardens*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Louis Kaplan.....	Messelaar/*Bricklayer*.....	11 Modin-gebou/*Mansions*, 4 Twiststraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Taube Kolnik.....	Sekretaris/*Secretary*.....	24 Stamford Hall, Paul Nelstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Edith Freed.....	Tikster/*Typist*.....	45 Hopkinsstraat/*Street*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Louis Grauman.....	Skoenmaker/*Bootmaker*.....	41 Leonardstraat/*Street*, Kenilworth, Johannesburg, Transvaal.
Katie Lew.....	Snelskrif-tikster/*Shorthand Typist*.....	319 Cranbrooke, 59 Leydsstraat/*Street*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Hilda Teper (gebore/born Saposnik)	Huisvrou/*Housewife*.....	4 Glamorgan Court, Beitstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Max Harris (voorheen bekend as/*formerly known as* Beruchas Motelas Geras)	Privaat Hotel-eienaar/*Private Hotel Proprietor*	Stonehurst Privaat/*Private* Hotel, 3 Frereweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Calmon Sarachik.....	Skrynwerker/*Cabinet Maker*.....	49 Bertramsweg/*Road*, New Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Joseph Ruben Teper.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	4 Galmorgan Court, Beitstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Oscar Dobrin.....	Groothandelaar/*Wholesale Merchant*.....	6 Serpentineweg/*Road*, Oranjezicht, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape.*
George Deroucos.....	Winkelier/*Shop-keeper*.....	98 Derbyweg/*Road*, Judith's Paarl, Johannesburg, Transvaal.
Gunther Gerhard Schilbach....	Student/*Student*.....	3 Cinderella Central, Boksburg, Transvaal.
Rebecca (ook bekend as/*also known as* Rifka), Harris	Huisvrou/*Housewife*.....	Stonehurst Privaat/*Private* Hotel, 3 Frereweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Franz George Heurung.....	Kok/*Chef*.....	5 Devon Court, Davenportweg/*Road*, Durban, Natal.
David Rozen.....	Kleremaker/*Tailor*.....	6 Maynardstraat/*Street*, Tuine/*Gardens*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Panagiotis Hercules Pitsiladis (bekend as/*known as* Peter Pitsiladis)	Kafebestuurder/*Café Manager*.....	4 Norfolkstraat/*Street*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Conrad Erich Kriesel.....	Kok/*Cook*.....	Tsumeb, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Marie Luise Schulze (gebore/*born* Grundig)	Afgetredene/*Retired*.....	Bismarkstraat/*Street*, Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Christian Ludwig Karl Schüllenbach	Boer/*Farmer*.....	Christiadore, Distrik/*District of* Gobabis, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Josefine Thekla Dorothea Zimmermann (gebore/*born* Harrer)	Huisvrou/*Housewife*.....	Okahandja, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Carl Richard Mueller.....	Handelaar/*Merchant*.....	Okahandja, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Margarete Mueller (gebore/*born* Mihm)	Housewife/*Huisvrou*.....	Okahandja, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorraadbeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen–

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD
In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).
Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê . . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur–

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally–

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS
In the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post feee (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading–

FARMING IN SOUTH AFRICA

No.		BLADSY
	Algemene Kennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
527.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	451
✱ 598.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	451
	DIVERSE:	
520.	Besproeiingsraad Brits: Verkiesing van Lid	451
✱ 599.	Inkomstebelasting, 1950	452
✱ 600.	Magtiging om Tenders vir die Vervoer van Goedere deur Middel van 'n Motorvoertuig in 'n Koerant te vra	454
✱ 601.	Besproeiingsraad Renfield: Verkiesing van Lede	454
✱ 602.	Besproeiingsraad Upington: Verkiesing van Lede	454
✱ 603.	Besproeiingsraad Venterspostloop: Nominasiehof	455
✱ 604.	Besproeiingsraad Rietpoort: Verkiesing van Lid ...	455
✱ 605.	Gesondheidsbulletin No. 31 van 1950	455
	Tenders	456
	Unie-onderwysdepartement: Vakatures	468
	Vakatures vir Ambagsinstrukteurs	471
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	473

WETLIKE ADVERTENSIES.

	BLADSY
Provinsie Transvaal	I
Provinsie Kaap de Goede Hoop	XIX
Provinsie Natal	XXVI
Provinsie Oranje-Vrystaat	XXIX
Boedel Kennisgewings	XXXI
Naturalisasie Kennisgewings	LVI

No.		PAGE
	General Notices.	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
527.	Crown Land Surveys (Cape)	451
✱ 598.	Crown Land Survey (Cape)	451
	MISCELLANEOUS:	
520.	Brits Irrigation Board: Election of Member	451
✱ 599.	Income Tax, 1950	452
✱ 600.	Notice of Authority to Invite Tenders in Newspapers for the Conveyance of Goods by means of a Motor Vehicle	454
✱ 601.	Renfield Irrigation Board: Election of Members	454
✱ 602.	Upington Irrigation Board: Election of Members	454
✱ 603.	Venterspostloop Irrigation Board: Nomination Court	455
✱ 604.	Rietpoort Irrigation Board: Election of Member ...	455
✱ 605.	Health Bulletin No. 31 of 1950	455
	Tenders	456
	Union Education Department: Vacancies	470
	Vacancies for Artisan Instructors	471
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	474

LEGAL ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Transvaal Province	I
Cape of Good Hope Province	XIX
Natal Province	XXVI
Orange Free State Province	XXIX
Estate Notices	XXXI
Naturalization Notices	LVI

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „ Suid-Afrikaanse Reserwebank ". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksamplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „ Unie-Staatskoerant " 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „ Staatskoerant ". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „ Staatskoerant " geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappye-kennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelkolom, herhalings, 3s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette,* and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed " South African Reserve Bank ". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of " copy " for the " Union Gazette " is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's " Gazette ". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the " Gazette " notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 5s. per inch, single column, repeats, 3s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free)
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

In die Unie van Suid-Afrika deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en uitgegee.

Printed and published in the Union of South Africa by the Government Printer, Pretoria.